

# AVAO EUR AVAO FAST EUR

CE 0082

EN 361:2002  
EN 358:2018  
EN 813:2008

Fall arrest body harness, work positioning and restraint belt and seat harness for work at height.

Harnais complet d'antichute, ceinture de maintien et de retenue et harnais cuissard pour travaux en hauteur

## WARNING / ATTENTION

Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous. You are responsible for your own actions and decisions.

Before using this equipment, you must:  
- Read and understand all Instructions for Use.  
- Get specific training in its proper use.  
- Become acquainted with its capabilities and limitations.  
- Understand and accept the risks involved.

**FAILURE TO HEED ANY OF THESE WARNINGS MAY RESULT IN SEVERE INJURY OR DEATH.**

Les activités impliquant l'utilisation de cet équipement sont par nature dangereuses. Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité.

Avant d'utiliser cet équipement, vous devez :  
- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.  
- Vous former spécifiquement à l'utilisation de cet équipement.  
- Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.  
- Comprendre et accepter les risques induits.

**LE NON-RESPECT D'UN SEUL DE CES AVERTISSEMENTS PEUT ÊTRE LA CAUSE DE BLESSURES GRAVES OU MORTELLES.**

Sizes / Tailles



	A	B	C
<b>Size / Taille 0</b>	65 - 80 cm 26 - 39 inch	44 - 59 cm 18 - 23 inch	160 - 180 cm 63 - 70 inch
<b>Size / Taille 1</b>	70 - 93 cm 28 - 36 inch	47 - 62 cm 19 - 24 inch	165 - 185 cm 65 - 72 inch
<b>Size / Taille 2</b>	83 - 120 cm 33 - 46 inch	50 - 65 cm 20 - 25 inch	175 - 200 cm 69 - 78 inch

PETZL.COM



Latest version  
Dernière version



Other languages  
Autres langues



Technical tips  
Conseils techniques



PPE checking  
Fiche de contrôle EPI

Warning symbols  
Panneaux d'alertes

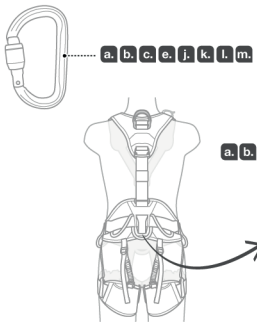


PETZL  
FR-38920 Croilles  
Cidex 105A  
PETZL.COM  
ISO 9001  
© 2024 Petzl  
Distribution



Sustaining our Community  
Au service de la Communauté  
FONDATION-PETZL.ORG

Traceability and markings  
Traçabilité et marquage



**AVAO EUR**  
**AVAO FAST EUR**

CE 0082

Polyester

PETZL  
ZI Cidex 105A  
38920 Croilles  
France  
www.petzl.com/contact  
Tel: +33-(0)4 76 92 09 00

DoubleBack / DoubleBack Plus  
Close / Fermer

Fast  
Close / Fermer

Version:  
Serial N° /  
Size of label /  
Fits waist size /  
Fits leg size /  
Fits shoe size /  
Taille

CE 0082  
APAVE Exploitation France SAS  
6 Rue du Général Audran  
92412 Courbevoie cedex - France  
N°0082

Individual number / Numéro individuel

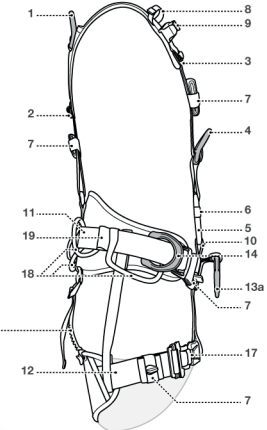
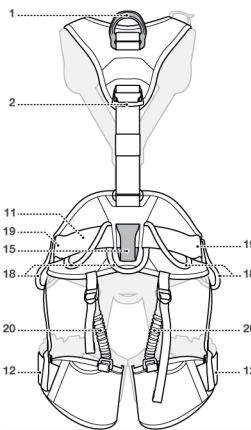
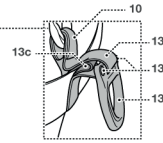
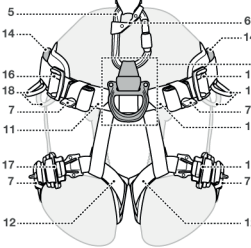
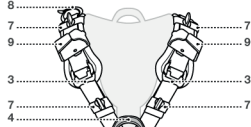
YY M 0000000 000



1. Field of application (text part)  
Champ d'application (partie texte)

2. Nomenclature

AVAO FAST / EUR



AVAO / EUR



3. Inspection, points to verify (text part)  
Champ Contrôle, points à vérifier (partie texte)



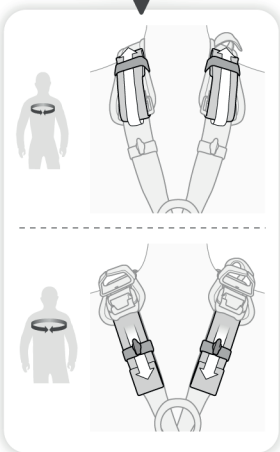
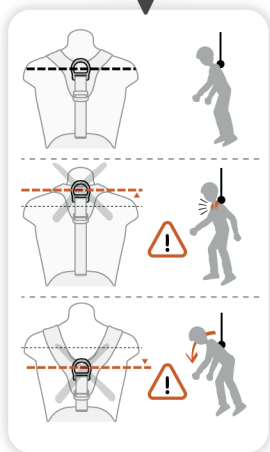
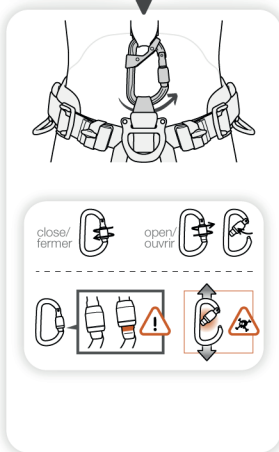
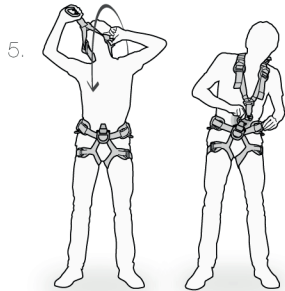
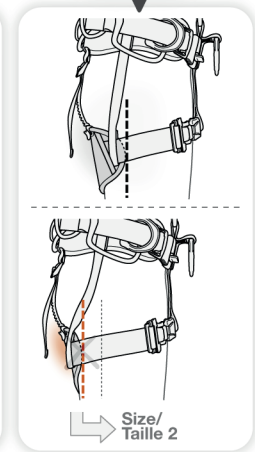
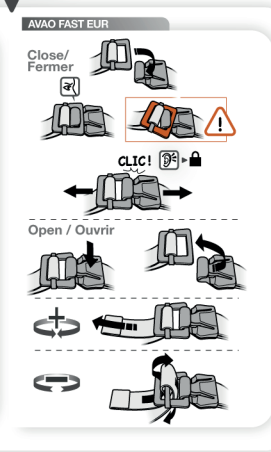
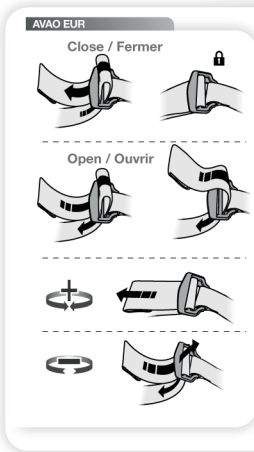
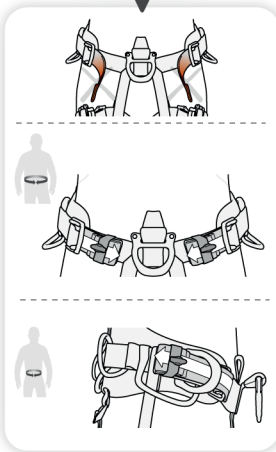
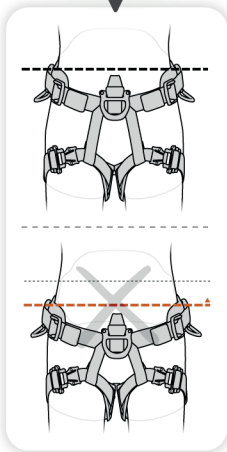
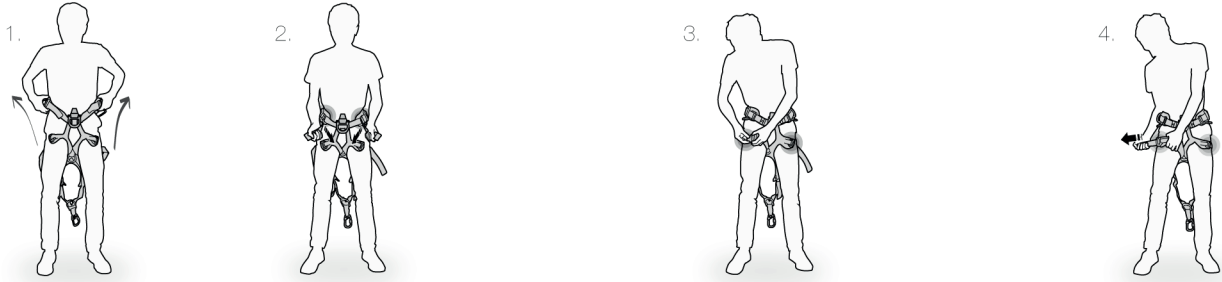
PPE checking  
Vérification EPI  
PETZL.COM

Téléchargez l'application  
Petzl pour faciliter  
le contrôle de vos EPI :  
Download the Petzl  
application to facilitate  
PPE inspections :

4. Compatibility (text part)  
Compatibilité (partie texte)

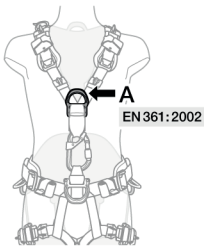


5. How to put the harness on  
Mise en place du harnais

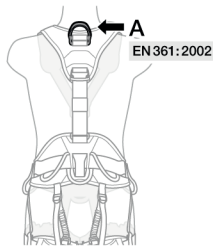


**6. Attachment points**  
Points d'attache

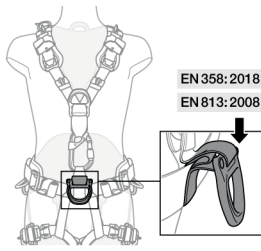
6a. Sternal attachment point  
Point d'attache sternal



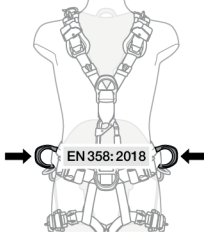
6b. Dorsal attachment point  
Point d'attache dorsal



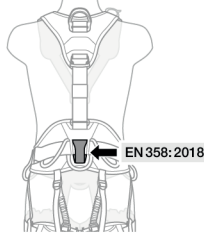
6c. Ventral attachment point  
Point d'attache ventral



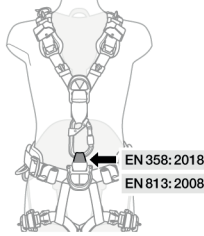
6d. Lateral attachment points  
Points d'attache latéraux



6e. Rear attachment point  
Point d'attache arrière



6f. Torseattachment point  
Point d'attache de torse



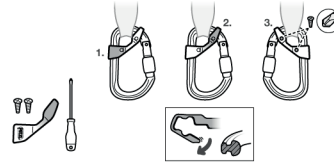
7. EN361 standard (text part)  
Norme EN361 (partie texte)

8. EN358 standard (text part)  
Norme EN358 (partie texte)

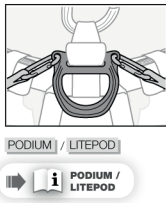
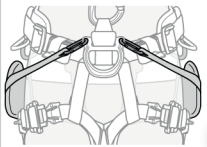
9. EN813 standard (text part)  
Norme EN813 (partie texte)

**10. CAPTIV connector positioning bar**  
Barette de maintien de connecteur CAPTIV

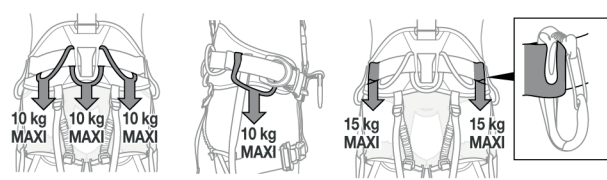
Installation



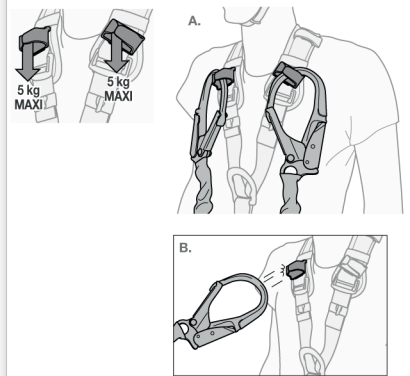
**11. Connecting the seat**  
Connexion sellette



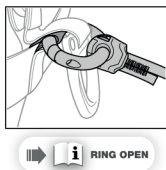
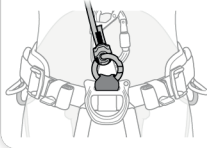
**13. Equipment loops**  
Porte-matériels



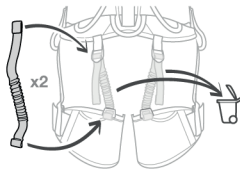
**14. Fall arrest lanyard connector holder**  
Porte-connecteurs de longe d'antichute



**12. Attaching a lanyard**  
Connexion de longe



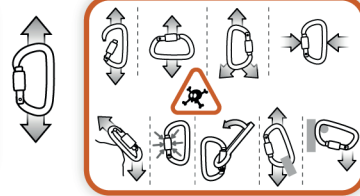
Spare parts  
Pièces de rechange  
Rear strap  
Elastique arrière



**Am'D SCREW-LOCK**

CE 0082 EN362:2004  
EAC TPTC019/2011

	27 kN
	8 kN
	7 kN
	24 mm



**15. Additional information**  
Informations complémentaires

	<b>A. Lifespan / Durée de vie</b> unlimited / illimitée	<b>C. Acceptable T°</b> T° tolérées -80°C / +176°F -40°C / -40°F	<b>D. Precautions for use</b> Précautions d'usage 		<b>A. Lifespan / Durée de vie</b> Serial n° / n° de série XX XXXX + 10 years / ans	<b>B. Markings</b> Marquage 	<b>C. Acceptable T°</b> T° tolérées +50°C / +122°F -30°C / -22°F	<b>D. Precautions for use</b> Précautions d'usage 	
	<b>E. Cleaning / Nettoyage</b> +30°C maxi. +86°F maxi.	<b>F. Drying / Séchage</b> +30°C maxi. +86°F maxi.	<b>G. Storage - Transport</b> Stockage - transport 			<b>E. Cleaning - Disinfection / Nettoyage - Désinfection</b> +30°C maxi. +86°F maxi.		<b>F. Drying / Séchage</b> +30°C maxi. +86°F maxi.	
	<b>H. Maintenance / Entretien</b> 	<b>I. Modifications - Repairs</b> Modifications - Réparations 	<b>J. FAQ - Contact</b> Questions - Contact 			<b>G. Storage - Transport</b> Stockage - transport 	<b>H. Maintenance / Entretien</b> 	<b>I. Modifications - Repairs</b> Modifications - Réparations 	<b>J. FAQ - Contact</b> Questions - Contact 

These instructions explain how to correctly use your equipment. Only certain techniques and uses are described.

The warning symbols inform you of some potential dangers related to the use of your equipment, but it is impossible to describe them all. Check Petzl.com for updates and additional information.

You are responsible for heeding each warning and using your equipment correctly. Any misuse of this equipment will create additional dangers. Contact Petzl if you have any doubts or difficulty understanding these instructions.

## 1. Field of application

Personal protective equipment (PPE) used for fall protection from height.

Full-body fall-arrest harness, work positioning and restraint belt and sit harness for work at height.

This product must not be pushed beyond its limits, nor be used for any purpose other than that for which it is designed.

## Responsibility

### WARNING

Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous.

You are responsible for your own actions, decisions and safety.

Before using this equipment, you must:

- Read and understand all Instructions for Use.
- Get specific training in its proper use.
- Become acquainted with its capabilities and limitations.
- Understand and accept the risks involved.

**Failure to heed any of these warnings may result in severe injury or death.**

This product must only be used by competent and responsible persons, or those placed under the direct and visual control of a competent and responsible person.

You are responsible for your actions, your decisions and your safety and you assume the consequences of same. If you are not able, or not in a position to assume this responsibility, or if you do not fully understand the Instructions for Use, do not use this equipment.

## 2. Nomenclature

### Chest harness:

- (1) Dorsal attachment point, (2) Rear dorsal point adjustment buckle, (3) Front shoulder strap adjustment buckles, (4) Sterna! attachment point, (5) Chest harness-sit harness connector, (6) CAPTIV, (7) Elastic keepers for straps, (8) Removable Velcro keeper for ASAP'SORBER, (9) Fall-arrest lanyard connector parking (sold separately).

### Sit harness:

- (10) Textile attachment point for the chest harness connector, (11) Waistbelt straps, (12) Leg lockings, (13a) Metal ventral attachment point, (13b) Textile ventral attachment point, (13c) Ventral lanyard attachment point, (13d) Seat attachment points, (14) Waistbelt side attachment points, (15) Rear restraint attachment point, (16) DOUBLEBACK strap-adjustment buckles, (17) FAST leg loop buckles, (18) Equipment loops, (19) Slots for CARITOOL tool holder, (20) Rear adjustable strap.

### Principal materials:

Straps: polyester.

Adjustment buckles: steel.

Metal attachment points and connector: aluminum alloy.

## 3. Inspection, points to verify

Your safety depends upon the integrity of your equipment.

Petzl recommends a detailed inspection by a competent person at least once every 12 months (depending on current regulations in your country, and your conditions of usage).

WARNING: Your intensity of use may cause you to inspect your PPE more frequently.

Follow the procedures described at Petzl.com. Record the results on your PPE inspection form: type, model, manufacturer contact info, serial number or individual number, dates: manufacture, purchase, first use, next periodic inspection; problems, comments, inspector's name and signature.

### Before each use

#### Harness

Check the webbing at the attachment points, at the adjustment buckles and at the safety stitching. Be particularly careful to check for fraying or loss of loops.

Look for cuts, wear and damage due to, for example, use, heat, chemicals.

Verify that the DOUBLEBACK and FAST buckles function properly.

#### Am'D SCREW-LOCK connector

Verify the absence of any deformation, cracks, marks, wear or corrosion (on the frame, rivet, gate, and locking sleeve). Verify that the gate opens, and that it closes automatically and completely. The Keylock hole must not be blocked or plugged.

Check that the locking sleeve locks and unlocks.

#### During use

Verify that the carabiner is always loaded on the major axis.

Regularly check that the locking sleeve is locked. Avoid any pressure or rubbing that could unlock the gate or damage the locking sleeve.

Regularly verify that the adjustment buckles are properly tightened.

It is important to regularly monitor the condition of the product and its connections to the other equipment in the system. Make sure that all items of equipment are correctly positioned with respect to each other.

## 4. Compatibility

Verify that this product is compatible with the other elements of the system in your application (compatible = good functional interaction).

Equipment used with your harness must meet current standards in your country (e.g. EN 362 connectors).

The harness comes with an Am'D SCREW-LOCK connector which may be replaced with an Am'D TRIACT-LOCK, an OK SL or an OK TL (2017 version), an OXAN SL or an OXAN TL (2017 version).

Refer to the Instructions For Use of the relevant products.

The CAPTIV must be used with the connector.

## 5. Harness setup and donning

- Be sure to correctly stow the excess webbing (folded flat) in the elastic keepers.

- Beware of foreign objects that could impede the operation of the FAST buckles (in particular, pebbles, sand, clothing). Verify that they are correctly fastened (see diagrams).

### Am'D SCREW-LOCK connector

#### A carabiner is not indestructible.

A carabiner is strongest when loaded on the major axis, with the gate closed. Loading a carabiner in any other way (e.g. on the minor axis or with the gate open) is dangerous and can reduce its strength.

#### Initial adjustment of the dorsal attachment point

Adjust the position of the dorsal attachment point to suit your body type and size: position it at the level of the shoulder blades.

#### Adjustment and suspension test

Your harness must be adjusted to fit snugly to reduce the risk of injury in the event of a fall.

In a safe environment, you must move around and hang in the harness from each attachment point, with your equipment, to verify that the harness fits properly, provides adequate comfort for the intended use and that it is optimally adjusted.

## 6. Attachment points

### 6a. Sterna! attachment point

Attachment point for a fall-arrest system.

### 6b. Dorsal attachment point

Attachment point for a fall-arrest system.

### 6c. Ventral attachment point

Attachment point for a progression or positioning system.

### 6d. Waistbelt side attachment points

The two waistbelt side attachment points must be used together to connect a positioning lanyard.

The lanyard between the user and the anchor must be kept taut.

### 6e. Rear restraint attachment point

This rear waistbelt attachment point is designed only for attachment of a restraint system to prevent the user from entering an area where a fall is possible.

### 6f. Textile attachment point for the chest harness connector

Intended primarily for connecting the chest harness to the sit harness, this point may also be used for connecting an auxiliary progression or positioning system.

## 7. EN 361: 2002 standard

Only the EN 361 attachment points are to be used for connecting a fall-arrest system, for example a mobile fall arrester, an energy absorber. For ease of identification, these points are marked with the letter 'A'.

### Clearance: amount of free space below the user

The free space below the user must be sufficient to prevent the user from hitting an obstacle in the event of a fall. Specific details on calculating clearance are found in the Instructions for Use of the other components (in particular, energy absorbers, mobile fall arresters).

## 8. EN 358: 2018 standard

Belt for work positioning and restraint.

Approved for one user, including their tools and equipment, for a maximum total weight of 150 kg.

The EN 358 attachment points must only be used to attach to a work positioning system or to a restraint system. Install or adjust the lanyard so that it stays taut. A work positioning belt must not be used for fall arrest, nor if there is a foreseeable risk of the user becoming suspended or exposed to uncontrolled tension on the belt.

## 9. EN 813: 2008 standard

Sit harness designed for progression on rope and work positioning.

Use the EN 813 attachment points to attach, for example, a descender, positioning lanyards, a progression system.

A sit harness is not suitable for fall arrest.

## 10. CAPTIV connector-positioning bar

The CAPTIV positioning bar promotes positioning of the connector on the major axis.

WARNING: replace the removable CAPTIV bar if you change the connector.

## 11. Connecting the seat

The seat attachment points allow shackles or MINO to be attached for installing a PODIUM seat.

## 12. Attaching a lanyard

To attach one or more lanyards, install a RING OPEN in the ventral lanyard attachment point.

## 13. Equipment loops

Equipment loops must only be used for equipment.

WARNING - DANGER: never use equipment loops for belaying, rappelling, tying in, or anchoring a person.

The removable Velcro keeper may be placed on the right or left shoulder strap. It can be used to hold your mobile fall arrester's energy absorber in a high position.

## 14. Fall-arrest lanyard connector parking

A. To be used only as lanyard connector parking for unused lanyard ends.

B. In the event of a fall, the lanyard connector parking releases the lanyard-end connector, to avoid impeding deployment of the energy absorber.

WARNING: this is not a fall-arrest attachment point.

## 15. Additional information

This product meets the requirements of Regulation (EU) 2016/425 on personal protective equipment. The EU declaration of conformity is available at Petzl.com.

The melting point of high-modulus polyethylene (140° C) is lower than that of nylon and polyester. High-modulus polyethylene has a low coefficient of friction.

- For work positioning, use an anchor point situated at or above waist level.

- It may be necessary to supplement work positioning or restraint systems with collective or personal fall-arrest systems.

- You must have a rescue plan and the means to rapidly implement it in case of difficulties encountered while using this equipment.

- The anchor point for the system should preferably be located above the user's position and meet EN 795 requirements (12 kN minimum strength).

- In a fall-arrest system, it is essential to check the required clearance below the user before each use, in order to avoid hitting the ground or an obstacle in the event of a fall.

- Make sure that the anchor point is correctly positioned, in order to limit the risk and the length of a fall.

- A fall-arrest harness is the only device allowable for supporting the body in a fall-arrest system.

- When using multiple items of equipment, a dangerous situation can arise in which the safety function of an item of equipment can be affected by the safety function of another item of equipment.

- WARNING: ensure that your products do not rub against abrasive or sharp surfaces.

- Users must be medically fit for activities at height. WARNING: inert suspension in a harness can result in serious injury or death.

- The Instructions for Use for each item of equipment used in conjunction with this product must be followed.

- The Instructions for Use must be provided to the user of this equipment, in the language of the country where the equipment is used.

- Keep the Instructions for Use in a permanent file for reference after removing them from the equipment.

- Make sure the markings on the product are legible.

### When to retire your equipment:

WARNING: an exceptional event can lead you to retire a product after only one use (depending on the type and intensity of usage, and the environment of usage, for example: harsh environments, marine environments, sharp edges, extreme temperatures, chemicals).

A product must be retired when:

- It has exceeded its lifespan.
- It has been subjected to a major fall or load.
- It fails to pass inspection. You have any doubt as to its reliability.
- You do not know its full usage history (e.g. an illegible product marking).
- It becomes obsolete (for example, due to changes in legislation, standards, technique or incompatibility with other equipment).

Destroy these products to prevent further use.

### Icons:

**A. Lifespan: 10 years - B. Marking - C. Acceptable temperatures - D. Usage precautions - E. Cleaning/disinfection - F. Drying - G. Storage/transport - H. Maintenance - I. Modifications/repairs (prohibited outside of Petzl facilities, except replacement parts) - J. Questions/contact**

A product must be retired when:

- It has exceeded its lifespan.
- It has been subjected to a major fall or load.
- It fails to pass inspection. You have any doubt as to its reliability.
- You do not know its full usage history (e.g. an illegible product marking).
- It becomes obsolete (for example, due to changes in legislation, standards, technique or incompatibility with other equipment).

Destroy these products to prevent further use.

### Icons:

**A. Lifespan: 10 years - B. Marking - C. Acceptable temperatures - D. Usage precautions - E. Cleaning/disinfection - F. Drying - G. Storage/transport - H. Maintenance - I. Modifications/repairs (prohibited outside of Petzl facilities, except replacement parts) - J. Questions/contact**

A product must be retired when:

- It has exceeded its lifespan.
- It has been subjected to a major fall or load.
- It fails to pass inspection. You have any doubt as to its reliability.
- You do not know its full usage history (e.g. an illegible product marking).
- It becomes obsolete (for example, due to changes in legislation, standards, technique or incompatibility with other equipment).

Destroy these products to prevent further use.

## 3-year guarantee

Against any material or manufacturing defect. Exclusions: normal wear and tear, oxidation, modifications or alterations, incorrect storage, poor maintenance, negligence, uses for which this product is not designed.

## Warning symbols

1. Situation presenting an imminent risk of serious injury or death. 2. Exposure to a potential risk of accident or injury. 3. Important information on the functioning or performance of your product. 4. Equipment incompatibility.

## Traceability and markings

a. Meets PPE regulatory requirements. Notified body performing the EU type examination - b. Number of the notified body responsible for the production control of this PPE - c. Traceability; datamatrix - d. Sizing - e. Serial number - f. Year of manufacture - g. Month of manufacture - h. Batch number - i. Individual identifier - j. Standards - k. Read the Instructions for Use carefully - l. Model identification - m. Class (B basic) - n. Materials - o. Manufacturer address - p. Date of manufacture (month/year)

a. Meets PPE regulatory requirements. Notified body performing the EU type examination - b. Number of the notified body responsible for the production control of this PPE - c. Traceability; datamatrix - d. Sizing - e. Serial number - f. Year of manufacture - g. Month of manufacture - h. Batch number - i. Individual identifier - j. Standards - k. Read the Instructions for Use carefully - l. Model identification - m. Class (B basic) - n. Materials - o. Manufacturer address - p. Date of manufacture (month/year)

a. Meets PPE regulatory requirements. Notified body performing the EU type examination - b. Number of the notified body responsible for the production control of this PPE - c. Traceability; datamatrix - d. Sizing - e. Serial number - f. Year of manufacture - g. Month of manufacture - h. Batch number - i. Individual identifier - j. Standards - k. Read the Instructions for Use carefully - l. Model identification - m. Class (B basic) - n. Materials - o. Manufacturer address - p. Date of manufacture (month/year)

a. Meets PPE regulatory requirements. Notified body performing the EU type examination - b. Number of the notified body responsible for the production control of this PPE - c. Traceability; datamatrix - d. Sizing - e. Serial number - f. Year of manufacture - g. Month of manufacture - h. Batch number - i. Individual identifier - j. Standards - k. Read the Instructions for Use carefully - l. Model identification - m. Class (B basic) - n. Materials - o. Manufacturer address - p. Date of manufacture (month/year)

a. Meets PPE regulatory requirements. Notified body performing the EU type examination - b. Number of the notified body responsible for the production control of this PPE - c. Traceability; datamatrix - d. Sizing - e. Serial number - f. Year of manufacture - g. Month of manufacture - h. Batch number - i. Individual identifier - j. Standards - k. Read the Instructions for Use carefully - l. Model identification - m. Class (B basic) - n. Materials - o. Manufacturer address - p. Date of manufacture (month/year)

a. Meets PPE regulatory requirements. Notified body performing the EU type examination - b. Number of the notified body responsible for the production control of this PPE - c. Traceability; datamatrix - d. Sizing - e. Serial number - f. Year of manufacture - g. Month of manufacture - h. Batch number - i. Individual identifier - j. Standards - k. Read the Instructions for Use carefully - l. Model identification - m. Class (B basic) - n. Materials - o. Manufacturer address - p. Date of manufacture (month/year)

a. Meets PPE regulatory requirements. Notified body performing the EU type examination - b. Number of the notified body responsible for the production control of this PPE - c. Traceability; datamatrix - d. Sizing - e. Serial number - f. Year of manufacture - g. Month of manufacture - h. Batch number - i. Individual identifier - j. Standards - k. Read the Instructions for Use carefully - l. Model identification - m. Class (B basic) - n. Materials - o. Manufacturer address - p. Date of manufacture (month/year)

a. Meets PPE regulatory requirements. Notified body performing the EU type examination - b. Number of the notified body responsible for the production control of this PPE - c. Traceability; datamatrix - d. Sizing - e. Serial number - f. Year of manufacture - g. Month of manufacture - h. Batch number - i. Individual identifier - j. Standards - k. Read the Instructions for Use carefully - l. Model identification - m. Class (B basic) - n. Materials - o. Manufacturer address - p. Date of manufacture (month/year)

a. Meets PPE regulatory requirements. Notified body performing the EU type examination - b. Number of the notified body responsible for the production control of this PPE - c. Traceability; datamatrix - d. Sizing - e. Serial number - f. Year of manufacture - g. Month of manufacture - h. Batch number - i. Individual identifier - j. Standards - k. Read the Instructions for Use carefully - l. Model identification - m. Class (B basic) - n. Materials - o. Manufacturer address - p. Date of manufacture (month/year)

a. Meets PPE regulatory requirements. Notified body performing the EU type examination - b. Number of the notified body responsible for the production control of this PPE - c. Traceability; datamatrix - d. Sizing - e. Serial number - f. Year of manufacture - g. Month of manufacture - h. Batch number - i. Individual identifier - j. Standards - k. Read the Instructions for Use carefully - l. Model identification - m. Class (B basic) - n. Materials - o. Manufacturer address - p. Date of manufacture (month/year)

a. Meets PPE regulatory requirements. Notified body performing the EU type examination - b. Number of the notified body responsible for the production control of this PPE - c. Traceability; datamatrix - d. Sizing - e. Serial number - f. Year of manufacture - g. Month of manufacture - h. Batch number - i. Individual identifier - j. Standards - k. Read the Instructions for Use carefully - l. Model identification - m. Class (B basic) - n. Materials - o. Manufacturer address - p. Date of manufacture (month/year)

a. Meets PPE regulatory requirements. Notified body performing the EU type examination - b. Number of the notified body responsible for the production control of this PPE - c. Traceability; datamatrix - d. Sizing - e. Serial number - f. Year of manufacture - g. Month of manufacture - h. Batch number - i. Individual identifier - j. Standards - k. Read the Instructions for Use carefully - l. Model identification - m. Class (B basic) - n. Materials - o. Manufacturer address - p. Date of manufacture (month/year)

a. Meets PPE regulatory requirements. Notified body performing the EU type examination - b. Number of the notified body responsible for the production control of this PPE - c. Traceability; datamatrix - d. Sizing - e. Serial number - f. Year of manufacture - g. Month of manufacture - h. Batch number - i. Individual identifier - j. Standards - k. Read the Instructions for Use carefully - l. Model identification - m. Class (B basic) - n. Materials - o. Manufacturer address - p. Date of manufacture (month/year)

a. Meets PPE regulatory requirements. Notified body performing the EU type examination - b. Number of the notified body responsible for the production control of this PPE - c. Traceability; datamatrix - d. Sizing - e. Serial number - f. Year of manufacture - g. Month of manufacture - h. Batch number - i. Individual identifier - j. Standards - k. Read the Instructions for Use carefully - l. Model identification - m. Class (B basic) - n. Materials - o. Manufacturer address - p. Date of manufacture (month/year)

a. Meets PPE regulatory requirements. Notified body performing the EU type examination - b. Number of the notified body responsible for the production control of this PPE - c. Traceability; datamatrix - d. Sizing - e. Serial number - f. Year of manufacture - g. Month of manufacture - h. Batch number - i. Individual identifier - j. Standards - k. Read the Instructions for Use carefully - l. Model identification - m. Class (B basic) - n. Materials - o. Manufacturer address - p. Date of manufacture (month/year)

a. Meets PPE regulatory requirements. Notified body performing the EU type examination - b. Number of the notified body responsible for the production control of this PPE - c. Traceability; datamatrix - d. Sizing - e. Serial number - f. Year of manufacture - g. Month of manufacture - h. Batch number - i. Individual identifier - j. Standards - k. Read the Instructions for Use carefully - l. Model identification - m. Class (B basic) - n. Materials - o. Manufacturer address - p. Date of manufacture (month/year)

a. Meets PPE regulatory requirements. Notified body performing the EU type examination - b. Number of the notified body responsible for the production control of this PPE - c. Traceability; datamatrix - d. Sizing - e. Serial number - f. Year of manufacture - g. Month of manufacture - h. Batch number - i. Individual identifier - j. Standards - k. Read the Instructions for Use carefully - l. Model identification - m. Class (B basic) - n. Materials - o. Manufacturer address - p. Date of manufacture (month/year)

a. Meets PPE regulatory requirements. Notified body performing the EU type examination - b. Number of the notified body responsible for the production control of this PPE - c. Traceability; datamatrix - d. Sizing - e. Serial number - f. Year of manufacture - g. Month of manufacture - h. Batch number - i. Individual identifier - j. Standards - k. Read the Instructions for Use carefully - l. Model identification - m. Class (B basic) - n. Materials - o. Manufacturer address - p. Date of manufacture (month/year)

a. Meets PPE regulatory requirements. Notified body performing the EU type examination - b. Number of the notified body responsible for the production control of this PPE - c. Traceability; datamatrix - d. Sizing - e. Serial number - f. Year of manufacture - g. Month of manufacture - h. Batch number - i. Individual identifier - j. Standards - k. Read the Instructions for Use carefully - l. Model identification - m. Class (B basic) - n. Materials - o. Manufacturer address - p. Date of manufacture (month/year)

a. Meets PPE regulatory requirements. Notified body performing the EU type examination - b. Number of the notified body responsible for the production control of this PPE - c. Traceability; datamatrix - d. Sizing - e. Serial number - f. Year of manufacture - g. Month of manufacture - h. Batch number - i. Individual identifier - j. Standards - k. Read the Instructions for Use carefully - l. Model identification - m. Class (B basic) - n. Materials - o. Manufacturer address - p. Date of manufacture (month/year)

a. Meets PPE regulatory requirements. Notified body performing the EU type examination - b. Number of the notified body responsible for the production control of this PPE - c. Traceability; datamatrix - d. Sizing - e. Serial number - f. Year of manufacture - g. Month of manufacture - h. Batch number - i. Individual identifier - j. Standards - k. Read the Instructions for Use carefully - l. Model identification - m. Class (B basic) - n. Materials - o. Manufacturer address - p. Date of manufacture (month/year)

a. Meets PPE regulatory requirements. Notified body performing the EU type examination - b. Number of the notified body responsible for the production control of this PPE - c. Traceability; datamatrix - d. Sizing - e. Serial number - f. Year of manufacture - g. Month of manufacture - h. Batch number - i. Individual identifier - j. Standards - k. Read the Instructions for Use carefully - l. Model identification - m. Class (B basic) - n. Materials - o. Manufacturer address - p. Date of manufacture (month/year)

a. Meets PPE regulatory requirements. Notified body performing the EU type examination - b. Number of the notified body responsible for the production control of this PPE - c. Traceability; datamatrix - d. Sizing - e. Serial number - f. Year of manufacture - g. Month of manufacture - h. Batch number - i. Individual identifier - j. Standards - k. Read the Instructions for Use carefully - l. Model identification - m. Class (B basic) - n. Materials - o. Manufacturer address - p. Date of manufacture (month/year)

a. Meets PPE regulatory requirements. Notified body performing the EU type examination - b. Number of the notified body responsible for the production control of this PPE - c. Traceability; datamatrix - d. Sizing - e. Serial number - f. Year of manufacture - g. Month of manufacture - h. Batch number - i. Individual identifier - j. Standards - k. Read the Instructions for Use carefully - l. Model identification - m. Class (B basic) - n. Materials - o. Manufacturer address - p. Date of manufacture (month/year)

a. Meets PPE regulatory requirements. Notified body performing the EU type examination - b. Number of the notified body responsible for the production control of this PPE - c. Traceability; datamatrix - d. Sizing - e. Serial number - f. Year of manufacture - g. Month of manufacture - h. Batch number - i. Individual identifier - j. Standards - k. Read the Instructions for Use carefully - l. Model identification - m. Class (B basic) - n. Materials - o. Manufacturer address - p. Date of manufacture (month/year)

a. Meets PPE regulatory requirements. Notified body performing the EU type examination - b. Number of the notified body responsible for the production control of this PPE - c. Traceability; datamatrix - d. Sizing - e. Serial number - f. Year of manufacture - g. Month of manufacture - h. Batch number - i. Individual identifier - j. Standards - k. Read the Instructions for Use carefully - l. Model identification - m. Class (B basic) - n. Materials - o. Manufacturer address - p. Date of manufacture (month/year)

a. Meets PPE regulatory requirements. Notified body performing the EU type examination - b. Number of the notified body responsible for the production control of this PPE - c. Traceability; datamatrix - d. Sizing - e. Serial number - f. Year of manufacture - g. Month of manufacture - h. Batch number - i. Individual identifier - j. Standards - k. Read the Instructions for Use carefully - l. Model identification - m. Class (B basic) - n. Materials

## FR

Cette notice explique comment utiliser correctement votre équipement. Seuls certains usages et techniques sont présentés.

Les panneaux d'alerte vous informent de certains dangers potentiels liés à l'utilisation de votre équipement, mais il est impossible de tous les décrire. Prenez connaissance des mises à jour et informations complémentaires sur Petzl.com.

Vous êtes responsable de la prise en compte de chaque alerte et de l'utilisation correcte de votre équipement. Toute mauvaise utilisation de cet équipement sera à l'origine de dangers additionnels. Contactez Petzl si vous avez des doutes ou des difficultés de compréhension.

### 1. Champ d'application

Équipement de protection individuelle (EPI) contre les chutes de hauteur.

Harnais complet d'antichute, ceinture de maintien et de retenue et harnais cuissard pour travaux en hauteur.

Ce produit ne doit pas être sollicité au-delà de ses limites ou dans toute autre situation que celle pour laquelle il est prévu.

#### Responsabilité

##### ATTENTION

**Les activités impliquant l'utilisation de cet équipement sont par nature dangereuses.**

**Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité.**

Avant d'utiliser cet équipement, vous devez :

- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.
- Vous former spécifiquement à l'utilisation de cet équipement.
- Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.
- Comprendre et accepter les risques induits.

**Le non-respect d'un seul de ces avertissements peut être la cause de blessures graves ou mortelles.**

Ce produit ne doit être utilisé que par des personnes compétentes et avisées ou placées sous le contrôle visuel direct d'une personne compétente et avisée.

Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité et en assumez les conséquences. Si vous n'êtes pas en mesure d'assumer cette responsabilité, ou si vous n'avez pas bien compris les instructions d'utilisation, n'utilisez pas cet équipement.

### 2. Nomenclature

#### Torse :

(1) Point d'attache dorsal, (2) Boucle arrière de réglage du point dorsal, (3) Boucles avant de réglage des bretelles, (4) Point d'attache sternal, (5) Connecteur torse-cuissard, (6) CAPTIV, (7) Passants élastiques pour sangles, (8) Passant Velcro amovible pour ANSAP'SORBER, (9) Porte-connecteurs de longe d'antichute (vendus séparément).

#### Cuissard :

(10) Point d'attache textile du connecteur de torse, (11) Sangles de ceinture, (12) Sangles de cuisses, (13a) Point d'attache ventral métallique, (13b) Point d'attache ventral textile, (13c) Point d'attache ventral pour longe, (13d) Points d'attache de sellette, (14) Points d'attache latéraux de ceinture, (15) Point d'attache arrière de retenue, (16) Boucles de réglage DOUBLEBACK des sangles, (17) Boucles FAST des sangles de cuisse, (18) Porte-matériel, (19) Passants pour porte-outils CARTOOL, (20) Élastique ajustable arrière.

Matériaux principaux :

Sangles : polyester.

Boucles de réglage : acier.

Points d'attache métalliques et connecteur : alliage d'aluminium.

### 3. Contrôle, points à vérifier

Votre sécurité est liée à l'intégrité de votre équipement.

Petzl conseille une vérification approfondie, par une personne compétente, au minimum tous les 12 mois (en fonction de la réglementation en vigueur dans votre pays et de vos conditions d'utilisation).

Attention, l'intensité de votre usage peut vous amener à vérifier plus fréquemment votre EPI. Respectez les modes opératoires décrits sur Petzl.com. Enregistrez les résultats sur la fiche de vie de votre EPI : type, modèle, coordonnées du fabricant, numéro de série ou numéro individuel, dates : fabrication, achat, première utilisation, prochains examens périodiques, défauts, remarques, nom et signature du contrôleur.

#### Avant toute utilisation

##### Harnais

Vérifiez les sangles au niveau des points d'attache, des boucles de réglage et des coutures de sécurité. Attention aux fils coupés ou distendus.

Surveillez les coupures, usures et dommages dus, par exemple, à l'utilisation, à la chaleur, aux produits chimiques.

Vérifiez le bon fonctionnement des boucles DOUBLEBACK et FAST.

##### Connecteur Am'D SCREW-LOCK

Vérifiez l'absence de déformations, fissures, marques, usures, corrosion (sur le corps, rivet, doigt et la bague). Vérifiez l'ouverture et la fermeture automatique complète du doigt. Le trou du Keylock ne doit pas être encombré ou bouché.

Vérifiez le verrouillage et déverrouillage de la bague.

##### Pendant l'utilisation

Vérifiez que le mousqueton travaille toujours dans le grand axe.

Surveillez régulièrement le verrouillage de la bague. Évitez toute pression ou frottement qui pourrait provoquer un déverrouillage du doigt ou endommager la bague.

Vérifiez régulièrement le bon serrage des boucles de réglage. Il est important de contrôler régulièrement l'état du produit et de ses connexions avec les autres équipements du système. Assurez-vous du bon positionnement des équipements les uns par rapport aux autres.

### 4. Compatibilité

Vérifiez la compatibilité de ce produit avec les autres éléments du système dans votre application (compatibilité = bonne interaction fonctionnelle).

Les éléments utilisés avec votre harnais doivent être conformes aux normes en vigueur dans votre pays (connecteurs EN 362 par exemple).

Le harnais est livré avec le connecteur Am D SCREW-LOCK qui peut être remplacé par un Am D TRIACT-LOCK, un OK SL ou un OK TL (version 2017), un OXAN SL ou un OXAN TL (version 2017).

Référez-vous aux notices techniques des produits correspondants.

Utilisez obligatoirement la CAPTIV avec votre connecteur.

### 5. Mise en place du harnais

- Veillez à ranger correctement les surplus de sangles (bien plaqués) dans les passants élastiques.

- Attention aux objets étrangers qui risquent de gêner le fonctionnement des boucles FAST (notamment cailloux, sable, vêtements). Vérifiez leur bon verrouillage (voir dessins).

##### Connecteur Am'D SCREW-LOCK

##### Un mousqueton n'est pas indestructible.

Un mousqueton offre la résistance maximum dans le grand axe et doigt fermé. Solliciter un mousqueton de toute autre manière est dangereux et réduit sa résistance, par exemple dans le petit axe ou doigt ouvert.

##### Réglage initial du point dorsal

Ajustez le réglage de ce point d'attache dorsal à votre morphologie : positionnez-le au niveau des omoplates.

##### Réglage et test de suspension

Votre harnais doit être ajusté proche du corps pour réduire le risque de blessure en cas de chute.

Vous devez effectuer des mouvements et un test de suspension, dans un endroit sûr, sur chaque point d'attache, avec votre matériel, pour être sûr qu'il soit de la bonne taille et du niveau de confort nécessaire pour l'usage attendu et que le réglage soit optimum.

### 6. Points d'attache

#### 6a. Point d'attache sternal

Point d'attache pour un système d'arrêt des chutes.

#### 6b. Point d'attache dorsal

Point d'attache pour un système d'arrêt des chutes.

#### 6c. Point d'attache ventral

Point d'attache pour un système de progression ou de positionnement.

#### 6d. Points d'attache latéraux de ceinture

Les deux points d'attache latéraux de ceinture doivent être utilisés ensemble pour connecter une longe de maintien ou de positionnement.

La longe doit être maintenue en tension entre l'utilisateur et l'ancrage.

#### 6e. Point d'attache arrière de retenue

Ce point d'attache arrière de ceinture est destiné uniquement à empêcher l'utilisateur d'atteindre un emplacement d'où une chute est possible.

#### 6f. Point d'attache textile du connecteur de torse

Destiné avant tout à la connexion du torse sur le cuissard, ce point peut aussi être utilisé pour connecter un système complémentaire de progression ou de positionnement.

### 7. Norme EN 361 : 2002

Seuls les points EN 361 servent à connecter un système d'arrêt des chutes, par exemple, un antichute mobile sur corde, un absorbeur d'énergie. Pour mieux les identifier, ces points sont marqués de la lettre A.

#### Tirant d'air : hauteur libre sous l'utilisateur

La hauteur libre sous l'utilisateur doit être suffisante pour qu'il ne heurte pas d'obstacle en cas de chute. Les calculs spécifiques de tirant d'air sont détaillés dans les notices techniques des autres composants (notamment absorbeurs d'énergie, antichutes mobiles).

### 8. Norme EN 358 : 2018

Ceinture de maintien au travail et de retenue.

Approuvée pour un utilisateur, y compris ses outils et son matériel, pour un poids total allant jusqu'à 150 kg.

Les points d'attache EN 358 doivent être utilisés uniquement pour l'accrochage à un système de maintien au travail ou un système de retenue. Installez ou réglez la longe de sorte qu'elle soit maintenue tendue. Une ceinture de maintien ne doit pas être utilisée pour l'arrêt des chutes, ni s'il y a un risque prévisible que l'utilisateur se retrouve suspendu ou exposé à une tension incontrôlée par la ceinture.

### 9. Norme EN 813 : 2008

Harnais cuissard destiné à la progression sur corde et au maintien au travail.

Utilisez les points d'attache EN 813 pour connecter, par exemple, un descendeur, des langes

de maintien, un système de progression.

Un harnais cuissard n'est pas adapté pour l'arrêt des chutes.

### 10. Barrette de maintien de connecteur CAPTIV

La barrette de maintien CAPTIV favorise le positionnement du connecteur dans le grand axe. Attention, remettez la barrette amovible CAPTIV si vous changez le connecteur.

### 11. Connexion de la sellette

Les points d'attache pour sellette permettent la connexion de manilles ou MINO pour installer la sellette PODIUM.

### 12. Connexion de longe

Pour installer une ou plusieurs langes, installez un RING OPEN dans le point d'attache ventral pour longe.

### 13. Porte-matériel

Les porte-matériel doivent être utilisés pour le matériel uniquement.

ATTENTION DANGER, n'utilisez pas les porte-matériel pour assurer, descendre, vous encorder ou vous longer.

Le passant Velcro amovible peut être placé sur la bretelle droite ou gauche. Il peut être utilisé pour maintenir l'absorbeur de votre antichute mobile en position haute.

### 14. Porte-connecteurs de longe d'antichute

A. À utiliser uniquement comme porte-connecteurs de bout de longe non utilisé.

B. En cas de chute, le porte-connecteurs de longe libère le connecteur de bout de longe pour ne pas entraver le déploiement de l'absorbeur d'énergie.

Attention, ce n'est pas un point d'attache d'antichute.

### 15. Informations complémentaires

Ce produit est conforme au règlement (UE) 2016/425 relatif aux équipements de protection individuelle. La déclaration de conformité UE est disponible sur Petzl.com.

La température de fusion du polyéthylène haute densité (140° C) est inférieure à celle du polyamide et du polyester. Le polyéthylène haute densité dispose d'un faible coefficient de friction.

- Pour le maintien au travail, utilisez un point d'ancrage situé au niveau de la taille ou au-dessus.

- Il peut être nécessaire de compléter les systèmes de maintien au travail, ou de retenue, par des moyens de protection contre les chutes de hauteur de type collectif ou individuel.

- Prévoyez les moyens de secours nécessaires pour intervenir rapidement en cas de difficultés.

- L'amarrage du système doit être de préférence situé au-dessus de la position de l'utilisateur et répondre aux exigences EN 795 (résistance minimum 12 kN).

- Dans un système d'arrêt des chutes, il est essentiel de vérifier l'espace libre requis sous l'utilisateur, avant chaque utilisation, afin d'éviter toute collision avec le sol, ou un obstacle, en cas de chute.

- Veillez à ce que le point d'amarrage soit correctement positionné, afin de limiter le risque et la hauteur de chute.

- Un harnais d'antichute est le seul dispositif de préhension du corps qu'il soit permis d'utiliser dans un système d'arrêt des chutes.

- Un danger peut survenir lors de l'utilisation de plusieurs équipements dans laquelle la fonction de sécurité de l'un des équipements peut être affectée par la fonction de sécurité d'un autre équipement.

- ATTENTION, veillez à ce que vos produits ne frottent pas sur des matériaux abrasifs ou pièces coupantes.

- Les utilisateurs doivent être médicalement aptes aux activités en hauteur. ATTENTION, être suspendu et inerte dans un harnais peut déclencher des troubles physiologiques graves ou la mort.

- Les instructions d'utilisation définies dans les notices de chaque équipement associé à ce produit doivent être respectées.

- Les instructions d'utilisation doivent être fournies à l'utilisateur de cet équipement dans la langue du pays d'utilisation.

- Conservez les instructions d'utilisation dans un dossier permanent pour pouvoir les consulter après les avoir retirées de votre équipement.

- Assurez-vous de la lisibilité des marquages sur le produit.

#### Mise au rebut :

ATTENTION, un événement exceptionnel peut vous conduire à rebuter un produit après une seule utilisation (par exemple, type et intensité d'utilisation, environnements d'utilisation : milieux agressifs, milieux marins, arêtes coupantes, températures extrêmes, produits chimiques).

Un produit doit être rebuté quand :

- Il a dépassé sa durée de vie.
  - Il a subi une chute ou un effort important.
  - Le résultat des vérifications du produit n'est pas satisfaisant. Vous avez un doute sur sa fiabilité.
  - Vous ne connaissez pas son historique complet d'utilisation (par exemple, un marquage produit lisible).
  - Son usage est obsolète (par exemple, évolution législative, normative, technique ou incompatibilité avec d'autres équipements).
- Détruisez ces produits pour éviter une future utilisation.

#### Pictogrammes :

**A. Durée de vie : 10 ans - B. Marquage - C. Températures tolérées - D. Précautions d'usage - E. Nettoyage/désinfection - F. Séchage - G. Stockage/transport - H. Entretien - I. Modifications/réparations (interdites hors des ateliers Petzl, sauf pièces de rechange) - J. Questions/contact**

#### Garantie 3 ans

Contre tout défaut de matière ou fabrication. Sont exclus : usure normale, oxydation, modifications ou retouches, mauvais stockage, mauvais entretien, négligences, utilisations pour lesquelles ce produit n'est pas destiné.

#### Panneaux d'alerte

1. Situation présentant un risque imminent de blessure grave ou mortelle. 2. Exposition à un risque potentiel d'incident ou de blessure. 3. Information importante sur le fonctionnement ou les performances de votre produit. 4. Incompatibilité matérielle.

#### Traçabilité et marquage

a. Conforme aux exigences du règlement EPI. Organisme notifié pour l'examen UE de type - b. Numéro de l'organisme notifié pour le contrôle de production de cet EPI - c. Traçabilité : datamatrix - d. Tailleant - e. Numéro individuel - f. Année de fabrication - g. Mois de fabrication - h. Numéro de lot - i. Identifiant individuel - j. Normes - k. Lire attentivement la notice technique - l. Identification du modèle - m. Classe (B base) - n. Matériaux - o. Adresse du fabricant - p. Date de fabrication (mois/année)

In dieser Gebrauchsanweisung wird erklärt, wie Sie Ihr Produkt richtig verwenden. Es werden nur einige der Verwendungen und Techniken dargestellt. Die Warnhinweise informieren Sie über mögliche Gefahren bezüglich der Verwendung Ihres Produkts. Es ist jedoch nicht möglich, alle erwägbaren Fälle zu beschreiben. Bitte nehmen Sie Kenntnis von den Aktualisierungen und zusätzlichen Informationen auf Petzl.com. Sie sind für die Beachtung der Warnhinweise und für die sachgemäße Verwendung Ihres Produkts verantwortlich. Jede fehlerhafte Verwendung des Produkts bedeutet eine zusätzliche Gefahrenquelle. Wenn Sie Zweifel haben oder etwas nicht richtig verstehen, wenden Sie sich bitte an Petzl.

## 1. Anwendungsbereich

Persönliche Schutzausrüstung (PSA) zum Schutz gegen Absturz. Komplettgurt zum Auffangen eines Sturzes, Haltegurt zur Arbeitsplatzpositionierung und Rückhaltung und Sitzgurt für die Höhenarbeit. Dieses Produkt darf nicht über seine Grenzen hinaus belastet werden. Es darf ausschließlich zu dem Zweck verwendet werden, für den es entwickelt wurde.

### Haftung

#### WARNUNG

**Aktivitäten, bei denen diese Ausrüstung zum Einsatz kommt, sind naturgemäß gefährlich. Für Ihre Handlungen, Entscheidungen und für Ihre Sicherheit sind Sie selbst verantwortlich.**

Vor dem Gebrauch dieser Ausrüstung müssen Sie:

- die Gebrauchsanleitung vollständig lesen und verstehen,
- fachgerecht zur richtigen Benutzung der Ausrüstung ausgebildet sein,
- sich mit Ihrer Ausrüstung auseinandersetzen, die Möglichkeiten und Grenzen kennen lernen,
- die mit dem Einsatz verbundenen Risiken verstehen und akzeptieren.

**Die Nichtberücksichtigung auch nur einer dieser Warnungen kann zu schweren Verletzungen oder sogar Tod führen.**

Dieses Produkt darf nur von kompetenten und verantwortungsbewussten Personen verwendet werden oder von Personen, die unter der direkten Aufsicht und visuellen Kontrolle einer kompetenten und verantwortungsbewussten Person stehen.

Sie sind für Ihre Handlungen, Entscheidungen und für Ihre Sicherheit verantwortlich und tragen die Konsequenzen. Wenn Sie nicht in der Lage sind, diese Verantwortung zu übernehmen, oder wenn Sie die Gebrauchshinweise nicht richtig verstanden haben, benutzen Sie diese Ausrüstung nicht.

## 2. Benennung der Teile

### Brustgurt:

(1) Dorsale Auffangöse, (2) Rückseitige Schnalle zum Einstellen der dorsalen Auffangöse, (3) Vorderseitige Schnallen zum Einstellen der Schultergurte, (4) Sternale Auffangöse, (5) Verbindungselement Brustgurt/Sitzgurt, (6) CAPTIV, (7) Elastische Riemenhalter für das Gurtband, (8) Abnehmbare Klettverschluss-Schnalle für den ASAP/SORBER, (9) Befestigungssystem für die Verbindungselemente der Verbindungsmittel zur Absturzicherung (separat erhältlich).

### Sitzgurt:

(10) Befestigungsöse aus Gurtband für das Verbindungselement des Brustgurts, (11) Gurtbänder des Hüftgurts, (12) Beinschlaufen, (13a) Ventrale Halteöse aus Metall, (13b) Ventrale Befestigungsöse aus Gurtband, (13c) Ventrale Befestigungsöse für Verbindungsmittel, (13d) Befestigungsöse für das Sitzbrett, (14) Seitliche Halteösen des Hüftgurts, (15) Rückseitige Öse zum Einhängen eines Rückhaltesystems, (16) DOUBLEBACK-Schnallen zum Einstellen der Gurtbänder, (17) FAST-Schnallen der Beinschlaufen, (18) Materialschlaufen, (19) Befestigungsmöglichkeiten für CARITool-Gerätehalter, (20) Verstellbare elastische Riemen hinten.

Hauptmaterialien:  
Gurtband: Polyester.  
Einstellschnallen: Stahl.  
Halteösen aus Metall und Verbindungselement: Aluminiumlegierung.

## 3. Überprüfung, zu kontrollierende Punkte

Ihre Sicherheit hängt vom Zustand Ihrer Ausrüstung ab. Petzl empfiehlt, mindestens alle 12 Monate (entsprechend den in Ihrem Land geltenden Vorschriften und den Nutzungsbedingungen) eine eingehende Überprüfung durch eine kompetente Person durchführen zu lassen. Achtung: Abhängig von der Gebrauchsintensität muss Ihre PSA gegebenenfalls häufiger überprüft werden. Bitte beachten Sie die auf Petzl.com beschriebenen Vorgehensweisen. Tragen Sie die Ergebnisse in den Prüfbericht Ihrer PSA ein: Typ, Modell, Kontaktinformationen des Herstellers, Seriennummer oder individuelle Nummer, Daten: Herstellung, Kauf, erste Anwendung, nächste regelmäßige Überprüfung, Probleme, Bemerkungen, Name und Unterschrift der prüfenden Person.

### Vor jedem Einsatz

#### Gurt

Überprüfen Sie das Gurtband an den Befestigungsösen, Einstellschnallen und Sicherheitsnähten. Achten Sie darauf, dass keine Fäden lose oder durchrissen sind. Achten Sie auf Einschnitte, Abrieb oder sonstige Beschädigungen, die z. B. auf Abnutzung, Hitzeeinwirkung oder Kontakt mit Chemikalien zurückzuführen sind. Stellen Sie sicher, dass die DOUBLEBACK- und FAST-Schnallen richtig funktionieren.

#### Verbindungselement Am'D SCREW-LOCK

Vergewissern Sie sich, dass Körper, Niete, Schnapper und Verriegelungshülse keine Deformationen, Risse, Kratzer, Abnutzungs- und Korrosionserscheinungen aufweisen. Überprüfen Sie das Öffnen und das vollständige automatische Schließen des Schnappers. Der Keylock-Schild darf nicht blockiert oder verstopft sein. Überprüfen Sie die Ver- und Entriegelung der Hülse.

#### Während des Gebrauchs

Vergewissern Sie sich, dass das Verbindungselement immer in der Längsachse belastet wird. Kontrollieren Sie regelmäßig die Verriegelung der Hülse. Vermeiden Sie jeglichen Druck oder Reibung, da dies zur Entriegelung des Schnappers bzw. zur Beschädigung der Verriegelungshülse führen könnten. Überprüfen Sie regelmäßig, ob das Gurtband der Einstellschnallen straff gezogen ist. Es ist unerlässlich, den Zustand des Produkts und seiner Verbindungen mit anderen Ausrüstungsgegenständen im System regelmäßig zu überprüfen. Stellen Sie stets sicher, dass die einzelnen Ausrüstungsgegenstände im System richtig zueinander positioniert sind.

## 4. Kompatibilität

Überprüfen Sie die Kompatibilität dieses Produkts mit den anderen Elementen Ihres Systems (Kompatibilität = funktionelles Zusammenspiel). Die mit Ihrem Gurt verwendeten Ausrüstungselemente müssen mit den in Ihrem Land geltenden Normen übereinstimmen (z. B. Verbindungselemente EN 362). Der Gurt wird mit dem Verbindungselement Am'D SCREW-LOCK geliefert. Dieses kann durch ein Am'D TRIACT-LOCK, ein OK-SL oder ein OK-TL (Version 2017), ein OXAN SL oder ein OXAN TL (Version 2017) ausgetauscht werden. Bitte lesen Sie die Gebrauchsanleitungen der betreffenden Produkte. Verwenden Sie auf jeden Fall einen CAPTIV-Positionierungsbügel mit Ihrem Verbindungselement.

## 5. Anlegen des Gurts

- Verstauen Sie das überstehende Gurtband in den elastischen Riemenhaltern, sodass es flach anliegt.
- Achten Sie darauf, dass keine Fremdkörper die Funktion der FAST-Schnallen beeinträchtigen (insbesondere Kiesel, Sand, Kleidung). Stellen Sie sicher, dass die Schnallen richtig schließen (siehe Abbildungen).

#### Verbindungselement Am'D SCREW-LOCK

#### Ein Karabiner ist nicht unzerstörbar.

Die maximale Bruchlast eines Karabiners wird bei Belastung in Längsachse und bei geschlossenem Schnapper erreicht. Jede andere Belastung (z. B. Querbelastung oder bei offenem Schnapper) reduziert die Bruchlast des Karabiners und ist daher gefährlich.

#### Erstmaliges Einstellen der dorsalen Auffangöse

Passen Sie die Position der dorsalen Auffangöse an Ihre individuelle Körperform und -größe an: Positionieren Sie diese auf Höhe der Schulterblätter.

#### Einstellung und Hängetest

Ihr Gurt sollte gut an Ihre Körperform angepasst sein und eng anliegen, um im Falle eines Sturzes die Verletzungsgefahr zu verringern. Sie sollten an einem sicheren Ort ein paar Schritte gehen und sich an jeder Befestigungsöse mit samt Ihrer Ausrüstung in den Gurt hängen (Hängetest), um sicherzustellen, dass der Gurt richtig sitzt, beim Gebrauch angemessenen Komfort bietet und optimal eingestellt ist.

## 6. Befestigungsösen

### 6a. Sternale Auffangöse

Befestigungsöse für ein Auffangsystem.

### 6b. Dorsale Auffangöse

Befestigungsöse für ein Auffangsystem.

### 6c. Ventrale Halteöse

Befestigungsöse für ein System zur Fortbewegung oder zur Positionierung.

### 6d. Seitliche Halteösen des Hüftgurts

Die seitlichen Halteösen des Hüftgurts müssen zusammen verwendet werden, um ein Verbindungsmittel zur Rückhaltung oder zur Positionierung einzuhängen. Das Verbindungsmittel muss zwischen der anwendenden Person und dem Sicherungspunkt straff gehalten werden.

### 6e. Rückseitige Öse zum Einhängen eines Rückhaltesystems

Diese rückseitige Öse des Hüftgurts dient ausschließlich dazu, die anwendende Person von der Absturzkannte fernzuhalten.

### 6f. Befestigungsöse aus Gurtband für das Verbindungselement des Brustgurts

Diese Öse ist vor allem zum Einhängen des Brustgurts an dem Sitzgurt bestimmt, kann aber auch zum Befestigen eines zusätzlichen Systems zur Fortbewegung oder Positionierung verwendet werden.

## 7. Norm EN 361: 2002

Verbinden Sie nur die Befestigungsösen EN 361 mit einem Auffangsystem (z. B. am Seil mitlaufendes Auffanggerät oder Falldämpfer). Zur leichteren Identifizierung sind diese Ösen mit dem Buchstaben „A“ markiert.

### Sturzraum: hindernisfreier Raum unterhalb des Anwenders/der Anwenderin

Der Sturzraum unter der anwendenden Person muss so bemessen sein, dass diese im Falle eines Sturzes auf kein Hindernis trifft. Einzelheiten zum Berechnen des Sturzraums finden Sie in den Gebrauchsanleitungen der anderen Komponenten (insbesondere Falldämpfer und mitlaufende Auffanggeräte).

## 8. Norm EN 358: 2018

Haltegurt zur Arbeitsplatzpositionierung und Rückhaltung. Zugelassen für Anwender/-innen, die mit ihren Arbeitsgeräten und ihrer Ausrüstung maximal 150 kg wiegen. Die Befestigungsösen EN 358 dürfen ausschließlich zum Befestigen eines Systems zur Arbeitsplatzpositionierung oder zur Rückhaltung verwendet werden. Installieren und stellen Sie das Verbindungsmittel so ein, dass es gestrafft bleibt. Ein Haltegurt darf weder zum Auffangen von Stürzen verwendet werden, noch wenn das Risiko vorhersehbar ist, dass der Anwender oder die Anwenderin im Gurt hängt oder einer unkontrollierten Belastung durch den Gurt ausgesetzt ist.

## 9. Norm EN 813: 2008

Sitz- und Haltegurt zum Aufstieg am Seil und zur Arbeitsplatzpositionierung. Verwenden Sie die Befestigungsösen EN 813 zum Einhängen beispielsweise eines Abselgeräts, von Verbindungsmitteln zur Arbeitsplatzpositionierung oder Systemen für den Aufstieg. Ein Sitz- und Haltegurt ist nicht zum Auffangen von Stürzen geeignet.

## 10. CAPTIV-Positionierungsbügel zum Halten des Verbindungselements in der richtigen Position

Der CAPTIV-Positionierungsbügel gewährleistet die Positionierung des Verbindungselements in der Längsachse. Achtung: Denken Sie beim Auswechseln des Verbindungselements daran, den entfernabaren CAPTIV-Positionierungsbügel wieder anzubringen.

## 11. Einhängen des Sitzbretts

An den Befestigungsösen für das Sitzbrett können die Verbindungsbügel oder MINO zur Installation des PODIUM-Sitzes eingehängt werden.

## 12. Einhängen von Verbindungsmitteln

Zum Installieren eines oder mehrerer Verbindungsmittel hängen Sie einen RING OPEN in der zentralen Befestigungsöse für Verbindungsmittel ein.

## 13. Materialschlaufen

Die Materialschlaufen dürfen nur zum Transportieren von Material verwendet werden. **ACHTUNG – GEFAHR:** Die Materialschlaufen nicht zum Sichern, Abselen, Anseilen oder Einhängen an einem Anschlagpunkt verwenden. Die abnehmbare Klettverschluss-Schlaufe kann am rechten oder linken Schulterträger angebracht werden. Sie kann benutzt werden, um den Falldämpfer Ihres mitlaufenden Auffanggeräts in der oberen Position zu halten.

## 14. Verstauesystem für das Verbindungselement des Verbindungsmittels zur Absturzicherung

A. Dieses darf ausschließlich zum Verstauen des Verbindungselements am nicht benutzen Ende des Verbindungsmittels verwendet werden. B. Im Falle eines Sturzes gibt das Verstauesystem das Verbindungselement am Ende des Verbindungsmittels frei, um das Aufreihen des Falldämpfers nicht zu behindern. **Warnung:** Dies ist keine Auffangöse.

## 15. Zusätzliche Informationen

Das Produkt entspricht der PSA-Verordnung (EU) 2016/425. Die EU-Konformitätserklärung ist auf Petzl.com verfügbar.

Die Schmelztemperatur von hochdichtem Polyethylen (140 °C) ist niedriger als die von Polyamid und Polyester. Hochdichtes Polyethylen verfügt über einen niedrigen Reibungskoeffizienten.

- Verwenden Sie zur Arbeitsplatzpositionierung einen in Hüfthöhe oder darüber positionierten Anschlagpunkt.
- Gegebenenfalls müssen die Arbeitsplatzpositionierungs- oder Rückhaltesysteme durch kollektive oder persönliche Vorrichtungen zum Schutz vor Abstürzen aus der Höhe ergänzt werden.
- Der Anwender oder die Anwenderin muss für eventuelle Schwierigkeiten, die während der Anwendung dieses Produkts auftreten können, Rettungsmaßnahmen einplanen.
- Der Anschlagpunkt des Systems sollte oberhalb der Position des Anwenders/der Anwenderin errichtet werden und den Anforderungen der Norm EN 795 entsprechen. Die Mindestbruchlast des Anschlagpunktes muss 12 kN betragen.
- In einem Auffangsystem ist vor jeder Benutzung sicherzustellen, dass genügend Sturzraum unter der anwendenden Person vorhanden ist, sodass sie im Falle eines Sturzes nicht auf den Boden oder auf ein Hindernis schlägt.
- Achten Sie darauf, dass der Anschlagpunkt richtig platziert ist, um das Risiko und die Höhe eines Sturzes zu reduzieren.
- In einem Auffangsystem ist zum Halten des Körpers ausschließlich ein Auffanggurt zulässig.
- Werden mehrere Ausrüstungsgegenstände zusammen verwendet, kann es zu gefährlichen Situationen kommen, wenn die Sicherheitsfunktion eines Gegenstands durch einen anderen Ausrüstungsgegenstand behindert wird.
- **ACHTUNG:** Achten Sie darauf, dass die Produkte nicht an rauen Materialien oder scharfkantigen Gegenständen reiben.
- Anwenden und Anwenden müssen für Aktivitäten in der Höhe gesundheitlich in guter Verfassung sein. **WARNUNG:** Das regungslose Hängen in einem Gurt kann zu schweren Verletzungen oder sogar Tod führen (Hängetrauma).
- Die Gebrauchsanleitungen für jeden Ausrüstungsgegenstand, der zusammen mit diesem Produkt verwendet wird, müssen unbedingt befolgt werden.
- Die Gebrauchsanleitungen müssen allen Anwendern und Anwenderinnen dieser Ausrüstung in Landessprache zur Verfügung gestellt werden.
- Bewahren Sie die Gebrauchsanleitung in einem eigenen Ordner auf, damit Sie sie konsultieren können, auch nachdem Sie sie von der Ausrüstung entfernt haben.
- Vergewissern Sie sich, dass die Markierungen auf dem Produkt lesbar sind.

#### Aussondern von Ausrüstung:

**ACHTUNG:** Außergewöhnliche Umstände können die Aussonderung eines Produkts nach einer einmaligen Anwendung erforderlich machen (z. B. Art und Intensität der Benutzung, Anwendungsbereich: aggressive Umgebungen, Meeresklima, scharfe Kanten, extreme Temperaturen, Chemikalien). In folgenden Fällen muss ein Produkt ausgedondert werden:

- Seine Lebensdauer wurde überschritten.
- Es wurde einem schweren Sturz oder einer schweren Belastung ausgesetzt.
- Das Produkt fällt bei der PSA-Überprüfung durch. Sie bezweifeln seine Zuverlässigkeit.
- Die vollständige Gebrauchsgeschichte ist nicht bekannt (z. B. ist eine Produktmarkierung unleserlich).
- Das Produkt ist veraltet (z. B. Änderung der gesetzlichen Bestimmungen, der Normen und der technischen Vorschriften, Inkompatibilität mit anderen Ausrüstungsgegenständen usw.). Zerstören und entsorgen Sie diese Produkte, um ihren weiteren Gebrauch zu verhindern.

#### Zeichenerklärungen:

**A. Lebensdauer: 10 Jahre – B. Markierung – C. Temperaturbeständigkeit – D. Vorsichtsmaßnahmen – E. Reinigung/Desinfektion – F. Trocknung – G. Lagerung/Transport – H. Pflege – I. Änderungen/Reparaturen (außerhalb der Petzl-Betriebsstätten nicht zulässig, ausgenommen Ersatzteile) – J. Fragen/Kontakt**

### 3 Jahre Garantie

Auf Material- und Fabrikationsfehler: Von der Garantie ausgeschlossen sind: normale Abnutzung, Oxidation, Modifikationen oder Nachbesserungen, unsachgemäße Lagerung, unsachgemäße Wartung, Nachlässigkeit und Anwendungen, für die das Produkt nicht bestimmt ist.

### Warnhinweise

1. Unmittelbare Verletzungs- oder Lebensgefahr. 2. Potenzielles Unfall- oder Verletzungsrisiko. 3. Wichtige Information über die Funktionsweise oder die Leistungsangaben Ihres Produkts. 4. Inkompatibilität zwischen Ausrüstungsgegenständen.

### Rückverfolgbarkeit und Markierung

a. Entspricht den Anforderungen der PSA-Verordnung. Ausgewiesene Stelle für die EU-Baumusterprüfung – b. Nummer der notifizierten Stelle für die Produktionskontrolle dieser PSA – c. Rückverfolgbarkeit: Data Matrix – d. Größe – e. Individuelle Nummer – f. Herstellungsjahr – g. Herstellungsmonat – h. Nummer der Fertigungsreihe – i. Individuelle Produktnummer – j. Normen – k. Lesen Sie die Gebrauchsanleitung aufmerksam durch – l. Modell-Kennzeichnung – m. Klasse (B Basismodell) – n. Materialien – o. Adresse des Herstellers – p. Herstellungsdatum (Monat/Jahr)

Questa nota informativa spiega come utilizzare correttamente il dispositivo. Solo alcune tecniche e utilizzi sono presentati.

I segnali di attenzione vi informano di alcuni potenziali pericoli legati all'utilizzo del dispositivo, ma è impossibile descriverli tutti. Prendete visione degli aggiornamenti e delle informazioni supplementari sul sito Petzl.com.

Voi siete responsabili della considerazione di ogni avviso e dell'utilizzo corretto del dispositivo. L'uso improprio di questo dispositivo causa rischi aggiuntivi. Contattare Petzl in caso di dubbi o difficoltà di comprensione.

## 1. Campo di applicazione

Dispositivo di protezione individuale (DPI) contro le cadute dall'alto. Imbracatura completa anticaduta, cintura di posizionamento e di trattenuta e imbracatura bassa per lavori in quota. Questo prodotto non deve essere sollecitato oltre i suoi limiti o in qualsiasi altra situazione differente da quella per cui è destinato.

### Responsabilità

**ATTENZIONE**  
Le attività che comportano l'utilizzo di questo dispositivo sono per natura pericolose.

**Voi siete responsabili delle vostre azioni, delle vostre decisioni e della vostra sicurezza.**

Prima di utilizzare questo dispositivo, occorre:

- Leggere e comprendere tutte le istruzioni d'uso.
- Ricevere una formazione adeguata sul suo utilizzo.
- Acquisire familiarità con il dispositivo, imparare a conoscerne le prestazioni e i limiti.
- Comprendere e accettare i rischi infortuni.

**Il mancato rispetto di una sola di queste avvertenze può essere la causa di ferite gravi o mortali.**

Questo prodotto deve essere utilizzato esclusivamente da persone competenti e addestrate o sottoposte al controllo visivo diretto di una persona competente e addestrata. Voi siete responsabili delle vostre azioni, delle vostre decisioni e della vostra sicurezza e ve ne assumete le conseguenze. Se non siete in grado di assumervi questa responsabilità, o se non avete compreso le istruzioni d'uso, non utilizzare questo dispositivo.

## 2. Nomenclatura

**Pettorale:**

(1) Punto di attacco dorsale, (2) Fibbia posteriore di regolazione del punto dorsale, (3) Fibbie anteriori di regolazione delle bretelle, (4) Punto di attacco sternale, (5) Connettore pettorale-imbracatura bassa, (6) CAPTIV, (7) Passanti elastici per fettucce, (8) Passante Velcro amovibile per ASAP/SORBER, (9) Porta connettori del cordino anticaduta (venduti separatamente).

**Imbracatura bassa:**

(10) Punto di attacco in tessuto del connettore del pettorale, (11) Fettucce della cintura, (12) Fettucce dei coccia, (13a) Punto di attacco ventrale metallico, (13b) Punto di attacco ventrale in tessuto, (13c) Punto di attacco ventrale per cordino, (13d) Punti di attacco del sedile, (14) Punti di attacco laterali della cintura, (15) Punto di attacco posteriore di trattenuta, (16) Fibbie di regolazione DOUBLEBACK delle fettucce, (17) Fibbie FAST delle fettucce dei coccia, (18) Portamateriali, (19) Passanti per porta attrezzi CARITool, (20) Elastico posteriore regolabile.

Materiali principali:

Fettucce: poliestere.  
Fibbie di regolazione: acciaio.  
Punti di attacco metallici e connettore: lega di alluminio.

## 3. Controllo, punti da verificare

La vostra sicurezza è legata all'integrità della vostra attrezzatura. Petzl raccomanda un controllo approfondito come minimo ogni 12 mesi da parte di una persona competente (in funzione della normativa in vigore nel vostro paese e delle vostre condizioni d'uso).

Attenzione, l'intensità di utilizzo può comportare un controllo più frequente del DPI. Rispettate le procedure descritte sul sito Petzl.com. Registrare i risultati nella scheda di vita del vostro DPI: tipo, modello, dati del fabbricante, numero di serie o numero individuale, date: fabbricazione, acquisto, primo utilizzo, successive verifiche periodiche; difetti, osservazioni; norme e firma del controllore.

**Prima di ogni utilizzo**

### Imbracature

Verificare le fettucce a livello dei punti d'attacco, delle fibbie di regolazione e delle cuciture di sicurezza. Attenzione ai fili tagliati o allentati. Fare attenzione ai tagli, all'usura e ai danni dovuti, per esempio, all'utilizzo, al calore, ai prodotti chimici e ai raggi UV. Controllare il buon funzionamento delle fibbie DOUBLEBACK e FAST.

### Connettore Am'D SCREW-LOCK

Verificare l'assenza di deformazioni, fessurazioni, segni, usura, corrosioni (su corpo, rivetto, leva e ghiera). Verificare l'apertura e la chiusura automatica completa della leva. Il foro del Keylock non deve essere ostruito. Verificare il bloccaggio e lo sbloccaggio della ghiera.

### Durante l'utilizzo

Verificare che il moschettoni lavori sempre sull'asse maggiore. Controllare regolarmente il bloccaggio della ghiera. Evitare qualsiasi pressione o sfregamento che potrebbe provocare lo sbloccaggio della leva o il danneggiamento della ghiera. Verificare regolarmente il corretto serraggio delle fibbie di regolazione. È importante controllare regolarmente lo stato del prodotto e dei suoi collegamenti con gli altri dispositivi del sistema. Assicurarsi del corretto posizionamento dei dispositivi ai cui rischi rispetto agli altri.

## 4. Compatibilità

Verificare la compatibilità di questo prodotto con gli altri elementi del sistema nella vostra applicazione (compatibilità = buona interazione funzionale). Gli elementi utilizzati con l'imbracatura devono essere conformi alle norme in vigore nel vostro paese (per esempio connettori EN 362). L'imbracatura è fornita con il connettore Am'D SCREW-LOCK che può essere sostituito da un Am'D TRIACT-LOCK, un OK SL o un OK TL (versione 2017), un OXAN SL o un OXAN TL (versione 2017). Fare riferimento alle note informative dei prodotti corrispondenti. Utilizzare obbligatoriamente la CAPTIV con il connettore.

## 5. Sistemazione dell'imbracatura

- Assicurarsi d'inserire correttamente le ecodenze di fettuccia (ben appiattita) nei passanti elastici.  
- Attenzione ai corpi estranei che rischiano di ostacolare il funzionamento delle fibbie FAST (in particolare sassolini, sabbia, abbigliamento). Controllarne il corretto bloccaggio (vedi disegni).

### Connettore Am'D SCREW-LOCK

**Un moschettoni non è indistruttibile.**

Un moschettoni garantisce la massima resistenza sull'asse maggiore e con la leva chiusa. Una diversa sollecitazione del moschettoni è pericolosa e ne riduce la resistenza, per esempio sull'asse minore o con la leva aperta.

### Regolazione iniziale del punto di attacco dorsale

Regolare il punto di attacco dorsale alla propria morfologia: posizionarlo all'altezza delle scapole.

### Regolazione e prova di sospensione

L'imbracatura deve essere regolata aderente al corpo per ridurre il rischio di ferite in caso di caduta. Si devono effettuare dei movimenti e una prova di sospensione, in un luogo sicuro, su ogni punto di attacco, con la propria attrezzatura, per essere sicuri che sia della taglia giusta e della comodità necessaria per l'utilizzo previsto e che la regolazione sia ottimale.

## 6. Punti di attacco

### 6a. Punto di attacco sternale

Punto di attacco per un sistema di arresto cadute.

### 6b. Punto di attacco dorsale

Punto di attacco per un sistema di arresto cadute.

### 6c. Punto di attacco ventrale

Punto di attacco per un sistema di progressione o di posizionamento.

### 6d. Punti di attacco laterali della cintura

I due punti di attacco laterali della cintura devono essere utilizzati insieme per collegare un cordino di trattenuta o di posizionamento. Il cordino deve essere tenuto in tensione tra l'utilizzatore e l'ancoraggio.

### 6e. Punto di attacco posteriore di trattenuta

Questo punto di attacco posteriore della cintura è destinato unicamente ad impedire all'utilizzatore di raggiungere un luogo da dove una caduta è possibile.

### 6f. Punto di attacco in tessuto del connettore di pettorale

Destinato innanzitutto al collegamento del pettorale sull'imbracatura bassa, questo punto di attacco può essere utilizzato anche per collegare un sistema supplementare di progressione o posizionamento.

## 7. Norma EN 361: 2002

Solo i punti EN 361 servono a collegare un sistema di arresto cadute, ad esempio un anticaduta mobile su fune, un assorbitore d'energia. Per meglio identificarli, questi punti sono contrassegnati dalla lettera A.

### Tirante d'aria: altezza libera sotto l'utilizzatore

L'altezza libera sotto l'utilizzatore deve essere sufficiente affinché non urti degli ostacoli in caso di caduta. I calcoli specifici del tirante d'aria sono esposti dettagliatamente nelle note informative degli altri componenti (in particolare, assorbitori di energia, anticaduta mobili).

## 8. Norma EN 358: 2018

Cintura di posizionamento sul lavoro e di trattenuta. Omologata per un utilizzatore, compresi i suoi attrezzi e il suo materiale, per un peso totale fino a 150 kg.

I punti di attacco EN 358 devono essere utilizzati unicamente per l'aggancio ad un sistema di posizionamento sul lavoro o un sistema di trattenuta. Installare o regolare il cordino in modo da mantenerlo teso. La cintura di posizionamento non deve essere utilizzata per arrestare le cadute, né se esiste un rischio prevedibile che l'utilizzatore si trovi sospeso o esposto ad una tensione incontrollata sulla cintura.

## 9. Norma EN 813: 2008

Imbracatura bassa destinata alla progressione su corda e al posizionamento sul lavoro. Utilizzare i punti di attacco EN 813 per collegare, per esempio, un discensore, dei cordini di posizionamento, un sistema di progressione. Un'imbracatura bassa non è adatta all'arresto delle cadute.

## 10. Barretta di posizionamento del connettore CAPTIV

La barretta di posizionamento CAPTIV favorisce il posizionamento del connettore sull'asse maggiore. Attenzione, rimettere la barretta amovibile CAPTIV se si cambia il connettore.

## 11. Collegamento del sedile

I punti di attacco per sedile consentono il collegamento di grilli o MINO per installare il sedile PODIUM.

## 12. Collegamento del cordino

Per l'installazione di uno o più cordini, installare un RING OPEN nel punto di attacco ventrale per cordino.

## 13. Portamateriale

I portamateriali devono essere utilizzati unicamente per il materiale. ATTENZIONE PERICOLO, non utilizzare i portamateriali per assicurare, calarsi, legarsi o assicurarsi.

Il passante Velcro amovibile può essere posizionato sulla bretella destra o sinistra. Può essere utilizzato per tenere in posizione alta l'assorbitore dell'anticaduta mobile.

## 14. Porta connettori del cordino anticaduta

A. Utilizzare unicamente come porta connettori di estremità del cordino non utilizzato. B. In caso di caduta, il porta connettori del cordino libera il connettore di estremità del cordino per non ostacolare l'apertura dell'assorbitore di energia. Attenzione, non è un punto di attacco anticaduta.

## 15. Informazioni supplementari

Questo prodotto è conforme al regolamento (UE) 2016/425 relativo ai dispositivi di protezione individuale. La dichiarazione di conformità UE è disponibile sul sito Petzl.com. La temperatura di fusione del polietilene ad alta densità (140° C) è inferiore a quella della poliammide e del poliestere. Il polietilene ad alta densità dispone di un basso coefficiente di attrito.

- Per il posizionamento sul lavoro, utilizzare un punto di ancoraggio situato a livello della vita o al di sopra.  
- Può essere necessario completare i sistemi di posizionamento sul lavoro, o di trattenuta, con dei mezzi di protezione contro le cadute dall'alto di tipo collettivo o individuale.

- Prevedere i mezzi di soccorso necessari per intervenire rapidamente in caso di difficoltà.  
- L'ancoraggio del sistema deve essere preferibilmente situato al di sopra della posizione dell'utilizzatore e deve rispondere ai requisiti della norma EN 795 (resistenza minima 12 kN).  
- In un sistema di arresto caduta, è fondamentale verificare lo spazio libero richiesto sotto l'utilizzatore, prima di ogni utilizzo, per evitare la collisione con il suolo o un ostacolo in caso di caduta.  
- Assicurarsi che il punto di ancoraggio sia posizionato correttamente, per ridurre il rischio e l'altezza di caduta.  
- Un'imbracatura anticaduta è l'unico dispositivo di presa del corpo che sia consentito utilizzare in un sistema di arresto caduta.

- Un pericolo può sopraggiungere al momento dell'utilizzo di più dispositivi in cui la funzione di sicurezza di uno dei dispositivi può essere compromessa dalla funzione di sicurezza di un altro dispositivo.

- ATTENZIONE, assicurarsi che i prodotti non sfregino contro materiali abrasivi o parti taglienti. Gli utilizzatori devono avere l'idoneità sanitaria per le attività in quota. ATTENZIONE, la sospensione inerte nell'imbracatura può generare gravi disturbi fisiologici o la morte.

- Devono essere rispettate le istruzioni d'uso indicate nelle note informative di ogni dispositivo associato a questo prodotto.  
- Le istruzioni d'uso di questo dispositivo devono essere fornite all'utilizzatore e recitate nella lingua del paese in cui il prodotto viene utilizzato.

- Conservare le istruzioni d'uso in un archivio permanente per poterle consultare dopo averle rimosse dal dispositivo.

- Assicurarsi che le marcature sul prodotto siano leggibili.

### Eliminazione:

ATTENZIONE, un evento eccezionale può comportare l'eliminazione del prodotto dopo un solo utilizzo (per esempio, tipo ed intensità di utilizzo, ambiente di utilizzo: ambienti aggressivi, ambienti marini, parti taglienti, temperature estreme, prodotti chimici). Il prodotto deve essere eliminato quando:

- Ha superato la durata di vita prevista.
- Ha subito una caduta o uno sforzo notevole.
- Il risultato dei controlli del prodotto non è soddisfacente. Si ha un dubbio sulla sua affidabilità.
- Non si conosce l'intera storia del suo utilizzo (per esempio, una marcatura prodotto illeggibile).
- Il suo utilizzo è obsoleto (per esempio, evoluzione delle leggi, delle normative, delle tecniche o incompatibilità con altri dispositivi).

Distruggere i prodotti scartati per evitarne un futuro utilizzo.

### Pittogrammi:

**A. Durata: 10 anni - B. Marcatura - C. Temperature tollerate - D. Precauzioni d'uso - E. Pulizia/disinfezione - F. Asciugatura - G. Stoccaggio/trasporto - H. Manutenzione - I. Modifiche/riparazioni (proibite al di fuori degli stabilimenti Petzl salvo pezzi di ricambio) - J. Domande/contatto**

## Garanzia 3 anni

Contro ogni difetto di materiale o di fabbricazione. Sono esclusi: usura normale, ossidazione, modifiche o ritocchi, cattiva conservazione, manutenzione impropria, negligenze, utilizzi ai quali questo prodotto non è destinato.

## Segnali di attenzione

1. Situazione che presenta un rischio imminente di lesione grave o mortale. 2. Esposizione a un rischio potenziale d'incidente o lesione. 3. Informazione importante sul funzionamento o le performance del vostro prodotto. 4. Incompatibilità materiale.

## Tracciabilità e marcatura

a. Conforme ai requisiti del regolamento DPI. Ente riconosciuto che interviene per l'esame UE di tipo - b. Numero dell'organismo notificato per il controllo della produzione di questo DPI - c. Tracciabilità: datamatrix - d. Taglia - e. Numero individuale - f. Anno di fabbricazione - g. Mese di fabbricazione - h. Numero lotto - i. Identificativo individuale - j. Norme - k. Leggere attentamente l'istruzione tecnica - l. Identificazione del modello - m. Classe (B base) - n. Materiali - o. Indirizzo del fabbricante - p. Data di fabbricazione (mese/anno)

Este folleto explica cómo utilizar correctamente su equipo. Solo se presentan algunas utilizaciones y técnicas.

Las señales de advertencia le informan de algunos peligros potenciales relacionados con la utilización de su equipo, pero es imposible describirlos todos. Infórmese de las actualizaciones y de la información complementaria en Petzl.com.

Usted es responsable de tener en cuenta cada una de las advertencias y de utilizar correctamente su equipo. Cualquier mala utilización de este equipo originará peligros adicionales. Contacte con Petzl si tiene dudas o dificultades de comprensión.

## 1. Campo de aplicación

Equipo de protección individual (EPI) contra las caídas de altura.

Arnés completo anticaídas, cinturón de sujeción y de retención y arnés de asiento para trabajos en altura.

Este producto no debe ser solicitado más allá de sus límites o en cualquier otra situación para la que no esté previsto.

## Responsabilidad

### ATENCIÓN

Las actividades que implican la utilización de este equipo son por naturaleza peligrosas.

**Usted es responsable de sus actos, de sus decisiones y de su seguridad.**

Antes de utilizar este equipo, debe:

- Leer y comprender todas las instrucciones de utilización.
- Formarse específicamente en el uso de este equipo.
- Familiarizarse con su equipo y aprender a conocer sus prestaciones y sus limitaciones.
- Comprender y aceptar los riesgos derivados.

**El no respeto de una sola de estas advertencias puede ser la causa de lesiones graves o mortales.**

Este producto sólo debe ser utilizado por personas competentes y responsables, o que estén bajo el control visual directo de una persona competente y responsable.

Usted es responsable de sus actos, de sus decisiones y de su seguridad y asume las consecuencias de los mismos. Si usted no está dispuesto a asumir esta responsabilidad o si no ha comprendido bien las instrucciones de utilización, no utilice este equipo.

## 2. Nomenclatura

### Torso:

(1) Punto de enganche dorsal, (2) Hebilla posterior de regulación del punto dorsal, (3) Hebillas delánteras de regulación de los tirantes, (4) Punto de enganche esternal, (5) Conector torso-arnés de asiento, (6) CAPTIV, (7) Trabillas elásticas para cintas, (8) Trabilla con Velcro extraíble para ASAP/SORBER, (9) Portaconectores del elemento de amarre anticaídas (vendidos por separado).

### Arnés de asiento:

(10) Punto de enganche textil del conector de torso, (11) Cintas del cinturón, (12) Cintas de las perneras, (13a) Punto de enganche ventral metálico, (13b) Punto de enganche ventral textil, (13c) Punto de enganche ventral para elemento de amarre, (13d) Puntos de enganche del asiento, (14) Puntos de enganche laterales del cinturón, (15) Punto de enganche posterior de retención, (16) Hebillas de regulación DOUBLEBACK de las cintas, (17) Hebillas FAST de las cintas de las perneras, (18) Anillos portamaterial, (19) Trabillas para portaherramientas CARITOOOL, (20) Elásticos traseros ajustables.

Materiales principales:

Cintas: poliéster.

Hebillas de regulación: acero.

Puntos de enganche metálicos y conector: aleación de aluminio.

## 3. Control, puntos a verificar

Su seguridad está vinculada a la integridad de su equipo.

Petzl aconseja que una persona competente realice una revisión en profundidad al menos cada 12 meses (en función de la legislación en vigor en su país y de las condiciones de utilización).

Atención: la intensidad de su utilización le puede llevar a revisar su EPI con más frecuencia. Respete los modos operativos descritos en Petzl.com. Registre los resultados en la ficha de revisión del EPI: tipo, modelo, nombre y dirección del fabricante, número de serie o número individual, fechas: fabricación, compra, primera utilización, próximos controles periódicos, defectos, observaciones, nombre y firma del inspector.

### Antes de cualquier utilización

#### Arnés

Compruebe las cintas al nivel de los puntos de enganche, de las hebillas de regulación y de las costuras de seguridad. Atención a los hilos cortados o flojos.

Vigile los cortes, desgastes y daños debidos, por ejemplo, al uso, al calor, a los productos químicos.

Compruebe que las hebillas DOUBLEBACK y FAST funcionen correctamente.

#### Conector Am'D SCREW-LOCK

Compruebe la ausencia de deformaciones, fisuras, marcas, desgastes, corrosión (en el cuerpo, remache, gatillo y casquillo). Compruebe que la apertura y el cierre automático del gatillo sean completos. El orificio del Keylock no debe estar obstruido ni taponado.

Compruebe el bloqueo y desbloqueo del casquillo.

#### Durante la utilización

Compruebe que el mosquetón trabaja siempre según el eje mayor.

Vigile regularmente el bloqueo del casquillo. Evite cualquier presión o rozamiento que podría provocar un desbloqueo del gatillo o dañar el casquillo.

Compruebe regularmente el correcto ceñido de las hebillas de regulación.

Es importante controlar regularmente el estado del producto y de sus conexiones con los demás equipos del sistema. Asegúrese del correcto posicionamiento de los equipos entre sí.

## 4. Compatibilidad

Compruebe la compatibilidad de este producto con los demás elementos del sistema en su aplicación (compatibilidad = interacción funcional correcta).

Los elementos utilizados con el arnés deben ser conformes con las normas en vigor en su país (por ejemplo, conectores EN 362).

El arnés se sirve con el conector Am'D SCREW-LOCK que puede ser reemplazado por un Am'D TRIACT-LOCK, un OK SL o un OK TL (versión 2017), un OXAN SL o un OXAN TL (versión 2017).

Remítase a las fichas técnicas de los productos correspondientes.

Utilice obligatoriamente la CAPTIV con el conector.

## 5. Colocación del arnés

- Procure guardar correctamente la cinta sobrante (bien aplanada) en las trabillas elásticas.

- Atención a los cuerpos extraños que podrían dificultar el funcionamiento de las hebillas FAST (especialmente, piedras, arena, vestimenta). Compruebe su correcto bloqueo (consulte los dibujos).

#### Conector Am'D SCREW-LOCK

##### Un mosquetón no es indestructible.

Un mosquetón ofrece la máxima resistencia cuando trabaja según su eje mayor y con el gatillo cerrado. Solicitar un mosquetón de un modo que genere un momento de torsión reduce su resistencia, por ejemplo, que trabaje según su eje menor o con el gatillo abierto.

##### Regulación inicial del punto dorsal

Ajuste la regulación de este punto de enganche dorsal a su morfología: colóquelo al nivel de los omóplatos.

##### Regulación y prueba de suspensión

Su arnés debe estar bien ajustado al cuerpo para reducir el riesgo de lesión en caso de caída. Debe realizar movimientos y una prueba de suspensión, en un lugar seguro, de cada punto de enganche, con su material, para estar seguro de que sea la tala correcta, tenga el nivel de comodidad necesario para la utilización prevista y que la regulación sea óptima.

## 6. Puntos de enganche

### 6a. Punto de enganche esternal

Punto de enganche para un sistema anticaídas.

### 6b. Punto de enganche dorsal

Punto de enganche para un sistema anticaídas.

### 6c. Punto de enganche ventral

Punto de enganche para un sistema de progresión o de posicionamiento.

### 6d. Puntos de enganche laterales del cinturón

Los dos puntos de enganche laterales del cinturón deben ser utilizados juntos para conectar un elemento de amarre de sujeción o de posicionamiento.

El elemento de amarre debe estar en tensión entre el usuario y el anclaje.

### 6e. Punto de enganche posterior de retención

Este punto de enganche posterior del cinturón está destinado únicamente a impedir que el usuario alcance una zona desde la que se puede producir una caída.

### 6f. Punto de enganche textil del conector de torso

Destinado ante todo a la conexión del torso en el arnés, este punto también puede ser utilizado para conectar un sistema complementario de progresión o de posicionamiento.

## 7. Norma EN 361: 2002

Sólo los puntos EN 361 sirven para conectar un sistema anticaídas, por ejemplo, un anticaídas deslizable para cuerda, un absorbedor de energía. Para identificarlos mejor, estos puntos están marcados con la letra A.

### Altura libre: altura de seguridad por debajo del usuario

La altura libre por debajo del usuario debe ser suficiente para que no choque contra ningún obstáculo en caso de caída. Los cálculos específicos de la altura libre están detallados en las fichas técnicas de los demás componentes (especialmente, absorbedores de energía, anticaídas deslizable).

## 8. Norma EN 358: 2018

Cinturón de sujeción y de retención.

Aprobado para un usuario, incluidas sus herramientas y su material, para un peso total de hasta 150 kg.

Los puntos de enganche EN 358 deben ser utilizados únicamente para la conexión a un sistema de sujeción o a un sistema de retención. Instale o regule el elemento de amarre de tal manera que se mantenga tensado. Un cinturón de sujeción no debe ser utilizado para la detención de caídas, ni si hay un riesgo previsible de que el usuario quede suspendido o expuesto a una tensión incontrolada en el cinturón.

## 9. Norma EN 813: 2008

Arnés de asiento destinado a la progresión por cuerda y a la sujeción en el puesto de trabajo. Utilice los puntos de enganche EN 813 para conectar, por ejemplo, un descensor, elementos de amarre de sujeción, un sistema de progresión.

Un arnés de asiento no es adecuado para la detención de caídas.

## 10. Barra de sujeción del conector CAPTIV

La barra de sujeción CAPTIV favorece el posicionamiento del conector según el eje mayor. Atención: vuelva a colocar la barra amovible CAPTIV si cambia el conector.

## 11. Conexión del asiento

Los puntos de enganche para asiento permiten la conexión de grilletes o el MINO para instalar el asiento PODIUM.

## 12. Conexión de elemento de amarre

Para instalar uno o varios elementos de amarre, instale un RING OPEN en el punto de enganche ventral para elemento de amarre.

## 13. Anillos portamaterial

Los anillos portamaterial sólo deben ser utilizados para el material.

ATENCIÓN PELIGRO: no utilice los anillos portamaterial para asegurar, descender, encordarse o asegurarse mediante un elemento de amarre.

La trabilla con Velcro extraíble puede ser colocada en el tirante derecho o izquierdo. Puede ser utilizada para mantener el absorbedor de sus anticaídas deslizable en una posición alta.

## 14. Portaconectores del elemento de amarre anticaídas

A. A utilizar únicamente como portaconectores de la punta del elemento de amarre no utilizado.

B. En caso de caída, el portaconectores del elemento de amarre libera el conector de la punta del elemento de amarre para no obstaculizar el despliegue del absorbedor de energía.

Atención: no es un punto de enganche anticaídas.

## 15. Información complementaria

Este producto es conforme al Reglamento (UE) 2016/425 relativo a los equipos de protección individual. La declaración de conformidad UE está disponible en Petzl.com.

La temperatura de fusión del polietileno de alta densidad (140° C) es inferior a la de la poliaramida y del poliéster. El poliuretano de alta densidad posee un bajo coeficiente de fricción.

- Para la sujeción, utilice un punto de anclaje situado al nivel de la cintura o por encima de ella.

- Puede que sea necesario completar los sistemas de sujeción o de retención con medios de protección contra las caídas de altura de tipo colectivo o individual.

- Prevea los medios de rescate necesarios para intervenir rápidamente en caso de dificultades.

- El anclaje del sistema tiene que estar situado, preferentemente, por encima de la posición del usuario y debe cumplir con las exigencias de la norma EN 795 (resistencia mínima 12 kN).

- En un sistema anticaídas y antes de cualquier utilización, es esencial comprobar la altura libre requerida por debajo del usuario para evitar cualquier colisión con el suelo o con un obstáculo en caso de caída.

- Asegúrese de que el punto de anclaje esté colocado correctamente para así limitar el riesgo y la altura de la caída.

- Un arnés anticaídas es el único dispositivo de presión del cuerpo que está permitido utilizar en un sistema anticaídas.

- Un peligro puede sobrevenir cuando se utilizan varios equipos en los que la función de seguridad de uno de los equipos puede verse afectada por la función de seguridad de otro equipo.

- ATENCIÓN: asegúrese de que sus productos no rocen con materiales abrasivos o piezas cortantes.

- Los usuarios deben ser aptos desde el punto de vista médico para las actividades en altura.

ATENCIÓN: estar suspendido e inerte en un arnés puede provocar problemas fisiológicos graves o la muerte.

- Deben ser respetadas las instrucciones de utilización definidas en las fichas técnicas de cada equipo asociado a este producto.

- Las instrucciones de utilización deben entregarse al usuario de este equipo en el idioma del país de utilización.

- Conserve las instrucciones de utilización archivadas permanentemente para poder consultarlas tras haberlas retirado de su equipo.

- Asegúrese de la legibilidad de los marcados en el producto.

#### Dar de baja:

ATENCIÓN: un suceso excepcional puede llevarle a dar de baja un producto después de una sola utilización (por ejemplo, tipo e intensidad de utilización, entorno de utilización: ambientes agresivos, ambientes marinos, aristas cortantes, temperaturas extremas, productos químicos).

Un producto debe darse de baja cuando:

- Ha superado su vida útil.

- Ha sufrido una caída o un esfuerzo importante.

- El resultado de las revisiones del producto no es satisfactorio. Duda de su fiabilidad.

- No conoce el historial completo de utilización (por ejemplo, un marcado en el producto ilegible).

- Su utilización es obsoleta (por ejemplo, evolución legislativa, normativa, técnica o incompatibilidad con otros equipos).

Destruya estos productos para evitar una utilización futura.

#### Pictogramas:

**A. Vida útil: 10 años - B. Marcado - C. Temperaturas toleradas - D. Precauciones de utilización - E. Limpieza/desinfección - F. Secado - G. Almacenamiento/transporte - H. Mantenimiento - I. Modificaciones/ reparaciones (prohibidas fuera de los talleres de Petzl, excepto las piezas de recambio) - J. Preguntas/contacto**

#### Garantía 3 años

Contra cualquier defecto del material o de fabricación. Se excluye: el desgaste normal, la oxidación, las modificaciones o retoques, el almacenamiento incorrecto, el mantenimiento incorrecto, las negligencias y las utilizaciones para las que este producto no está destinado.

## Señales de advertencia

1. Situación que presenta un riesgo inminente de lesión grave o mortal. 2. Exposición a un riesgo potencial de incidente o de lesión. 3. Información importante sobre el funcionamiento o las prestaciones de su producto. 4. Incompatibilidad material.

## Trazabilidad y marcado

a. Conforme a los requisitos del Reglamento EPI. Organismo notificado para el examen UE de tipo - b. Número del organismo notificado para el control de la producción de este EPI - c. Trazabilidad: datamatrix - d. Tallaje - s. Número individual - f. Año de fabricación - g. Mes de fabricación - h. Número de lote - i. Identificador individual - j. Normas - k. Lea atentamente la ficha técnica - l. Identificación del modelo - m. Clase (B básico) - n. Materiales - o. Dirección del fabricante - p. Fecha de fabricación (mes/año)



Esta notícia técnica explica como utilizar correctamente o seu equipamento. Somente algumas das utilizações e técnicas são apresentadas.

Os avisos de alerta informam de alguns perigos potenciais ligados à utilização do equipamento, porém é impossível descrevê-los todos. Tome conhecimento das últimas atualizações e informações complementares em Petzl.com. É responsável por tomar conhecimento de cada alerta e pela utilização correcta do seu equipamento. Qualquer má utilização deste equipamento pode originar perigos adicionais. Contacte a Petzl se tiver dúvidas ou dificuldades de compreensão.

## 1. Campo de aplicação

Equipamento de protecção individual (EPI) contra quedas em altura. Arnês completo antiqueda, cinto de posicionamento no trabalho e de restrição, arnês de cintura para trabalhos em altura. Este produto não deve ser utilizado para além dos seus limites ou em qualquer outra situação para a qual não tenha sido previsto.

## Responsabilidade

### ATENÇÃO

**As actividades que implicam a utilização deste produto são por natureza perigosas.**

**Você é responsável pelos seus actos, pelas suas decisões e pela sua segurança.**

Antes de utilizar este equipamento, deve:

- Ler e compreender todas as instruções de utilização.
- Formar-se especificamente para a utilização deste equipamento.
- Familiarizar-se com o seu equipamento, aprender a conhecer as suas performances e limitações.
- Compreender e aceitar os riscos inerentes.

**O desrespeito de um só destes avisos poderá causar ferimentos graves ou mortais.**

Este produto não deve ser utilizado senão por pessoas competentes e responsáveis, ou colocado sob o controlo visual directo de uma pessoa competente e responsável.

Você é responsável pelos seus actos, pelas suas decisões, pela sua segurança e assume as consequências. Se você não se sentir apto a assumir essa responsabilidade, ou se não entender bem as instruções de utilização, não utilize este equipamento.

## 2. Nomenclatura

### Torso:

(1) Ponto de fixação dorsal, (2) Fivela posterior de ajuste do ponto dorsal, (3) Fivelas anteriores de ajuste das alças, (4) Ponto de fixação esternal, (5) Conector torso-arnês de cintura, (6) CAPTIV, (7) Passadores elásticos para fitas, (8) Passador Vêlor amovível para ASAP'SÖRBER, (9) Porta-conectores de longe de antequeda (vendidos separadamente).

### Arnês de cinto:

(10) Ponto de fixação têxtil do conector de torso, (11) Fitas do cinto, (12) Fitas das perneiras, (13a) Ponto de fixação ventral metálico, (13b) Ponto de fixação ventral têxtil, (13c) Ponto de fixação ventral para longe, (13d) Pontos de fixação do assento, (14) Pontos de fixação laterais de cinto, (15) Ponto de fixação posterior de restrição (16) Fivelas de ajuste DOUBLEBACK das fitas, (17) Fivelas FAST das fitas das perneiras, (18) Porta-material, (19) Passadores para bolsa porta-ferramentas CARITool, (20) Elásticos posteriores ajustáveis.

Materiais principais:

Fitas: poliéster.

Fivelas de ajuste: aço.

Pontos de fixação metálicos e conector: liga de alumínio.

## 3. Inspeção, pontos a verificar

A sua segurança está ligada à integridade do seu equipamento.

A Petzl aconselha uma verificação aprofundada, por uma pessoa competente, no mínimo a cada 12 meses (em função da legislação em vigor no seu país e das condições de utilização). Atenção, uma utilização intensa pode levá-lo a verificar com maior frequência o seu EPI. Respeite os modos de operação descritos em Petzl.com. Registe os resultados na ficha de inspeção do seu EPI: tipo, modelo, coordenadas do fabricante, número de série ou número individual, datas: de fabrico, aquisição, primeira utilização, próximas inspeções periódicas, defeitos, observações, nome e assinatura do controlador.

### Antes de qualquer utilização

#### Arnês

Verifique as fitas ao nível dos pontos de fixação, das fivelas de ajuste e das costuras de segurança. Atenção aos fios cortados ou distendidos.

Controle os cortes, desgastes e danos devidos, por exemplo, à utilização, ao calor, aos produtos químicos.

Verifique o bom funcionamento das fivelas DOUBLEBACK e FAST.

#### Conector Am'D SCREW-LOCK

Verifique a ausência de deformações, fissuras, marcas, desgaste, corrosão (no corpo, rebite, gatilho e anel de segurança). Verifique a abertura e o fecho automático completo do gatilho. O orifício do Keylock não deve estar obstruído ou entupido.

Verifique o fecho e abertura do anel de segurança.

#### Durante a utilização

Verifique que o mosquetão funciona sempre segundo o eixo maior.

Controle regularmente o fecho do anel de segurança. Evite qualquer pressão, ou atrito, que possa provocar uma abertura do gatilho do conector ou danificar o anel de segurança.

Verifique regularmente o estado dos fivelas de ajuste.

É importante controlar regularmente o estado do produto e as suas conexões com os outros equipamentos do sistema. Assegure-se do posicionamento correcto dos equipamentos uns em relação aos outros.

## 4. Compatibilidade

Verifique a compatibilidade deste produto com os outros elementos do sistema na sua aplicação (compatibilidade = boa interacção funcional).

Os elementos utilizados com o seu arnês devem estar conformes às normas em vigor no seu país (conectores EN 362 por exemplo).

O arnês é fornecido com o conector Am'D SCREW-LOCK que pode ser substituído por um Am'D TRIACT-LOCK, um OK-SL ou um OK-TL (versão 2017), um OXAN-SL ou um OXAN-TL (versão 2017).

Consulte as instruções técnicas dos produtos correspondentes.

Utilize obrigatoriamente a CAPTIV com o seu conector.

## 5. Equipar-se com o arnês

- Queira armar o excesso de fitas (bem coladas) nos passadores elásticos.

- Atenção aos objectos estranhos que corram o risco de interferir com o bom funcionamento das fivelas FAST (nomeadamente: pedras, areia, vestuário). Verifique que estejam bem fechadas (ver desenhos).

### Conector Am'D SCREW-LOCK

#### Um mosquetão não é indestrutível.

Um mosquetão oferece a resistência máxima ao longo do eixo maior e com o gatilho fechado. Solicitar um mosquetão de qualidade queira manuseá-lo de qualquer maneira e reduz a sua resistência, por exemplo ao longo do eixo pequeno ou com o gatilho aberto.

#### Ajuste inicial do ponto dorsal

Ajuste este ponto de fixação dorsal à sua morfologia: posicione-o ao nível das omoplatas.

#### Ajuste e teste de suspensão

O seu arnês deve estar ajustado ao corpo para reduzir o risco de ferimento em caso de queda.

Deve efectuar movimentos e um teste de suspensão, num lugar seguro, em cada ponto de fixação, com o seu material, para ter a certeza que o arnês tem a medida correcta e o nível de conforto necessário para a utilização pretendida e com o ajuste optimizado.

## 6. Pontos de fixação

### 6a. Ponto de fixação esternal

Ponto de fixação para um sistema de travamento de quedas.

### 6b. Ponto de fixação dorsal

Ponto de fixação para um sistema de travamento de quedas.

### 6c. Ponto de fixação ventral

Ponto de fixação para um sistema de progressão ou de posicionamento.

### 6d. Pontos de fixação laterais do cinto

Os dois pontos de fixação laterais do cinto devem ser utilizados juntos para conectar uma longe de posicionamento.

A longe deve ser mantida em tensão entre o utilizador e a ancoragem.

### 6e. Ponto de fixação posterior de restrição

Este ponto de fixação posterior do cinto é destinado unicamente a impedir o utilizador de alcançar um local onde uma queda é possível.

### 6f. Ponto de fixação têxtil do conector de torso

Destinado antes do mais à conexão do torso no arnês, este ponto também pode ser utilizado para conectar um sistema complementar de progressão ou de posicionamento.

## 7. Norma EN 361: 2002

Somente os pontos EN 361 servem para conectar um sistema de travamento de quedas, como por exemplo, um antequedas móvel na corda, um absorvedor de energia. Para melhor os identificar, estes pontos estão marcados com a letra A.

### Zona livre desimpedida: altura livre por baixo do utilizador

A altura livre sob o utilizador deve ser suficiente para que não embata em obstáculos em caso de queda. Os cálculos específicos da zona livre desimpedida estão indicados detalhadamente nas instruções técnicas dos outros componentes do sistema (nomeadamente, absorvedores de energia, antequedas móvel).

## 8. Norma EN 358: 2018

Cinto de posicionamento no trabalho e restrição.

Aprovado para um utilizador, incluindo com as suas ferramentas e o seu material, com um peso total até 150 kg.

Os pontos de fixação EN 358 devem ser utilizados unicamente para a fixação a um sistema de posicionamento no trabalho ou a um sistema de restrição. Instale ou ajuste a longe de modo a que esta esteja mantida tensa. Um cinto de posicionamento não deve ser utilizado para o travamento de quedas, nem no caso de haver um risco previsível que o utilizador fique suspenso ou exposto a uma tensão incontrolada pelo cinto.

## 9. Norma EN 813: 2008

Arnês de cinto destinado à progressão em corda e ao posicionamento no trabalho.

Utilize os pontos de fixação EN 813 para conectar, por exemplo, um descensor, longes de modo a que esta esteja mantida tensa. Um cinto de posicionamento não deve ser utilizado para o travamento de quedas. Um arnês de cinto não está adaptado para o travamento de quedas.

## 10. Barra de posicionamento de conector CAPTIV

A barra de posicionamento CAPTIV favorece o posicionamento do conector de acordo com o grande eixo. Atenção, ponha de novo a barra amovível CAPTIV se mudar o conector.

## 11. Conexão do assento

Os pontos de fixação para assento permitem a conexão de manilhas ou MINO para instalar o assento PODIUM.

## 12. Conexão de longe

Para instalar uma ou várias longes, instale um RING OPEN no ponto de fixação ventral para longe.

## 13. Porta-material

Os porta-material devem ser utilizados unicamente para material. ATENÇÃO PERIGO, não utilizar os porta-material para assegurar, descer, encordar ou para as longes.

O passador Vêlor amovível pode ser colocado na alça direita ou esquerda. Este pode ser utilizado para manter o absorvedor do seu antequeda móvel em posição alta.

## 14. Porta-conectores de longe de antequeda

A. A utilizar unicamente como porta-conectores de ponta de longe quando não está a ser usada.

B. No caso de queda, o porta-conectores de longe liberta o conector de ponta de longe para não entrar o despoletar do absorvedor de energia.

Atenção, não se trata de um ponto de fixação antequeda.

## 15. Informações complementares

Este produto está conforme o regulamento (UE) 2016/425 relativamente aos equipamentos de protecção individual. A declaração de conformidade UE está disponível em Petzl.com.

A temperatura de fusão do polietileno de alta densidade (140° C) é inferior à da poliamida e do políester. O polietileno de alta densidade dispõe de um baixo coeficiente de fricção.

Para o posicionamento no trabalho, utilize um ponto de ancoragem situado ao nível da cintura ou acima.

- Pode ser necessário completar os sistemas de posicionamento no trabalho, ou de retenção, através de meios de protecção contra quedas em altura do tipo colectivo ou individual.
- Preveja os meios de resgate necessários para intervir rapidamente em caso de dificuldades.
- A amarração do sistema deve estar de preferência situada acima da posição do utilizador e responder às exigências EN 795 (resistência mínima 12 kN).
- Num sistema antequedas, é essencial verificar o espaço livre necessário sob o utilizador, antes de cada utilização, afim de evitar qualquer colisão com o solo ou com um obstáculo, em caso de queda.
- Certifique-se que o ponto de amarração esteja correctamente posicionado, afim de limitar o risco e a altura de queda.

Um arnês antequedas é o único dispositivo de prensão do corpo que é permitido utilizar em um sistema antequedas.

- Pode ocorrer uma situação perigosa quando se utilizam vários equipamentos em que a função de segurança de um dos equipamentos pode ser afectada pela função de segurança de outro equipamento.

- ATENÇÃO, verifique que os produtos não estejam sujeitos a atrito com materiais abrasivos ou peças cortantes.

- Os utilizadores devem estar clinicamente aptos para as actividades em altura. ATENÇÃO, estar suspenso e inerte num arnês pode desencadear perturbações fisiológicas graves ou a morte.

- As instruções de utilização definidas nos informativos de cada equipamento associado a este produto devem ser respeitadas.

- As instruções de utilização devem ser fornecidas ao utilizador deste equipamento no idioma do país de utilização.

- Guarde as instruções de utilização num dossier permanente para poder consultá-las depois de as ter retirado do seu equipamento.

- Assegure-se da legibilidade das marcações no produto.

### Descartar um equipamento:

ATENÇÃO, uma ocorrência excepcional pode levar ao descarte de um produto após uma só utilização (por exemplo, tipo e intensidade de utilização, ambiente de utilização: ambientes agressivos, ambientes marinhos, arestas cortantes, temperaturas extremas, produtos químicos).

Um produto deve ser descartado quando:

- Ultrapassou o seu tempo de vida útil.
- Foi sujeito a uma queda ou a um esforço importante.
- O resultado das verificações do produto não for satisfatório. Tiver uma dúvida sobre a sua fiabilidade.
- Não conhecer o seu histórico de utilização completo (por exemplo, uma marcação de um produto ilegível).
- A sua utilização for obsoleta (por exemplo, evolução legislativa, normativa, técnica ou incompatibilidade com outros equipamentos).

Destrua esses produtos para evitar uma futura utilização.

### Pictogramas:

**A. Duração de vida: 10 anos - B. Marcação - C. Temperaturas toleradas - D. Precauções de utilização - E. Limpeza/desinfecção - F. Secagem - G. Armazenamento/transporte - H. Manutenção - I. Modificações/reparações (interditas fora das oficinas Petzl salvo peças sobresselentes) - J. Questões/contacto**

## Garantia 3 anos

Contra qualquer defeito de material ou fabrico. Estão excluídos: desgaste normal, oxidação, modificações ou retoques, mau armazenamento, má manutenção, negligências, utilizações para as quais este produto não está destinado.

### Avisos de alerta

1. Situação que apresenta risco iminente de ferimento grave ou mortal. 2. Exposição a um risco potencial de incidente ou ferimento. 3. Informação importante sobre o funcionamento ou as performances do seu produto. 4. Incompatibilidade de materiais.

### Rastreio e marcações

a. Conforme às exigências do regulamento EPI. Organismo notificado interveniente no exame UE de tipo - b. Número do organismo notificado para o controlo de produção deste EPI - c. Rastreio: datamatrix - d. Tamanho - e. Número individual - f. Ano de fabrico - g. Mês de fabrico - h. Número de lote - i. Identificador individual - j. Normas - k. Ler atentamente a informação técnica - l. Identificação do modelo - m. Classe (E base) - n. Materiais - o. Endereço do fabricante - p. Data de fabrico (mês/ano)

In deze bijsluter wordt uitgelegd hoe u uw materiaal juist moet gebruiken. Er komen hierin slechts enkele technieken en toepassingen aan bod.

De waarschuwingsborden geven u bepaalde mogelijke gevaren aan rond het gebruik van uw materiaal, maar we kunnen hier uiteraard niet alles behandelen. Lees daarom de nieuwste updates en aanvullende info op Petzl.com.

U bent zelf verantwoordelijk om met elke waarschuwing rekening te houden en uw materiaal juist te gebruiken. Elk verkeerd gebruik van dit materiaal zal aan de oorsprong liggen van bijkomende gevaren. Neem bij twijfel of onduidelijkheden contact op met Petzl.

## 1. Toepassingsveld

Persoonlijk beschermingsmiddel (PBM) tegen hoogtevallen.

Compleet antivalgordel, heupriem voor werkpositionering en werkplaatsbeperking, en zitgordel voor werken op hoogte.

Dit product mag niet méér belast worden dan toegelaten en mag niet gebruikt worden in situaties waarvoor het niet bedoeld is.

### Verantwoordelijkheid

#### LET OP

**De activiteiten die het gebruik van deze uitrusting vereisen, zijn van nature gevaarlijk.**

**U staat zelf in voor uw daden, beslissingen en veiligheid.**

Voordat u deze uitrusting gebruikt, moet u:

- Alle gebruiksinstructies lezen en begrijpen.
- Een aangepaste training volgen voor het gebruik van deze uitrusting.
- Zich vertrouwd maken met uw uitrusting, en de prestaties en beperkingen ervan leren kennen.
- De inherente risico's begrijpen en aanvaarden.

**Het niet-respecteren van een van deze waarschuwingen kan leiden tot ernstige of dodelijke verwondingen.**

Dit product mag enkel gebruikt worden door personen die onder direct visueel toezicht staan van) bevoegde en beraden personen.

U staat zelf in voor uw daden, beslissingen en veiligheid, en neemt dan ook persoonlijk de gevolgen op zich. Indien u niet in staat bent om deze verantwoordelijkheid op u te nemen of de gebruiksinstructies niet goed begrepen hebt, gebruik deze uitrusting dan niet.

## 2. Terminologie van de onderdelen

### Borstgordel:

(1) Dorsaal inbindpunt, (2) Regelbare gesp achteraan van het dorsaal inbindpunt, (3) Regelbare gesp aan vooran van de schouderriem, (4) Sternaal inbindpunt, (5) Karabiner voor borst- en zitgordel, (6) CAPTIV, (7) Elastische doorsteeklus voor bandlussen, (8) Verwijderbare Velcro doorsteeklus voor ASAP/SORBER, (9) Karabinerhouder van de antivalleeflijn (apart verkocht).

### Zitgordel:

(10) Inbindpunt in textiel voor karabiner voor borstgordel, (11) Heupriemen, (12) Beenlussen, (13a) Ventraal inbindpunt in metaal, (13b) Ventraal inbindpunt in textiel, (13c) Ventraal inbindpunt voor leeflijn, (13d) Inbindpunten voor zijte, (14) Laterale inbindpunten voor heupriem, (15) Verbindingspunt achteraan voor werkplaatsbeperking, (16) Regelbare DOUBLEBACK gesp aan de bandlussen, (17) FAST gespen van de beenlussen, (18) Materiaallus, (19) Doorsteeklus voor de CARITool materiaaldrager, (20) Verstelbare elastische bandlus achteraan.

Voornaamste materialen:

Bandlussen: polyester.

Regelbare gespen: staal.

Inbindpunten in metaal en karabiner: aluminiumlegering.

## 3. Check: te controleren punten

Uw veiligheid is afhankelijk van uw volledige uitrusting.

Petzl beveelt op zijn minst een grondige 12-maandelijkse controle door een bevoegd persoon aan (conform de geldende normen in uw land en de omstandigheden waarin u het product gebruikt).

Let op: een intensiever gebruik kan ervoor zorgen dat u uw PBM vaker moet controleren. Leef de gebruiksregels na zoals vermeld op Petzl.com. Vermeld de resultaten op de fiche van uw PBM: type, model, gegevens van de fabrikant, serienummer of individueel nummer, data van fabricage, aantekop, eerste ingebruikneming, volgende periodieke nazichten, gebreken, opmerkingen, naam en handtekening van de controleur.

### Vóór elk gebruik

#### Gordel

Kijk de bandlussen ter hoogte van de inbindpunten, de regelbare gespen en de veiligheidskissels na. Let op voor doorgesneden of uitgerokken vezels.

Controleer op scheuren, slijtageverschijnselen en schade ten gevolge van bv. het gebruik, hitte, chemische producten.

Check de goede werking van de DOUBLEBACK en FAST gespen.

#### Am'D SCREW-LOCK karabiner

Kijk na op eventuele vervormingen, scheuren, vlekken, slijtage, corrosie (op body, klinknagel, snapper en ring). Controleer of de snapper automatisch helemaal open en dicht gaat. Het gaatje van de Keylock mag niet verstopt zitten of geblokkeerd zijn.

Controleer de vergrendeling en ortgrendeling van de ring.

#### Tijdens elk gebruik

Controleer dat de karabiner steeds in de richting van zijn lengteas werkt.

Controleer regelmatig de vergrendeling van de ring. Vermijd elke druk of wrijving die ontgrendeling van de snapper kan veroorzaken of de ring kan beschadigen.

Check regelmatig of de regelbare gespen goed aangegespannen zijn.

Het is belangrijk om regelmatig de staat van het product te controleren, alsook zijn verbindingen met de andere onderdelen van het systeem. Zorg ervoor dat alle elementen goed geplaatst zijn ten opzichte van elkaar.

## 4. Verenigbaarheid

Gelieve na te zien of dit product compatibel is met de andere elementen van het systeem in uw toepassing (compatibiliteit = een goede functionele interactie).

De elementen die u samen met uw gordel gebruikt, moeten voldoen aan de normen die van kracht zijn in uw land (bv. karabiners EN 362).

De gordel wordt geleverd met de Am'D SCREW-LOCK karabiner, die u kunt vervangen door een Am'D TRIAC-LOCK, een OK SL of een OK TL (versie 2017), een OXAN SL of een OXAN TL (versie 2017).

Raadpleeg de technische bijsluiters van de overeenkomstige producten.

Het gebruik van de CAPTIV met uw karabiner is verplicht.

## 5. Aantrekken van de gordel

- Zorg ervoor dat u het overflotte deel van de bandlussen (goed platgedrukt) in de elastische doorsteeklussen opbergt.

- Let op losse voorwerpen die de goede werking van de FAST gespen kunnen hinderen (i.e. steentjes, zand, kledij). Controleer of ze goed vergrendeld zijn (zie tekeningen).

#### Am'D SCREW-LOCK karabiner

##### Een karabiner is niet onverwoestbaar.

Een karabiner biedt maximale weerstand op zijn lengteas en met gesloten snapper. Een karabiner op een compleet andere manier belasten, is gevaarlijk en beperkt de weerstand ervan, bv. op zijn breedteas of met open snapper.

##### Eenmalige afstelling van het dorsale inbindpunt

Pas de afstelling van dit dorsale inbindpunt aan uw lichaamsbouw aan: plaats hem ter hoogte van de schouderbladen.

##### Afstelling en ophangingsstet

Uw gordel moet zo goed mogelijk op uw lichaam aansluiten om het risico op verwondingen bij een val te beperken.

U moet een ophangingsstet op elk inbindpunt en verschillende bewegingen met uw uitrusting uitvoeren, om er zeker van te zijn dat dit de gepaste maat is en voldoende comfort verzekert voor het gewenste gebruik, en dat alles optimaal afgesteld is.

## 6. Inbindpunten

### 6a. Sternaal inbindpunt

Inbindpunt voor een valstopstelsysteem.

### 6b. Dorsaal inbindpunt

Inbindpunt voor een valstopstelsysteem.

### 6c. Ventraal inbindpunt

Inbindpunt voor een voortbewegings- of positioneringssysteem.

### 6d. Laterale inbindpunten op de heupriem

De twee laterale inbindpunten op de heupriem moeten samen gebruikt worden om een leeflijn voor werkpositionering of werkplaatsbeperking te verbinden.

De leeflijn moet onder spanning blijven tussen de gebruiker en de verankerung.

### 6e. Inbindpunt achteraan voor werkplaatsbeperking

Dit inbindpunt achteraan de heupriem is enkel bedoeld om te voorkomen dat de gebruiker een plaats bereikt waar hij kan vallen.

### 6f. Inbindpunt in textiel voor de karabiner voor de borstgordel

Vooral bedoeld voor de verbinding van de borstgordel op de zitgordel, maar kan ook gebruikt worden om een extra voortbewegings- of positioneringssysteem te verbinden.

## 7. Norm EN 361: 2002

Enkel de punten EN 361 dienen voor het verbinden van een valstopstelsysteem zoals een mobiele antivalleveiliging op touw of een energieabsorber. Om deze punten beter te identificeren, zijn ze aangeduid met de letter A.

### Tirant d'air: resterende hoogte onder de gebruiker

De resterende hoogte onder de gebruiker moet voldoende zijn zodat hij geen hindernissen raakt bij een val. De specifieke berekeningen van de tirant d'air zijn uitgelegd in de technische bijsluiters van de andere onderdelen (i.e. energieabsorbers, mobiele antivalleveiligingen).

## 8. Norm EN 358: 2018

Heupriem voor werkplaatsbeperking en werkpositionering.

Goedgekeurd voor één gebruiker, inclusief zijn uitrusting en materiaal, met een totaalgewicht tot 150 kg.

De inbindpunten EN 358 mogen enkel gebruikt worden voor het bevestigen aan een systeem voor werkpositionering of werkplaatsbeperking. Installeer of regel de leeflijn zo dat zo onder spanning blijft. Gebruik een heupriem niet voor een valstopstelsysteem, of wanneer het risico bestaat dat de gebruiker in hangende positie blijft of blootgesteld wordt aan een ongecontroleerde spanning op de heupriem.

## 9. Norm EN 813: 2008

Zitgordel voor het voortbewegen op touw en werkpositionering.

Gebruik de inbindpunten EN 813 voor het verbinden van bv. een afdaalapparaat, leeflijnen voor werkpositionering of een voortbewegingssysteem.

Een zitgordel is niet geschikt voor een valstopstelsysteem.

## 10. CAPTIV beugel voor karabiner

De CAPTIV beugel bevordert de positionering van de karabiner op zijn lengteas. Let op: plaats de afneembare CAPTIV beugel terug als u wisselt van karabiner.

## 11. Verbinding van het zijte

De inbindpunten voor het zijte zijn bedoeld voor de verbinding van harpsluitingen of de MINO om het PODIUM zijte te installeren.

## 12. Verbinding van leeflijnen

Om één of meer leeflijnen te installeren moet u een RING OPEN in het ventraal inbindpunt voor leeflijn bevestigen.

## 13. Materiaallus

De materiaallussen mogen enkel gebruikt worden voor het transporteren van materiaal. LET OP - GEVAAR: gebruik de materiaallussen niet voor het beveiligen, voor afdalingen, om u in te binden of om u te verbinden met een leeflijn.

De verwijderbare Velcro doorsteeklus kan op de rechter of de linker schouderriem worden geplaatst. U kunt de doorsteeklus gebruiken om de absorber van uw mobiele antivalleveiliging in hoge positie te houden.

## 14. Karabinerhouder van de antivalleeflijn

A. Mag enkel gebruikt worden als karabinerhouder van een antivalleeflijn die niet in gebruik is. B. Bij een val laat de karabinerhouder de karabiner op het einde van de leeflijn los om de activering van de energieabsorber niet te hinderen.

Let op: dit is geen antivalleinbindpunt.

## 15. Extra informatie

Dit product is conform de verordening (EU) 2016/425 betreffende persoonlijke beschermingsmiddelen. De EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar op Petzl.com.

- De smelttingswaarde van polyethyleen met hoge dichtheid (140 °C) ligt lager dan deze van polyamide en polyester. Polyethyleen met hoge dichtheid heeft een lage wrijvingscoëfficiënt.

- Voor werkplaatsbeperking moet u een verankeringspunt ter hoogte van de taille of hoger gebruiken.

- Het kan nodig zijn om deze systemen voor werkpositionering en werkplaatsbeperking aan te tullen met collectieve of persoonlijke beschermingsmiddelen tegen hoogtevallen.

- Voorzie de nodige reddingsmogelijkheden om snel te kunnen reageren bij eventuele moeilijkheden.

- De verankerung van het systeem bevindt zich bij voorkeur boven de positie van de gebruiker en moet voldoen aan de vereisten van de norm EN 795 (minimale weerstand van 12 kN).

- In een valstopstelsysteem is het van essentieel belang dat u voor elk gebruik nagaat dat er onder de gebruiker de nodige vrije ruimte is, zodat elke botsing met de grond of een hindernis bij een val vermeden wordt.

- Zorg voor de juiste positie van het verankeringspunt om het risico op en de hoogte van een val te beperken.

- In een valstopstelsysteem is enkel het gebruik van een antivalgordel toegelaten als verbinding naar het lichaam.

- Er kan zich een gevaar voordoen tijdens het gebruik van meerdere uitrustingen waarbij de veiligheidsfunctie van een van de apparaten kan beïnvloed worden door de veiligheidsfunctie van een ander apparaat.

- LET OP: zie erop toe dat uw producten niet schuren over ruwe oppervlakken of scherpe randen.

- De gebruikers moeten medisch geschikt zijn voor activiteiten op hoogte. LET OP: onbeweeglijk hangen in een gordel kan ernstige fysiologische letsels of de dood veroorzaken.

- De gebruiksinstructies, bepaald in de bijsluter van elke uitrusting geassocieerd met dit product, moeten worden gerespecteerd.

- De gebruiksinstructies moeten geleverd worden aan de gebruiker van deze uitrusting in de taal van het land van gebruik.

- Houd de gebruiksinstructies in een permanente map bij, zodat u deze later nog kunt raadplegen wanneer u ze van uw materiaal verwijderd hebt.

- Zorg ervoor dat de markeringen op het product goed leesbaar zijn.

#### Af schrijven:

LET OP: een uitzonderlijk voorval kan u ertoe brengen het product af te schrijven na één enkel gebruik (bv. type en intensiteit van gebruik, gebruiksomgeving; agressieve milieu's, zeewater, scherpe randen, extreme temperaturen, chemische producten).

Een product moet worden afgeschreven wanneer:

- De levensduur overschreden is.
  - Het een belangrijke val of belasting heeft ondergaan.
  - Het resultaat van de controles van het product geen voldoening geeft. U twijfelt aan de betrouwbaarheid ervan.
  - U zijn volledige gebruikshistoriek niet kent (bv. een onleesbare markering op het product).
  - Het product in onbruik is geraakt (bv. wijziging van de wetgeving, normen of technieken, onverenigbaarheid met de andere delen van de uitrusting).
- Vernietig deze afgeschreven producten om een verder gebruik te vermijden.

#### Pictogrammen:

**A. Levensduur: 10 jaar - B. Markering - C. Toegelaten temperatuur - D. Gebruiksvoorschriften - E. Reiniging/desinfectie - F. Droging - G. Berging/transport - H. Onderhoud - I. Veranderingen/herstellingen (verboden buiten de Petzl ateliers, behalve voor vervangstukken) - J. Vragen/contact**

## 3 jaar garantie

Voor fabricage- of materiaalfouten. Met uitzondering van: normale slijtage, oxidatie, veranderingen of aanpassingen, slechte berging, slecht onderhoud, nalatigheid of toepassing waarvoor dit product niet bestemd is.

## Waarschuwingborden

1. Situatie die een dreigend risico op een ernstige of dodelijke verwonding inhoudt. 2. Blootstelling aan een mogelijk risico op een incident of verwonding. 3. Belangrijke informatie over de werking of de prestaties van uw product. 4. Niet compatibel met ander materiaal.

## Markering en tracering

a. Conform de vereisten van de verordening betreffende PBM's. Erkend keuringsorganisme dat zich uitspreekt over het EU type-examen - b. Nummer van de bevoegde instantie die de productie van dit PBM controleert - c. Tracering: datamatrix - d. Maat - e. Individueel nummer - f. Fabricagejaar - g. Fabricagemaaand - h. Lotnummer - i. Individuele identificatie - j. Normen - k. Lees aandachtig de technische bijsluter - l. Identificatie van het model - m. Klasse (B basis) - n. Materialen - o. Adres van de fabrikant - p. Fabricagedatum (maand/jaar)

## DK

Brugsanvisningen indeholder forklaringer på, hvordan udstyret anvendes korrekt. Kun enkelte anvendelser og teknikker er beskrevet.

Advarselkiltene informerer dig om nogle potentielle risici, som er forbundet med anvendelsen af udstyret, men det er umuligt at beskrive dem alle. Du kan finde opdateringer og flere oplysninger på Petzi.com.

Du er selv ansvarlig for at tage højde for alle advarselrne og anvende udstyret korrekt. En forkert anvendelse af udstyret kan forårsage yderligere risici. Kontakt Petzi, hvis du er i tvivl eller har svært ved at forstå brugsanvisningen.

## 1. Anvendelsesområde

Personligt værnemiddel (PV) anvendt til faldsikring.

Helkropssele til faldsikring, støttebælte til arbejdspositionering og fastspænding, og siddesele til arbejde i højder.

Produktet må ikke overbelastes eller bruges til andre formål end det, produktet er bestemt til.

### Ansvar

#### ADVARSEL

**De aktiviteter, som indebærer anvendelse af dette udstyr, er forbundet med risici og er dermed farlige.**

**Du er ansvarlig for dine egne handlinger, beslutninger og sikkerhed.**

For anvendelse af dette udstyr, skal du:

- Læse og forstå alle instruktionerne i brugsanvisningen.
- Få specifik træning i korrekt anvendelse af udstyret.
- Blive bekendt med udstyret, dets ydeevne og begrænsninger.
- Forstå og acceptere risikoen forbundet med udstyret.

**Manglende overholdelse af én eller flere af disse advarsler kan resultere i alvorlige kvæstelser eller dødsfald.**

Udstyret bør kun benyttes af kompetente og erfarne personer, eller under direkte opsyn af en kompetent og erfarne person.

Du er ansvarlig for dine handlinger, beslutninger og sikkerhed, og du må påtage dig ansvaret for konsekvenserne heraf. Du må ikke bruge udstyret, hvis du ikke er i stand til at påtage dig dette ansvar, eller hvis du ikke forstår hele brugsanvisningen.

## 2. Fortegnelse over delene

### Brystsele:

(1) Rygfastgørelsespunkt, (2) Justerbart spænde til ryggens fastgørelsespunkt, (3) Justerbare spænder (foran) til skulderstropper, (4) Brystfastgørelsespunkt, (5) Forbindelsesled mellem bryst- og siddesele, (6) CAPTIV, (7) Elastiske stroppenholdere, (8) Aftagelig velcroholder for A5AP/SØBER, (9) Karabinholder til faldeddæmperline (sælges separat).

### Siddesele:

(10) Fastgørelsespunkt af tekstil til brystselens forbindelsesled, (11) Bæltremme, (12) Lærstropper, (13a) Mavefastgørelsespunkt af metal, (13b) Mavefastgørelsespunkt af tekstil, (13c) Mavefastgørelsespunkt til sikkerhedsline, (13d) Fastgørelsespunkt til sæde, (14) Bæltets sidefastgørelsespunkter, (15) Bagfastgørelsespunkt til fastspænding, (16) DOUBLEBACK justerbare spænder, (17) FAST spænder til beløkker, (18) Udstyrsholder, (19) Holdere til CAPTIV/CL, (20) Justerbar, elastisk rem (bælg).

Hovedmaterialer:

Remme og stropper: polyæster.

Justerbare spænder: stål.

Fastgørelsespunkter af metal og karabin: aluminiumlegering.

## 3. Kontrolpunkter

Den sikkerhed afhænger af, at udstyret er fuldstændigt funktionsdygtigt.

Petzi anbefaler, at udstyret efterses indgående af en kompetent person mindst én gang hver 12. måned (f. overensstemmelse med reglerne gældende i dit land og din anvendelse af produktet).

Advarsel: Afhængigt af brugens omfang kan du være nødt til at kontrollere dit personlige værnemiddel hyppigere. Fremgangsår beskrevet på Petzi.com bør overholdes. Registrer resultaterne i logbogen for dit personlige værnemiddel (PV); Udstyrstype, model, oplysninger om producenten, serienummer eller individuelt nummer, dato for: fremstilling, køb, første anvendelse, næste regelmæssige kontrolundersøgelser, fejl, bemærkninger, inspektørens navn og underskrift.

### For enhver anvendelse

#### Sele

Kontroller remme og stropper ved fastgørelsespunkterne, de justerbare spænder og ved sikkerhedssyningerne. Vær særlig opmærksom på ødelagte eller løse tråde. Hold øje med revner, slitageporer og skader, som skyldes f.eks. brug af udstyret, varme og kemikalier.

Kontroller, at DOUBLEBACK og FAST spænderne fungerer korrekt.

#### Am'D SCREW-LOCK karabin

Kontroller, at der ikke er deformationer, revner, mærker, slitageporer og korrosion (på rammen, hængslet, porten og låsemønstret). Kontroller, at porten automatisk åbner og lukker helt. Keylock-rillen må ikke være blokeret af fremmedlegemer.

Kontroller, at ringen kan låses og låses op.

#### Under anvendelsen

Kontroller, at karabinen altid belastes i længderetningen. Kontroller ringens låsemekanisme jævnligt. Undgå, at porten udsættes for pres eller slid, som kan medføre, at porten åbnes og låsemekanismen beskadiges. Kontroller regelmæssigt, at spænderne er spændt korrekt. Det er vigtigt, at produktet låses til andet udstyr fra sikringssystemet kontrolleres regelmæssigt. Kontroller, at delene i udstyret sidder rigtigt i forhold til hinanden.

## 4. Kompatibilitet

Kontroller, at produktet er foreneligt med det øvrige udstyr fra sikringsystemet for den valgte aktivitet (forenelighed = de benyttede værnemidler fungerer godt indbyrdes).

Det udstyr, som anvendes sammen med selen, skal opfylde de gældende standarder i dit land (f.eks. EN 362 for forbindelsesled).

Selen er leveret med Am'D SCREW-LOCK karabin som kan erstattes med Am'D TRIACT-LOCK karabin, OK SL karabin eller OK TL karabin (2017-model), OXAN SL karabin eller OXAN TL karabin (2017-model).

Se brugsanvisninger til de tilsvarende produkter.

Du skal altid anvende CAPTIV med din karabin.

## 5. Sådan sættes selen på

- De overskydende remme og stropper skal føres korrekt tilbage under de elastiske stroppenholdere.

- Vær opmærksom på fremmede elementer, som kan forhindre FAST spænderens funktion (bl.a. smøsten, sand, tøj). Kontroller, at de er låst korrekt (se tegninger).

#### Am'D SCREW-LOCK karabin

#### En karabin er ikke uejlbartig.

Karabinens maksimumstyrke opnås ved at holde karabinen i dens længderetning og med lukket port. At belaste en karabin på andre måder, f.eks. på tværs eller med åben port, er farligt og kan begrænse brudstyrken.

#### Førstegangsjustering af ryggens fastgørelsespunkt

Justér placeringen af ryggens fastgørelsespunkt, således at det passer til din kroppsbygning: Det skal ligge mellem skulderbladene.

#### Justering og siddetæt

Siddeselen skal tilpasses, så den sidder tæt, for at mindske risikoen for kvæstelser ved fald. Brugeren skal bevæge sig rundt og udføre en siddetæt på et sikkert sted ved at hænge i selen fra hvert forankringspunkt med udstyr, for at kontrollere at selen er korrekt tilpasset til den enkelte bruger, så den giver optimal komfort ved den pågældende anvendelsesform.

## 6. Fastgørelsespunkter

#### 6a. Brystfastgørelsespunkt

Fastgørelsespunkt til et faldsikringsystem.

#### 6b. Rygfastgørelsespunkt

Fastgørelsespunkt til et faldsikringsystem.

#### 6c. Mavefastgørelsespunkt

Fastgørelsespunkt til et klatresystem eller til arbejdspositionering.

#### 6d. Bæltets sidefastgørelsespunkter

Begge sidefastgørelsespunkter på bæltet skal anvendes samtidig ved fastgørelse af en sikkerhedsline til fastholdelse eller arbejdspositionering. Sikkerhedslinen skal holdes stram mellem brugeren og forankringen.

#### 6e. Bagfastgørelsespunkt til fastspænding

Bagfastgørelsespunktet på selen er udelukkende beregnet til at holde brugeren væk fra områder, hvor der er risiko for fald.

#### 6f. Fastgørelsespunkt af tekstil til brystselens forbindelsesled

Denne fastgørelsespunkt, som først og fremmest er beregnet til at fastgøre brystselen på siddeselen, kan også anvendes for at fastgøre et supplerende system til klatring eller arbejdspositionering.

## 7. EN 361: 2002 standard

Det er kun EN 361 fastgørelsespunkter, som kan anvendes til at fastgøre et faldsikringsystem, f.eks. en mobil faldsikring til reb eller en faldeddæmper. For lettere at kunne identificere fastgørelsespunkterne er de markeret med bogstavet A.

#### Frihøjde: Frie højde under brugeren

Der skal være tilstrækkelig frihøjde under brugeren for at undgå, at brugeren rammer forhindringer i tilfælde af fald. De specifikke frihøjdeberegninger er beskrevet i brugsanvisninger for de andre dele (bl.a. faldeddæmper og mobile faldsikringsystemer).

## 8. EN 358: 2018 standard

Støttebælte til arbejdspositionering og fastspænding. Godkendt til én bruger, inkl. brugerens værktøj og materiale, med en samlet vægt på op til

150 kg.

Fastgørelsespunkterne EN 358 må kun anvendes ved fastgørelse på et system til arbejdspositionering og fastspænding. Placer eller juster sikkerhedslinen således, at den holdes stram. Et støttebælte må ikke anvendes til faldsikring, og heller ikke når der er en forventet risiko for, at brugeren bliver hængende eller udsat for en ukontrolleret belastning ved støttebæltet.

## 9. EN 813: 2008 standard

Siddesele til klatring på reb og arbejdspositionering. Anvend fastgørelsespunkterne EN 813 til at fastgøre f.eks. en nedfiringsbremse, sikkerhedslinier til arbejdspositionering eller et klatresystem. Siddeselen er ikke egnet til faldsikring.

## 10. Positioneringsbar CAPTIV til karabiner

Positioneringsbar CAPTIV bidrager til en korrekt positionering af karabinen på den lange æske. Advarsel: Sæt den aftagelige CAPTIV bar på plads igen, hvis du skifter karabin.

## 11. Sædets fastgørelse

Fastgørelsespunkterne til sædet gør det muligt at bruge sjæklere eller MINO for at montere et PODIUM sæde.

## 12. Fastgørelse af sikkerhedsline

Monter en RING OPEN på det mavefastgørelsespunkt, der er beregnet til sikkerhedslinier, for at fastgøre en eller flere sikkerhedslinier.

## 13. Udstyrsholdere

Udstyrsholdere må kun anvendes til fastgørelse af udstyr. ADVARSEL - FARE: Udstyrsholdere må ikke bruges til sikring, nedfiring, indbinding med reb eller sikkerhedsline.

Den aftagelige velcroholder kan placeres på den højre eller venstre skulderstrop. Velcroholderen kan bruges til at fastholde faldeddæmperen i den mobile faldsikring i høj position.

## 14. Karabinholderne til faldeddæmperline

A. Skal udelukkende anvendes til at fastholde det forbindelsesled, som sidder på faldeddæmperlinens ende, når den ikke bruges.

B. I tilfælde af et fald frigør holderen forbindelsesledet for ikke at forhindre, at faldeddæmperen folder sig ud.

Advarsel: Det er ikke et fastgørelsespunkt for faldsikring.

## 15. Supplerende oplysninger

Denne produkt er i overensstemmelse med forordning (EU) 2016/425 om personlige værnemidler. EU-overensstemmelseserklæringen er tilgængelig på Petzi.com.

Smeltepunktet for høj densitet polyethylen (1407 °C) er lavere end polyamids og polyesters smeltepunkt. Høj densitet polyethylen har en lav friktionskoefficient.

- Til arbejdspositionering skal der anvendes et ankerpunkt, som er placeret på højde med taljen eller højere.

- Det kan være nødvendigt med supplerende systemer til arbejdspositionering og fastspænding, eller mobile faldsikringsystemer med en eller flere faldeddæmper.

- Du skal have de nødvendige redningsmidler til rådighed og hurtigt kunne gribe ind, hvis der opstår vanskeligheder.

- Sikringssystemets ankerpunkt bør helst befinde sig over brugeren og skal være i overensstemmelse med EN 795 (minimumbrudstyrke på 12 kN).

- I et faldsikringsystem er det vigtigt at sikre sig, at der for enhver anvendelse er tilstrækkeligt frirum under brugeren for at forhindre, at brugeren kolliderer med jorden eller i forhindring i tilfælde af fald.

- Sørg altid for, at ankerpunktet er placeret korrekt for at begrænse risici og faldlængde.

- En faldsikringssele er det eneste tilladte værnemiddel, som må bruges til at oplange fald i et faldsikringsystem.

- Der kan opstå fare ved at bruge flere værnemidler, hvor det ene værnemiddels sikkerhedsfunktion påvirker det andet værnemiddels sikkerhedsfunktion.

- ADVARSEL: Du skal sikre dig, at udstyret ikke gnider mod slidende overflader eller skarpe kanter.

- Brugere skal være erklæret raske og egnet til aktiviteter i højden. ADVARSEL: At hænge bevistilos i en sele kan medføre alvorlige fysiske skader eller i værste tilfælde døden.

- Instruktionerne i brugsanvisningen for hvert udstyr, som supplerer produktet, skal følges.

- Der skal vedlægges en brugsanvisning af produktet i det spog der tales i det land, hvor produktet anvendes.

- Opbevar brugsanvisningen et permanent sted for at kunne læse den, når den er blevet fjernet fra udstyret.

- Kontroller, at mærkningerne på produktet er læselige.

#### Kassering af udstyr:

ADVARSEL: I særlige tilfælde kan du være nødsaget til at kassere produktet efter kun én enkelt anvendelse, afhængig af produktets type og anvendelsen af produktet, samt det miljø, hvori produktet anvendes (f.eks. ætsende miljø og havmiljø, eller som følge af skarpe kanter, ekstreme temperaturer, kemiske produkter).

Kassér øjeblikkeligt produktet, hvis:

- Dets levetid er udløbet.

- Det har været udsat for et stort fald eller belastning.

- Resultaterne af inspektionen ikke er tilfredsstillende. Du er i tvivl om produktets pålidelighed.

- Du kender ikke udstyrets tidligere anvendelser til fulde (f.eks. en ulæselig produktmærkning).

- Når udstyret vurderes som ikke længere anvendeligt (f.eks. som følge af ændringer i lovgivningen, standarder, teknikker eller inkompatibilitet med andet udstyr).

Skal dig af med kasseret udstyr for at undgå yderligere anvendelse.

#### Piktogrammer:

**A. Levetid: 10 år - B. Mærkning - C. Tilladelige temperaturer - D. Sædvanlige forholdsregler - E. Rensning/desinfektion - F. Tørring - G. Opbevaring/transport - H. Vedligeholdelse - I. Ændringer/reparationer (skal udføres af Piktur) undtagen udskitning af reservedele) - J. Spørgsmål/kontakt**

#### 3-års garanti

Imod alle defekter i materialer og fremstilling. Garantien dækker ikke: normal slitage, oxidering, ændringer, udbedringer, forkert opbevaring, dårlig vedligeholdelse, uagtsomhed samt anvendelser, som produktet ikke er bestemt til.

#### Advarselsskiltet

1. Situation med overhængende risiko, som kan føre til dødsfald eller alvorlige kvæstelser. 2. Potentiel fareituation, som kan føre til mindre alvorlige kvæstelser. 3. Vigtig information om produktets funktion og ydeevne. 4. Inkompatibel.

#### Sporbarhed og mærkning

a. Opfylder kravene i PV-forordningen. Bemyndiget organ, som udfører EU-typeafprøvning - b. Identifikationsnummer for det bemyndigede organ, som kontrollerer produktionen af dette PV - c. Sporbarhed: datamatrix - d. Størrelse - e. Individuelt nummer - f. Fremstillingsår - g. Fremstillingsmåned - h. Batchnummer - i. Individuel reference - j. Standarder - k. Læs brugsanvisningen grundigt - l. Modelreference - m. Klasse (B basis) - n. Materialer - o. Producentens adresse - p. Fremstillingsdato (måned/år)

## SE

Dessa instruktioner förklarar hur du använder din utrustning korrekt. Endast vissa tekniker och användningsområden är beskrivna.

Varningssymbolerna ger information om några potentiella risker relaterade till användning av utrustningen, det är omöjligt att beskriva alla. Gå in på Petzl.com för uppdateringar och ytterligare information.

Du är själv ansvarig för att beakta varje varning och använda utrustningen korrekt. Felanvändning av denna utrustning skapar ytterligare faror. Kontakta Petzl om du är osäker på eller har svårt att förstå dessa instruktioner.

### 1. Användningsområden

Personlig skyddsutrustning (PPE) som används vid risk för fall från hög höjd. Hjälkoppssele för fallskydd, fallhinderande bälte för arbetspositionering och sittsele för arbete på hög höjd. Denna produkt får inte belastas över sin hållfasthetsgräns eller användas till ändamål den inte är avsedd för.

### Ansvar

#### VARNING

**Aktivitet där denna typ av utrustning används är alltid riskfyllda. Du ansvarar själv för dina egna handlingar, dina beslut och din säkerhet.**

Innan du använder denna utrustning måste du

- läsa och förstå samtliga användarinstruktioner
- få särskild övning i hur utrustningen ska användas
- lära känna utrustningens egenskaper och begränsningar
- förstå och godta belyftiga risker.

**Om dessa varningar ignoreras kan det medföra allvariga skador eller dödsfall.**

Denna produkt får endast användas av kompetenta och ansvarsfulla personer eller av personer som övervakas av en kompetent och ansvarfull person. Du ansvarar själv för dina egna handlingar, dina beslut och din säkerhet och är medveten om konsekvenserna av dessa. Använd inte produkten om du inte kan eller har möjlighet att ta detta ansvar eller denna risk, eller inte förstår någon av dessa instruktioner.

### 2. Utrustningens delar

#### Bröstsele:

(1) Rygginkopplingspunkt, (2) Bakre justeringsspänne för ryggpunkt, (3) Främre justeringsspännen för axelremmar, (4) Bröstinkopplingspunkt, (5) Karbin för sammankoppling av bröst- och sittsele, (6) CAPTIV, (7) Elastiska hållor för remmar, (8) Avtagbar karborrethållare för ASAP SCOREER, (9) Hållare för karbin till fallskyddslinga (säljes separat).

#### Sittsele:

(10) Inkopplingspunkt i textil för bröstselens karbin, (11) Remmar till midjebälte, (12) Remmar till benslingor, (13a) Främre inkopplingspunkt i metall, (13b) Främre inkopplingspunkt i textil, (13c) Främre inkopplingspunkt för slingor, (13d) Inkopplingspunkt för sits, (14) Sidoplacerade inkopplingspunkter på midjebälte, (15) Bakre inkopplingspunkt för fallhinderande system, (16) DOUBLEBACK-spännen för remjustering, (17) FAST-spännen till benslingor, (18) Utrustningsöglor, (19) Skador för CARITool-verktygshållare, (20) Bakre justerbar rem. Huvudsakliga material: Remmar: polyester. Justeringsspännen: stål. Inkopplingspunkter och karbin i metall: aluminiumlegering.

### 3. Inspektion och punker att kontrollera

Din säkerhet är beroende av skicket på din utrustning. Petzl rekommenderar en utförlig inspektion utförd av en kompetent person minst var 12:e månad (beroende på aktuell lagstiftning i det land där utrustningen används samt under vilka förhållanden den används).

**VARNING:** Din frekvens på användningen kan påverka ditt behov av att inspektera din personliga skyddsutrustning (PPE) mer frekvent. Följ anvisningarna beskrivna på Petzl.com. Dokumentera resultaten i formuläret för PPE-inspektion: typ, modell, tillverkarens kontaktuppgifter, serienummer eller individuellt nummer, datum för tillverkning, inköp, första användning och nästa kontroll samt problem, kommentarer, kontrollantens namn och signatur.

#### Före varje användningstillfälle

#### Sele

Kontrollera vävbanden vid inkopplingspunkter, justeringsspännen och gummor. Leta särskilt efter trasiga eller lösa trådar.

Leta efter jack, slitage och skador som uppkommit till exempel på grund av användning, höga temperaturer, kemikalier osv.

Kontrollera att DOUBLEBACK- och FAST-spännena fungerar ordentligt.

#### Am'D SCREW-LOCK-karbin

Kontrollera att det inte förekommer deformationer, sprickor, märken, slitage eller rost (på kroppen, niten, grinden och låshyslan). Kontrollera att grinden öppnas och stängs automatiskt och fullständigt. Keylock-hålet får inte vara blockerat eller igensatt. Kontrollera att låshyslan går att låsa och låsa upp.

#### Under användning

Kontrollera att karbinen alltid belastas längs huvudaxeln. Kontrollera regelbundet att låshyslan är låst. Undvik tryck eller skav som kan låsa upp grinden eller skada låshyslan. Kontrollera regelbundet att justeringsspännena är ordentligt åtdragna. Det är viktigt att regelbundet kontrollera produktens skick och dess förbindelsepunkter med andra delar i utrustningen. Se till att de olika delarna i utrustningen är korrekt placerade i förhållande till varandra.

### 4. Kompatibilitet

Kontrollera att denna produkt är kompatibel med andra delar i det system som används (kompatibel = fungerar bra ihop). Utrustning som används tillsammans med selen måste följa de standarder som finns i det land där den används (t.ex. EN 362-karbiner).

Med selen medföljer en Am'D SCREW-LOCK-karbin som kan bytas ut mot Am'D TRIACT-LOCK, OK SL eller OK TL (2017 års modell), OXAN SL eller OXAN TL (2017 års modell). Se användarinstruktionerna för berörda produkter. CAPTIV-spårren måste användas med den valda karbinen.

### 5. Påtagning och justering av selen

- Se till att stoppa in lösa remmar korrekt (vikta platt) i de elastiska hållorna.

- Var uppmärksam på främmande föremål som kan försäma FAST-spännenas funktion (särskilt småsten, sand eller kläder). Kontrollera att de är ordentligt stängda (se figuren).

#### Am'D SCREW-LOCK-karbin

#### Karbiner är inte oförstörbara.

Karbiner har högst hållfasthet när de belastas längs huvudaxeln med grinden stängd. Belastning av en karbin på något annat sätt (t.ex. tvärsöver eller med öppen grind) är farligt och kan försämra dess hållfasthet.

#### Inledande justering av rygginkopplingspunkten

Justera positionen på rygginkopplingspunkten efter din kroppsform och längd. Placera den så att den hamnar i höjd med skulderbladen.

#### Justering och belastningstest

Selen måste sluta tätt om kroppen för att minska skaderisken vid ett fall. I en säker miljö och med all utrustning på ska du röra på dig och hänga i selen från varje inkopplingspunkt för att kontrollera att selen passar bra, är bekväm och att den är korrekt justerad.

### 6. Inkopplingspunkter

#### 6a. Bröstinkopplingspunkt

Inkopplingspunkt för ett fallskyddssystem.

#### 6b. Rygginkopplingspunkt

Inkopplingspunkt för ett fallskyddssystem.

#### 6c. Främre inkopplingspunkt

Inkopplingspunkt för ett system för förflyttning eller positionering.

#### 6d. Sidoplacerade inkopplingspunkter på midjebältet

De två sidoplacerade inkopplingspunkterna på midjebältet måste användas samtidigt vid inkoppling av en positionerings slinga. Slingan mellan användaren och ankaret måste hållas sträckt.

#### 6e. Bakre inkopplingspunkt för fallhinderande system

Midjebältets bakre inkopplingspunkt är endast avsedd för inkoppling av ett system som hindrar användaren från att beträda områden där det finns risk för fall.

#### 6f. Inkopplingspunkt i textil för bröstselens karbin

Denna punkt är främst avsedd för inkoppling av bröstselen i sittselen och kan även användas för inkoppling av ett extra system för förflyttning eller positionering.

### 7. EN 361: 2002-standarden

Det är enbart EN 361-inkopplingspunkterna som får användas för inkoppling av ett fallskyddssystem, till exempel ett mobil fallskydd eller en falldämpare. För att de ska vara enkla att identifiera är dessa inkopplingspunkter märkta med bokstaven A.

#### Frihöjd: säkerhetsmarginal – hur stor fri höjd som finns under användaren

Frihöjden under användaren måste vara tillräcklig för att skydda användaren från att slå i något vid ett fall. Information om hur du beräknar frihöjden finns i användarinstruktionerna för övriga delar i fallskyddssystemet (särskilt falldämpare, mobila fallskydd osv.).

### 8. EN 358: 2018-standarden

Bälte för arbetspositionering och fallhinderande system. Godkänt för en användare, inklusive användarens utrustning och verktyg, till en maximal vikt på 150 kg. EN 358-inkopplingspunkterna får endast användas för inkoppling till ett positioneringssystem

eller ett fallhinderande system. Installera eller justera slingan så att den förblir sträckt. Arbetspositioneringsbälte får inte användas för fallskydd eller om det finns en tänkbar risk för att användaren blir hängande eller utsatt för en okontrollerad spänning i bältet.

### 9. EN 813: 2008-standarden

Sittsele utformad för förflyttning på rep och arbetspositionering. Använd EN 813-inkopplingspunkterna för att koppla in till exempel ett firmingsdon, en positionerings slinga eller ett system för förflyttning. En sittsele är inte lämplig för fallskydd.

### 10. CAPTIV-spärr för karbinpositionering

CAPTIV-spårren hjälper till att positionera karbinen så att den belastas längs huvudaxeln. **VARNING:** Sätt tillbaka CAPTIV-spårren om du byter karbin.

### 11. Inkoppling av en sits

I sitsinkopplingspunkterna går det att fästa schacklar eller MINO för installering av en PODIUM-sits.

### 12. Inkoppling av en slinga

För att koppla in en eller flera slingor installerar du en RING OPEN i den främre inkopplingspunkten för slingor.

### 13. Utrustningsöglor

Utrustningsöglorna ska enbart användas för utrustning. **VARNING – FARA:** Använd aldrig utrustningsöglorna för säkring, firming, inknytning eller förankring. Den avtagbara karborrethållaren kan placeras på höger eller vänster axelrem. Den kan användas för att hålla det mobila fallskyddets falldämpare i högläge.

### 14. Hållare för karbin till fallskyddslinga

A. Enbart för användning som hållare för oanvända slingor. B. Vid ett eventuellt fall släpper hållaren slingandens karbin för att inte hindra falldämparens funktion. **VARNING:** Denna inkopplingspunkt är inte en fallskyddspunkt.

### 15. Ytterligare information

Denna produkt uppfyller kraven i EU:s förordning 2016/425 om personlig skyddsutrustning. EU-försäkraren om överensstämmelse finns på Petzl.com. Smältpunkten för hög-molekylär polyeten (140 °C) är lägre än den hos nylon och polyester. Hög-molekylär polyeten har låg friktionskoefficient.

- Vid arbetspositionering ska förankringspunkten sitta i eller ovanför midjehöjd.
- Det kan vara nödvändigt att komplettera arbetspositioneringssystemet eller det fallhinderande systemet med gemensamma eller personliga fallskyddssystem.
- Du måste ha en räddningsplan och medel för att snabbt genomföra den om problem skulle uppstå vid användning av denna utrustning.
- Systemets förankringspunkt bör helst vara ovanför användaren och ska uppfylla kraven i standarden EN 795 (minsta hållfasthet 12 kN).

- I ett fallskyddssystem är det viktigt att kontrollera den erforderliga frihöjden under användaren före varje användningstillfälle, för att undvika kollision med marken eller ett hinder vid ett eventuellt fall.
- Se till att förankringspunkten är korrekt placerad för att minska risken för och längden av ett fall.
- En fallskyddssele är den enda tillåtna utrustningen för att stötta kroppen i ett fallskyddssystem.
- När flera olika utrustningsdelar används ihop kan en farlig situation uppstå när ena delens säkerhetsfunktion påverkas av säkerhetsfunktionen hos en annan del.

- **VARNING:** Se till att produkterna inte skrapar emot skrivliga eller vassa ytor.
- Användarna måste vara friska och i skick att utföra aktiviteter på hög höjd. **VARNING:** Att hänga fritt i sele utan att röra på sig kan leda till allvariga skador eller dödsfall.
- Användarinstruktionerna för varje del i utrustningen som används ihop med denna produkt måste följas.
- Användarinstruktioner för denna utrustning måste finnas tillgängliga på det språk som talas i det land där produkten ska användas.
- Förvara användarinstruktionerna i ett permanent referensarkiv efter att de har avlägsnats från utrustningen.
- Se till att märkningarna på produkten är läsliga.

#### När produkten inte längre ska användas:

**VARNING:** I extremfall kan produkten behöva kasseras efter ett enda användningstillfälle (beroende på till exempel användningens typ och intensitet samt användningsmiljön: tuffa miljöer, havsmiljöer, vassa kanter, extrema temperaturer eller kemikalier).

- den har nått gränsen för sin livslängd
- den har blivit utsatt för ett större fall eller kraftig belastning
- den inte klarar inspektionen och du tvivlar på dess skick
- du inte helt och hållet känner till dess historia (till exempel på grund av oösliga produktmärkningar)
- den blir omodern (till exempel på grund av ändrade lagar, standarder och tekniker eller inkompatibilitet med annan utrustning).

Förstör dessa produkter för att undvika framtida bruk.

#### Ikoner:

**A. Livslängd: 10 år – B. Märkning - C. Godkända temperaturer - D. Forsiktighetsåtgärder vid användning - E. Rengöring/desinfektion - F. Torkning - G. Förvaring/transport - H. Underhåll - I. Ändringar/reparationer (ej tillåtna utanför Petzls lokaler, undantaget reservdelar) - J. Frågor/kontakt**

#### 3 års garanti

Mot alla material- och tillverkningsfel. Undantag: normalt slitage, rost, modifieringar eller ändringar, felaktig förvaring, bristande underhåll, försumlighet eller felaktig användning.

#### Varningssymboler

1. Situation som påvisar en överhängande risk för allvarlig skada eller dödsfall. 2. Exponering för möjlig risk för olycka eller skada. 3. Viktig information gällande produktens funktion eller prestation. 4. Inkompatibilitet av utrustning.

#### Spårbarhet och märkningar

a. Uppfyller kraven i PPE-förordningen. Testorgan som utför EU-typtest - b. Nummer på testorgan som utför produktionskontroll av denna PPE - c. Spårbarhet: datamatrix - d. Storlek - e. Serienummer - f. Tillverkningsår - g. Tillverkningsmånad - h. Batchnummer - i. Individuell identifiering - j. Standarder - k. Läs användarinstruktionerna noga - l. Modellbeteckning - m. Klass (B – grundläggande) - n. Material - o. Tillverkarens adress - p. Tillverkningsdatum (månad/år)

## FI

Näissä käyttöohjeissa kerrotaan, miten varusteita käytetään oikein. Vain jotkin tekniikat ja käyttötavat on esitelty.

Varoitussymbolit antavat tietoa joistakin varusteiden käyttöön liittyvistä vaaroista, mutta on mahdotonta määntä niitä kaikkea. Tarkista päivitykset ja lisätiedot osoitteesta Petzi.com. Olet itse vastuussa siitä, että huomioit varoituksia ja käytät varusteita oikein. Tämän varusteen väärinkäyttö lisää vaaratilanteiden mahdollisuutta. Ota yhteyttä Petziin, jos olet epävarma jostakin asiasta tai jos et täysin ymmärrä näitä ohjeita.

### 1. Käyttötarkoitus

Korkealta putoamiselta suojaukseen käytettävä henkilökohtainen suojavaruste (henkilönsuojain). Putoamissuojain-kokovaljaat, vyö työasemointiin ja rajoitusköyden käyttöön sekä istumavaljaat korkeanpaikantydskentelyyn.

Tätä tuotetta ei saa kuormittaa yli sen kestoiköyvn, eikä sitä saa käyttää mihinkään muuhun tarkoitukseen kuin siihen, mihin se on suunniteltu.

### Vastuu

#### VAROITUS

**Toiminta, jossa tätä varustetta käytetään, on luonteeltaan vaarallista.**

**Olet vastuussa omista teoistasi, päätöksistäsi ja turvallisuudestasi.**

Ennen tämän varusteen käyttämistä sinun pitää:

- lukea ja ymmärtää kaikki käyttöohjeet
- hankkia sen käyttöä varten erikoiskoulutus
- tutustua sen käyttökelpoisuuteen ja rajoituksiin
- ymmärtää ja hyväksyä tähän liittyvät riskit.

**Näiden varoitusten huomiotta jättäminen saattaa johtaa vakavaan loukkaantumiseen tai kuolemaan.**

Tätä tuotetta saavat käyttää vain pätevät ja vastuulliset henkilöt tai henkilöt, jotka ovat pätevän ja vastuullisen henkilön välittömän valvonnan ja läsnäolijoiden alaisia. Olet vastuussa omista teoistasi, päätöksistäsi sekä turvallisuudestasi ja kannat vastuun tekojesi seurauksista. Jos et ole kykenevä tai oikeutettu ottamaan tätä vastuuta tai et ymmärrä täysin näitä ohjeita, älä käytä tätä varustetta.

### 2. Osaluettelo

**Rintavaljaat:**

(1) Selkäkiinnityspiste, (2) Selkäpuolen säätösolki, (3) Olkahihnojen etupuolen säätösoljet, (4) Rintakiinnityspiste, (5) Rinta- ja istumavaljaat yhdistävä kiinnitin, (6) CAPTIV, (7) Joustavat hihnojen pidikkeet, (8) Irrotettava tarraepike ASAP/SORBER-nykäksenvaimentimelle, (9) Pidikkeet putoamisen pysäyttävän liitosköyden kiinnittimile (myöskin erikseen).

**Istumavaljaat:**

(10) Tekstiilinen kiinnityspiste rintavaljaiden kiinnittimelle, (11) Lantiovyön hihnat, (12) Jalakalenkkin hihnat, (13a) Metallinen vatsakiinnityspiste, (13b) Tekstiilinen vatsakiinnityspiste, (13c) Liitosköyden vatsakiinnityspiste, (13d) Istuimen kiinnityspiste, (14) Lantiovyön sivukiinnityspisteet, (15) Takakiinnityspiste rajoitusköydelle, (16) DOUBLEBACK-säätösoljet, (17) Jalakalenkkin hihnojen FAST-soljet, (18) Varustelenkit, (19) Pidikkeet CARTOOL-työkäkiinnittimille, (20) Säädettävä takahihna.

**Päämateriaalit:**

Hihnat: polyesteri.

Säätösoljet: teräs.

Metaliset kiinnityspisteet ja kiinnitin: alumiiniseos.

### 3. Tarkastuskohteet

Varusteella luotettavauus vaikuttaa turvallisuuteesi.

Petzi suosittelee, että asiantuntija tarkastaa varusteet perusteellisesti vähintään kerran vuodessa (riippuen käyttömaan säädöksistä sekä käyttöolosuhteista). VAROITUS: käytön rasittavuudesta riippuen voi olla tarpeen tarkastaa henkilönsuojaimesi tätä useammin.

Neudata osoitteessa Petzi.com annettuja ohjeita. Kirjaa tulokset henkilönsuojaimen tarkastuslomakkeeseen: tyyppi, malli, valmistajan yhteystiedot, sarja- tai yksilönnumero; valmistuksen, oston, ensimmäisen käyttökerran ja seuraavan määräaikaistarkastuksen päivämäärät; ongelmat, kommentit, tarkastajan nimi ja allekirjoitus.

#### Ennen jokaista käyttöä

**Valjaat**

Tarkasta hihnat kiinnityspisteiden, säätösolkien ja turvavarmen kohdalta. Varmista erityisen huolellisesti, etteivät kuidut ole katkeilleet tai purkaukseen.

Tarkasta viltojen, kulumsäikien sekä esimerkiksi lämminnön tai kemikaalien aiheuttamien vaurioiden varalta.

Varmista, että DOUBLEBACK- ja FAST-soljet toimivat moitteettomasti.

**Am'D SCREW-LOCK -kiinnitin**

Varmista, ettei (rungossa, nitissä, portissa tai lukitusvaipassa) ole väärntymä, murtumia, jalkia, kulumia tai syövyntäjäjä. Varmista, että portti aukeaa ja sulkeutuu automaattisesti ja kokonaan. Keylock-lukitusreikä ei saa olla tukossa.

Tarkista, että lukitusvaipan saa lukkoon ja auki.

**Käytön aikana**

Varmista, että sulkurengas kuormittuu aina pituussuuntaan.

Tarkasta säännöllisesti, että lukitusvaippa on lukittu. Vältä painetta tai hiertymistä, joka voiis avata portin tai vahingoittaa lukitusvaippaa.

Varmista säännöllisesti, että säätösoljet ovat asianmukaisesti kiristettyjä. Tuotteen kunto ja kiinnitysminen järjestelmän muun osin on tärkeää tarkastaa säännöllisin väliajoin. Varmista, että kaikki varusteet ovat oikeassa asennossa toisiinsa nähden.

### 4. Yhteensopivuus

Varmista, että tuote on yhteensopiva muiden järjestelmäsi osien kanssa (yhteensopivuus = hyvä toimivuus yhdessä käytettynä).

Valjaiden kanssa käytettävien varusteiden tulee noudattaa kunkin man sen helkisiä standardeja (esim. EN 362 –kiinnitin).

Valjaissa on Am'D SCREW-LOCK -kiinnitin, jonka voi korvata Am'D TRIACT-LOCK-, OK SL- tai OK TL- (vuoden 2017 versio), OXAN SL- tai OXAN TL (vuoden 2017 versio) -kiinnittimellä.

Lisätietoja saa kunkin tuotteen käyttöohjeista.

Kiinnittimen kanssa on käytettävä CAPTIV-asemointitankoa.

### 5. Valjaiden säätäminen ja pukeminen

– Taittele ylämärsästä hihnat litteiksi ja laita ne joustaviin pidikkeisiin.

– Varo uikoupuolis kappaleita, jotka saattavat estää FAST-solkien toiminnan (etenkin piikkukivet, hiekka, vaatteet). Varmista, että ne on kiinnitetty oikein (ks. kuvat).

**Am'D SCREW-LOCK -kiinnitin**

**Sulkurengas ei ole rikkoutumaton.**

Sulkurengas on vahvin pituussuunnan suormitteluna ja portti suljettuna. Sulkurenkaan kuormittaminen millä tahansa muulla tavalla (esim. porttia vasten tai portti auki) on vaarallista ja voi vähentää sen lujuutta.

**Selkäkiinnityspiteen alustava säätö**

Säädä selkäkiinnityspiste vartaloski tyypin ja koon mukaan: aseta se lapaluiden korkeudelle.

**Säätö ja roikkumiskoe**

Valjaat on säädettävä niin, että ne istuvat tukevasti. Tämä vähentää loukkaantumiseriskiä putoamistilanteessa.

Sinun tulee kokeilla liikkumista valjaissa ja roikkoa niiden varassa jokaisesta kiinnityspisteestä varusteidesi kanssa turvallisessa ympäristössä varmistaaksesi, että valjaat istuvat hyvin, ovat riittävän mukavat odotettavissa olevaa käyttöä silmällä pitäen ja että säädöt on tehty parhaalla mahdollisella tavalla.

### 6. Kiinnityspisteet

**6a. Rintakiinnityspiste**

Kiinnityspiste putoamisen pysäyttävälle järjestelmälle.

**6b. Selkäkiinnityspiste**

Kiinnityspiste putoamisen pysäyttävälle järjestelmälle.

**6c. Vatsakiinnityspiste**

Kiinnityspiste etenemis- tai työasemointijärjestelmälle.

**6d. Lantiovyön sivukiinnityspisteet**

Molempia lantiovyön sivukiinnityspisteitä on käytettävä yhtä aikaa työasemointiliitosköyden kiinnittämisessä.

Käyttäjän ja ankkurin välinen liitosköysi on pidettävä kireänä.

**6e. Takakiinnityspiste rajoitusköydelle**

Lantiovyön takakiinnityspiste on suunniteltu rajoitusköysijärjestelmälle, jonka ansiosta käyttäjä ei pääse putoamisvaaralliselle alueelle.

**6f. Tekstiilinen kiinnityspiste rintavaljaiden kiinnittimelle**

Tarkoitettu ensisijaisesti rintavaljaiden kiinnittämiseen istumavaljaisiin; tätä pistettä voidaan käyttää myös etenemiseen tai työasemointiin tarkoitettun apujärjestelmän kiinnittämiseen.

### 7. EN 361: 2002 -standardi

Vain EN 361 -kiinnityspisteitä saa käyttää putoamisen pysäyttävän järjestelmän, esim. köysitarraimen tai nykäksenvaimentimen, kiinnittämiseen. Tunnistamisen helpottamiseksi nämä pisteet on merkitty A-kirjaimella.

**Turvaetäisyys: vapaa tila käyttäjän alapuolella**

Turvaetäisyyden pitää olla riittävä käyttäjän alapuolella, jotta käyttäjä ei iskeydy maahan/ rakenteisiin putoamistilanteessa. Yksityiskohtaiset ohjeet turvaetäisyyden laskemiseen löytyvät muiden osien (etenkin nykäksenvaimentimien ja liikkuvien köysitarrainten) käyttöohjeista.

### 8. EN 358: 2018 -standardi

Vyö työasemointiin ja rajoitusköyden käyttöön.

Hyväksyty yhdelle käyttäjälle, mukaan lukien tämän työkaluille ja varusteille, ja enintään 150 kg:n kokonaispainolle.

EN 358 -kiinnityspisteitä saa käyttää ainoastaan työasemointijärjestelmän tai rajoitusjärjestelmän kiinnittämiseen. Asenna tai säädä liitosköysi siten, että se pysyy kireällä.

Työasemointivytöä ei saa käyttää putoamisen pysäyttämiseen eikä tilanteissa, joissa on mahdollista käydä niin, että käyttäjä jää rokkumaan vyön varaan tai että vyö kiristyy hallitsemattomasti.

### 9. EN 813: 2008 -standardi

Istumavaljaat, jotka on suunniteltu köydessä etenemistä ja työasemointia varten. Käytä EN 813 -kiinnityspisteitä esimerkiksi laskeutumislaitteen, asemointiköysien tai etenemisjärjestelmän kiinnittämiseen.

Istumavaljaat eivät sovellu putoamisen pysäyttämiseen.

### 10. CAPTIV-asemointitanko kiinnittimelle

CAPTIV-asemointitangon avulla kiinnitin voidaan asenoida oikein pituussuunnassa. VAROITUS: jos vaihdat kiinnittimen, vaihda myös irrotettava CAPTIV-tanko.

### 11. Istuimen kiinnittäminen

Istuimen kiinnityspisteisiin voidaan kiinnittää kiinnityspisterengas tai MINO-sulkurengas PODIUM-istuimen kiinnittämistä varten.

### 12. Liitosköyden kiinnittäminen

Jos haluat kiinnittää yhden tai useampia liitosköysiä, asenna RING OPEN -rengas liitosköyden vatsakiinnityspisteeseen.

### 13. Varustelenkit

Varustelenkkejä saa käyttää vain varusteiden kantamiseen.

VAROITUS – VAARA: älä koskaan käytä varustelenkkejä laskeutumiseen, henkilön varmistamiseen, köysikiinnitykseen tai ankkurointiin.

Irrotettava tarraepike voidaan asettaa oikeaan tai vasempaan olkahihnaan. Sen avulla köysitarraimen nykäksenvaimennin voidaan pitää korkealla.

### 14. Pidike putoamisen pysäyttävän liitosköyden kiinnittimelle

A. Käytetään vain liitosköyden käyttämättömien päiden kiinnittimen pidikkeenä. B. Putoamistilanteessa pidike vapauttaa liitosköyden pään kiinnittimen.

Käytä EN 813 -kiinnityspisteitä esimerkiksi laskeutumislaitteen, asemointiköysien tai etenemisjärjestelmän kiinnittämiseen.

### 15. Lisätietoa

Tämä tuote täyttää henkilönsuojainasetuksen (EU) 2016/425 vaatimukset. EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus on saatavilla osoitteessa Petzi.com.

HMPE-polyeteerein suamispiste (140 °C) on matalampi kuin nailonin tai polyesterin. HMPE-polyeteerin kitkakerroin on hyvin pieni.

- Käytä työasemoinnissa ankkuripistettä, joka on vyötärön korkeudella tai sitä korkeammalla.
- Työasemointi- tai rajoitusköysijärjestelmään pitää mahdollisesti lisätä yhteiset tai henkilökohtaiset putoamisen pysäyttävät järjestelmät.
- Sinulla on oltava pelastussuunnitelma ja nopeasti toteutettavat pelastuskeinot siltä varalta, että varusteiden käytön aikana ilmantuu ongelmia.
- Järjestelmän ankkuripisteuten tulee sijaita mieluiten käyttäjän yläpuolella, ja sen tulee täyttää EN 795 -standardin vaatimukset (12 kN:n minimikestävyys).
- Putoamisen pysäyttävää järjestelmää käytettäessä on erityisen tärkeää tarkastaa ennen jokaista käyttökertaa, että käyttäjän alla on riittävä turvaetäisyys, jotta käyttäjä ei putoamistilanteessa iskeydy maahan tai muuhun esineeseen.
- Varmista, että ankkuripisteellä on asianmukainen sijainti vähentääksesi putoamiseriskiä ja minimoidaksesi putoamismatkan.
- Putoamissuojainvaljaat ovat ainoa hyväksytyt väline kehon tukemiseen putoamisen pysäyttävissä järjestelmissä.
- Kun useita varusteita käytetään yhdessä, yhden varusteen turvatoiminto saattaa häiritä toisen varusteen turvatoimintoa, mikä voi johtaa vaaratilanteeseen.
- VAROITUS: estä tuotteiden hankaantuminen naarmuttaviin pintoihin tai teräviin reunoihin.
- Käyttäjän täytyy soveltaa lääketieteellisen kuntons puolesta toimimaan korkealla.
- VAROITUS: pitkäaikainen valjaiden varassa rokkuminen saattaa johtaa vakavaan loukkaantumiseen tai kuolemaan.
- Kaikkien tämän tuotteen kanssa käytettävien varusteiden tuotekohtaisia käyttöohjeita on noudatettava.
- Tämän varusteen käyttäjille on annettava käyttöohjeet sen maan kielellä, jossa varustetta käytetään.
- Säilytä käyttöohjeet pysyvässä kansiossa, jossa ne ovat aina saatavilla, kun olet ottanut ne pois varusteista.
- Varmista, että tuotteen merkinnät ovat luettavissa.

**Milloin varusteet poistetaan käytöstä:**

VAROITUS: poikkeustapaauksissa saatat joutua poistamaan tuotteen käytöstä yhden ainoan käyttökerran jälkeen (tämä riippuu käytön rasittavuudesta ja käyttöolosuhteista, esim. ankarat olosuhteet, merympäristö, terävät reunat, äänimäiset lämpötilat, kemikaalit).

Tuote on poistettava käytöstä, kun:

- sen käyttöikä on umpeutunut
- se on altistunut rajulle pödotukselle tai raskaalle kuormitukselle
- se ei läpäise tarkastusta tai sinulla on pienikin epäily sen luotettavuudesta
- et tunne sen käyttöhistoriaa täysin (esim. lukukäyttömatat tuotteiden merkinnät)
- se vaihtene muutoksen vuoksi (esim. tänsäädännön, standardien, teknikoiden tms. muuttumisen vuoksi tai se ei enää ole yhteensopiva muiden varusteiden kanssa).
- Tuhoa käytöstä poistetut varusteet, jottei kukaan käytä niitä enää.

**Kuvakkeet:**

**A. Käyttöikä: 10 vuotta** - **B. Merkinnät** - **C. Hyväksytyt käyttölämpötilat** - **D. Käytön varotoimet** - **E. Puhdistus/desinfointi** - **F. Kuivaaminen** - **G. Säilytys/ kuljetus** - **H. Huolto** - **I. Muutokset/korjaukset (kielletty muiden kuin Petziin toimesta, ei koske varaosia)** - **J. Kysymykset/yhteydenotot**

#### 3 vuoden takuu

Kattaa kaikki materiaali- ja valmistusvialt. Takuuseen eivät kuulu normaali kuluminen, happettuminen, varusteeseen tehdyt muutokset, virheellinen säilytys, huono huoltaminen ja väärinkäyttämöyden tai sellaisen käytön aiheuttamat vauriot, johon tuotetta ei ole suunniteltu.

#### Varoitussymbolit

- Tilanne, jossa on vakava loukkaantuminen tai kuoleman vaara. 2. Onnettomuus- tai loukkaantumisaava. 3. Tärkeää tietoa tuotteen toiminnasta tai suorituskyvystä. 4. Tuotteiden yhteensopimattomuus.

**Jäljitettävyyys ja merkinnät**

a. Vastaa henkilönsuojaimlle asetettuja vaatimuksia. EU-tyyppitarkastuksen suorittajaksi ilmoitettu laitos - b. Tämän henkilönsuojaimen tuotannon valvojaksi ilmoitetun laitoksen tunnistenumero - c. Jäljitettävyyys: tietomatriisi - d. Koko - e. Sarjanumero - f. Valmistusvuosi - g. Valmistuskuukausi - h. Eränumero - i. Yksilöllinen tunnistie - j. Standardit - k. Lue käyttöohjeet huolellisesti - l. Mallin tunnistekoodi - m. Luokka (B perus) - n. Materiaalit - o. Valmistajan osoite - p. Valmistuspäivä (kuukausi/vuosi)

## NO

Denne bruksanvisningen forklarer hvordan du bruker utstyret på korrekt måte. Kun enkelte teknikker og bruksmetoder er beskrevet. Advarselssymbolene gir informasjon om enkelte potensielle farer som er forbundet med bruk av utstyret, men det er umulig å beskrive alle potensielle farer. Oppdateringer og tilleggsinformasjon finner du på Petzl.com. Du er selv ansvarlig for å forstå og ta hensyn til disse advarslene, og for å bruke utstyret på korrekt måte. Feil bruk av utstyret vil medføre ytterligere risiko. Kontakt Petzl dersom du er i tvil, eller dersom du ikke forstår disse bruksanvisningene.

### 1. Bruksområde

Personlig verneutstyr (P.VU) for beskyttelse mot fall fra høyden. Kroppssiele for falloppfangning, bælte for arbeidsposisjonering og fallforhindring samt sittesele for posisjonering og suspensjon, alt for arbeid i høyden. Produktet må ikke brukes utover dets begrensninger eller i andre situasjoner som det ikke er beregnet for.

### Ansvar

#### ADVARSEL

**Aktiviteter som involverer bruk av dette produktet, er farlige. Du er selv ansvarlig for dine egne handlinger og avgjørelser, og din egen sikkerhet.**

For du tar i bruk utstyret, må du:

- Lesse og forstå alle bruksanvisningene.
- Sørg for å få spesifikk opplæring i korrekt bruk.
- Gjøre deg kjent med produktets muligheter og begrensninger.
- Forstå og akseptere risikoene som er involvert.

#### Manglende respekt for bare ett av disse punktene kan medføre alvorlig personskade eller død.

Dette produktet skal kun brukes av kompetente og ansvarlige personer, eller under direkte tilsyn av en kompetent og ansvarlig person. Du er selv ansvarlig for dine egne handlinger, avgjørelser og din egen sikkerhet, og du tar selv på deg ansvaret for dette. Dersom du ikke er i stand til å ta på deg dette ansvaret, eller dersom du ikke forstår bruksanvisningene, skal du ikke bruke utstyret.

## 2. Liste over deler

#### Brystsele:

(1) Høyt festepunkt bak, (2) Justeringsspenne for høyt festepunkt bak, (3) Justeringsspenner foran for skulderstropper, (4) Høyt festepunkt foran, (5) Koblingsstykke mellom bryst- og sittesele, (6) CAPTIV, (7) Elastiske båndholdere for stropper, (8) Avtakbar boreåsholder for ASAP<sup>®</sup>SORBER, (9) Holdere for koblingsstykker på forbindelseliner for falloppfangning (selges separat).

#### Sittesele:

(10) Festepunkt i tekstil for koblingsstykke fra brystsele, (11) Stropper på hoftebelte, (12) Stropper på lårkroker, (13a) Lavt festepunkt i metall, (13b) Lavt festepunkt i tekstil, (13c) Lavt festepunkt for forbindelseline, (13d) Festepunkt for sitteplate, (14) Sidefester på hoften, (15) Festepunkt bak for fallforhindrende system, (16) DOUBLEBACK-spenne for justering av stropper, (17) FAST-spenne på lårkroker, (18) Utstyrsløkker, (19) Innfesting for CARITOOL verktøyholder, (20) Justerbar stropp bak.

Hovedmaterialer:

Bånd: polyester.

Justeringspenner: stål.

Festepunkter i metall og koblingsstykker: aluminiumslegering.

## 3. Kontrollpunkter

Din sikkerhet avhenger av at utstyret du bruker er i god stand. Petzl anbefaler at en grundig kontroll blir gjort av en kompetent person minst én gang årlig (avhengig av gjeldende regelverk i ditt land og hvordan du bruker utstyret). **ADVARSEL:** Avhengig av bruksintensitet bør du vurdere å utføre inspeksjon av ditt P.VU oftere. Følg prosedyrene som er beskrevet på Petzl.com. For resultatene inn i et P.VU-kontrollskjema: utstyrstype, modell, navn og kontaklinformasjon på produsent, serie- eller uniknummer, dato: produksjonsdato, kjøpsdato, dato for når produktet ble tatt i bruk, dato for neste periodiske kontroll; problemer, kommentarer, kontrollørens navn og signatur.

#### For bruk

#### Sele

Sjekk alltid bånd ved festepunkter, justeringspenner og ved bærende sømmer. Se spesielt etter avkuttede eller løse tråder. Se etter kutt, slitasje og skade som følge av for eksempel bruk, varme og kjemikalier. Kontroller at DOUBLEBACK- og FAST-spennene fungerer som de skal.

#### Am'D SCREW-LOCK koblingsstykke

Kontroller at det ikke er deformasjon, sprekker, merker, slitasje eller korrosjon (på rammen, boltene, porten eller låsehylsen). Kontroller at porten kan åpnes, og at den lukkes helt igjen automatisk. Keylock-bullet må ikke blokkeres eller fylles. Kontroller at låsehylsen låser og kan låses opp.

#### Under bruk

Påse at karabineren alltid belastes i lengderetningen. Sjekk regelmessig at låsehylsen er lukket. Unngå press mot porten som kan åpne den eller skade låsehylsen. Kontroller regelmessig at justeringspennene er tilstrekkelig strammet. Det er viktig å jevnlig kontrollere at produktet fungerer som det skal, og at produktets koblinger til andre elementer i systemet fungerer. Forsikre deg om at alle elementene er riktig posisjonert i forhold til hverandre.

## 4. Kompatibilitet

Kontroller at produktet er kompatibelt med de andre elementene i systemet (kompatibelt = at produktet fungerer som det skal sammen med de andre elementene). Utstyr som brukes sammen med selen må være godkjent i henhold til standarder som gjelder i ditt land (f.eks. karabinere godkjente i henhold til EN 362). Selen kommer med et Am'D SCREW-LOCK koblingsstykke som kan byttes ut med Am'D TRIACT-LOCK, OK TL (2017-utgave), OXAN SL eller OXAN TL (2017-utgave). Se bruksanvisningene for de relevante produktene. CAPTIV må brukes sammen med et koblingsstykke.

## 5. Klargjøre og ta på selen

- Fest overflødigte bånd (brettet flatt) i de elastiske båndholderne.
- Vær oppmerksom på fremmedelementer som kan hindre FAST-spenne i å fungere som de skal (spesielt småstein, sand, klær). Kontroller at de er korrekt festet (se tegninger).

#### Am'D SCREW-LOCK koblingsstykke

#### En karabiner tåler ikke alt og kan bli ødelagt.

En karabiner har størst bruddstyrke når den belastes i lengderetningen med porten lukket. Belastning av karabineren på hvilken som helst annen måte, f.eks. på tvers eller med porten åpen, er farlig og kan redusere bruddstyrken.

#### Tilpasning av det høye festepunktet bak

Sorg for at det høye festepunktet bak er tilpasset din kroppform og størrelse: det skal ligge mellom skulderbladene dine.

#### Tilpasning og funksjonstest

Selen må sitte tett på kroppen. Dette vil redusere risikoen for skader ved et eventuelt fall. På et trygt sted må du bevege deg i selen og prøve å henge i den fra alle festepunktene, med utstyret ditt på. Dette for å være sikker på at den passer, gir tilstrekkelig komfort under tiltenkt bruk og er riktig tilpasset.

## 6. Festepunkter

#### 6a. Høyt festepunkt foran

Festepunkt til falloppfangningssystem.

#### 6b. Høyt festepunkt bak

Festepunkt til falloppfangningssystem.

#### 6c. Lavt festepunkt foran

Festepunkt til forflytning på tau eller posisjonering.

#### 6d. Sidefester på hoften

De to sidefestene på hoftene må brukes samtidig ved tilkobling til et forbindelseline. Forbindelseline mellom brukeren og forankringen må holdes stram.

#### 6e. Festepunkt bak for fallforhindrende system

Dette festepunktet bak på hoftebeltet er kun beregnet for tilkobling til et fallforhindrende system, som skal hindre at brukeren kan komme til et område der fall kan forekomme.

#### 6f. Festepunkt i tekstil for koblingsstykke til brystsele

Primært er dette festepunktet beregnet tilkobling av brystselel til sitteselen, men det kan også brukes for tilkobling av et ekstra system for forflytning eller posisjonering.

## 7. EN 361: 2002-standard

Bruk kun EN 361-festepunktene for tilkobling til et falloppfangende system, for eksempel løpebrems eller falldempere. Disse er merket med bokstaven A for at de skal være lett synlige.

#### Klaring: område uten hindringer under brukeren

Brukeren må sørge for å ha tilstrekkelig klaring under søg for å unngå sammenstøt med hinder ved et eventuelt fall. Spesifikke detaljer for beregning av klaringshøyden er angitt i de tekniske spesifikasjonene for de ulike utstyrstypene (spesielt falldempere og løpebrems).

## 8. EN 358: 2018-standard

Sele for arbeidsposisjonering og fallforhindring. Godkjent for én bruker inkludert verktøy og utstyr, maksimal totalvekt 150 kg. EN 358-festepunktene må kun kobles til et system for arbeidsposisjonering eller fallforhindring. Forbindelseline må kobles til slik at den holdes stram. Bæler som er beregnet på arbeidsposisjonering må ikke brukes til falloppfangning, og heller ikke dersom det er fare for at brukeren kan bli hengende eller bli utsatt for ukontrollert belastning i beltet.

## 9. EN 813: 2008-standard

Sittesele utviklet for forflytning på tau og arbeidsposisjonering. Bruk EN 813-festepunktene for å koble til for eksempel nedfiringbremser, forbindelseliner eller et oppstigningssystem. En sittesele er ikke beregnet for falloppfangning.

## 10. CAPTIV posisjoneringsbøyle for karabiner

CAPTIV posisjoneringsbøyle styrer belastning til den langsående akselen. **ADVARSEL:** Bytt ut bøylene på CAPTIV dersom du bytter koblingsstykke.

## 11. Tilkobling av sitteplaten

Festepunktene for sitteplaten gjør det mulig å koble til sjakler eller MINO for å installere en PODIUM-sitteplate.

## 12. Slik kobler du til en forbindelseline

Installer en RING OPEN i festepunktet til forbindelseline for å koble til én eller flere forbindelseliner.

## 13. Utstyrsløkker

Utstyrsløkkene må kun brukes til utstyr. **ADVARSEL - FARE:** Bruk aldri utstyrsløkker til sikring, nedfiring, innbinding eller forankring av en person. Den avtakbare boreåsholderen kan plasseres på høyre eller venstre skulderstropp. Denne kan brukes til å plassere falldempere på den mobile løpebremsen i en høy posisjon.

## 14. Holder for fanglinens koblingsstykke

A. Skal kun brukes til parkering av fanglinens endekoblingsstykke når disse ikke er i bruk. B. Ved et fall vil holderen frigjøre koblingsstykket på enden av fanglinen, slik at den ikke hindrer utløsning av falldempere. **ADVARSEL:** Dette skal ikke brukes som festepunkt for falloppfangning.

## 15. Tilleggsinformasjon

- Dette produktet er godkjent i henhold til kravene i EU-regulativ 2016/425 for personlig verneutstyr. EU-samsvarserklæringen er tilgjengelig på Petzl.com.
- Smeltepunktet til høymodul-polyetylen (140 °C) er lavere enn smeltepunktet til nylon og polyester. Høymodul-polyetylen har en lav friksjonsfaktor.
- Ved arbeidsposisjonering brukes et forankringspunkt som er i hoftehøyde eller høyere.
- I tillegg til systemer for arbeidsposisjonering eller fallforhindring, kan det være nødvendig å bruke et kollektivt eller personlig system for falloppfangning.
- Når du bruker dette utstyret, må du ha en redningsplan og mulighet til å iverksette denne raskt.
- Systemets forankringspunkt bør fortrinnsvis være over posisjonen til brukeren, og bør være i henhold til kravene i EN 795 (bruddstyrke på minimum 12 kN).
- Ved bruk av et falloppfangende system må det alltid være tilstrekkelig klaring under brukeren for å unngå sammenstøt med bakken eller andre strukturer ved et eventuelt fall.
- Sørg for at forankringen er korrekt plassert for å redusere risikoen for, og legetiden på, et eventuelt fall.
- Kun godkjente fallsikringsseiler kan brukes i et falloppfangende system.
- Ved bruk av flere utstyr samtidig kan farlige situasjoner oppstå dersom sikkerhetsfunksjonen i ett utstyr påvirker sikkerhetsfunksjoner på annet utstyr.
- **ADVARSEL:** Påse at produkter ikke gnisser mot materialer med slippeeffekt eller skarpe kanter.
- Brukere må være i medisinsk forsvarlig stand til å drive med aktivitet i høyden. **ADVARSEL:** Det å henge ubevegelig i en sele kan medføre personskade eller død.
- Bruksanvisningene for all utstyr som brukes sammen med dette produktet, må følges.
- Bruksanvisningene må leveres på språket som benyttes i brukslandet.
- Oppbevar bruksanvisningene på et fast sted etter at de fjernes fra produktene, slik at de er tilgjengelige ved behov.
- Påse at produktets merking er synlige og leselige.

#### Når skal utstyret kasseres:

- **ADVARSEL:** Spesielle hendelser kan begrense produktets levetid til kun én gangs bruk (avhengig av for eksempel type bruk, hvor ofte det brukes og miljøet det utsettes for: eksponering for barksikt klima, saltvann, skarpe kanter, ekstreme temperaturer, kjemikalier).
- Et produkt må kasseres når:
  - Det har passert den tiltenkte levetiden.
  - Det har tatt et kraftig fall eller stor belastning.
  - Det ikke blir godkjent i kontroll, eller du er i tvil om det er pålitelig.
  - Du ikke kjerner produktets fullstendige historie (f.eks. ullesig produktmerking).
  - Det blir foreledt (for eksempel på grunn av utvikling og endring av lovtekster, standarder, bruksteknikker, og når det blir inkompatibelt med annet utstyr osv.).
- Destruer disse produktene for å hindre videre bruk.

#### Symboler:

**A. Levetid: 10 år - B. Merking - C. Temperaturbegrensninger - D. Forholdsregler for bruk - E. Rengjøring/desinfeksjon - F. Tøking - G. Oppbevaring/transport - H. Vedlikehold - I. Modifiseringer/repasjoner (forbudt andre steder enn hos Petzl, med unntak av utbyttbare deler) - J. Spørsmål/kontakt oss**

## 3 års garanti

På alle materielle feil og fabrikkasjonsfeil. Følgende dekkes ikke av garantien: normal slitasje, oksidering, endringer eller modifikasjoner, feil lagring, dårlig vedlikehold, forsømmelse eller annen bruk enn det produktet er beregnet for.

## Advarselssymboler

1. Situasjonen skaper overhengende fare for alvorlig personskade eller død.
2. Eksponering for potensiell ulykke eller personskade.
3. Viktig informasjon om produktets funksjon og virkemåte.
4. Utstyret er ikke kompatibelt.

## Sporbarhet og merking

a. Er godkjent i henhold til P.VU-direktivet. Teknisk kontrollorgan som utfører EU-typegodkjenningen - b. Nummer på det tekniske kontrollorganet som godkjenner produksjonsprosessen av dette P.VU - c. Sporbarhet: Data Matrix - d. Størrelse - e. Serienummer - f. Produksjonsår - g. Produksjonsmåned - h. Batch-nummer - i. Individuelt identifikasjonsnummer - j. Standard - k. Les bruksanvisningen grundig - l. Modellidentifikasjon - m. Klasse (B enkel) - n. Materialer - o. Produsentens adresse - p. Produksjonsdato (måned/år)

## PL

Niniejsza instrukcja przedstawia prawidłowy sposób używania waszego sprzętu. Zaprezentowane zostały niektóre techniki i sposoby użycia. Symbole trapeziki ostrzegają przed niektórymi niebezpieczeństwami związanymi z użyciem waszego sprzętu, ale nie jest możliwe wymienienie wszystkich zagrożeń. Należy sprawdzić uaktualnienia instrukcji oraz dodatkowe informacje na Petzl.com. Użytkownik ponosi odpowiedzialność za stosowanie się do każdego ostrzeżenia oraz do prawidłowego używania swojego sprzętu. Każde złe użycie tego sprzętu będzie prowadziło do powstania dodatkowych zagrożeń. W razie wątpliwości lub trudności zrozumieniu instrukcji należy się skontaktować z Petzl.

### 1. Zastosowanie

Środek Ochrony Indywidualnej (ŚOI) chroniący przed upadkiem z wysokości. Kompletna uprząż chroniąca przed upadkiem z wysokości, pas stabilizujący i podtrzymujący, uprząż biodrowa do prac na wysokości. Produkt nie może być poddawany obciążeniom przekraczającym jego wytrzymałość oraz stosowany do innych celów niż te, do których został przewidziany.

### Odpowiedzialność

#### UWAGA

**Wszelkie działania wymagające użycia tego produktu są z samej swej natury niebezpieczne.**

**Użytkownik ponosi odpowiedzialność za swoje działania, decyzje i bezpieczeństwo.**

Przed użyciem produktu należy:

- Przeczytać i zrozumieć wszystkie instrukcje użytkownika.
- Zdobyc odpowiednie przeszkolenie dla prawidłowego używania tego produktu.
- Zapoznać się z produktem z jego parametrami i ograniczeniami.
- Zrozumieć i zaakceptować potencjalne niebezpieczeństwo.

**Nieprzestrzeżenie lub zlekceważenie któregokolwiek z powyższych ostrzeżeń może prowadzić do poważnych uszkodzeń ciała lub do śmierci.**

Produkt ten może być używany jedynie przez osoby kompetentne i odpowiedzialne lub pod bezpośrednią kontrolą takich osób. Użytkownik ponosi odpowiedzialność za swoje działania, decyzje, bezpieczeństwo i odpowiada za konsekwencje. Jeżeli nie zamierza lub nie jest w stanie takiej odpowiedzialności i ryzyka podjąć, nie rozumiał instrukcji użytkownika, nie powinien posługiwać się tym sprzętem.

### 2. Oznaczenia części

#### Uprząż piersiowa:

(1) Tylny punkt wpinania, (2) Klamra do regulacji tylnego punktu wpinania, (3) Klamry do regulacji szelek, (4) Piersiowy punkt wpinania, (5) Łącznik uprząży piersiowa-biodrowa, (6) CAPTIV, (7) Elastyczne szlufki do taśm, (8) Odczepiane szlufki Velcro do ASAP/SORBER, (9) Uchwyty w karabinki łonzy chroniącej przed upadkiem z wysokości (sprzedawane osobno).

#### Uprząż biodrowa:

(10) Przedni, tekstylny punkt wpinania łącznika szelek, (11) Taśmy pasa, (12) Taśmy udowe, (13a) Metalowy przedni punkt wpinania, (13b) Przedni, tekstylny punkt wpinania, (13c) Punkt wpięcia łonzy, (13d) Punkty wpięcia wspornika, (14) Boczne punkty wpinania na pasie, (15) Tylny, podtrzymujący punkt wpinania, (16) Klamry DOUBLEBACK do regulacji taśm, (17) Klamry FAST do regulacji taśm udowych, (18) Uchwyt na narzędzia, (19) Szlufki na uchwyty CARITool, (20) Regulowane tylne taśmy elastyczne.

Materiały podstawowe:

Taśmy: poliester.

Klamry do regulacji: stal.

Metalowe punkty wpinania i łącznik: stop aluminium.

### 3. Kontrola, miejsca do sprawdzenia

Wasze bezpieczeństwo jest związane z niezawodnością sprzętu.

Petzl zaleca przeprowadzanie dogłębnej kontroli przynajmniej raz na 12 miesięcy, przez osobę kompetentną (w zależności od prawidłowości w waszym kraju oraz waszych warunków użytkowania).

Uwaga: przy intensywnym użytkowaniu należy częściej wykonywać kontrolę waszego ŚOI. Należy przestrzegać procedur opisanych na Petzl.com. Na karcie kontrolnej waszego ŚOI należy zapisać rezultaty kontroli: typ sprzętu, model, nazwa i adres producenta lub dostawcy, numer seryjny lub indywidualny, daty produkcji, zakupu, pierwszego użycia, następujących kontroli, wagi, uwagi, nazwisko i podpis kontrolora.

#### Przed każdym użyciem

##### Uprząż

Należy sprawdzić stan taśm przy punktach wpinania, klamer, szwów bezpieczeństwa. Uwaga na przecięcia lub wystąpienie nitów.

Zwrócić uwagę na przecięcia i rozzerwania oraz uszkodzenia spowodowane na przykład użytkowaniem, wysoką temperaturą, kontaktem ze środkami chemicznymi. Sprawdzić prawidłowe działanie klamer DOUBLEBACK i FAST.

##### Łącznik Am'D SCREW-LOCK

Sprawdzić brak śladów deformacji, pęknięć, śladów uderzeń, korozji, zużycia (na korpusie, nicie, ramieniu, nakrętko). Sprawdzić otwarcie i całkowite, automatyczne, zamknięcie ramienia. Otwór zamka Keylock nie może być zanieczyszczony lub zatknię przez żadne ciała obce (zwr. kamienie itd.).

Sprawdzić prawidłowe zakręcanie i odkręcanie nakrętki.

##### Podczas użytkowania

Sprawdzić czy karabinek jest obciążony wzdłuż osi o największej wytrzymałości. Regularnie sprawdzać czy nakrętka jest zakręcona. Unikać każdego nacisku lub tarcia, które mogłyby spowodować obdlokowanie ramienia lub uszkodzenie nakrętki. Regularnie sprawdzać zaciągnięcie klamer regulacyjnych. Należy regularnie kontrolować stan produktu i jego połączenie z pozostałymi elementami systemu. Upewnić się co do prawidłowej pozycji elementów wyposażenia względem siebie.

### 4. Kompatybilność

Należy sprawdzić kompatybilność tego produktu z pozostałymi elementami systemu w określonym zastosowaniu (kompatybilność = prawidłowe wzajemne funkcjonowanie). Elementy wyposażenia używane z waszą uprzążą muszą być zgodne z obowiązującym normami (na przykład karabinki EN 362).

Uprząż jest dostarczana z łącznikiem Am'D SCREW-LOCK, który może być zastąpiony przez Am'D TRIACT-LOCK, OK SL lub OK TL (wersja 2017), OXAN SL lub OXAN TL (wersja 2017). Sprawdzić instrukcje obsługi wymiennych produktów. Obowiązkiem użytkownika jest używać poprzeczki CAPTIV z waszym łącznikiem.

### 5. Zakładanie uprząży

- Schować nadmiar taśm w szlufkach elastycznych (dobrze złożyć).

- Należy zwracać uwagę na szlufki, które mogą utrudniać działanie klamer FAST (zwłaszcza kamienie, piasek, ubranie). Sprawdzić ich prawidłowe zablokowanie (patrz rysunki).

#### Łącznik Am'D SCREW-LOCK

##### Karabinek nie jest niezniszczalny.

Karabinek ma największą wytrzymałość wzdłuż osi podłużnej, z zamkniętym zamkiem. Obciążenie karabinka w jakikolwiek inny sposób jest niebezpieczne i zmniejsza jego wytrzymałość. Przykład: obciążenie osi poprzecznej lub z otwartym zamkiem.

##### Regulacja początkowa tylnego punktu wpinania

Dopasować regulację tylnego punktu wpinania do budowy ciała użytkownika: ustawić go na wysokości łopatek.

##### Regulacja i test wiszenia

Uprząż musi być dopasowana blisko ciała, by zmniejszyć ryzyko zranienia podczas upadku. Użytkownik powinien uprząż wypróbować w bezpiecznym miejscu zrobić test wiszenia na każdym z punktów wpinania, przejść kilka kroków, osiąść, zrobić parę skłonów i przysiadów. Tylko w ten sposób można sprawdzić czy uprząż ma odpowiednie rozmiary i czy jest wystarczająco wygodna.

### 6. Punkty wpinania

#### 6a. Piersiowy punkt wpinania

Punkt wpinania do systemu zatrzymywania upadków z wysokości.

#### 6b. Tylny punkt wpinania

Punkt wpinania do systemu zatrzymywania upadków z wysokości.

#### 6c. Przedni punkt wpinania

Punkt wpinania do systemu przemieszczania się lub pozycjonowania.

#### 6d. Boczne punkty wpinania pasa

Dwa boczne punkty wpinania pasa muszą być zawsze używane razem, by wpiąć łonżę podtrzymującą lub pozycjonującą.

Łonża pomiędzy użytkownikiem a punktem wpinania musi być napięta.

#### 6e. Tylny, podtrzymujący punkt wpinania

Ten punkt wpinania znajdujący się z tyłu pasa służy wyłącznie do uniemocnienia użytkownikowi na dotarcie do miejsca, w którym upadek jest możliwy.

#### 6f. Tekstylny punkt wpinania łącznika uprząży piersiowej

Przeznaczony przede wszystkim do połączenia uprząży piersiowej z biodrową. Może być również używany do wpięcia dodatkowego systemu do przemieszczania się lub pozycjonowania.

### 7. Norma EN 361: 2002

Wyłącznie punkty wpinania EN 361 służą do łączenia uprząży z systemem zatrzymania upadku z wysokości np. absorberem energii, przesuwym przrządem autoasekuracyjnym itd. Dla łatwiejszej identyfikacji, zostały oznaczone literą A.

#### Wolna przestrzeń pod użytkownikiem

Przestrzeń pod użytkownikiem na drodze jego potencjalnego upadku musi być pozbawiona jakichkolwiek przeszkód. Szczegółowe obliczenia wolnej przestrzeni znajdują się w instrukcjach innych elementów systemu (zwłaszcza absorberów energii, przesuwnych przrządów autoasekuracyjnych).

### 8. Norma EN 358: 2018

Pas podtrzymujący i stabilizujący w pozycji roboczej. Dopuszczony dla użytkownika ważącego do 150 kg, wliczając jego wyposażenie i narzędzia. Punkty wpinania EN 358 powinny być używane wyłącznie do wpięcia do systemu stabilizacji w pozycji roboczej lub systemu podtrzymywania. Założyć lub wyregulować łonżę w taki sposób, by pozostawała napięta. Pas podtrzymujący nie może być używany do zatrzymywania upadku z wysokości, jak również jeżeli istnieje przewidywalne zagrożenie, że użytkownik znajdzie się w zwisie lub będzie narażony na niekontrolowany ucisk przez pas.

### 9. Norma EN 813: 2008

Uprząż biodrowa przeznaczona do wychodzenia po linie i stabilizacji w pozycji roboczej. Należy używać punktów wpinania EN 813 do wpięcia na przykład przrządu zjazdowego, łonzy stabilizujących lub systemu do przemieszczania się.

Uprząż biodrowa nie jest przystosowana do zatrzymywania upadków z wysokości.

### 10. Poprzeczka CAPTIV podtrzymująca łącznik

Poprzeczka CAPTIV podtrzymująca łącznik ustawia łącznik wzdłuż jego osi podłużnej. Uwaga: należy z powrotem założyć poprzeczkę CAPTIV jeżeli zmienianie łącznik.

### 11. Wpięcie wspornika

Punkty wspinania wspornika umożliwiają użycie szekli lub MINO do wpięcia wspornika PODIUM.

### 12. Wpięcie łonży

Do zainstalowania jednej lub wielu łonży, należy zainstalować RING OPEN w przednim punkcie wpinania łonzy.

### 13. Uchwyt sprzętowy

Uchwyty sprzętowe mogą być używane wyłącznie do podwieszania sprzętu. UWAGA - NIEBEZPIECZENSTWO: nie używać uchwytów sprzętowych do asekuracji, zjazdów, wspinania się, wiązania. Odczepiana szlufka Vektor może być umieszczona na szcele lewej lub prawej. Może być użyta do umieszczenia waszego absorbera energii w pozycji górnej.

### 14. Uchwyt na łączniki łonży chroniącej przed upadkiem z wysokości

A. Używać wyłącznie jako uchwyt na łączniki nie używanej łonży.  
B. W razie upadku, uchwyt na łączniki uwalnia łącznik znajdujący się na końcu łonży, by nie przeskadzać w rozdarciu się absorbera energii.  
Uwaga: ten punkt wpinania nie służy do ochrony przed upadkiem z wysokości.

### 15. Dodatkowe informacje

Ten produkt jest zgodny z rozporządzeniem (UE) 2016/425 w sprawie środków ochrony indywidualnej, Deklaracja zgodności UE jest dostępna na Petzl.com.

Temperatura topnienia polietyleno o wysokiej gęstości (140° C) jest niższa od temperatury topnienia poliamidu i poliestru. Polietylen o wysokiej gęstości ma mały współczynnik tarcia.

- Do stabilizacji w pozycji roboczej należy używać punktu stanowiskowego znajdującego się na wysokości pasa lub powyżej.  
- Może zaistnieć konieczność uzupełnienia systemów stabilizacji w pozycji roboczej lub podtrzymujących przez środki chroniące przed upadkiem z wysokości (indywidualne lub zbiorowe).

- Należy przewidzieć odpowiednie sposoby ratownictwa do szybkiej interwencji w razie trudności.
- Punkt stanowiskowy powinien znajdować się nad użytkownikiem i spełniać wymagania normy EN 795 (wytrzymałość minimum 12 kN).
- W systemie chroniącym przed upadkiem z wysokości, przed każdym użyciem, niezbędne jest sprawdzenie wymaganej wolnej przestrzeni pod użytkownikiem, by w razie upadku uniknąć uderzenia o ziemię lub przeszkodę.
- Sprawdzić czy punkt stanowiskowy jest prawidłowo osadzony, aby zmniejszyć ryzyko i wysokość odpadnięcia.

- Uprząż chroniąca przed upadkiem z wysokości jest jedynym urządzeniem obejmującym ciało, które jest dozwolone do użycia w systemie chroniącym przed upadkiem z wysokości.

- Niebezpieczeństwo: podczas używania wielu elementów wyposażenia, poszczególne przrządy mogą nawzajem zakłócać prawidłowe, bezpieczne funkcjonowanie.

- UWAGA: należy zwracać uwagę, by wasze produkty nie były o szorstkie czy ostre krawędzie.

- Nie uprawiać działalności wysokosciowej, jeśli istnieją jakiegokolwiek medyczne przeciwwskazania. UWAGA: bezwładne wiszenie w uprząży może doprowadzić do poważnych zaburzeń fizjologicznych lub śmierci.

- Dołączone do produktu instrukcje użytkownika muszą być zawsze przestrzegane.
- Użytkownikowi muszą być dostarczone instrukcje obsługi w języku jakiego się używa w kraju użytkownika.
- Instrukcje obsługi należy zachować na stałe w dokumentacji, by móc je sprawdzić po odczycie od waszych produktów.
- Upewnić się co do widoczności oznaczeń na produkcie.

#### Użyłczajca:

UWAGA: w wyjątkowych okolicznościach może się zdarzyć, że jednorazowe użycie sprzętu spowoduje jego zniszczenie (na przykład rozdział i intensywność użytkowania, środowisko użytkownika: środowiska agresywne, środowiska morskie, ostre krawędzie, ekstremalne temperatury, substancje chemiczne).

Produkt musi zostać wycofany jeżeli:

- Przekroczył swoją żywotność.
  - Zaliczył poważny upadek (lub obciążenie).
  - Rezultat kontroli nie jest satysfakcjonujący. Istnieją jakiegokolwiek podejrzenia co do jego niezawodności.
  - Nie jest znana pełna historia użytkowania (na przykład oznaczenie produktu jest nieczytelne).
  - Jeśli jest przeszarżany (na przykład rozwój prawny, normatywny lub niekompatybilność z innym wyposażeniem).
- Należy zniszczyć wycofane produkty, by uniknąć ich przypadkowego użycia.

#### Piktogramy:

**A. Czas życia: 10 lat - B. Oznaczenia - C. Tolerowane temperatury - D. Środki ostrożności podczas użytkowania - E. Czyszczenie/dezynfekcja - F. Suszenie - G. Przechowywanie/transport - H. Konserwacja - I. Modyfikacje lub naprawy, wykonywane poza fabrykami Petzl, są zabronione (nie dotyczy części zamiennych) - J. Pytania/kontakt**

#### Gwarancja 3 lata

Dotyczy wszelkich wad materiałowych i produkcyjnych. Gwarancji nie podlegają produkty: noszące cechy normalnego zużycia, zardzewiałe, przerabiane i modyfikowane, nieprawidłowo przechowywane, uszkodzone w wyniku wypadków, zaniedbań i zastosowań niezgodnych z przeznaczeniem.

#### Znaki ostrzegawcze

1. Sytuacja grożąca nieuchronnym ryzykiem poważnego obrażenia lub śmierci. 2. Narażenie na potencjalne ryzyko incydentu lub zranienia. 3. Ważna informacja na temat działania lub parametrów waszego produktu. 4. Niekompatybilność sprzętowa.

#### Identyfikacja i oznaczenia

a. Zgodny z wymaganiami rozporządzenia ŚOI. Jednostka notyfikowana do zastosowania procedury weryfikacji UE - b. Numer jednostki notyfikowanej kontrolującej produkcję tego ŚOI - c. Identyfikacja: data/matrix - d. Rozmiar - e. Numer indywidualny - f. Rok produkcji - g. Miesiąc produkcji - h. Numer partii - i. Identyfikator - j. Normy - k. Przeczytać uważnie instrukcje obsługi - l. Identyfikacja modelu - m. Klasa (B podstawowy) - n. Materiały - o. Adres producenta - p. Data produkcji (miesiąc/rok)

本書では、製品の正しい使用方法を説明しています。技術や使用方法については、いくつかの例のみを掲載しています。製品の使用に関連する危険については、警告のマークが付いています。ただし、製品の使用に関連する危険の全てをここに網羅することはできません。最新の情報や、その他の補足情報等は Petzl.com で参照できますので、定期的に確認してください。

警告および注意事項に留意し、製品を正しく使用する事は、ユーザーの責任です。本製品の誤った使用は危険を増加させます。疑問点や理解しにくい点がある場合には、ベツルにお問合せください。

## 1.用途

本製品は墜落からの保護を目的として使用する個人用保護具 (PPE) です。高所での作業に使用する、フォールアレスト、ワークポジショニング、レストレイン用のハーネスです。本製品の限界を超えるような使用をしないでください。また、本来の用途以外での使用はしないでください。

### 責任

### 警告

**この製品を使用する活動には危険が伴います。ユーザー各自が自身の行為、判断、および安全の確保についてその責任を負うこととします。**

使用する前に必ず、

- 取扱説明書をよく読み、理解してください
- この製品を正しく使用するための適切な指導を受けてください
- この製品の機能とその限界について理解してください
- この製品を使用する活動に伴う危険について理解してください

**これらの注意事項を無視または軽視すると、重度の傷害や死につながる場合があります。**

この製品は使用方法を熟知している責任能力のある人、あるいはそれらの人から目の届く範囲で直接指導を受けられる人のみ使用してください。

ユーザー各自が自身の行為、判断、および安全の確保について責任を負い、またそれによって生じる結果についても責任を負うこととします。各自で責任がとれない場合や、その立場にない場合、また取扱説明書の内容を理解できない場合は、この製品を使用しないでください。

## 2.各部の名称

### チェストハーネス:

(1) 背部アタッチメントポイント、(2) 背部アタッチメントポイント調節バックル、(3) ショルダーストラップ調節バックル、(4) 胸部アタッチメントポイント、(5) チェストハーネスとシットハーネスを接続するためのコネクタ、(6) CAPTIV、(7) 伸縮性ストラップリテーナー、(8) 取り外し可能なマジックテープ式 ASAP/SORBER 用リテーナー、(9) フォールアレスト用ランヤードのコネクタホルダー (別売)

### シットハーネス:

(10) チェストハーネス用コネクタの繊維製アタッチメントポイント、(11) ウエストベルトストラップ、(12) レッグループストラップ、(13a) 金属製腹部アタッチメントポイント、(13b) 繊維製腹部アタッチメントポイント、(13c) ランヤード用腹部アタッチメントポイント、(13d) シート用アタッチメントポイント、(14) 側部アタッチメントポイント、(15) レストレイン用後部アタッチメントポイント、(16) ストラップ用 DOUBLEBACK 調節バックル、(17) レッグループ用 FAST バックル、(18) ギャループ、(19) ツールホルダー CARITool 取付用スロット、(20) 後部調節ラステック  
主な素材:  
ストラップ: ポリエステル  
調節バックル: スチール  
金属製アタッチメントポイントおよびコネクタ: アルミニウム合金

## 3.点検のポイント

器具の状態は、ユーザーの安全に大きく関係します。ベツルは、十分な知識を持つ適任者による詳細点検を、少なくとも 12 ヶ月ごとに行うことをお勧めします (国や地域における法規や、使用状態によっても変わります)。警告: 使用頻度によっては、より頻繁に個人用保護具 (PPE) を点検する必要があります。Petzl.com で説明されている方法に従って点検してください。個人用保護具 (PPE) の点検結果を点検フォームに記録してください: 種類、モデル、製造者の連絡先、個別番号、製造日、購入日、初回使用時の日付、次回点検予定日、問題点、コメント、点検者の名前と署名。

### 毎回、使用前に

#### ハーネス

ウェビングのアタッチメントポイント部分、調節バックル部分、および縫製部分を点検してください。縫製部分が切れたりゆるんだりしていないことを特に注意して確認してください。使用や熱、化学物質等による切れ目や摩耗、損傷がないことを確認してください。DOUBLEBACK/バックルおよび FAST バックルが正常に機能することを確認してください。

#### コネクタ Am'D SCREW-LOCK

フレーム、リベット、ゲートおよびロッキングスリーブに変形や亀裂、傷、摩耗、腐食等がないことを確認してください。ゲートを開けることができ、また放すと自動で完全に閉じることを確認してください。Keylock スロットに泥や小石等が詰まらないようにしてください。ロッキングスリーブをロック、ロック解除できることを確認してください。

#### 使用中の注意点

常にカラビナの縦軸に沿って荷重がかかっていることを確認してください。ロッキングスリーブに注意をはらい、常にロックされていることを確認してください。何かに押し付けられたりこすれたりすることによって、ゲートが開いたりロッキングスリーブが損傷したりしないように注意してください。調節バックルがしっかりと締められていることを常に確認してください。この製品および併用する器具 (連結している場合は連結部を含む) に常に注意を払い、状態を確認してください。全ての構成器具が正しくセットされていることを確認してください。

## 4.適合性

この製品がシステムの中のその他の器具と併用できることを確認してください (併用できる = 相互の機能を妨げない)。本製品と併用する器具は、使用する国における最新の規格に適合してなければなりません (例: ヨーロッパにおけるコネクタの規格 EN 362)。本製品にはコネクタ Am'D SCREW-LOCK が付属しています。Am'D SCREW-LOCK は、Am'D TRIACT-LOCK、2017 年バージョンの OK SL または OK TL、2017 年バージョンの OXAN SL または OXAN TL と交換可能です。該当製品の取扱説明書を参照してください。コネクタには必ず CAPTIV を併用してください。

## 5.ハーネスの装着および調節方法

- 余分なストラップは必ず折って平らにした状態で伸縮性リテーナーにしまってください  
- FAST バックルの機能が妨げられる可能性があるため、異物が挟まらなないように注意してください (特に、小石、砂、衣服等)。調節バックルが正しく締められていることを確認してください (図参照)

### コネクタ Am'D SCREW-LOCK

#### カラビナは破断する可能性があります。

カラビナは、ゲートが閉じ、縦軸方向に正しく荷重がかかったときに最大の強度があります。それ以外の状態や方法 (例: 横軸方向、ゲートが開いた状態で) で荷重がかかると危険です。強度が低下する可能性があります。

#### 背部アタッチメントポイント位置の調節

体型にあわせて、背部アタッチメントポイントの位置を肩甲骨の位置と同じ高さになるように調節してください。

#### 調節の確認

墜落の際に怪我をする危険を低減するため、ハーネスは体にぴったりとフィットするよう調節してください。安全な場所で、装備を装着した状態で動いたり、各アタッチメントポイントから吊り下がったりして、ハーネスが適切に調節され、正しくフィットし、使用目的に見合う快適性が得られることを必ず確認してください。

## 6.アタッチメントポイント

### 6a.胸部アタッチメントポイント

フォールアレストシステム用のアタッチメントポイントです。

### 6b.背部アタッチメントポイント

フォールアレストシステム用のアタッチメントポイントです。

### 6c.腹部アタッチメントポイント

プログレッションまたはワークポジショニングシステム用のアタッチメントポイントです。

### 6d.側部アタッチメントポイント

ウエストベルト側部にある 2 つのアタッチメントポイントは、ワークポジショニング用ランヤードを連結して 2 つを同時に使用する必要があります。ユーザーとアンカーの間のランヤードは、常にたるみのない状態を維持してください。

### 6e.後部レストレイン用アタッチメントポイント

このウエストベルト後部のアタッチメントポイントは、墜落の可能性のある場所にユーザーが侵入するのを防ぐための、レストレインシステムを連結する目的でのみ使用できます。

### 6f.チェストハーネス用コネクタの繊維製アタッチメントポイント

このアタッチメントポイントは主にチェストハーネスをシットハーネスに連結するためのものですが、補助的なプログレッションまたはワークポジショニングシステムの連結にも使用できます。

## 7.EN 361:2002 規格

EN 361 適合のアタッチメントポイントのみ、モバイルフォールアレスターやエネルギーアブソーバー等のフォールアレストシステムに連結することができます。区別しやすくするため、これらのアタッチメントポイントには「AJ」の文字が刻印されています。

### クリアランス: ユーザーの下の障害物のない空間

墜落した際に途中で障害物に接触することを回避するため、ユーザーの下には必ず十分なクリアランスを確保してください。必要なクリアランスを算出する方法は、フォールアレストシステムを構成するその他の器具 (特に、エネルギーアブソーバー、モバイルフォールアレスター) の取扱説明書に記載されています。

## 8.EN 358:2018 規格

ワークポジショニングおよびレストレイン用ベルトです。工具および用具を含めた重さが最大で 150 kg までの 1 人のユーザー用として認証を受けています。EN 358 適合のアタッチメントポイントは、ワークポジショニングシステムまたはレストレインシステムへの連結用でのみ使用してください。張った状態が保たれるようにランヤードを取り付け、調節してください。ワークポジショニング用ベルトはフォールアレストには使用しないでください。また、ユーザーがベルトで宙吊りになる。またはベルトに体重を預けた状態で動きが取れなくなる危険性が予測される際も使用しないでください。

## 9.EN 813:2008 規格

ロープアクセスおよびワークポジショニング用にデザインされたシットハーネスです。EN 813 適合のアタッチメントポイントは、下降器、ワークポジショニング用ランヤードまたはプログレッション用システム等の連結に使用してください。シットハーネスはフォールアレストの目的には適していません。

## 10.コネクタ用ポジショニングバー CAPTIV

ポジショニングバー CAPTIV は、荷重がコネクタの縦軸方向にかかのようにサポートします。警告: コネクタを交換した際は、改めて CAPTIV をセットしてください。

## 11.シートの連結

シート PODIUM を取り付けるために、シート用アタッチメントポイントにジャックルまたは MINO を連結可能です。

## 12.ランヤードの連結

1 つまたは複数のランヤードを連結するには、ランヤード用腹部アタッチメントポイントに RING OPEN を取り付けてください。

## 13.ギャループ

ギャループは用具を携行 / 整理する目的でのみ使用してください。警告、危険: ギャループは、ビレイ、懸垂下降、ロープの連結、自己確保には絶対に使用しないでください。取り外し可能なマジックテープは、右または左のストラップに取り付け可能です。マジックテープ式リテーナーは、モバイルフォールアレスターに連結されたエネルギーアブソーバーを高い位置に維持するために使用できます。

## 14.フォールアレスト用ランヤードのコネクタホルダー

A.ランヤード先端のコネクタをクリップする以外の用途で使用しないでください。  
B.このコネクタホルダーにダブルランヤードの片方のコネクタをクリップした状態で墜落をしても、エネルギーアブソーバーの伸長を妨げません。  
警告: このアタッチメントポイントは、フォールアレスト用アタッチメントポイントではありません。

## 15.補足情報

本製品は個人用保護具に関する規則 (EU) 2016/425 に適合しています。EU 適合宣言書は Petzl.com で確認できます。

高弾性ポリエチレンの融点 (140°C) は、ナイロンやポリエステルと比較して低いです。高弾性ポリエチレンは摩擦係数が低いです。  
- ワークポジショニングの際は、支点がユーザーの腰の高さより上になるようにしてください。  
- 状況に応じて、ワークポジショニングやレストレインシステムに加え、共用または個人用の高所からの墜落に対する保護システムを併用する必要があります。  
- ユーザーは、この製品の使用中に問題が生じた際に対処できるように、レスキュープランとそれに必要な装備をあらかじめ用意しておく必要があります。  
- システム用のアンカーは、ユーザーの体より上にとるようにしてください。アンカーは、最低でも 12 kN の強度を持ち、EN 795 の要求事項を満たしていなければなりません。  
- フォールアレストシステムでは、墜落した際に地面や障害物に衝突することがないよう、毎回使用前に十分なクリアランスがユーザーの下に確保されていることを確認する必要があります。  
- 墜落距離を短くし、危険を少なくするため、アンカーが適切な位置に設置されていることを確認してください。  
- フォールアレストシステムで身体のサポートに使用できるのは、フォールアレストハーネスのみです。  
- 複数の器具を同時に使用する場合、1 つの器具の安全性が、別の器具の使用によって損なわれることがあります。  
- 警告: 製品がざらざらした箇所や尖った箇所ですすめないように注意してください。

- ユーザーは、高所での活動が行える良好な健康状態にあることが必要です。警告: ハーネスを着用して動きが取れない状態のまま吊り下げられると、重度の傷害や死に至る危険があります。  
- 併用する全ての用具の取扱説明書をよく読み、理解してください。  
- 取扱説明書は、製品と一緒にユーザーの手に届かなければなりません。また、取扱説明書は製品が使用される国の言語に訳されていないではありません。  
- 取扱説明書は、用具から取り外した後も参照できるように、永久保存してください。  
- 製品に記載されたマーキングが読めなくならないように注意してください。

### 廃棄基準:

警告: 極めて異例な状況においては、1 回の使用で損傷が生じ、その後使用不可能になる場合があります (例: 劣悪な使用環境、海に近い環境での使用、鋭利な角との接触、極端な高 / 低温下での使用や保管、化学薬品との接触)。

以下のいずれかに該当する製品は以後使用しないでください:

- 耐用年数を経過した
  - 大きな墜落を止めた、あるいは非常に大きな荷重がかかった
  - 点検において使用不可と判断された。製品の状態に疑問がある
  - 完全な使用履歴が分からない (例: 判読できない製品のマーキング)
  - 変更や変化により使用には適さないと判断された (例: 法律、規格、技術、他の器具との併用に適さない)
- このような製品は、以後使用されることを避けるため廃棄してください。

### アイコン:

**A. 耐用年数: 10 年 - B. マーキング - C. 使用温度 - D. 使用上の注意 - E. クリーニング/消毒 - F. 乾燥 - G. 保管/持ち運び - H. メンテナンス - I. 改造/修理 (パーツの交換を除き、ベツルの施設外での製品の改造および修理を禁止します) - J. 問い合わせ**

### 3 年保証

原材料および製造過程における全ての欠陥に対して適用されます。以下の場合には保証の対象外とします: 通常の磨耗や傷、酸化、改造や改変、不適切な保管方法、メンテナンスの不足、事故または過失による損傷、不適切な使用または誤った使用法による故障。

### 警告のマーク

1. 重傷または死につながるおそれがあります。2. 事故や怪我につながる危険性があります。3. 製品の機能や性能に関する重要な情報です。4. してはいけない内容です。

### トレーサビリティとマーキング

a. 個人用保護具の規格の要求事項に適合。EU 型式検定を行った公認認証機関 - b. この個人用保護具の製造を監督する公認機関の ID 番号 - c. トレーサビリティ: データマトリクスコード - d. サイズ - e. 個別番号 - f. 製造年 - g. 製造月 - h. ロット番号 - i. 個体識別番号 - j. 規格 - k. 取扱説明書をよく読んでください - l. モデル名 - m. Class (B basic) - n. 素材 - o. 製造者住所 - p. 製造日 (月 / 年)



Tyto pokyny vysvětlují, jak správně používat vaše vybavení. Popsány jsou pouze některé techniky a způsoby použití.

Varovné symboly upozorňují na některá potenciální nebezpečí spojená s použitím vašeho vybavení, ale není možné je uvést všechny. Navštivte Petzl.com a sledujte aktualizace a doplňkové informace.

Vaši odpovědností je věnovat pozornost každému upozornění a používat vaše vybavení správným způsobem. Jakékoliv nesprávné použití tohoto vybavení navýší nebezpečí. Máte-li jakékoliv pochybnosti nebo obtíže s porozuměním návodu, kontaktujte firmu Petzl.

## 1. Rozsah použití

Osobní ochranný prostředek (OOP) používány při ochraně proti pádu z výšky. Celostřelný zachycovací postroj, pás pro pracovní polohování a zadržení a sedací postroj pro práce ve výškách.

Tento výrobek nesmí být používán přes limity své pevnosti, ani k jiným účelům, než pro které je určen.

## Zodpovědnost

### UPOZORNĚNÍ

**Cinmosti zahrnující používání výrobku jsou z podstaty nebezpečné. Za své jednání, rozhodování a bezpečnost zodpovídáte sami.**

Před použitím tohoto výrobku je nutné:

- Přesčit si a prostudovat celý návod k použití.
- Nacvičit správné používání výrobku.
- Seznámit se s možnostmi výrobku a s omezeními jeho použití.
- Pochopit a přijmout rizika spojená s jeho používáním.

**Opomenutí či porušení některého z těchto pravidel může vést k vážnému poranění nebo smrti.**

Tento výrobek smí používat pouze odborně způsobilá a odpovědná osoba, nebo osoba pod přímým vedením a dohledem těchto osob. Za své činy, rozhodnutí a bezpečnost zodpovídáte sami a stejně jste si vědomi možných následků. Jestliže nejste schopni, nebo nejste v pozici tuto zodpovědnost přijmout, nebo pokud plně nerozumíte návodu k používání, toto vybavení nepoužívejte.

## 2. Popis částí

### Hrudní postroj:

(1) Žádový připojovací bod, (2) Nastavovací přezka zádového připojovacího bodu, (3) Přední nastavovací přezky ramenního popruhu, (4) Hrudní připojovací bod, (5) Spojka sedáchio a hrudního postroje, (6) CAPTIV, (7) Elastické přídržovače popruhů, (8) Odnímatelný přídržovač ze suchého zipu pro ASP/SCHREIBER, (9) Přídržovače spojek spojovacího prostředku pro zachycení pádu (prodávají se odděleně).

### Sedací postroj:

(10) Textilní připojovací bod spojku hrudního postroje, (11) Popruhy pásu, (12) Nožní popruhy, (13a) Kovový přední připojovací bod, (13b) Textilní přední připojovací bod, (13c) Přední připojovací bod pro spojovací prostředek, (13d) Připojovací body pro sedačku, (14) Postranní připojovací body pásu, (15) Zadní připojovací bod pro zadržení, (16) DOUBLEBACK nastavovací přezky popruhů, (17) FAST přezky nožních popruhů, (18) Pouška na materiál, (19) Sloupy pro nosiče materiálů CARIN TOOL, (20) Zadní nastavovací popruh.

Hlavní materiály:  
Popruhy: polyester.  
Nastavovací přezky: ocel.  
Kovové připojovací body a spojka: slitina hliníku.

## 3. Prohlídka, kontrolní body

Vaše bezpečnost závisí na neopuštění vašeho vybavení.

Petzl doporučuje hloubkové revize odborně způsobilou osobou nejméně jedenkrát za 12 měsíců (v závislosti na aktuální legislativě ve vaší zemi, a na podmínkách použití). UPOZORNĚNÍ: intenzita vašeho používání může způsobit to, že bude potřeba častěji provádět revize OOP.

Postupujte dle kroků uvedených na Petzl.com. Výsledky revize zaznamenejte ve vašem formuláři pro revize OOP: typ, model, kontakt na výrobce, sériové nebo kusové číslo, datum: výroby, prodeje, prvního použití, další periodické revize; problémy, poznámky, jméno a podpis inspektora.

### Před každým použitím

#### Postroj

Zkontrolujte stav popruhů v místech připojovacích bodů, u nastavovacích přezek a bezpečnostních švů. Zvláštní pozornost věnujte přetrženým nebo vytaženým nitím.

Zaměřte se na řezy, opotřebení a poškození způsobené například používáním, vysokými teplotami, chemikáliemi.

Ujistěte se, že všechny přezky DOUBLEBACK a FAST správně fungují.

#### Spojka Am'D SCREW-LOCK

Zkontrolujte, nemá-li praskliny, deformace, vrypny, opotřebení nebo korozi (na těle, čepu, západce a pojistce zámků). Přověřte, zda se západka otvírá a sama automaticky úplně uzavírá. Otvor zámku Keylock nesmí být zablokovaný nebo ucpaný.

Zkontrolujte, zda se pojistka zajišťuje a odjišťuje.

#### Během používání

Kontrolujte, je-li karabina vždy zatížena v hlavní podélné ose.

Pravidelně kontrolujte, je-li pojistka zajištěná. Vyhnete se jakémukoliv tlaku nebo odírání, které by mohlo odjistit západku nebo poškodit pojistku.

Pravidelně kontrolujte, jsou-li nastavovací přezky řádně dotaženy.

Je důležité pravidelně kontrolovat stav výrobku a jeho spojení s ostatním vybavením v systému.

Vždy se přesvědčte, jsou-li všechny součásti vybavení navzájem ve správné poloze.

## 4. Slučitelnost

Ověřte si slučitelnost tohoto výrobku s ostatními prvky vašeho systému při daném použití (slučitelnost = dobrá součinnost).

Vybavení používané v vašim postrojem musí splňovat současné normy pro vaši zemi (např. EN 362 karabiny).

Postroj je opatřen spojkou Am'D SCREW-LOCK, která smí být nahrazena spojkou Am'D TRIACT-LOCK, OK SL nebo OK TL (verze 2017), OXAN SL nebo OXAN TL (verze 2017).

Viz návody k použití příslušných produktů.

S spojkou musí být použita dělicí příčka CAPTIV.

## 5. Nastavení a nasazení úvazku

Nezapomenejte správně založit přesahující popruhy (naplocho poskládané) do elastických přídržovačů.

- Pozor na cizí předměty, které by mohly způsobit nefunkčnost přezek FAST (zejména kamínky, písek, oděv). Ověřte jejich správné dotažení (viz nákresy).

### Spojka Am'D SCREW-LOCK

#### Karabina není nezničitelná.

Karabina má největší pevnost pokud je zatížena v její hlavní podélné ose a má uzavřenou západku. Zatížení karabiny jakýmkoliv dalším směrem (např. v příčné ose, nebo s otevřenou západkou) je nebezpečné a snižuje její pevnost.

#### Počáteční nastavení výšky zádového připojovacího bodu

Výšku zádového připojovacího bodu nastavte dle vaší postavy: bod umístěte mezi lopatky.

#### Nastavení a zkouška zavěšením

Postroj musí být nastaven tak, aby pohodlně padnul a snížil riziko poranění v případě pádu.

V bezpečném prostředí se musíte zavěsit v postroji s vaším vybavením, použijte postupně všechny připojovací body, vyzkoušejte si pohyby všemi směry a ve všech polohách, ověřte si zda vám postroj dobře padne a poskytuje dostatečné pohodlí pro požadovaný způsob použití a že je optimálně nastaven.

## 6. Připojovací body

### 6a. Hrudní připojovací bod

Připojovací bod pro systém zachycení pádu.

### 6b. Žádový připojovací bod

Připojovací bod pro systém zachycení pádu.

### 6c. Přední připojovací bod

Připojovací bod pro postupový nebo polohovací systém.

### 6d. Postranní připojovací body pásu

Dva postranní připojovací body na pásu musí být pro připojení polohovacího spojovacího prostředku používány současně.

Spojovací prostředek mezi uživatelem a kotvicím bodem musí být udržován napnutý.

### 6e. Zadní připojovací bod pro zadržení

Tento zadní připojovací bod je určen pouze k připojení zadržovacího systému, který zabraňuje uživateli ve vstupu do prostoru s nebezpečím pádu.

### 6f. Textilní připojovací bod pro spojku hrudního postroje

Je primárně určen pro připojení hrudního postroje k sedacímu postroji, tento bod lze také použít pro připojení pomocného výstupového nebo polohovacího systému.

## 7. Norma EN 361: 2002

Pouze EN 361 připojovací body slouží k připojení systému zachycení pádu, například pohyblivý zachycovač pádu, tlumič pádu. Pro snadnou identifikaci jsou tyto body označeny písmenem A.

### Minimální bezpečná hloubka: volný prostor pod uživatelem

Volný prostor pod uživatelem musí být dostatečný, aby v případě pádu nedošlo k nárazu na jakoukoliv překážku. Specifické informace o výpočtech minimální bezpečné hloubky jsou uvedeny v návodech k použití ostatních prvků (zejména tlumiče pádu, pohyblivé zachycovače pádu).

## 8. Norma EN 358: 2018

Pás pro pracovní polohování a zadržení.

Určeno pro jednoho uživatele, včetně nářadí a vybavení, do maximální hmotnosti 150 kg.

Připojovací body EN 358 smí být používány pouze k připojení systému pro pracovní polohování nebo systému zadržení. Nainstalujte nebo nastavte spojovací prostředek tak, aby byl napnutý.

Pás pro pracovní polohování nesmí být používán pro zachycení pádu, ne pokud existuje evidentní nebezpečí, že uživatel zůstane zavěšen nebo bude vystaven nekontrolovatelnému tlaku pásu.

## 9. Norma EN 813: 2008

Sedací postroj určený pro výstupby po laně a pracovní polohování.

Připojovací bod EN 813 používáte pro připojení například slaniňovacího zařízení, polohovacích spojovacích prostředků, postupového systému.

Sedací postroj není vhodný pro zachycení pádu.

## 10. CAPTIV dělicí příčka na spojky

Dělicí příčka CAPTIV udržuje spojku v její hlavní podélné ose. UPOZORNĚNÍ: při výměně spojky přeinstalujte i dělicí příčku CAPTIV.

## 11. Připojení sedačky

Připojovací body pro sedačku umožňují připojení závleček nebo karabinky MINO pro instalaci sedačky PODIUM.

## 12. Připojení spojovacího prostředku

Pro připojení jednoho nebo více spojovacích prostředků nainstalujte do předního připojovacího bodu rozebiratelný kroužek RING OPEN.

## 13. Pouška na materiál

Pouška na materiál jsou určena pouze pro nošení a organizování pomůcek.

POZOR - NEBEZPEČÍ: nikdy nepoužívejte pouška na materiál k jistění, slaniňování, navazování nebo připojování jiné osoby.

Odnímatelný držák ze suchého zipu lze umístit na levý nebo pravý ramenní popruh. Může být používán k přidržování vašeho tlumiče pádu od pohyblivého zachycovače pádu ve vyšší poloze.

## 14. Přídržovač pro spojky spojovacího prostředku pro zachycení pádu

A. Slouží k odložení nepoužívaného konce spojovacího prostředku.

B. V případě pádu přídržovač uvolní spojku na konci spojovacího prostředku, aby se tlumič pádu mohl neomezeně vytrhnout.

Upozornění: není to připojovací bod pro zachycení pádu.

## 15. Doplňkové informace

Tento produkt splňuje Nařízení (EU) 2016/425 o osobních ochranných prostředcích. Prohlášení o shodě EU je dostupné na Petzl.com.

Teplota tavení vysokopevnostního polyetylen (140° C) je nižší než u polyamidu, či polyesteru. Vysoka pevnostní polyetylen má nízký koeficient tření.

- Pro pracovní polohování použijte kotvicí bod umístěný v, nebo nad úrovní pasu.

- Někteří je nutné systémy pracovních polohování nebo zadržení doplnit kolektivními nebo osobními systémy zachycení pádu.

- Musíte mít zachranný plán a prostředky pro jeho rychlou realizaci v případě obtíží vzniklých při používání tohoto vybavení.

- Kotvicí bod systému by se měl přednostně nacházet nad polohou uživatele a měl by splňovat požadavky normy EN 795 (minimální pevnost 12 kN).

- V systému zachycení pádu je důležité před použitím zkontrolovat požadovanou volnou hloubku pod uživatelem, aby se v případě pádu předešlo nárazu na překážku, nebo na zem.

- Zkontrolujte správnou polohu kotvicího bodu, aby bylo minimalizováno nebezpečí a délka pádu.

- Zachycovací postroj je jediný povolený prostředek pro ochranu těla v systému zachycení pádu.

- Jestliže používáte různé části nástroje, může nastat nebezpečná situace, kdy je zabezpečovací funkce jedné součásti narušena funkcí jiné součásti nástroje.

- UPOZORNĚNÍ: vyvarujte se odírání tohoto výrobku o drsné povrchy a ostré hrany.

- Uživateli provádějící aktivitu ve výškách a nad volnou hloubkou musí být v dobrém zdravotním stavu. UPOZORNĚNÍ: nehybné zavěšení v postroji může způsobit vážné zranění nebo smrt.

- Je nutné dodržovat pokyny z návodu k použití pro každý prostředek, který je používán ve spojení s tímto produktem.

- Návod k použití musí být dodán uživateli v jazyce té země, ve které bude vybavení používáno.

- Označení produktu udržujte čitelné.

### Kdy vaše vybavení vyřadit:

UPOZORNĚNÍ: některé výjimečné situace mohou způsobit okamžité vyřazení výrobku již po prvním použití (to závisí například na druhu a intenzitě použití a na prostředí ve kterém je používán: znečištěné prostředí, mořské prostředí, ostré hrany, vysoké teploty, chemikálie). Výrobek musí být vyřazen pokud:

- Přesáhne dobu své životnosti;
- Byl vystaven tlásmenu pádu nebo velkému zatížení.
- Neprojde periodickou prohlídkou. Máte jakékoliv pochybnosti o jeho spolehlivosti.
- Neznáte jeho úplnou historii používání (např. nečitelné označení produktu).
- Se stane zastaralým vzhledem ke změnám (například v legislativě, normách, technických nebo slučitelnosti s ostatním vybavením).

Takový produkt znehodnotte, abyste zamezili jeho dalšímu použití.

### Piktogramy:

**A. Životnost: 10 let - B. Označení - C. Povolené teploty - D. Bezpečnostní opatření - E. Čistění/dezinfekce - F. Sušení - G. Skladování/transport - H. Údržba - I. Úpravy/opravy (zakázány mimo provozovní Petzl, kromě výměny náhradních dílů) - J. Dotazy/kontakt**

## 3letá záruka

Na vady materiálu a vady vzniklé ve výrobě. Nevztahuje se na vady vzniklé: běžným opotřebením a roztřizením, oxidací, úpravami nebo opravami, nesprávným skladováním, nedostatečnou údržbou, nesbalostí, nesprávným použitím.

## Varovné symboly

1. Situace představující bezprostřední riziko vážného poranění nebo smrti. 2. Vystavení potenciálnímu riziku úrazu nebo poranění. 3. Důležitá informace týkající se fungování nebo chování vašeho výrobku. 4. Neslučitelnost vybavení.

## Sledovatelnost a značení

a. Splňuje požadavky nařízení o OOP: Oznámený subjekt provádějící certifikační zkoušky EU - b. Číslo oznamného subjektu provádějícího kontrolu výroby tohoto OOP - c. Sledovatelnost: označení - d. Velikost - e. Výrobní číslo - f. Rok výroby - g. Měsíc výroby - h. Sériové číslo - i. Individuální kontrola - j. Normy - k. Pozorně čtěte návod k používání - l. Identifikace typu - m. Třída (B základní) - n. Materiály - o. Adresa výrobce - p. Datum výroby (měsíc/rok)

## SI

V teh navodilih je razloženo, kako pravilno uporabljati svojo opremo. Opisane so samo nekatere tehnike in načini uporabe.

Opozorilni simboli vas opozarjajo o nekaterih možnih nevarnostih, ki so povezane z uporabo vaše opreme, vendar je nemogoče opisati vse. Za posodobitve in dodatne informacije preverjajte Petzl.com.

Odgovorni ste za upoštevanje vsakega opozorila in pravilno uporabo vaše opreme. Kakršna koli napaka uporaba te opreme pomeni dodatno nevarnost. Če imate kakršen koli dvom ali težave z razumevanjem teh navodil, se obrnite na Petzl.

### 1. Področja uporabe

Osebná varovalna oprema (OVO), ki se uporablja za zaščito pred padci z višine.

Kompleten pas za ustavljanje padca, pas za namestitev pri delu in omejitve delokroga in sedežni pas za delo na višini.

Tega izdelka ne smete uporabljati preko njegovih zmogljivosti ali za kateri koli drug namen, kot je zasnovan.

#### Odgovornost

##### OPAZILO

**Aktivnosti, pri katerih uporabljate ta izdelek, so same po sebi nevarne.**

**Samí ste odgovorni za svoja dejanja, odločitve in varnost.**

Pred uporabo tega izdelka morate:

- prebrati in razumeti navodila za uporabo v celoti;
- ustrezno se usposobiti za njegovo uporabo;
- spoznati se z možnostmi in omejitvami izdelka;
- razumeti in sprejeti z uporabo izdelka povezano tveganje.

**Neupoštevanje katerega koli od teh opozoril lahko povzroči resno poškodbo ali smrt.**

Izdelek lahko uporabljajo le pristojne in odgovorne osebe ali tisti, ki so pod neposredno in vizualno nadzoro pristojne in odgovorne osebe.

Odgovorni ste za svoja dejanja, odločitve in varnost in prevzimate njihove posledice. Če niste pripravljeni ali se ne čutite sposobne prevzeti odgovornosti ali ne razumete katerega od teh navodil, ne uporabljajte tega izdelka.

### 2. Poimenovanje delov

#### Prsni pas:

(1) hrbtno navezovalno mesto, (2) sponka za nastavitve hrbtnega navezovalnega mesta, (3) sponke za nastavitve ramenskih trakov sredaji, (4) prsno navezovalno mesto, (5) vezni člen za povezavo prsnega in sedežnega pasu, (6) CAPTIV, (7) elastična držala za trakove, (8) odstranljivo Velcro držalo za ASAP SCRIBER, (9) prostor za spravilo veznega člena na podaljšku za ustavitve padca (prodaja se ločeno)

#### Sedežni pas:

(10) navezovalno mesto iz tekstila za vezni člen prsnega pasu, (11) trakovi ledvenega dela pasu, (12) trakovi nožnih zank, (13a) sprednje navezovalno mesto iz kovine, (13b) sprednje navezovalno mesto iz tekstila, (13c) sprednje navezovalno mesto za podaljšek, (13d) navezovalna mesta za sedež,

(14) stranski navezovalni mesti na pasu, (15) hrbtno navezovalno mesto za omejitve gibanja, (16) DOUBLEBACK sponke za nastavitve trakov, (17) FAST sponke za nožno zanko, (18) zanke za opremo, (19) reže za CARITOOLO nosilec za opremo, (20) nastavljeni hrbti trak

Glavni materiali:

Trakovi: pollester.

Sponke za nastavitve: jeklo.

Kovinska navezovalna mesta in vezni člen: aluminijeva zlitina.

### 3. Preverjanje, točke preverjanja

Vaša varnost je odvisna od neoporečnosti vaše opreme.

Petzl priporoča podroben pregled, ki ga opravi pristojna oseba najmanj enkrat na vsakih 12 mesecev (odvisno od veljavnih predpisov v vaši državi in vaših pogojev uporabe).

OPAZILO: intenzivnejša uporaba je lahko razlog, da morate bolj pogosto pregledati svojo OVO.

Sledite postopkom, ki so opisani na Petzl.com. Rezultate preverjanja vpišite v vaš obrazec pregleda OVO: tip, model, kontaktne informacije proizvajalca, serijsko ali individualno številko, datum izdelave, nakupa, prve uporabe, naslednjega periodičnega pregleda, težave, opombe, ime pregledovalca in podpis.

#### Pred vsako uporabo

##### Pas

Preverite trakove na navezovalnih mestih, na sponkah za nastavitve ter varnostne šive. Še posebej morate biti pozorni na prerezane ali razrahljane šive.

Bodite pozorni na zarez, obrabo in poškodbe, ki so nastale na primer zaradi uporabe, vročine ali kemikalij.

Preverite se, da sponke DOUBLEBACK in FAST pravilno delujejo.

#### Am'D SCREW-LOCK vezni člen

Preverite, da ni nobenih deformacij, razpok, prask, obrabe ali korozije (na steblu, zaklovcu, vratih, varnostni matici). Preverite, da se vratca odpirajo in avtomatsko in od konca zapirajo.

Odprtna Keylock ne sme biti blokirana ali zamašena.

Preverite, da se matica prvič in odvije.

#### Med uporabo

Preverite, da je vponka vedno obremenjena po glavni osi.

Redno preverjajte, da je matica zaklenjena. Izogibajte se vsakršnemu pritisku ali drgnjenju, ki bi lahko odvilo matico ali poškodovalo vratca.

Redno preverjajte, da so sponke za nastavitve ustrezno zategjene.

Pomembno je, da redno preverjate stanje izdelka in njegovo povezavo z drugo opremo v sistemu. Zagotovite, da so različni kosi opreme med seboj pravilno nameščeni.

### 4. Skladnost

Preverite skladnost tega izdelka z ostalimi elementi sistema, ki jih uporabljate (skladnost = dobro vzajemno delovanje).

Oprema, ki jo uporabljate z vašim pasom, mora biti skladna z veljavnimi standardi v vaši državi (npr. EN 362 vezni člen).

Pas je opremljen z Am'D SCREW-LOCK veznim členom, ki ga lahko zamenjate z Am'D TRIACT-LOCK, OK SL ali OK TL (različica 2017), OXAN SL ali OXAN TL (različica 2017).

Oglejte si navodila za uporabo ustreznih izdelkov.

CAPTIV morate uporabiti z vašim veznim členom.

### 5. Nastavitev in oblačenje pasu

- Poskrbite, da je ostanek traku pravilno pospravljen (plosko zložen) v elastična držala.

- Bodite pozorni na tuje, ki lahko ovirajo delovanje FAST sponk (še posebej pesek, mivka, oblačila). Preverite, da so pravilno zapete (glejte silike).

#### Am'D SCREW-LOCK vezni člen

##### Vponka ni neuničljiva.

Vponka ima največjo nosilnost, ko je obremenjena vzdolž glavne osi in ima zaprta vratca. Obremenitev vponke v kateri koli drugi smeri (npr. po prečni osi, z odprtimi vratci) je nevarna in lahko zmanjša njeno nosilnost.

#### Začetna nastavitve hrbtnega navezovalnega mesta

Naravnajte hrbtno navezovalno mesto tako, da ustreza vašemu tipu postave in velikosti vašega telesa: namestite ga v višino lopatic.

#### Nastavitev in test visenja

Vaš pas mora biti nastavljen udobno, da v primeru padca zmanjša tveganje poškodbe. V varnem okolju mora uporabnik z gibanjem in prostim visenjem na navezovalnih mestih preveriti ustrezno udobje za predvideno uporabo in ustrezno prileganje pasu.

### 6. Navezovalne točke

#### 6a. Prsna navezovalna točka

Navezovalna točka za sistem za zaustavitve padca.

#### 6b. Hrbtno navezovalno mesto

Navezovalna točka za sistem za zaustavitve padca.

#### 6c. Sprednje navezovalno mesto

Navezovalna točka za sistem napredovanja ali pozicioniranja.

#### 6d. Stranski navezovalni mesti na pasu

Dve stranski navezovalni mesti na pasu je treba uporabiti skupaj, da pritrdite podaljšek za pozicioniranje.

Podaljšek med uporabnikom in sidriščem mora biti napet.

#### 6e. Zadnje navezovalno mesto za omejitve

To hrbtno navezovalno mesto je namenjeno le za pritrditev sistema za omejitve gibanja v območju, kjer je možen padec.

#### 6f. Navezovalno mesto iz tekstila za vezni člen prsnega pasu

To mesto je namenjeno predvsem za povezavo prsnega pasu s sedežnim pasom, lahko pa ga uporabljate tudi za povezavo pomožnega sistema za napredovanje ali pozicioniranje.

### 7. EN 361: 2002 standard

Samo EN 361 navezovalna mesta se uporabljata za povezovanje s sistemom za ustavljanje padca, npr. prenosnim lovilcem padca, blažilcem sunka. Za lažje prepoznavanje so ta mesta označena s črko 'A'.

#### Čistina: prazen prostor pod uporabnikom

Pod uporabnikom mora biti dovolj praznega prostora, da ob padcu ne bi zadel ob kakršno koli oviro. Podrobnosti o izračunu čistine lahko najdete v navodilih za uporabo drugih elementov (še posebej blažilcev sunka, prenosnih lovilcev padca).

### 8. EN 358: 2018 standard

Pas za namestitev pri delu in omejitve delokroga.

Odobren za enega uporabnika, vključno z njegovimi orodji in opremo, za največje skupno težo 150 kg.

EN 358 navezovalne točke lahko uporabite le za pritrditev na sistem za omejitve delokroga ali namestitev pri delu. Namestite ali prilagodite podaljšek tako, da ostane napet. Pas za

pozicioniranje pri delu se ne sme uporabljati za zaustavitve padca, niti če obstaja predvidljiva nevarnost, da bi se uporabnik začasno zaustavil ali bi izpostavljen nenadzorovani napetosti v pasu.

### 9. EN 813: 2008 standard

Sedežni pas, namenjen za napredovanje po vrvi in namestitev pri delu.

Uporabite pritrdilne točke EN 813 za pritrditev, na primer, zavoro, podaljškov za pozicioniranje, sistema za napredovanje.

Sedežni pas ni primeren za ustavljanje padca.

### 10. CAPTIV dodatek za pozicioniranje veznega člena

CAPTIV ročica pripomore k postavitvi veznega člena vzdolž glavne osi. OPOZORILO: zamenjajte odstranljivo ročico CAPTIV, če zamenjate vezni člen.

### 11. Povezava sedeža

Navezovalna mesta za sedež, omogočajo pritrditev sponk ali MINO vponk za namestitev sedeža PODIUM.

### 12. Pritrditev podaljška

Za pritrditev enega ali več podaljškov namestite RING OPEN v sprednje navezovalno mesto za podaljške.

### 13. Zanke za opremo

Zanke za opremo je dovoljeno uporabljati le za opremo.

POZOR - NEVARNOST! nikoli ne uporabljajte zank za opremo za varovanje, spuščanje, navezovanje ali pritrdjevanje osebe na sidrišče.

Odstranljivo Velcro držalo lahko namestite na desno ali levo naramnico. Lahko ga uporabljate, da držite vaš blažilec energije prenosnega lovilca padca v visokem položaju.

### 14. Prostor za spravilo veznega člena na podaljšku za ustavitve padca

A. Uporablja se samo kot nosilec veznega člena za konce podaljškov, ki niso v uporabi.

B. V primeru padca nosilec veznega člena sprosti vezni člen na koncu podaljška tako, da ne ovira blažilca sunka.

OPOZORILO: ni za ustavljanje padca.

### 15. Dodatne informacije

Ta izdelek ustreza zahtevam Uredbe (EU) 2016/425 o osebni varovalni opremi. EU izjava o skladnosti je na voljo na Petzl.com.

Tališčee visokomodulnega polietilena (140° C) je nižje kot od poliamida in pollestra.

Viskokomodulni polietilen ima nižše koeficient trenja.

- Za namestitev pri delu uporabite sidrišče, ki je nameščeno na višini pasu ali nad njim.

- Sistema za namestitev pri delu in omejitve delokroga bo mogoče potrebno dopolniti z kolektivnimi ali osebnimi sistemi za ustavitve padca.

- Imeti morate načrt in potrebno opremo, da lahko v primeru težav, ki bi lahko nastale ob uporabi tega izdelka, takoj začnete z reševanjem.

- Zagotovite, da bo sidrišče pravilno nameščeno, da zmanjšate tveganje in višino padca.

- Pas za ustavljanje padca je sdini dovoljeni pripomoček za podporo telesa v sistemu za ustavljanje padca.

- Pri uporabi več kosov opreme, lahko pride do nevarne situacije, v kateri varnostna funkcija enega dela opreme lahko vpliva na varnostno funkcijo drugega dela opreme.

- OPOZORILO: poskrbite, da se vaš izdelek ne bi drgnil ob hrupave površine ali ostre robove.

- Uporabniki morajo biti zdravstveno sposobni za dejavnosti na višini. OPOZORILO: nedajavno visenje v pasu lahko povzroči resne poškodbe ali smrt.

- Upoštevatí morate navodila za uporabo vsakega posameznega kosa opreme, ki ga uporabljate s tem izdelkom.

- Uporabnik mora dobiti izdelek opremljen z navodili za uporabo v jeziku države, kjer se ta oprema uporablja.

- Navodila za uporabo shranite v trajno mapo, da jih boste lahko po odstranitvi z izdelka ponovno pogledali.

- Zagotovite, da so oznake na izdelku čitljive.

#### Kdaj umakniti izdelek iz uporabe:

POZOR: zaradi izjemnega dogodka lahko izdelek umaknete iz uporabe že po eni uporabi (odvisno od vrste in intenzivnosti uporabe ter okolja uporabe, na primer: zahtevna okolja, morska okolja, ostri robovi, ekstremsne temperature, kemikalijam).

Izdelek morate umakniti iz uporabe ko:

- je presegel svojo življenjsko dobo;
  - je utrpel večji padec ali preobremenitev;
  - ni prestal preverjanja oz. imate kakršen koli dvom v njegovo zanesljivost;
  - ne poznate njegove celotne zgodovine uporabe (npr. nečitljiva oznaka izdelka);
  - ko je izdelek zastarel (na primer zaradi sprememb zakonodaje, standardov, tehnike ali neskladnosti z drugo opremo).
- Da bi preprečili nadaljnjo uporabo, te izdelke uničite.

#### Ikone:

**A. Življenjska doba: 10 let - B. Oznake - C. Sprejemljive temperature - D. Varnostna opozorila za uporabo - E. Čiščenje/razkuževanje - F. Sušenje - G. Shranjevanje/transport - H. Vzdrževanje - I. Prirredbe/popravila (Izven Petzlovihi delavnice so prepovedana. Izjema so rezervni deli.) - J. Vprašanja/kontakt**

### 3-letna garancija

Za katere koli napake v materialu ali izdelavi. Izjeme: normalna obraba in izraba, oksidacija, predelave ali priredbe, neprimerno skladiščenje, slabo vzdrževanje, poškodbe nastale zaradi nepazljivosti ali pri uporabi, za katero izdelek ni namenjen oz. ni primeren.

#### Opozorilni simboli

1. Situacija, ki predstavlja neposredno nevarnost za resne poškodbe ali smrt. 2. Izpostavljenost možnim tveganjem za nastanek nesreče ali poškodbe. 3. Pomembne informacije o delovanju ali zmogljivostih vašega izdelka. 4. Nezdravljivost opreme.

#### Sledljivost in oznake

a. Ustreza zahtevam uredbe o OVO. Priglašeni organ, ki opravlja pregled tipa EU - b. Številka priglašeneega organa, ki izvaja nadzor nad proizvodnjo te OVO - c. Sledljivost: matica s podatki - d. Velikost - e. Serijska številka - f. Leto izdelave - g. Messco izdelave - h. Številka serije - i. Individualna označba - j. Standardi - k. Natančno prebrtite navodila za uporabo - l. Oznaka izdelka - m. Razred (B osnovni) - n. Materiali - o. Naslov proizvajalca - p. Datum proizvodnje (meseč/leto)

## HU

Jelen használati utasításban arról olvashat, hogyan használja felszerelését. Nem mutatunk be minden használati módot és technikát.

Az eszköz használatával kapcsolatos egyes veszélyekről az ábrák tájékoztatnak, de lehetetlen lenne valamennyi helyzetben használati módot ismertetni. A termékek legújabb használati módokról és az ezzel kapcsolatos aktuális kiegészítő információkról tájékozódjon a Petzl.com honlapon.

Az új információkat tartalmazó értesítések elővadásáért, betartásáért és a felszerelés helyes használatáért mindenki maga felelős. Az eszköz helytelen használata további veszélyek forrása lehet. Ha jelen információk megértésével kapcsolatban kétsége vagy nehézsége támad, forduljon a Petzl-hez bizalommal.

### 1. Felhasználási terület

Egyéni védőeszköz (EVE) a felhasználó magasból való leesés elleni védelmére.

Zuhanást megtartó teljes testhevederzet, a törzset megtámasztó derékrész és beülőheveder magasban végzett munkákhoz.

A terméket tilos a megadott szakítószilárdságánál nagyobb terhelésnek kitenni, vagy más, a megadott felhasználási területeken kívül célra használni.

### Felolsség

#### FIGYELMEZTETÉS

**A termék használata közben végzett tevékenységek természetükből adódóan veszélyesek.**

**Mindenki maga felelős a saját tevékenységéért, döntéseirért és biztonságáért.**

A termék használata előtt olvasson el! szükséges, hogy a felhasználó:

- Elővassa és megértse a termékhez mellékelte valamennyi használati utasítást.
- Kapjon speciális képzést a termék használatához.
- Alaposan megismerje a terméket, annak előnyeit és korlátait.
- Tudatában legyen a termék használatával kapcsolatos kockázatoknak, és elfogadja azokat.

**A fenti figyelmeztetések bármelyikének be nem tartása súlyos balesetet vagy halált okozhat.**

A terméket csakis képzett és hozzáértő személyek használhatják, vagy a felhasználók legyenek folyamatosan képzett és hozzáértő személyek felügyelete alatt.

Mindenki maga felelős a saját tevékenységéért, döntéséirért és biztonságáért, és maga viseli a lehetséges következményeket. Ha Ön nincs abban a helyzetben, hogy ezt a felelősséget vállalja vagy ha nem érteite meg tökéletesen jelen használati utasítást, kérjük, ne használja a terméket.

## 2. Részek megnevezése

#### Mellheveder:

(1) Hátsó bekötési pont, (2) Hátsó bekötési pont állítócsatja, (3) Váihvederék első állítócsatja, (4) Mellkasi bekötési pont, (5) Mellheveder és beülőheveder összekötőelem, (6) CAPTIV, (7) Gumis bújatók a hevedervegőkhöz, (8) Levehető, tépőzáras bújató ASAP/SORBER számára, (9) Zuhanást megtartó kantár csatlakoztatási pontja (külön kapható).

#### Beülőheveder:

(10) Textil csatlakoztatási pont a mellheveder számára, (11) Derékrész hevederei, (12) Contrász hevedere, (13a) Fém hasi bekötési pont, (13b) Textil hasi bekötési pont, (13c) Hasi kantár bekötési pont, (13d) Ülőpad bekötési pontok, (14) Oldalsó bekötési pontok a derékrészén, (15) Hátsó pozicionáló bekötési pont, (16) Hevederek DOUBLEBACK állítócsatjai, (17) Combhevederek FAST gyorscsatjai, (18) Felszereléstartók, (19) Bújatók CARITOOL felszereléstartók számára, (20) Hátsó állítható heveder.

Alapanyagok:

Hevederek poliszter.

Állítócsatok: acél.

Fém bekötési pont és összekötőelem: alumíniumötvözet.

## 3. Ellenőrzés, megvizsgálandó részek

Felszerelésének ép állapota az Ön biztonságának záloga.

A Petzl javasolása a felszerelések alapos felülvizsgálatát kompetens személy által, legalább 12 havonta (a használat országában hatályos jogszabályok és a használat körülményeinek függvényében).

FIGYELEM: a használat intenzitásától függően szükség lehet az egyéni védőeszköz gyakrabon felülvizsgálatára.

Társa be a Petzl.com honlapon ismertett felülvizsgálati utasításokat. A felülvizsgálat eredményét az EVE nyilvántartólapján kell rögzíteni: típus, modell, gyártó elérhetősége, egyedi azonosító vagy szeriaszám, gyártás, vásárlás és első használatbavétel dátuma, következő esedékes felülvizsgálat időpontja, hibák, megfigyelések, az ellenőr neve és aláírása.

**Minden egyes használatbavétel előtt**

#### A beülő

Vizsgálja meg a hevedereket a bekötési pontok, az állítócsatok és a biztonsági varratok körül. Ügyeljen a szakadt vagy laza szálakra.

Ügyeljen a szakadt, kopott részekre, például elhasználódás, magas hőmérséklet vagy kémiai anyagok okozta károsodásokra.

Vizsgálja meg a DOUBLEBACK és a FAST csatok működőképességét.

#### Am'D SCREW-LOCK összekötőelem

Ellenőrizze, nem láthatók-e repedések, deformációk, bevágások, elhasználódás vagy korrozó jelek stb. (a testen, a szegcsezen, a nyelven és a zárgyűrűn). Ellenőrizze, hogy a nyelv automatikusan és tökéletesen becsúszik. A Kégykock nyílásról ne zárja el kiegészítő. Ellenőrizze, hogy a zárgyűrű akadálytalanul zárható és nyitható.

#### A használat során

Ügyeljen arra, hogy a karabinert mindig a hosszsz tengely irányában terhelje. A zárgyűrűt lezárt állapotú rendszeresen ellenőrizze. Kérülje, hogy a karabinert nyomás vagy súrlódás érje, mely a nyelvet kinyithatja vagy a zárgyűrűt károsíthatja.

Rendszeresen vizsgálja meg, hogy az állítócsatok jól záródnak-e.

Az eszköz állapotát és csatlakoztatását a rendszer többi eleméhez rendszeresen ellenőrizni kell. Győződjön meg arról, hogy a felhasználni eszközök egymáshoz képest jól helyezkednek el.

## 4. Kompatibilitás

Vizsgálja meg, hogy az eszköz kompatibilis-e a használt rendszer többi elemével (kompatibilitás = az eszközök jó együttműködése).

A hevederzettel együtt használni eszközöknek meg kell felelniük az adott ország előírásainak (pl. Európában a karabinerek az EN 362 szabványoknak stb.).

A bújató Am'D SCREW-LOCK összekötőelemmel szállítjuk, mely a következő összekötőelemekkel helyettesíthető Am'D TRIAC-LOCK, OK SL vagy OK TL (2017-es verzió), OXAN SL vagy OXAN TL (2017-es verzió).

Tájékozódjon a fenti termékek használati utasításáibanól.

Az összekötőelemmel CAPTIV használata kötelező.

## 5. Beülő beállítása és felvétele

- A kifügő hevedervegőket gondosan (kismérv) nyelje el az elasztikus bújatók alá.

- Ügyeljen az idegen testekre (különösen kavics, homok, ruházat), melyek akadályozhatják a FAST csatok működését. Vizsgálja meg a csatok kifügástanul záródását (lásd az ábrákrát).

#### Am'D SCREW-LOCK összekötőelem

**A karabiner nem tönkréthehetően.**

A karabiner szakítószilárdsága hosszsz tengely-irányú terhelés és zárt nyelv esetén a legnagyobb. A karabiner bármely más (pl. keresztirányú vagy nyitott nyelvvel történő) terhelése veszélyes és csökkenti annak szakítószilárdságát.

**A hátsó bekötési pont egyszeri beállítása**

A hátsó bekötési pont magasságát egyéni alkátának megfelelően állítsa be, körülbelül a lapockák magasságába.

#### Beállítás és kipróbálás

Hevederzetét mindig állítsa be pontosan saját testméretére, hogy az esetleges lezuhanás esetén a sérülésveszélyt csökkentse.

Minden bekötési pontban próbálon mozogni, és biztonságos helyen lógjon bele a hevederzetbe felszerelésével együtt, hogy meggyőződjön a hevederzet helyes méretéről, optimális beállításáról és a várható használati módjának megfelelő kényelméről.

## 6. Csatlakoztatási pontok

#### 6a. Mellkasi bekötési pont

Bekötési pont zuhanás megtartását szolgáló rendszer csatlakoztatásához.

#### 6b. Hátsó bekötési pont

Bekötési pont zuhanás megtartását szolgáló rendszer csatlakoztatásához.

#### 6c. Hasi bekötési pont

Bekötési pont kötélen való közlekedéshez és munkahelyzet pozicionálásához.

#### 6d. A derékrész oldalsó bekötési pontjai

A két oldalsó bekötési pontot együttesen kell használni a munkahelyzet pozicionáló kantár rögzítéséhez.

A kantárnak a felhasználó és a kikötési pont között feszresnek kell maradnia.

#### 6e. Hátsó pozicionáló bekötési pont

Ez a hátsó bekötési pont a derékrészén kizárólag arra szolgál, hogy távol tartsa a felhasználót az olyan helyektől, ahol a lezuhanás veszélye áll fenn.

#### 6f. Textil bekötési pont mellheveder összekötőeleméhez

Elsősorban a mellheveder és a beülő hevederzet összekapcsolására szolgál, de használható kiegészítő kötélen való közlekedés vagy munkahelyzet pozicionálására szolgáló rendszer csatlakoztatására is.

## 7. EN 361: 2002 szabvány

Kizárólag az EN 361 bekötési pontok alkalmasak zuhanás megtartását szolgáló rendszer, például kötélre szánt mobil zuhanásgátó, energiaelnyelő csatlakoztatására. A jobb felismerhetőség érdekében ezek a bekötési pontok „A” betűvel vannak megjelölve.

**Szabad esetér: a felhasználó alatti szabad tér**

A felhasználó alatti szabad térnek elegendően nagyknk kell lenni ahhoz, hogy egy esetleges zuhanás során semmilyen tárgynak ne ütközzön neki. A szabad esetet pontos kiszámítását a rendszer egyéb elemének (különösen energiaelnyelő, mobil zuhanásgátók stb.) használati utasításában részletezzük.

### 8. EN 358: 2018 szabvány

Munkahelyzetet pozicionáló és mozgásteret korlátozó derékrész.

Egy személy számára, azaz szerszámokkal és felszereléssel együtt legfeljebb 150 kg tömeggel való használatra alkalmas.

Az EN 358 bekötési pontokat kizárólag munkahelyzet pozicionálására vagy mozgásteret korlátozó rendszerekhez lehet használni. Ugy rögzítse és állítsa be a kantárt, hogy minden esetben feszese legyen. A munkahelyzetet pozicionáló derékrészt nem használható zuhanásgátásra, és akkor sem, ha előrelátatlanul fennáll a veszélye, hogy a felhasználó függő testhelyzetbe kerül, vagy a derékrész kontrollálatlán hízó eróhatás éri.

### 9. EN 813: 2008 szabvány

Beülőheveder kötélen való közlekedéshez és munkahelyzet pozicionálásához.

Használja az EN 813 csatlakozási pontokat például ereszkedőeszköz, a munkahelyzetet pozicionáló kantár, kötélen való közlekedéshez használt rendszerhez.

A beülőheveder nem alkalmas zuhanás megtartására.

## 10. CAPTIV összekötőelemet irányban tartó áthidaló

A CAPTIV áthidaló az összekötőelemet hosszsz tengelyirányú terhelés alatt tartja. FIGYELEM: az összekötőelem cseréje esetén tegye át az új összekötőelemre a lehetővé CAPTIV-ot.

## 11. Ülőpad csatlakoztatása

Az ülőpad bekötési pontok lehetővé teszik seklik vagy MINO rögzítését a PODIUM ülés felszereléséhez.

## 12. A kantár rögzítése

Egy vagy több kantár rögzítéséhez szereljen be egy RING OPEN-t a hasi kantár bekötési pontjába.

## 13. Felszerelésértartók

A felszereléstartókat kizárólag felszerelés rögzítésére szabad használni.

FIGYELEM - VESZÉLYFORRÁS: ne használja a felszereléstartókat biztosításra, ereszkedésre, önmaga kantárral való kikötésére vagy kötélbe való bekötésére.

A levehető tépőzáras bújatót a jobb vagy a bal vállpántára rögzíthető. A mobil zuhanásgátó energiaelnyelőjének felső pozícióban tartására szolgál.

## 14. Fül a zuhanást megtartó kantár kiakasztására

A. Kizárólag a kantár nem használt szárának kiakasztására használható.

B. Zuhanás megtartásakor a fül elengedi a kantár végén található, kiakasztott összekötőelemet, így nem akadályozza meg az energiaelnyelő működését.

FIGYELEM: ez a bekötési pont nem alkalmas zuhanás megtartására.

## 15. Kiegészítő információk

Ez a termék megfelel az (EU) 2016/426 számú egyéni védőeszközökre vonatkozó rendelet előírásainak. Az EK megfeleléségi nyilatkozata a Petzl.com honlapon lelhető.

A nagy sűrűségű polietilén ovadáspontja (140 °C) alacsonyabb, mint a poliamidé vagy a poliszteré. A nagy sűrűségű polietilén sűrűdési együtthatója igen csekély.
- Munkahelyzet pozicionálásához használjon derékmagasságban vagy annál feljebb található kikötési pontot.

- Adott esetben szükségességé válhat a munkahelyzet pozicionálására szolgáló rendszer kiegészítésére kollektív vagy egyéni védőrendszerral lezuhanás elleni védelem céljából.

- Legyen elérhető távolságban egy mentőfelszerelés szükség esetére.

- A rendszer kikötési pontja a felhasználó fölött helyezkedjen el és feleljen meg az EN 795 szabvány előírásának (legalább 12 kN szakítószilárdság).

- Minden zuhanást megtartó rendszerben minden használat előtt feltétlenül ellenőrizni kell a felhasználó alatt rendelkezésre álló szabad eséstér, nehogy a felhasználó esés közben a talajnak, a szerkezetnek vagy más tárgynak ütközzön.

- A kikötési pont pozicionálásánál ügyeljen a lehetséges esésmagasság minimalizálására.

- A zuhanás megtartására szolgáló rendszerben kizárólag zuhanás megtartására alkalmas teljes testhevederzet használható.

- Többféle felszerelés használata esetén veszélyt jelenthet, ha az egyik felszerelés biztonsági működése a másik eszköz biztonsági működését akadályozza.

- FIGYELEM: mindig ügyeljen arra, hogy felszerelése ne érintkezzen dörzsölő felületekkel vagy éles tárgyakkal.

- A felhasználó egészségi állapota feleljen meg a magasban végzett tevékenységek követelményeinek. FIGYELEM: beülőhevederzetben való hosszan tartó lógás eszméletlen állapotban súlyos vagy halálos keringési rendellenességekhez vezethet.

- Használat során a rendszer valamennyi elemének használati utasítását be kell tartani.

- A termék használatjának a termék használati utasítását a forgalomba hozatal országának nyelvén kell rendelkezésre bocsátani.

- Őrizze meg a jelen használati utasítást egy dossziében, hogy a termékről való levétel követően is tájékozódhasson belőle.

- Győződjön meg a terméken található jelölések olvashatóságáról.

#### Leselejtés:

FIGYELEM: rendkívüli esemény eredményeként a termék élettartama akár egyetlen használatra korlátozódhat (az eszköz használat módjától és intenzitásától, valamint a használat környezeti feltételeitől függően, például: zord környezet, tengeri környezet, éles peremek, szélsőséges hőmérséklet, vegyi anyagok).

A terméket le kell selejtezni, ha:

- A termék túlépte megengedett élettartamát.

- Nagy esés vagy erőhatás érte.

- A termék felülvizsgálatának eredménye nem kielégítő. Ha a használat biztonságosságát illetően bármilyen kétség merül fel.

- Nem ismeri pontosan a termék előzetes használatának körülményeit (pl. a termék egyik jelölése olvashatatlan).

- Használatla elavult (például jogszabályok, szabványok, technikák változása vagy az újabb felszerelésekkel való kompatibilitás hiánya miatt).

A leselejtezett terméket semmisítse meg, hogy azt a későbbiekben se lehessen használni.

#### Jelmagyarázat:

**A. Élettartam: 10 év - B. Jelölés - C. Használat hőmérséklete - D. Övintézkedések - E. Tisztítás/ferőtörlés - F. Szárítás - G. Tárolás/szállítás - H. Karbantartás - I. Módosítások/javítások (Petzl pótalkatrészek kivételével csak a gyártó szakszerveiben engedélyezett) - J. Kérdések/kapcsolat**

### 3 év garancia

Minden gyártási vagy anyaghibára. A garancia nem vonatkozik a következőkre: normális elhasználódás, módosítások vagy háziilag javítások, helytelen tárolás, hanyagság, nem rendeltetésszerű használat.

### Veszélyt jelző piktogramok

1. Súlyos vagy halálos sérülés kockázatával járó, veszélyes szituáció. 2. Váratlan esemény vagy sérülés valós veszélye. 3. Fontos információ a termék működéséről vagy használatáról. 4. Nem kompatibilis felszerelés.

## Nyomonkövethetőség és jelölések

a. Megfelel az egyéni védőeszközökre vonatkozó jogszabályoknak. EK típusazonlósítványt kiállító notifikált szervezet - b. Jelen egyéni védőeszköz gyártását ellenőrző notifikált szervezet száma - c. Nyomon követhetőség: datamatrix - d. Méret - e. Egyedi azonosítószám - f. Gyártás éve - g. Gyártás hónapja - h. Tételszám - i. Egyedi azonosító kód - j. Szabványok - k. Olvassa el figyelmesen ezt a tájékoztatót! l. Modell azonosítója - m. Osztály (B base) - n. Anyagok - o. A gyártó címe - p. Gyártás dátuma (hónap/év)

## RU

Эта инструкция показывает, как правильно использовать ваше снаряжение. Данная инструкция по эксплуатации представляет только некоторые сравнение способы и техники использования вашего снаряжения. Предупредительные знаки информируют вас только о некоторых потенциальных рисках, связанных с использованием вашего снаряжения. Инструкция не описывает все возможные риски. Ознакомьтесь с обновлениями и дополнительной информацией на сайте Petzl.com.

Вы несете ответственность за соблюдение всех мер предосторожности и за правильное использование своего снаряжения. Неправильное использование данного снаряжения может привести к возникновению дополнительных рисков. В случае возникновения каких-либо сомнений или трудностей обращайтесь в компанию «Petzl».

### 1. Область применения

Средства индивидуальной защиты от падения с высоты и средства спасения с высоты (ИСУ).

Полная страховочная привязь для защиты от падения, поясной ремень для рабочего позиционирования и ограничения перемещения и привязь для положения сидя для работы на высоте.

Данное изделие не должно подвергаться нагрузке, превышающей предел его прочности, и использоваться в ситуациях, для которых оно не предназначено.

### Ответственность

#### ВНИМАНИЕ

**Деятельность, связанная с использованием данного снаряжения, опасна по своей природе.**

**Лично вы несете ответственность за свои действия, решения и безопасность.**

Перед использованием данного снаряжения вы должны:

- Прочитать и понять все инструкции по эксплуатации.
- Пройти специальную подготовку по применению данного снаряжения.
- Ознакомиться с возможностями вашего снаряжения и ограничениями по его применению.
- Осознать и принять возможные риски, связанные с использованием этого снаряжения.

**Игнорирование любого из этих предупреждений может привести к серьезным травмам и даже к смерти.**

Это изделие может использоваться только лицами, прошедшими специальную подготовку, или под непосредственным контролем компетентного лица. Лично вы несете ответственность за свои действия, решения и безопасность, и только вы отвечаете за последствия этих действий. Если вы неспособны взять на себя ответственность за использование данного снаряжения или если вы не поняли инструкции по эксплуатации, не используйте данное снаряжение.

### 2. Составные части

**Грудная обвязка:**

- (1) Спичная точка крепления, (2) Регулировочная пряжка спичной точки крепления, (3) Грудные пряжки для регулировки плечевых ремней, (4) Грудная точка крепления, (5) Карабин для присоединения грудной обвязки к привязи для положения сидя, (6) CAPTIV, (7) Эластичные держатели стропы, (8) Шьемная липучка Velcro для ASAP SOHBER, (9) Петли для закрепления карабина стропа для защиты от падения (продаются отдельно).

**Привязь для положения сидя:**

- (10) Текстильная точка крепления карабина грудной обвязки, (11) Поясные ремни, (12) Ножные ремни, (13a) Металлическая брюшная точка крепления, (13b) Текстильная брюшная точка крепления, (13c) Брюшная точка крепления для стропа, (13d) Точки крепления сиденья, (14) Боковые точки крепления поясного ремня, (15) Задняя точка крепления системы ограничения перемещения, (16) Регулировочные пряжки DOUBLEBACK для стропа, (17) Пряжки FAST ножных ремней, (18) Грузовые петли, (19) Крепления для развесочных карабинов CAPITOOL, (20) Задняя регулируемая эластичная стропа.

**Основные материалы:**

Стропы: полиэстер.

Регулировочные пряжки: сталь.

Металлические точки крепления и карабин: алюминиевый сплав.

### 3. Детальная проверка

Ваша безопасность напрямую связана с состоянием вашего снаряжения.

Petzl рекомендует проводить детальную проверку снаряжения компетентным лицом как минимум каждые 12 месяцев (в зависимости от местного законодательства в вашей стране, а также от условий использования снаряжения).

Внимание: при высокой интенсивности использования может потребоваться чаще проводить детальную проверку вашего СИЗ.

При проведении детальной проверки следуйте рекомендациям на сайте Petzl.com. Результаты детальной проверки заносятся в инспекционную форму вашего СИЗ, в которой должна содержаться следующая информация: тип снаряжения, модель, контактная информация производителя, серийный или индивидуальный номер, дата изготовления, дата покупки, дата первого использования, дата следующей детальной проверки, дефекты, примечания, имя и подпись инспектора.

#### Перед каждым использованием

##### Привязь

Проверьте состояние строп возле точек крепления, регулировочных пряжек и силовых швов. Убедитесь в отсутствии порезанных или поврежденных нитей.

В случае обнаружения следов износа или повреждений вследствие, например, использования или воздействия высоких температур или химикатов.

Убедитесь в правильности работы пряжек DOUBLEBACK и FAST.

##### Карабин Am'D SCREW-LOCK

Убедитесь в отсутствии деформации, трещин, отпечатков, следов износа или коррозии (на корпусе, заклепке, защелке и запорном элементе). Убедитесь, что защелка открывается легко и закрывается автоматически и до конца. Отверстие Keylock не должно быть ничем забито или закупорено.

Проверьте открывание и закрывание запорного элемента.

##### Во время использования

Убедитесь, что карабин всегда нагружается вдоль своей главной оси.

Регулярно проверяйте, что запорный элемент карабина заблокирован. Избегайте любых давлений или трения, которые могли бы открыть защелку или повредить запорный элемент.

Регулярно проверяйте, что регулировочные пряжки надежно затянуты.

Важно регулярно проверять состояние снаряжения и его присоединение к другим элементам системы. Убедитесь, что все элементы снаряжения правильно расположены друг относительно друга.

### 4. Совместимость

Проверьте совместимость этого снаряжения с другими элементами системы в контексте вашей задачи (совместимость – хорошее, эффективное взаимодействие).

Снаряжение, которое вы используете с привязью, должно соответствовать местному законодательству в вашей стране, соединительные элементы – EN 362.

Привязь поставляется с карабином Am'D SCREW-LOCK, который может быть заменен карабином Am'D TRIAC-LOCK, OK SL или OK TL (версии 2017), OXAN SL или OXAN TL (версии 2017).

Используйте инструкции по эксплуатации соответствующих изделий.

Обязательно используйте с карабином перемычку CAPTIV.

### 5. Надевание и регулировка привязи

Убедитесь, что излишки стропы правильно уложены (хорошо зафиксированы) в эластичных фиксаторах.

Остерегайтесь попадания в пряжки FAST посторонних предметов (в особенности мелких камешков, песка, краев одежды) – они могут препятствовать работе пряжек. Убедитесь, что они правильно заблокированы (см. рисунок).

##### Карабин Am'D SCREW-LOCK

**Карабин не является абсолютно прочным.**

Карабин наиболее прочен при нагрузке вдоль своей главной оси при закрытой защелке. Нагружать карабин в любых других направлениях (например, вдоль малой оси) или с открытой защелкой опасно, это снижает его прочность.

##### Начальная регулировка спинной точки крепления

Отрегулируйте положение спинной точки крепления так, чтобы оно подошло вашему телосложению; точка крепления должна располагаться на уровне лопаток.

##### Регулировка и тест на вышивание

Привязь должна быть отрегулирована так, чтобы она плотно прилегала к телу; это снижает риск получения травмы в случае падения.

В безопасном месте вы должны подвигаться в привязи, а потом вывеситься (тест на вышивание) вместе со своим снаряжением, нагружая поочередно каждую точку крепления, чтобы убедиться в том, что привязь – нужного размера, что будет обеспечен надлежащий комфорт во время планируемого использования и что она оптимально отрегулирована.

### 6. Точки крепления

#### 6a. Грудная точка крепления

Точка крепления для системы защиты от падения.

#### 6b. Спичная точка крепления

Точка крепления для системы защиты от падения.

#### 6c. Брюшная точка крепления

Точка крепления для системы канатного доступа или рабочего позиционирования.

#### 6d. Боковые точки крепления поясного ремня

Для присоединения стропа для позиционирования должны использоваться одновременно обе боковые точки крепления поясного ремня. Строп между пользователем и точкой анкерного крепления должен всегда находиться под нагрузкой.

#### 6e. Задняя точка крепления системы ограничения перемещения

Эта задняя точка крепления системы ограничения перемещения на поясном ремне предназначена для предотвращения попадания пользователя в зону возможного падения.

#### 6f. Текстильная точка крепления карабина грудной обвязки

В первую очередь эта точка крепления предназначена для присоединения грудной обвязки к привязи для положения сидя, но может также использоваться для присоединения дополнительной системы канатного доступа или системы для рабочего позиционирования.

### 7. Стандарт EN 361: 2002

Точка точной крепления EN 361 могут служить для присоединения системы защиты от падения, например средства защиты от падения ползункового типа или амортизатора рыска. Для простоты нахождения эти точки промаркированы буквой «А».

**Необходимое свободное пространство: расстояние между пользователем и препятствием**

Свободное пространство под пользователем должно быть достаточным для того, чтобы в случае падения он не ударился о препятствие. Детали расчета необходимого свободного пространства для пользователя описаны в инструкции по эксплуатации других компонентов страховочной системы (в особенности амортизаторов рыска и средств защиты ползункового типа).

### 8. Стандарт EN 358: 2018

Поиск для ограничения перемещения и позиционирования на рабочем месте. Рассчитан на использование одним работником массой не более 150 кг, включая массу его снаряжения и инструментов.

Точки крепления EN 358 должны использоваться только для присоединения к системе позиционирования на рабочем месте или ограничения перемещения. Установите и отрегулируйте строп так, чтобы он всегда был натянут. Поиск для удержания не должен использоваться для остановки падения и в ситуациях, когда существует риск, что пользователь может зависнуть в безопорном положении или чрезмерно нагрузить пояс.

### 9. Стандарт EN 813: 2008

Привязь для положения сидя предназначена для подъема по канату и рабочего позиционирования.

Используйте точки крепления EN 813 для присоединения, например, спускового устройства, стропов для рабочего позиционирования или системы канатного доступа. Привязь для положения сидя не предназначена для защиты от падения.

### 10. Перемычка для фиксации карабина CAPTIV

Перемычка для фиксации карабина CAPTIV позволяет направить нагрузку вдоль главной оси карабина. Вы можете заменить карабин, снова устанавливая перемычку для фиксации карабина CAPTIV.

### 11. Присоединение рабочего сиденья

Точки крепления для рабочего сиденья позволяют присоединить скобы или MINO для установок рабочего сиденья PODIUM.

### 12. Присоединение стропа

Для присоединения одного или нескольких стропов установите RING OPEN на брюшную точку крепления для стропа.

### 13. Грузовые петли

Грузовые петли должны использоваться только для снаряжения.

**ВНИМАНИЕ, ОПАСНОСТЬ:** никогда не используйте грузовые петли для страховки, для спуска, а также не вывешивайте в них страховочный канат и не вставляйте на них на самостраховку.

Съемная липучка Velcro может быть установлена на правой или левой плечевой ремне. Она может быть использована для удержания средства защиты от падения ползункового типа в верхнем положении.

### 14. Петли для закрепления карабинов стропа для защиты от падения

**A.** Для использования исключительно для закрепления конечных карабинов свободного конца стропа для защиты от падения.

**B.** В случае падения петли для закрепления карабинов освобождают конечные карабины стропа, тем самым не мешая срабатыванию амортизатора рыска. Внимание: эти петли не предназначены для защиты от падения.

### 15. Дополнительная информация

Данное снаряжение отвечает требованиям регламента (ЕС) 2016/425 для средств индивидуальной защиты. Декларация о соответствии требованиям ЕС находится на сайте Petzl.com.

Температура плавления полиэтилена высокой плотности (140° C) – ниже, чем у нейлона и полиэстера. Полиэтилен высокой плотности обладает низким коэффициентом трения.

- Для удержания и позиционирования на рабочем месте используйте точку анкерного крепления на уровне пояса или выше.

- Возможно, вам понадобятся дополнительные системы рабочего позиционирования или ограничения перемещения, оборудованные коллективной или персональной защитой от падения.

- Подготовьте дополнительные средства, чтобы иметь возможность быстро вмешаться в случае чрезвычайной ситуации.

- Точку анкерного крепления для системы желательно располагать над пользователем, и она должна отвечать требованиям EN 795 (допустимая нагрузка – не менее 12 кН).

- При использовании системы защиты от падения очень важно проверить перед началом ее применения наличие минимальной необходимой глубины свободного пространства под пользователем, чтобы избежать удара о препятствие или о землю в случае падения.

- Следите за тем, чтобы точка анкерного крепления была правильно установлена, чтобы свести к минимуму риск падения и уменьшить его глубину.

- Страховочная привязь для защиты от падения – единственное устройство для удержания тела человека, которое может использоваться в системах защиты от падения.

- В случае использования вместе разных видов снаряжения может возникнуть опасная ситуация, когда безопасная работа одного элемента снаряжения может быть нарушена безопасной работой другого элемента снаряжения.

- **ВНИМАНИЕ:** следите за тем, чтобы ваше снаряжение не терлось об абразивные поверхности и острые кромки.

- У пользователей не должно быть противопоказаний к работе на высоте. **ВНИМАНИЕ:** зависание в привязи без движения может привести к серьезным травмам и даже к смерти.

- Инструкции по эксплуатации для любого снаряжения, связанного с использованием данного изделия, также должны быть приняты во внимание.

- Инструкция по эксплуатации должна поставляться вместе со снаряжением и на языке страны, в которой оно используется.

- Храните инструкции по эксплуатации в специальной папке, чтобы иметь к ним доступ после того, как вы достанете их при распаковке снаряжения.

- Убедитесь, что маркировка изделия может быть прочитана.

#### Отбраковка снаряжения:

**ВНИМАНИЕ:** особые обстоятельства могут вызвать уменьшение срока службы изделия, вплоть до полного прекращения применения (например, сильное окисление, изменение использования, воздействие окружающей среды: агрессивной или морской среды, контакт с острыми кромками, экстремальные температуры, химикаты).

Отбраковывайте любое снаряжение, если:

- Оно превысило свой срок службы.
  - Оно падало или подвергалось большой нагрузке.
  - Оно не удовлетворяло требованиям при осмотре или проверке. У вас есть сомнения в его надежности.
  - Вы не знаете полную историю его использования (например, из-за нечитаемой маркировки на изделии).
  - Оно устарело (например, из-за изменений в стандартах, законах, технике или несовместимости с другим снаряжением).
- Чтобы избежать дальнейшего использования отбракованного снаряжения, его следует утилизировать.

#### Рисунки:

**A.** Срок службы: 10 лет - **B.** Маркировка - **C.** Допустимый температурный режим - **D.** Меры предосторожности - **E.** Чистка/дезинфекция - **F.** Сушка - **G.** Хранение/транспортровка - **H.** Обслуживание - **I.** Модификация/ремонт (запрещены вне мастерских Petzl, за исключением заменяемых частей) - **J.** Вопросы/контакты

#### Гарантия 3 года

От любых дефектов материала и производственных дефектов. Гарантия не распространяется на следующие случаи: нормальный износ, окисление, изменение конструкции или переделка изделия, неправильное хранение и плохой уход, повреждения, вызванные небрежным отношением к изделию; а также использование изделия не по назначению.

#### Предупредительные знаки

1. Ситуация, представляющая неизбежный риск получения серьезных травм или ведущая к смерти. 2. Ситуация, представляющая риск возникновения несчастного случая или получения травм. 3. Важная информация о работе или о характеристиках вашего снаряжения. 4. Техническая несовместимость.

#### Прослеживаемость и маркировка продукции

a. Страна/место происхождения b. Тип изделия c. Связанный с СИЗ Зарегистрированная организация, которая провела проверку на соответствие стандартам ЕС - b. Номер организации, осуществляющей производственный контроль данного СИЗ - c. Прослеживаемость: матрица данных - d. Размер - e. Индивидуальный номер - f. Год изготовления - g. Месяц изготовления - h. Номер партии - i. Индивидуальный идентификатор - j. Стандарты - k. Внимательно читайте инструкцию по эксплуатации - l. Идентификация модели - m. Класс (B базовый) - n. Материалы - o. Адрес производителя - p. Дата производства (месяц/год)

这份说明书将向您解释如何正确使用您的装备。这里只描述部分使用方法和技术。

警示标志将告知您使用该装备时的某些潜在危险，但不可能全部描述。请登录Petzl.com查阅更新和附加信息。

您有责任阅读每一条警示且正确使用您的装备。任何错误的使用都将造成额外危险。若有任何疑问或对理解该文件有困难，请联系Petzl。

## 1.应用范围

用于高空坠落保护的个人防护设备（PPE）。用于高空作业的全身止坠安全带，工作定位和限位腰带以及座式安全带。

使用该产品时，不可超出其负荷限制，也不可用于设计之外的用途。

### 责任

### 警告

凡涉及使用此装备的活动都具有一定危险性。

您应对个人的行动、决定和安全负责。

在使用此装备前，您必须：

- 阅读并理解全部使用指南；
- 针对该设备的使用，进行特定训练；
- 熟悉您的装备，了解其性能及使用限制；
- 理解并接受所涉及的风险。

一旦忽视上述任何一条警告，将有可能造成严重伤害甚至死亡。

该产品只能由有能力且负责的人使用，或在有能力且负责任的人的直接目视监督下使用。

您应对个人的行动、决定和安全负责并承担后果。如果您无法承担相关责任或无法完全理解本使用说明，则请勿使用该装备。

## 2.部件名称

### 胸式安全带：

(1) 背部连接点，(2) 背部连接点调节扣，(3) 肩带前部调节扣，(4) 胸部连接点，(5) 连接胸式安全带和座式安全带的锁扣，(6) CAPTIV，(7) 扁带的弹性束环，(8) 用于固定ASAP SORBER的可拆卸Velcro贴，(9) 止坠挽索锁扣存放点（单独销售）。

### 座式安全带：

(10) 连接胸式安全带锁扣的织物连接点，(11) 腰带，(12) 腿环，(13a) 腹部金属连接点，(13b) 腹部织物连接点，(13c) 腹部挽索连接点，(13d) 座板连接点，(14) 腰带侧部连接点，(15) 后部限位连接点，(16) DOUBLEBACK织带调节扣，(17) 腿环FAST卡扣，(18) 装备挂环，(19) CARITool工具挂架连接槽，(20) 后部可调节织带。

主要材料：

织带：聚酯。

调节扣：钢。

金属连接点和锁扣：铝合金。

## 3.检测、检查要点

您的安全和您装备的状态密切相关。

Petzl建议至少每12个月请有资质的人员进行一次全面检测（根据每个国家现行法规以及具体使用情况）。

警告：高频率的使用需要您更加频繁地检查您的PPE。

请根据Petzl.com网站上描述的操作方式进行检查。在您的PPE检查表格中记录：类型、型号、生产商信息、序列号或独立编码，生产、购买、第一次使用和之后每次定期检测的日期，问题、评论、检查者姓名和签名。

### 每次使用前

#### 安全带

检查扁带的连接点、调节扣以及安全缝线的状况。注意仔细检查是否存在断线或脱线的地方。

检查是否存在例如因使用、暴露于高温、与化学品接触而导致的割痕、磨损和损坏等状况。

检查DOUBLEBACK和FAST卡扣是否操作正常。

#### Am'D SCREW-LOCK锁扣

检查没有任何形变、裂纹、刻痕、磨损、腐蚀（在锁身、铆钉、锁门和上锁套上）。检查锁门能否打开，以及自动完全关闭。Keylock孔不得有任何阻塞。

检查上锁套能否锁住和打开。

#### 每次使用时

检查锁扣始终在其主轴上受力。

经常检查上锁套是否锁住。避免可能导致锁门打开或损坏锁套的压力或摩擦。

定期检查调节扣是否正确扣紧。

经常检查产品状况及其与系统内其他设备的连接状况，是至关重要的。确保系统内所有设备均互相正确连接。

## 4.兼容性

在您使用时，验证该产品与系统其他组件的兼容性（兼容性 = 良好的功能互动）。

与安全带配合使用的设备必须符合您所在国家的现行标准（如EN 362标准锁扣）。

安全带配有Am'D SCREW-LOCK锁扣，可用Am'D TRIACT-LOCK、OK SL或OK TL（2017年版本）、OXAN SL或OXAN TL（2017年版本）代替。

请查看相应产品技术说明书。

您的锁扣上必须使用CAPTIV。

## 5.安全带的穿戴

- 确保正确地多余织带收（折叠）在弹性束环中。

- 小心外物可能妨碍FAST卡扣的操作（尤其是小石、沙砾、衣物）。确保其正确锁定（见图示例）。

#### Am'D SCREW-LOCK锁扣

没有锁扣是不可损坏的。

当锁扣在主轴方向上受力，并且锁门闭合时，其强度达到最大。锁扣在其他方式下受力是危险的，并且会降低其强度，例如在副轴上或当锁门打开时受力。

#### 背部连接点的初始调节

调整背部连接点与身高体型相称：与肩胛同高。

#### 调节和悬挂测试

安全带必须调节至合身以减轻下坠时受伤的风险。

您必须在安全的地方走一走，并使用每个挂点连接装备进行悬挂测试，以确保安全带合身，确保它能为作业提供足够的舒适度，并已调节至最佳状态。

## 6.连接点

### 6a.胸部连接点

止坠系统连接点。

### 6b.背部连接点

止坠系统连接点。

### 6c.腹部连接点

行进或定位系统连接点。

### 6d.腰带侧部连接点

两个腰带侧部连接点必须一同使用，连接定位挽索。

挽索必须在使用者和锚点之间处于紧绷状态。

### 6e.后部限位连接点

腰带后部的连接点设计用途仅用于连接一个限位系统，防止使用者进入有坠落可能的区域。

### 6f.用于连接胸式安全带锁扣的织物连接点

主要用于将胸式安全带连接到座式安全带上，该点也可用于连接一个辅助行进或定位系统。

## 7.EN 361:2002 标准

只有EN 361的连接点可用于连接一个止坠系统，例如，移动止坠器、势能吸收器。为方便识别，这些连接点上均标示有字母“A”。

### 净空距离：使用者下方的自由下坠空间

使用者下方必须留有足够的净空距离防止其在坠落时碰撞到任何障碍物。计算净空距离的详尽资料可在其他部件的使用说明书内找到（尤其是势能吸收器、移动止坠器）。

## 8.EN 358:2018 标准

工作定位或限位腰带。

适用于单人使用，包含其工具和装备，最高总负重为150 kg。EN 358连接点只可用于连接一个工作定位或限位系统。安装或调节挽索以使其保持紧绷状态。工作定位腰带不能用于止坠，也不能用于若使用者有悬挂在腰带上或在腰带上受到无法控制拉力的风险时。

## 9.EN 813:2008 标准

座式安全带设计用于绳索行进和工作定位。

EN 813连接点用于连接，例如，一个下降器、定位挽索或一个行进系统。

座式安全带不能用于止坠。

## 10.CAPTIV锁扣定位杆

CAPTIV定位杆能保持锁扣在主轴上受力。警告：若您要换锁扣，更换CAPTIV可拆除杆。

## 11.座板的连接

座板连接点可使用卸扣或MINO连接安装一个PODIUM座板。

## 12.挽索的连接

连接一个或多个挽索，可将一个RING OPEN安装到腹部挽索连接点中。

## 13.装备挂环

装备挂环必须只能用于存放器械用途。

危险警告：装备挂环决不能用作保护、下降、连接或作为锚点用途。

可拆卸Velcro贴可安装到左边或右边的肩带上。它用于将移动止坠器的势能吸收器固定在较高的位置。

## 14.止坠挽索锁扣存放点

A.只能存放不使用的挽索末端的锁扣。

B.当发生坠落时，锁扣存放点能释放锁扣，避免阻碍势能吸收器的打开。

警告：该连接点不能用于止坠。

## 15.附加信息

该产品符合欧盟2016/425个人防护设备法规。请登录Petzl.com查看符合欧盟标准声明。

高模量聚乙烯的熔点（140摄氏度）低于尼龙和聚酯。高模量聚乙烯具有低摩擦系数的特性。

- 用于工作定位时，请使用位于腰部或以上位置的锚点。

- 必要时在工作定位或限位系统之外加一个集体或个人止坠系统。

- 您必须提前制定必要的救援方案，以便遇到困难时可以迅速实施。

- 系统的锚点最好置于使用者之上，而且应符合EN 795标准（最小强度为12 kN）。

- 在止坠系统中，每次使用前都必须检查使用者下方是否留有足够的净空距离，从而避免在坠落时与地面或障碍物发生碰撞。

- 确保锚点正确放置，从而降低坠落的风险并缩短坠落距离。

- 防坠落安全带是止坠系统中唯一可用来支撑身体的装备。

- 当多个装备组合在一起使用时，一件装备的安全功能可能会影响另一件装备的安全功能，从而导致突发危险情况的出现。

- 警告：防止该产品与粗糙面或尖锐物直接摩擦。

- 用户的身体条件必须适合高空作业。警告：无意识地悬挂于安全带上，可能导致严重的生理伤害甚至死亡。

- 任何装备在与此装备一同使用时，必须严格遵守其使用说明。

- 使用说明必须以产品使用国家的语言提供给用户。

- 请将从设备上取下的使用说明放到一个永久文件夹中，以备查阅。

- 确保产品上的标识清晰可见。

#### 淘汰您的装备：

警告：一次意外事故可能导致产品在首次使用后即被淘汰（例如，使用方式及强度、使用环境：严酷的环境、海洋环境、尖锐边缘、极限温度、化学产品等）。

何时需要淘汰您的装备：

- 已超过产品的寿命；
- 经历过严重冲坠或负荷；
- 无法通过产品检测。您对其安全性产生怀疑；
- 您不清楚产品的全部使用历史（例如，产品标识无法辨识）；
- 它已被淘汰（例如，因为法律、标准、技术的改变或与其它装备不兼容）。

销毁这些产品以防将来误用。

#### 图标：

A.寿命 - 10年 - B.标识 - C.使用温度范围 - D.使用注意 - E.清洁/消毒 - F.干燥 - G.存放/运输 - H.维护 - I.改装/修理（不能在Petzl以外的地方修理，除了更换零件） - J.问题/联络

#### 3年质保

针对材料或生产上的缺陷。例外：正常的磨损、氧化、自行改装或改良、不正确存放、欠佳的保养、使用疏忽或用于非该产品设计之用途。

## 警告标志

1.表示有即刻产生严重伤害或死亡风险的情况。2.表示有潜在的意外或伤害风险。3.表示产品在功能或性能方面的重要信息。4.表示装备的不兼容性。

### 可追溯性及标识

a.符合PPE监管要求。进行EU型式测试的认证机构 - b.对此PPE进行生产控制的认证机构代码 - c.追踪 - 二维码 - d.尺寸 - e.独立编码 - f.生产年份 - g.生产月份 - h.批号 - i.独立身份识别号 - j.标准 - k.仔细阅读说明书 - l.型号识别 - m.级别（B基本型） - n.材料 - o.生产商地址 - p.生产日期（月份/年份）

본 설명서는 장비를 정확하게 사용하는 방법을 설명한다. 오로지 특정 기술 및 사용법만 소개된다.  
경고 기호는 사용자의 장비 사용과 관련된 몇 가지 잠재적인 위험에 대한 정보를 전달하나 모든 것을 설명하는 것은 불가능하다. 최신 정보 및 추가 정보는 Petzl.com을 확인한다. 각각의 경고 내용 확인 및 정확한 장비 사용은 사용자에게 책임이다. 장비의 오용은 추가적인 위험을 야기할 수 있다. 본 설명서를 이해하는데 어려운 점이나 의문점이 있으면 (주) 안나푸르나로 연락한다.

**1. 적용 분야**

높은 곳으로부터 추락 보호의 용도로 사용되는 개인 보호 장비 (PPE).  
고소 작업을 위한 전신 추락 제동 하네스, 작업 위치 확보 및 제한 벨트, 하단 하네스.  
본 제품은 자체 강도 이상으로 힘을 가해서는 절대 안되며, 제작 용도 이외의 다른 목적으로 사용되어서는 안된다.

**책임**

**경고**  
이 장비의 사용과 관련된 활동에는 위험성이 내재되어 있다. 자신의 행동이나 판단 및 안전에 대한 책임은 사용자에게 있다.

이 장비를 사용하기 전에, 반드시 알아야 할 사항:  
- 사용에 관한 모든 설명서를 읽고 이해하기.  
- 장비의 적절한 사용을 위한 구체적인 훈련 받기.  
- 장비의 사용법과 가능 범위를 숙지하기.  
- 관련된 위험을 이해하고 숙지하기.

**이러한 경고를 유념하지 않으면 심각한 부상이나 사망을 초래할 수 있다.**

본 장비는 반드시 전문가와 관련 담당자만 사용하거나 이들의 직접적인 통제하에 설치되어야 한다.  
행동이나 판단 및 안전에 대한 책임은 사용자에게 있으며 이에 따른 결과도 사용자의 책임이다. 책임질 수 없거나 또는 책임질 수 있는 위치에 있지 않은 경우, 또는 사용 설명서를 완전히 이해하지 못했다면 본 장비를 사용해서는 안 된다.

**2. 부분 명칭**

**상단 하네스:**

(1) 등쪽 부착 지점, (2) 후면 등쪽 지점 조절 버클, (3) 앞쪽 어깨 스트랩 조절 버클, (4) 흉부 부착 지점, (5) 상단 하네스-하단 하네스 커넥터, (6) CAPTIV, (7) 신축성 있는 스트랩 보관 키퍼, (8) ASAP® SORBER용 탈착식 Velcro 보관 키퍼, (9) 추락-제동 랜야드 커넥터 홀더 (별도 판매).

**하단 하네스:**

(10) 상단 하네스 커넥터용 섬유 부착 지점, (11) 허리벨트 스트랩, (12) 다리 고리 스트랩, (13a) 금속 복부 부착 지점, (13b) 섬유 복부 부착 지점, (13c) 복부 랜야드 부착 지점, (13d) 시트 부착 지점, (14) 허리벨트 측면 부착 지점, (15) 후면 제한 부착 지점, (16) DOUBLEBACK 스트랩-조절 버클, (17) FAST 다리 고리 버클, (18) 장비 고리, (19) CARITOOL 도구 홀더를 위한 슬롯, (20) 후면 조절식 스트랩.  
주요 소재:  
스트랩: 폴리에스터.  
조절 버클: 스틸.  
금속 부착 지점 및 커넥터: 알루미늄 합금.

**3. 검사 및 확인사항**

사용자의 안전은 장비의 오작동에 달려 있다.  
Petzl은 적어도 일년에 한 번 이상 전문가의 세부 검사를 받을 것을 권장한다 (사용 국가의 현재 규정과 사용자의 사용 환경에 따라).  
경고: 사용 강도에 따라 사용자의 PPE 장비를 더 자주 검사할 수도 있다.

Petzl.com에 설명된 절차를 따른다. PPE 장비 서식에 유형, 모델, 제조업체 연락처 정보, 인련 번호 또는 개별 번호, 제조일, 구매일, 최초 사용일, 추후 정기 검사, 문제점, 코멘트, 검사관의 이름 및 서명 등의 PPE 검사 결과를 기록한다.

**매번 사용 전**

**하네스**  
부착 지점, 조절 버클, 안전 박음질 부위의 웨빙을 확인한다. 특히 실이 찢리거나 느슨해진 부분이 있는지 주의한다. 예를 들어, 사용, 열, 화학 물질로 인한 절단, 마모 및 손상된 부분이 있는지 확인한다.  
DOUBLEBACK 및 FAST 버클 기능이 올바르게 작동하는지 확인한다.

**Am® D SCREW-LOCK 커넥터**  
병형, 균열, 자국, 마모 또는 부식이 없는지 확인한다 (프레임, 리벳, 게이트 및 잠금 슬리브에). 게이트가 열리고, 자동으로 완전히 닫히는지 확인한다. Keylock 구멍은 절대 차단되거나 막혀 있어서는 안된다.  
잠금 슬리브가 잠기고 풀리는지 확인한다.

**제품 사용 도중**

항상 카라비너의 장축으로 하중이 실리는지 확인한다.  
잠금 슬리브가 잠긴 상태인지 정기적으로 확인한다. 게이트의 잠금이 풀리거나 또는 잠금 슬리브에 손상을 줄 수 있는 어떠한 압력이나 문지르는 행위는 피한다.  
조절 버클이 올바르게 조여졌는지 정기적으로 확인한다.  
제품의 상태와 시스템의 다른 장비와의 연결 상태를 정기적으로 검사하는 것이 중요하다. 장비에 연결된 모든 제품들이 각각 정확한 위치에 있는지 확인한다.

**4. 호환성**

본 제품 사용 시 다른 장비와 호환되는지 확인한다 (호환이 된다 = 기능적으로 상호 작용이 잘 된다).  
본 하네스와 함께 사용되는 장비는 사용 국가의 현재 기준에 반드시 부합되어야 한다 (예, EN 362 커넥터).  
본 하네스는 Am® D TRIACT-LOCK, OK SL 또는 OK TL (2017 버전), OXAN SL 또는 OXAN TL (2017 버전)으로 교체될 수 있는 Am® D SCREW-LOCK 커넥터와 함께 제공된다.  
관련 제품의 사용 설명서를 참고한다.  
CAPTIV는 반드시 커넥터와 함께 사용되어야 한다.

**5. 하네스 세팅 및 착용**

- 신축성 있는 보관 키퍼에 여분의 웨빙 (평형히 접힘)을 올바르게 보관한다.  
- FAST 버클의 작동을 방해할 수 있는 이물질이 끼이지 않도록 조심한다 (특히, 자갈, 모래, 옷). 올바르게 고정되었는지 확인한다 (그림 참조).  
**Am® D SCREW-LOCK 커넥터**  
**카라비너 역시 파손될 수 있다.**  
카라비너는 게이트가 닫힌 상태에서 장축으로 하중이 실리는 경우 강도가 가장 세다. 다른 방향으로 (예: 단축 또는 게이트가 열린 상태) 카라비너에 하중을 실는 것은 위험하며 강도를 저하시킬 수 있다.

**등쪽 부착 지점의 초기 조절**

체형과 크기에 맞게 등쪽 부착 지점의 위치를 조절한다: 견갑골 부위에 위치를 맞춘다.

**조절 및 매달림 테스트**

추락이 발생할 경우 부상의 위험을 줄이기 위해 하네스를 반드시 꼭 맞게 조절해야 한다.  
안전한 환경에서 사용자가 하네스가 올바르게 착용되었는지, 적절한 편안함을 제공하는지, 최종으로 조정되었는지 확인하기 위해, 장비를 사용하여 각 부착 지점에서 하네스를 착용한채 이리저리 움직여 보거나 매달려 봐야한다.

**6. 부착 지점**

**6a. 흉부 부착 지점**

추락-제동 시스템의 부착 지점.

**6b. 등쪽 부착 지점**

추락-제동 시스템의 부착 지점.

**6c. 복부 부착 지점**

진행 또는 위치 확보 시스템을 위한 부착 지점.

**6d. 허리벨트 측면 부착 지점**

위치 확보 시스템을 연결하려면 두 개의 허리벨트 측면 부착 지점을 반드시 함께 사용해야 한다. 사용자와 앵커 사이의 랜야드는 반드시 타이트하게 유지되어야 한다.

**6e. 후면 제한 부착 지점**

이 후면 허리벨트 부착 지점은 사용자가 추락할 가능성이 있는 영역에 들어가는 것을 방지하기 위한 제한 시스템을 부착하기 위한 용도로만 설계되었다.

**6f. 상단 하네스 커넥터용 섬유 부착 지점**

주로 상단 하네스를 하단 하네스에 연결하기 위한 용도로 사용되는 이 지점은 보조 진행 또는 위치 확보 시스템을 연결하는 데에도 사용될 수 있다.

**7. EN 361:2002 표준**

추락-제동 시스템 (예: 이동식 추락 제동 장비, 충격 흡수제)을 연결하는데는 오로지 EN 361 부착 지점만 사용해야 한다. 용이한 식별을 위해, 이러한 지점에는 문자 'A'가 표시되어 있다.

**이격거리: 사용자 아래의 여유 공간**

사용자 아래의 여유 공간은 추락이 발생했을 시, 어떤 장애물과도 부딪히지 않도록 충분해야 한다. 이격 거리 계산에 대한 구체적인 상세 설명은 다른 구성 제품 (특히, 충격 흡수제, 이동식 추락 제동 장비)의 사용 설명서에서 확인할 수 있다.

**8. EN 358:2018 표준**

작업 위치 확보 및 제한용 벨트.  
도구 및 장비를 포함해 1인용으로 승인되었으며, 최대 총 중량은 150 kg이다.  
EN 358 부착 지점은 반드시 작업 위치 확보 시스템 또는 제한 시스템에 부착하는데만 사용해야 한다. 타이트하게 유지되도록 랜야드를 설치하거나 조절한다. 작업 위치 확보 벨트는 절대 추락 제동용으로 사용하지 않으며, 사용자가 벨트에 매달릴 가능성이 있거나 벨트에 통째로 걸릴 수 있는 힘이 가해질 위험이 있는 경우에도 벨트를 사용하지 않는다.

**9. EN 813:2008 표준**

로프에서의 진행 및 작업 위치 확보용으로 설계된 하단 하네스. EN 813 부착 지점을 사용하여 하강기, 위치 확보용 랜야드, 진행 시스템을 부착한다.  
하단 하네스는 추락 제동에 적합하지 않다.

**10. CAPTIV 커넥터-위치 확보 바**

CAPTIV 위치 확보 바는 커넥터의 장축에 하중이 실리도록 유도한다. 경고: 커넥터를 교체할 경우, CAPTIV 탈착식 바를 다시 설치한다.

**11. 시트 연결하기**

시트 부착 지점을 통해 PODIUM 시트를 설치하기 위한 새글이나 MINO를 부착할 수 있다.

**12. 랜야드 부착하기**

하나 이상의 랜야드를 부착하려면, 복부 랜야드 부착 지점에 RING OPEN을 설치한다.

**13. 장비 고리**

장비 고리는 반드시 장비에만 사용해야 한다.  
경고 - 위험: 사람을 빌레이하거나, 하강하거나, 묶거나 확보하기 위해 절대 장비 고리를 사용하지 않는다.  
탈착식 벨크로 키퍼는 오른쪽 또는 왼쪽 어깨 스트랩에 배치할 수 있다. 이는 이동식 추락 제동 장비에 연결된 충격 흡수제를 높은 위치에 고정하는데 사용될 수 있다.

**14. 추락-제동 랜야드 커넥터 보관 홀더**

A. 사용하지 않는 랜야드 끝을 위한 랜야드 커넥터 보관 홀더로만 사용해야 한다.  
B. 추락하는 경우, 랜야드 커넥터 보관 홀더가 랜야드-끝 커넥터를 풀어주어, 충격 흡수제의 작동을 방해하지 않도록 한다.  
경고: 이는 추락-제동 부착 지점이 아니다.

**15. 추가 정보**

본 제품은 개인 보호 장비에 관한 규정 (EU) 2016/425의 필수 요건에 부합한다. EU 적합성 선언서는 Petzl.com에서 확인할 수 있다.  
고탄성 폴리에틸렌의 녹는점 (140 ° C)은 나일론 및 폴리에스터보다 낮다. 고탄성 폴리에틸렌은 마찰 계수가 낮다.  
- 작업 위치 확보를 위해, 허리 높이 또는 그 위에 있는 앵커 포인트를 사용한다.  
- 작업 위치 확보 또는 제한 시스템을 집단 또는 개인 추락 제동 시스템으로 보완해야 할 수도 있다.  
- 사용자는 장비 사용 도중에 유연히 부딪치게 될 위험에 대비하여, 반드시 신속하게 이행할 수 있는 구조 계획과 방법을 가지고 있어야 한다.  
- 시스템의 앵커 지점은 가급적 사용자 위치보다 위에 위치되어야 하고, EN 795 표준의 요건 (최소 강도 12 kN)을 충족해야 한다.  
- 추락 제동 시스템에서, 매번 사용 전 직면에 충돌하거나 추락 시 장애물을 피하기 위해 사용자 아래에 필요한 이격 거리를 확인하는 것이 필수적이다.  
- 추락의 위험과 깊이를 제한하기 위해, 앵커 지점이 올바른 위치에 있는지 확인한다.  
- 추락 제동 하네스는 추락 제동 시스템에서 사용자의 신체를 지탱하는 유일한 장비이다.  
- 여러 개의 장비를 사용할 때, 한 가지 장비의 안전 성능이 다른 장비의 작동과 연관되어 있다면 위험한 상황을 불러올 수 있다.  
- 경고: 장비가 마모성 환경 또는 날카로운 표면에 마찰되지 않도록 주의한다.  
- 사용자는 반드시 고소 활동에 의학적적으로 적합해야 한다.

경고: 하네스에 움직임 없이 매달려 있을 경우 심각한 부상 또는 사망을 초래할 수 있다.

- 본 제품과 함께 사용하는 장비는 각 품목별 사용 설명서를 반드시 따라야 한다.
- 본 제품의 사용 설명서는 반드시 장비가 사용되는 국가의 언어로 제공되어야 한다.
- 장비에서 사용 설명서를 떼어낸 후 언제든지 참조할 수 있도록 파일에 영구적으로 보관한다.
- 제품의 마킹이 식별 가능하지 확인한다.

**장비 폐기 시점:**

- 경고: 예를 들어, 사용 유형, 사용 강도 및 사용 환경 (거친 환경, 해양 환경, 날카로운 모서리, 극한의 온도, 화학 제품 등)에 따라 다른 번의 사용으로도 제품을 폐기해야 할 수 있다. 다음과 같은 경우 제품을 반드시 폐기해야 한다:
  - 제품 수명을 초과한 경우.
  - 심한 추락이나 하중을 받은 적이 있는 경우.
  - 장비에 통과하지 못한 경우. 장비의 신뢰성이 의심되는 경우.
  - 제품의 전체적인 사용 내역을 모를 경우 (예: 판독이 불가능한 제품 마킹).
  - 더 이상 사용하지 않게 된다 (예: 적용 규정, 기준, 기술의 변경 또는 다른 장비와의 비호환성으로 인해).
 이러한 모든 것이 반드시 사용되는 일이 없도록 폐기한다.

**제품 참조:**

A. 제품 수명: 10년 - B. 마킹 - C. 허용 온도 - D. 사용 주의사항 - E. 시험/실용 - F. 건조 - G. 보관/운반 - H. 제품 관리 - I. 수리/수선 (Petzl 시설 외부에서는 부품 교체를 제외한 수리 금지) - J. 문의사항/연락

**3년간 보증**

원자재 또는 제조상의 결함에 대해 보증을 제공한다. 제외: 일반적인 마모 및 찌김, 산화, 제품 변형 및 개조, 부적절한 보관, 올바르게 맞지 않은 유지 관리, 사용 상 부주의, 제작 용도 이외의 사용 등.

**경고 기호**

1. 심각한 부상 또는 사망의 잠재적 위험이 존재하는 상황.
2. 사고 또는 부상의 잠재적인 위험에 노출. 3. 제품의 기능 또는 성능에 대한 중요 정보. 4. 장비 비호환성.

**추적 및 마킹**

a. PPE 규정의 요구 사항을 충족한다. EU 유형 시험 수행 기관 - b. 본 PPE의 생산 관리를 수행하는 인증 기관의 번호 - c. 추적: 데이터 매트릭스 - d. 사이즈 - e. 일련 번호 - f. 제조년도 - g. 제조일 - h. 배치 번호 - i. 개별 식별번호 - j. 표준 - k. 사용 설명서를 주의 깊게 읽는다 - l. 모델 식별 - m. 등급 (B 베이직) - n. 재질 - o. 제조업체 주소 - p. 제조일 (월/년)

В тази листовка е обяснено как правилно да използвате средството. Представени са само някои методи и начини на употреба.

Предупредителни надписи ви информират за потенциални рискове, свързани с употребата на средството, но не е възможно да бъдат описани всички. Следете редовно актуализацията и допълнителната информация на страницата Petzl.com. Вие носите отговорност за спазването на всяко предупреждение и за правилното използване на средството. Всяко неправилно действие при използване на средството ще доведе до допълнителен риск. Свържете се с Petzl, ако имате съмнения или затруднения да разберете нещо.

## 1. Предназначение

Лично предпазно средство (ЛПС) срещу падане от височина.

Предпазен колан за цялото с позициониращ колан и колан за седнало положение, предназначен за работа на височина.

Този продукт не трябва да се използва извън неговите възможности или в ситуация, за която не е предназначен.

### Отговорност

#### ВНИМАНИЕ

**Деяностите, изискващи употребата на това средство, по принцип са опасни. Вие носите отговорност за вашите действия, решения и за вашата безопасност.**

Преди да започнете да използвате това средство, трябва:

- Да прочетете и разберете всички инструкции за употреба.
- Да научите специфичните за средството начини на употреба.
- Да се усъвършенствате в работа със средството, да познавате качествата и възможностите му.
- Да разберете и осъзнаете съществуващия риск.

**Неспазването дори на едно от тези предупреждения може да доведе до тежки, дори смъртоносни травми.**

Този продукт трябва да се използва или от компетентни и добре осведомени лица, или работещи с него трябва да бъде под непосредствен зрителен контрол на такова лице. Вие носите отговорност за вашите действия, решения и за вашата безопасност и вие ще поемете последиците. Ако не сте в състояние да поемете тази отговорност или не сте разбрали добре указанията за употреба, не използвайте това средство.

## 2. Номерация на елементите

**Гръден колан:**

(1) Гръдна точка на окачване, (2) Задна катарам за регулиране на гръбната точка, (3) Предни катарам за регулиране на презрамките, (4) Гръдна точка на окачване, (5) Съединител ниска точка - седалка, (6) CAPTIV, (7) Ластични гайки за лентите, (8) Подвижна гайка Velcro за ASAP SORBER, (9) Елементи за закачане за осигурителен ремък (продават се отделно).

**Седалка:**

(10) Предна текстилна точка за свързване с гръден колан, (11) Лента на кръстния колан, (12) Бедни ленти, (13) Задна текстилна точка, (13b) Предна ниска текстилна точка, (13c) Предна ниска точка за ремък, (13d) Отвори за закачане на седалка, (14) Странични точки на кръстния колан, (15) Задна точка за закачане на ограничителна система, (16) Регулируеми катарам DOUBLEBACK на лентите, (17) Катарам FAST на бедните ленти, (18) Инвентарници, (19) Гайки за карбинер за инвентар CARTOOL, (20) Заден регулируем ластик.

Основни материали:

Ленти: полиестер.

Регулируеми катарам: стомана.

Металните точки на окачване и съединител: алуминиева слъва.

## 3. Контрол, начин на проверка

Вашата безопасност зависи от състоянието на средствата. Petzl препоръчва задълбочена проверка от компетентно лице най-малко веднъж на всеки 12 месеца (в зависимост от дейкствата в страната наредби и от начина и условията на употреба).
Внимание: ако използвате ЛПС интензивно, може да се наложи по-често извършване на инспекция.

Спазвайте указанията за проверка, посочени на Petzl.com. Запашите резултатите от проверката в паспорта на ЛПС: тип, модел, данни за производителя, сериен или индивидуален номер, датите на производство, покупка, първа употреба, следваща периодична проверка, дефекти, забележки, име и подпис на инспектора.

**Преди всяка употреба**

**Предпазен колан**

Проверявайте лентите в мястото на точките за окачване, регулируемите катарам и основните шевове. Внимавайте да няма скъсвания или разтеглени конци. Внимавайте за съхране, износване и повреди например вследствие на употреба, топлина, химически вещества. Проверявайте правилното функциониране на катарамите DOUBLEBACK и FAST.

**Съединител Am'D SCREW-LOCK**

Проверявайте за деформации, пукнатини, белези, износване, корозия (по корпуса, нита, ключалката и муфата). Проверете ключалката дали правилно се отваря и дали се затваря автоматично и джорай. Отворот на ключалката Keylock не трябва да бъде запълнен с ницо.

Направете проверка на заключването и отключването на муфата.

**По време на употреба**

Проверявайте дали карбинерът се натоватва винаги по голямата ос.

Следете редовно дали муфата е заключена. Избягвайте натиск или триене, които могат да доведат до отваряне на ключалката или повреда на муфата.

Проверявайте редовно дали лентите не са се разхлабили. Важно е да следите редовно за състоянието на продукта и връзката му с останалите средства от системата. Уверете се, че отделните средства са правилно разположени едно спрямо друго.

## 4. Съвместимост

Проверете съвместимостта на този продукт с останалите елементи от системата при вашия начин на приложение (съвместимост = правилно функциониране на елементите). Елементите, които се използват с предпазния колан, трябва да отговарят на действащите стандарти в страната (например съединителите да отговарят на EN 362).

Предпазният колан се продава със съединител Am'D SCREW-LOCK, който може да бъде заменен от съединител Am'D TRIACT-LOCK, OK SL или OK TL (версия 2017), OXAN SL или OXAN TL (версия 2017).

Прочетете инструкциите за употреба на съответните продукти.

Използвайте съединителя задължително с елемента CAPTIV.

## 5. Постановяне на седалката

- Внимавайте излишната лента да бъде добре прибрана (правилно скатана) в ластичните гайки.

- Внимавайте функционирането на катарамите FAST да не бъде затруднено от наличието чужди тела (най-вече камъчета, пясък, дрехи). Проверете дали са заключени правилно (вижте рисунките).

**Съединител Am'D SCREW-LOCK**

**Карбинерът не е нещо неразрушимо.**

Карбинерът има максимална якост по голямата ос и при затворена ключалка. Да се натоватва карбинер по друг начин е опасно, защото якостта му се намалява, например ако се натоватва по малката ос или с отворена ключалка.

**Първоначално регулиране на гръбната halka**

Регулирайте гръбната точка на окачване в зависимост от вашия ръст: тя трябва да е разположена на нивото на плешките.

**Регулиране и тест с увисване**

Предпазният колан трябва да прилепва плътно към тялото, за да се намали риска от травми при падане.

За да сте сигурни, че предпазният колан е точния размер, предоставя желаниа комфорт и е правилно регулиран, трябва да извършите няколко движения с него и да го изпробвате като увиснете на безопасно място на всичките точки на окачване заедно с оборудването.

## 6. Буквата на окачване

**6a. Гръдна точка на окачване**

Точка за закачане на системта, спираща падане от височина.

**6b. Гръбна точка на окачване**

Точка за закачане на системта, спираща падане от височина.

**6c. Предна ниска точка**

Точка за закачане на системта за придвижване или позициониране.

**6d. Странични точки за окачване на колана**

Двете странични точки на кръстния колан трябва да се използват заедно при закачане на ремък за позициониране или поддръжка. Ремъкът между ползателя и осигурителната точка трябва да бъде опънат.

**6e. Задна точка за окачване на ограничителни системи**

Тази задна точка за окачване, намираща се върху кръстния колан, е предназначена само да предпази работещия да достигне място, от което може да падне.

**6f. Текстилна точка за съединителя на гръдния колан**

Предназначена преди всичко за закачане на гръден колан към седалка, тази точка може да се използва за закачане на допълнителна система за придвижване или позициониране.

## 7. Стандарт EN 361: 2002

Само точките EN 361 са предназначени за свързване към системта, спираща падане, например спирачно устройство към въже или поглъщател на енергия. За по-лесно идентифициране тези точки са маркирани с буквата А.

**Свободно пространство: пространството под ползателя**

Свободното пространство под ползателя трябва да е достатъчно, за да не се удари при падане в ниско препятствие. Специфичният начин на изчисляване на свободното пространство е посочен в инструкциите към другите елементи от системата (най-вече поглъщатели на енергия, спирачни устройства).

## 8. Стандарт EN 358: 2018

Колан на кръста за позициониране и ограничаване на достъпа.

Предназначен за един потребител, като общото тегло на човека заедно с работния инвентар не трябва да е повече от 150 kg.

Точките EN 358 трябва да се използват само за закачане на позиционираща или работно-ограничителна система. Инсталирайте или регулирайте ремъка така, че той да бъде опънат. Един позициониращ колан не трябва да се използва за спиране на падане, ако съществува предвидим риск от увисване на потребителя в колана или неконтролируемо притискане на колана в тялото.

## 9. Стандарт EN 813: 2008

Колан за седнало положение, предназначен за изкачване и спускане по въже и позициониране при работа. Използвайте точките EN 813 за закачане на средства като устройство за спускане, позициониращи ремъци или ремъци, използвани за придвижване.

Коланът за седнало положение не е предназначен за спиране на падане от височина.

## 10. Елемент CAPTIV за позициониране на съединителя

Преградата CAPTIV служи за фиксиране на съединителя в позиция на натоваване по голямата ос. Внимание: ако смените съединителя, монтирайте елемента CAPTIV на новия съединител.

## 11. Закачане на допълнителна седалка

Точките за закачане на допълнителна седалка позволяват включване на шегели или MINO, с които да се монтира PODIUM.

## 12. Закачане на ремък

За да закачите един или няколко ремъка, инсталирайте RING OPEN в предната ниска точка за ремък.

## 13. Инвентарник

Инвентарниците трябва да се използват само за закачане на инструменти. ВНИМАНИЕ, ОПАСНО: не използвайте инвентарниците за осигуряване, спускане, обвързване или закачане на ремък.

Подвижната гайка Velcro може да се слага на дясната или на лявата раменна лента. Тя може да се използва и за да стои абсорбера на спирачното устройство във висока позиция.

## 14. Халки за носене на крайните съединители на осигурителния ремък

А. Трябва да се използва само за закачане на свободния край на ремъка.

В. При падане на ползателя системата за откачане освобождава съединителя, за да не възпрепятства разгъването на поглъщателя на енергия.

Внимание: това не е точка за закачане на системта срещу падане.

## 15. Допълнителна информация

Този продукт съответства на регламент (ЕС) 2016/425 относно личните предпазни средства. ЕС декларацията за съответствие можете да намерите на страницата Petzl.com. Температурата на топенe на полиетиленa с ултрависоко молекулно тегло (140° C) е по-ниско от тази на полиестера. Полиетиленът с ултрависоко молекулно тегло има нисък коефициент на триене.

- За работно позициониране използвайте опорна точка, намираща се на нивото на кръста или по-високо.

- Може да се наложи позициониращите или ограничителните системи да се допълнят с колективни или лични предпазни средства за защита срещу падане от височина.

- Предвидете необходимите спасителни средства за незабавно оказване на помощ в случай на проблем.

- Препоръчителен е точката на закрепване на системата да се намира над ползателя и да отговаря на изискванията на стандарт EN 795 (минимална якост 12 kN).

- Преди всяко инсталиране на една система с елементи срещу падане от височина трябва да се провери свободното пространство под ползателя, за да не се удари в земята или в ниско препятствие в случай на евентуално падане.

- Внимавайте точката за закрепване да бъде правилно позиционирана, за да се намали риска от падане, както и височината на падането.

- Предпазният колан срещу падане е единственото средство, което трябва да се използва за обезопасяване на тялото в една система, спираща падане от височина.

- При употреба на няколко предпазни средства може да възникне рискова ситуация, ако правилното функциониране на дадено средство попречи на правилното функциониране на друго.

- ВНИМАНИЕ: следете средствата да не се трият в абразивни материали или остри елементи.

- При извършване на работа на височина е необходимо работещите да са в добро здравословно състояние. ВНИМАНИЕ: неподвижно висещо положение в предпазния колан може да доведе до тежки физиологични нарушения или фатален изход.

- Спазвайте описаните в листовките инструкции за употреба, които са прикачени към всеки един продукт.

- Инструкциите за употреба трябва да бъдат предоставени на потребителите преведени на езика на страната, в която се използва средството.

- Запазете инструкциите за употреба в една папка, за да имате възможност да правите справки, след като сте ги премагнали от средството.

- Проверете дали маркировката върху продукта е четлива.

**Бракуване на продукта:**

ВНИМАНИЕ: някое извънредно събитие може да доведе до бракуване на даден продукт само след еднократно използване (това зависи от вида и интензивността на употреба както и от средата, в която се ползва например агресивна среда, морска среда, остри ръбове, екстремни температури, химически вещества).

Един продукт трябва да се бракува, когато:

- Срокът му на годност е изтекъл.

- Понесъл е значителен удар или натоваване.

- Резултатът от проверката на продукта е незадоволителен. Съмнявате се в неговата надеждност.

- Имате пълна информация как е било използвано средството преди това (например маркировката е нечетлива).

- Той е морално остарял (например поради промяна в законодателството, стандартите, начините на използване или несъвместимост с останалите средства).

Унищожете тези продукти, за да не се употребяват повече.

**Пиктограми:**

**A. Срок на годност: 10 години** - **B. Маркировка** - **C. Разрешена температура** - **D. Предупреждения при употреба** - **E. Почистване/дезинфекция** - **F. Сушене** - **G. Съхранение/транспорт** - **H. Поддръжка** - **I. Модификации/ремонти (забранени са извън сервизите на Petzl, изключение само за резервни части)** - **J. Въпроси/контакти**

### Гаранционен срок 3 години

Отнася се до всякакви дефекти в материалите или при производството. Гаранцията не важи при: нормално износване, окисидация, модификации или ремонти, лошо съхранение, лошо поддържане, употреба на продукта не по предназначение.

### Предупредителни знаци

1. Ситуация с неизбежен риск от тежко нараняване или фатален изход. 2. Ситуация с опасност от възможни инцидент или нараняване. 3. Важна информация относно начина на функциониране или спецификацията на продукта. 4. Несъвместимост на средствата.

### Контрол и маркировка

а. Отговаря на изискванията на регламента за ЛПС.
Нотифициран орган за ЕС изследване на типа - b. Номер на нотифициран орган, контролиращ производството на това ЛПС - с. Контрол: основни данни - d. Размер - e. Индивидуален номер - f. Година на производство - g. Месец на производство - h. Номер на партида - i. Индивидуална идентификация - j. Стандарти - k. Прочетете внимателно техническите указания - l. Идентификация на модела - m. Клас (в основен) - n. Състав - o. Адрес на производителя - p. Дата на производство (месец/година)

Bu talimatlar, ekipmanınızın doğru kullanımını hakkında bilgi vermektedir. Yalnızca belirli teknikler ve kullanımlar açıklanmaktadır.

Uyanı sembolleri, ekipmanınızın kullanımına ilişkin bazı olası riskler hakkında bilgi vermekle birlikte, tüm riskleri içermemektedir. Güncel ve daha fazla bilgi için Petzl.com'ı ziyaret edin. Tüm uyarıları dikkate alarak ekipmanınızı doğru kullanmak sizin sorumluluğunuzdadır. Ekipmanın yanlış kullanımını ek riskler yaratacaktır. Bu talimatlarla ilişkin herhangi bir şüphenez veya anlamadığınız bir husus olması halinde Petzl ile iletişime geçin.

## 1. Kullanım alanı

Yüksekten düşmeye karşı kişisel koruyucu donanım (KİKD). Yüksekte çalışma için düşüş durdurucu tam vücut emniyet kemeri, konumlandırma ve alan sınırlarında kemeri ve alt kemer. Ürün, sınırlarının ötesinde zorlanmamalı ve tasarlandığı amaç dışında kullanılmamalıdır.

## Sorumluluk

### UYARI

**Bu ekipmanın kullanılacağı aktivitelere doğası gereği tehlikelidir.**

**Eylemelerinizin, kararlarınızın ve güvenliğinizin sorumluluğu size aittir.**

Bu ekipmanı kullanmadan önce:

- Kullanım Talimatlarını okuyup anladığınızdan emin olun.
- Ürünün doğru kullanımını konusunda eğitilmiş aln.
- Ürünün kapasitesi ve sınırları hakkında bilgi sahibi olun.
- İlgili riskleri anladığınızdan ve kabul ettiğinizden emin olun.

**Bu uyarılardan herhangi birinin dikkate alınmaması ciddi yaralanmalar veya ölümlle sonuçlanabilir.**

Bu ürün yalnızca yetkin ve sorumlu kişilerce veya yetkin ve sorumlu bir kişinin doğrudan gözetimi altında kullanılmalıdır.

Eylemlerinizin, kararlarınızın, güvenliğinizin ve bunların sonuçlarının sorumluluğu size aittir. Bu sorumluluğu üstlenileceğiniz durumda değişenize veya Kullanım Talimatlarını tam olarak anlamadıysanız, bu ekipmanı kullanmayın.

## 2. Terminoloji

### Üst kemer:

(1) Sırt bağlantı noktası, (2) Sırt arka bağlantı noktası ayar tokası, (3) Ön omuz askısı ayar tokaları, (4) Göğüs bağlantı noktası, (5) Üst kemer-alt kemer bağlama aparatı, (6) CAPTIV, (7) Elastik kayış tutucular, (8) ASAP/SORBER için çıkarılabilir Velcro cirt cirt bant, (9) Düşüş durdurucu lanyard karabinası tutucu (ayrı satılır).

### Alt kemer:

(10) Üst kemer bağlama aparatı için tekstil bağlantı noktası, (11) Bel kemeri kayışları, (12) Bacak halkası kayışları, (13a) Metal bel bağlantı noktası, (13b) Tekstil bel bağlantı noktası, (13c) Bel lanyard bağlantı noktası, (13d) Oturak bağlantı noktası, (14) Bel kemeri yan bağlantı noktaları, (15) Sınırlarımdırma için arka bağlantı noktası, (16) DOUBLEBACK kayış ayar tokaları, (17) FAST bacak halkası tokaları, (18) Ekipman halkaları, (19) CARITOOL malzeme karabinası uvvaları, (20) Ayarlanabilir arka kayışlar.

Malzeme:

Kayışlar: polyester.

Ayar tokaları: çelik.

Metal bağlantı noktaları ve bağlama aparatı: alüminyum alaşım.

## 3. Muayene, kontrol edilecek hususlar

Güvenliğiniz, ekipmanınızın sağlığınığa bağlıdır.

Petzl, (ükenezde yürürlükte olan düzenlemelere ve kullanım koşullarına bağlı olarak) 12 ayda birden az olmak kaydıyla yetkin bir kişi tarafından ayrıntılı bir muayene yapılmasını önermektedir.

UYARI: KİKD'nizin yoğun kullanımı, daha sık kontrol edilmesini gerektirebilir.

Petzl.com'da açıklanan prosedürleri izleyin. Sonuçları KİKD muayene formunuza kaydedin: tip, model, üretici iletişim bilgileri, seri numarası veya ürün numarası, tarihler: üretim, satım alma, ilk kullanım, bir sonraki periyotki muayene, sorunlar, yorumlar, muayeneyi yapanın adı ve imzası.

### Her kullanımdan önce

### Emniyet kemeri

Bağlantı noktalarındaki, ayar tokalarındaki ve emniyet dikişlerindeki dokumaları kontrol edin.

Kesik veya gevşek ipkiler olup olmadığna özellikle dikkat edin.

Örneğin kullanımı, sırmı ve kimyasallarla temas nedeniyle kesik, aşınma veya hasar olup olmadığını kontrol edin. DOUBLEBACK ve FAST tokaların düzgün çalıştığı doğrulayın.

### Am'D SCREW-LOCK bağlama aparatı

(Gövde, perçin, kapı ve kilitleme mekanizmasında) herhangi bir deformasyon, çatlak, iz, aşınma veya korozyon olmadığından emin olun. Kapının tamamen açıldığında ve otomatik olarak kapandığından emin olun. Keylock deliği kapalı veya tıkalı olmamalıdır.

Kilitleme mekanizmasını kilitlenip kilitlenmediğini kontrol edin.

### Kullanım sırasında

Karabına üzerindeki yükün her zaman ana ekseninde olduğundan emin olun.

Kilitleme mekanizmasının kilitli durumda olduğunu düzenli olarak kontrol edin. Kapının açılmasına neden olabilecek veya kilitleme mekanizmasına zarar verebilecek herhangi bir baskı veya sürünme yaratılmaktan kaçının.

Ayar tokalarını düzgün şekilde sıkılmış olduğunu düzenli olarak kontrol edin.

Ürünün durumunu ve sistem içinde yer alan diğer ekipmanlarla olan bağlantılarını düzenli olarak kontrol etmek önemlidir. Ekipmanın tüm parçalarını birbirine göre doğru şekilde konumlandırıldığından emin olun.

## 4. Uyumluluk

Bu ürünün, kullanılmakta olduğunuz sistemin diğer unsurlarıyla uyumlu olduğundan emin olun (uyumlu = işlevsel etkileşimi iy).

Emniyet kemeri ile birlikte kullanılan ekipman ülkelerizde yürürlükte olan standartlara uygun olmalıdır (örn. EN 362 bağlama aparatları).

Emniyet kemeriyle, Am'D TRN TL COCK, OK SL veya OK TL (2017 versiyonu), OXAN SL veya OXAN TL (2017 versiyonu) ile değiştirilebilen Am'D SCREW-LOCK bağlama aparatı mevcuttur.

İlgili ürünlerin Kullanım Talimatlarına bakın.

Bağlama aparatı CAPTIV ile kullanılmalıdır.

## 5. Emniyet kemerinin hazırlanması ve giyilmesi

- Kayışların fazlalık kesimlerini (kattanmış olarak) elastik tutucularla doğru şekilde yerleştirdiğinizden emin olun.

- FAST tokaların çalışmasını engelleyebilecek yabancı cisimlere dikkat edin (özellikle küçük taşlar, kum, gıysiler). Doğru şekilde bağlandıklarından emin olun (şemalara bakın).

### Am'D SCREW-LOCK bağlama aparatı

### Karabına kınılmaz değildir.

Karabına ana ekseninde yüklenmediği ve kapısı kapalı olduğunda en mukavemetli durumdadır. Karabınanın ikinci ekseninde veya kapı açıldık yüklenmesi tehlikelidir ve mukavemetini azaltabilir.

### Sırt bağlantı noktası başlangıç ayarı

Sırt bağlantı noktasının konumunu vücud tipinize ve bedeninize göre ayarlayın: kürek kemikleri seviyesinde konumlandırın.

### Ayar ve askıda kalma testi

Düşme durumunda yaralanma riskini azaltmak için emniyet kemeriniz güvenli bir şekilde üzerineize oturacak şekilde ayarlanmalıdır.

Güvenli bir ortamda, emniyet kemerinin üzerineize uydduğundan, amaçlanan kullanım için yeterli konfor sağladığından ve en uygun şekilde ayarlandığından emin olmak için emniyet kemerini her bir bağlantı noktasından asarak hareket ettelisiniz.

## 6. Bağlantı noktaları

### 6a. Göğüs bağlantı noktası

Düşüş durdurma sistemi için bağlantı noktası.

### 6b. Sırt bağlantı noktası

Düşüş durdurma sistemi için bağlantı noktası.

### 6c. Bel bağlantı noktası

İlerleme veya konumlandırma sistemi için bağlantı noktası.

### 6d. Bel kemeri yan bağlantı noktaları

Konumlandırma lanyardları bağlamak için iki bel kemeri yan bağlantı noktası birlikte kullanılmalıdır. Kullanıcı ile ankraj arasındaki lanyard gerçin tutulmalıdır.

### 6e. Alan sınırlarında için arka bağlantı noktası

Bel kemeri arka bağlantı noktası, yalnızca kullanıcının düşme olasılığı olan bir alana girmesini önlemek için bir alan sınırlandırma sistemi bağlantısı yapmak için tasarlanmıştır.

### 6f. Üst kemer bağlama aparatı için tekstil bağlantı noktası

Öncelikle üst kemeri alt kemere bağlamak için tasarlanmış olan bu nokta, ikincil bir ilerleme veya konumlandırma sistemini bağlamak için de kullanılabilir.

## 7. EN 361: 2002 standardı

Örneğin hareketli düşüş durdurucu veya çok emici gibi bir düşüş durdurma sistemi bağlamak için sadece EN 361 bağlantı noktaları kullanılmalıdır. Kolay ayırıl edilebilmesi için bu noktalar 'A' hantl ile işaretlenmiştir.

### Düşüş açıklığı mesafesi: kullanıcının altındaki boş alan miktarı

Kullanıcının altındaki boş alan, bir düşüş yaşandımsa durumunda kullanıcının bir engelle çarpmasını önlemeye yeterli olmalıdır. Düşüş açıklığı mesafesinin hesaplanmasına ilişkin ayrıntılı bilgiler, diğer bileşenlerin (özellikle çok emicilerin, hareketli düşüş durdurucuların) Kullanım Talimatlarında yer alır.

## 8. EN 358: 2018 standardı

Konumlandırma ve alan sınırlandırma kemeri.

Aletleri ve ekipmanı dahil olmak üzere toplam maksimum 150 kg ağırlığında bir kullanıcı için onaylanmıştır.

EN 358 bağlantı noktaları yalnızca bir konumlandırma sistemi veya alan sınırlandırma sistemine bağlanmak için kullanılmalıdır. Lanyardı gerçin olacak şekilde taktın veya ayarlayın.

Konumlandırma kemeri, düşüş durdurma amacıyla veya kullanıcının askıda kalması veya kemer üzerinde kontrolsüz bir gerilime maruz kalması gibi öngörülebilir bir risk varsa kullanılmamalıdır.

## 9. EN 813: 2008 standardı

İçte ilerleme ve konumlandırma için tasarlanmış alt kemer.

EN 813 bağlantı noktalarını, örneğin bir iniş aleti, konumlandırma lanyardları veya ilerleme sistemi bağlamak için kullanın.

Alt kemer düşüş durdurma için uygun değildir.

## 10. CAPTIV bağlama aparatı konumlandırıcı

CAPTIV konumlandırma aparatı, bağlama aparatının ana ekseninde konumlandırılmasını sağlar. UYARI: bağlama aparatını değiştirirseniz, çıkarılabilir CAPTIV konumlandırma aparatını da değiştirin.

## 11. Oturağın bağlanması

Oturak bağlantı noktalarına, bağlantı mapaları veya MINO ile PODIUM oturak bağlanabilir.

## 12. Lanyard bağlantısı

Bir veya daha fazla lanyard bağlamak için bel lanyard bağlantı noktasına bir RING OPEN takın.

## 13. Ekipman halkaları

Ekipman halkaları yalnızca ekipman için kullanılmalıdır.

UYARI - TEHLİKE: ekipman halkalarını asla bir kişiyi emniyete almak, iple indirmek, bağlamak veya ankraj için kullanmayın.

Çıkarılabilir Velcro cirt cirt bant sağ veya sol omuz askısına yerleştirilebilir. Hareketli düşüş durdurucunuzun çok emicisini yüksek bir konumda tutmak için kullanabilir.

## 14. Düşüş durdurucu lanyard karabinası tutucu

A. Sadece kullanılmayan lanyard uçları için lanyard bağlama aparatı tutucu olarak kullanılmalıdır. B. Düşme durumunda, lanyard karabinası tutucu çok emicinin açılmasını engellemek için lanyard bağlama aparatını serbest bırakır.

UYARI: Bu bir düşüş durdurma bağlantı noktası değildir.

## 15. Ek Bilgiler

Bu ürün, (AB) 2016/425 Kişisel Koruyucu Donanım Yönetmeliği'ne uygundur. AB uygunluk beyanına Petzl.com adresinden ulaşabilirsiniz.

Yüksek modülü polietilen erime noktası (140°C) naylon ve polyesterden daha düşüktür.

Yüksek modülü polietilen düşük sürünme katsayısına sahiptir.

- Konumlandırma için, bel seviyesinde veya daha yüksekte bir ankraj noktası kullanın.

- Konumlandırma veya alan sınırlandırma sistemlerini, toplu veya kişisel düşüş durdurma sistemleri ile desteklemek gerekli olabilir.

- Bu ekipman kullanırken karşılaşılabceğiniz zorluklara karşı bir kurtarma planınız ve bunu hızı bir şekilde uygulayabilme imkânınız olmalıdır.

- Sistemin ankraj noktası terchen kullanıcının pozisyonunun üzerinde olmalı ve EN 795 standardının gerekliliklerini karşılamalıdır (minimum 12 kN mukavemet).

- Düşüş durdurma sisteminde, düşme durumunda yere veya bir engelle çarpmamak için her kullanımdan önce kullanıcının altında yeterli düşüş açıklığı mesafesi olduğu kontrol edilmelidir.

- Düşme riskini ve mesafesini azaltmak için ankraj noktasının doğru konumlandırıldığından emin olun.

- Düşüş durdurucu emniyet kemeri, düşüş durdurma sisteminde vücudu desteklemek için kullanılabilircek tek ekipmandır.

- Birden fazla ekipman birlikte kullanırken, ekipmanların birbirlerinin güvenliğini etkilemesi tehlikeli bir durum yaratabilir.

- UYARI: ürünlerinizin aşındırıcı veya keskin yüzeylere sürtürülmemesine dikkat edin.

- Kullanıcılar, yüksekte yapılan aktiviteler için tıbbi olarak uygun olmalıdır. UYARI: Emniyet kemerinde askıda hareketsiz kalmak ciddi yaralanmalara veya ölüme neden olabilir.

- Bu ürünü birlikte kullanılan her bir ekipmanın Kullanım Talimatlarına uyulmalıdır.

- Kullanım Talimatları, kullanıcıya, ekipmanın kullanıldığı ülkenin dilinde sağlanmalıdır.

- Ekipmanın ambalajından çıkardığınız Kullanım Talimatlarını başvuru amacıyla saklayın.

- Ürün üzerindeki markalamanın okunaklı olduğundan emin olun.

### Ekipmanın kullanımdan kaldırılması:

UYARI: Kullanımın türüne, yoğunluğuna ve kullanım ortamına (örneğin agresif ortamlar, deniz ortamı, keskin kenarlar, aşın sıcaıklar, kimyasallar) bağlı olarak olağan dışı bir olay, bir ürünü yalnızca bir kullanımdan sonra kullanımdan kaldırmanız gerektirebilir.

Aşağıdaki durumlarda ürün kullanımdan kaldırılmalıdır:

- Kullanım ömrünün aşılmasında.
- Ciddi bir düşüşe veya yüke maruz kaldığında.
- Muayeneden geçemediğinde. Güvenliliği konusunda herhangi bir şüphenez olması halinde.
- Tam kullanım geçmişini bilmiyorsanız (ör. ürün üzerindeki markalamanın okunabilir durumda olmaması).
- Değişiklik nedeniyle kullanılmaz duruma geldiğinde (örneğin; mevzuattaki, standartlardaki, teknikerdeki değişiklikler veya diğer ekipmanlarla uyumsuzluk).
- Tekrar kullanılmasını önlemek için bu ürünü imha edin.

### Piktogramlar:

**A. Kullanım ömrü: 10 yıl - B. Markalama - C. Kabul edilebilir sıcaklıklar - D. Kullanım önlemleri - E. Temizleme/dezenfeksiyon - F. Kurutma - G. Depolama/ nakliye - H. Bakım - I. Modifikasyon/onarım (yedek parçalar hariç, Petzl tesislerinin dışında yasaktır) - J. Sorular/İletişim**

## 3 yıl garanti

Herhangi bir malzeme veya üretim hatasına karşı. İstisnalar: normal aşınma ve yıpranma, oksitlenme, modifikasyon veya değişiklikler, yanlış depolama, yetersiz bakım, ihmâl, ürünün amacına uygun olmayan kullanım.

### Uyan işaretleri

1. Yakın bir ciddi yaralanma veya ölüml riski arz eden durum. 2. Olası bir kaza veya yaralanma riskine maruz kalma. 3. Ürününüzün çalışması veya performansı hakkında önemli bilgiler. 4. Ekipmanların uyumsuzluğu.

## İzlenebilirlik ve markalama

aa. KİKD düzenlemelerinin gerekliliklerine uygundur. AB tip incelemesini yapan onaylanmış kuruluş - b. KİKD üretim kontrolünü yapan onaylanmış kuruluş numarası - c. İzlenebilirlik: karekod - d. Beden - e. Seri numarası - f. Üretim yılı - g. Üretim ayı - h. Parti numarası - i. Ürün numarası - j. Standartlar - k. Kullanım Talimatlarını dikkatli bir şekilde okuyun - l. Model bilgisi - m. Sınıf (B temel) - n. Malzeme - o. Üretici adresi - p. Üretim tarihi (ay/yıl)



คู่มือการใช้งานนี้ อธิบายให้ทราบถึงวิธีการใช้งานอุปกรณ์ของถูกอย่างถูกต้อง เฉพาะข้อมูลทางเทคนิคและการใช้งานบางอย่างเท่านั้นที่ได้อธิบายไว้

เครื่องหมายคำเตือนในคู่มือทราบถึงอันตรายบางส่วนที่อาจเกิดขึ้นจากการใช้งานของอุปกรณ์ แต่ไม่อาจอธิบายได้ทั้งหมด ควรชี้ที่ Petzl.com เพื่อหาข้อมูลเพิ่มเติมล่าสุด

เป็นความรับผิดชอบของลูกในกรณีมีระดับคำเตือนและการใช้อุปกรณ์อย่างถูกต้อง ข้อผิดพลาดในการใช้อุปกรณ์จะทำให้เกิดอันตราย ดัดคือ Petzl หรือตัวแทนจำหน่ายมีข้อสงสัย หรือไม่เข้าใจข้อความในคู่มือนี้

## 1. ส่วนที่เกี่ยวข้องกัน

อุปกรณ์ป้องกันตัวส่วนบุคคล (PPE) ใช้สำหรับป้องกันการตกจากที่สูง สายรัดนิรภัยแบบเต็มตัวสำหรับป้องกันการตก มีสายรัดรอบเอวเพื่อลดตำแหน่งการทำงานและการเหนี่ยวรั้ง และสายรัดสะโพกเพื่อการทำงานบนที่สูง อุปกรณ์นี้จะต้องมีโซ่รับน้ำหนักกิกกว่าที่ระบุไว้หรือไม่นำไปใช้ในวัสดุประสงค์อย่างอื่นนอกเหนือจากที่ได้ถูกออกแบบมา

## ความรับผิดชอบ

คำเตือน
กิจกรรมที่เกี่ยวข้องกับการใช้อุปกรณ์นี้ เป็นสิ่งที่เป็นอันตราย เป็นความรับผิดชอบของผู้ใช้งานต่อการ กระทำ การตัดสินใจและความปลอดภัยของตัวเอง

ก่อนการใช้อุปกรณ์นี้ จะคือง:

- อ่านและทำความเข้าใจรายละเอียดในคู่มือการใช้งาน
- ทำการฝึกฝน โดยเฉพาะเพื่อการใช้งานที่ถูกต้อง
- ทำความเข้าใจกับความสามารถและข้อจำกัดในการใช้งานของมัน
- เข้าใจและยอมรับความเสี่ยงที่เกี่ยวข้อง

การขาดความระมัดระวังและละเลยต่อข้อมูลนี้ อาจมีผลให้เกิดการบาดเจ็บสาหัสหรืออาจถึงแก่ชีวิต

อุปกรณ์นี้จะต้องถูกใช้งาน โดยผู้ที่มีความเชี่ยวชาญและมีความรับผิดชอบหรือใช้ในสถานที่ที่อยู่ในความรับผิดชอบโดยตรงหรือควบคุมได้โดยผู้เชี่ยวชาญ เป็นความรับผิดชอบของผู้ใช้งานต่อวิธีการใช้ การตัดสินใจความปลอดภัย และยอมรับในผลที่เกิดขึ้นจากวิธีการนั้น ไม่ควรใช้อุปกรณ์นี้ถ้าคุณไม่สามารถ หรือไม่อยู่ในสภาวะที่จะรับผิดชอบความเสี่ยงที่จะเกิดขึ้นหรือไม่เข้าใจข้อความในคู่มือการใช้งาน

## 2. ชื่อของส่วนประกอบ

สายรัดคอ:

(1) จุดผูกยึดด้านหลัง, (2) หัวเข็มขัดปรับสายรัดด้านหลัง, (3) หัวเข็มขัดปรับสายรัดช่วงไหล่ด้านหน้า, (4) จุดผูกยึดด้านเน่างหน้าอก, (5) ตัวล็อกเชื่อมต่อสายรัดคอ-สายรัดสะโพก, (6) CAPTIV, (7) อีลาสติคสำหรับเก็บสายรัด, (8) แถบเวลโครแบบถอดได้สำหรับดัดยิด ASAP®SORBER, (9) จุดยึดยึดเชือกสั้นในระบบขั้วยังการตก (จำหน่ายต่างหาก)

สายรัดสะโพกแบบครึ่งตัว:

(10) จุดผูกยึดที่ตัวสายรัดสำหรับต่อกับตัวล็อกสายรัดคอ, (11) สายรัดรอบเอว, (12) สายรัดโขนขา, (13a) หัวโลหะผูกยึดเชือกสั้นนิรภัยที่หน้าท้อง, (13b) จุดผูกยึดหน้าท้องที่หัวสายรัด, (13c) จุดผูกยึดหน้าท้องสำหรับคล้องเชือกสั้นนิรภัย, (13d) จุดผูกยึดที่นั้ง, (14) จุดผูกยึดคางข้างสายรัดรอบเอว, (15) จุดผูกยึดเพื่อการเกี่ยวรั้งด้านหลัง, (16) DOUBLEBACK หัวเข็มขัดปรับสายรัด, (17) FAST หัวเข็มขัดสายรัดโขนขา, (18) หัวคล้องอุปกรณ์, (19) ช่องสำหรับเชือ CARITOOL, (20) สายรัดด้านหลังแบบปรับขนาดได้

วัสดุประกอบหลัก:

สายรัด: โพลีเอสเตอร์

หัวเข็มขัดปรับขนาด: เหล็ก

จุดผูกยึดแบบโพลีเอและตัวล็อกเชื่อมต่อ: อลูมิเนียมอัลลอยด์

## 3. การตรวจสอบ จุดที่ต้องตรวจสอบ

ความปลอดภัยของคุณขึ้นอยู่กับความสมบูรณ์ของอุปกรณ์ของคุณ

Petzl แนะนำให้ตรวจเช็กรายละเอียดของอุปกรณ์โดยผู้เชี่ยวชาญ อย่างน้อยหนึ่งครั้งทุก 12 เดือน (ขึ้นอยู่กับกำหนดกฎหมายของประเทศและสภาพการใช้งาน)

คำเตือน: การใช้งานหน้าอกเป็นสาเหตุที่ทำให้คุณต้องทำการตรวจเช็อุปกรณ์ PPE ด้วยความถี่มากขึ้น

ทำตามขั้นตอนที่แสดงไว้ที่ Petzl.com มันก็กผลการตรวจเช็ค PPE ลงในแบบฟอร์มการตรวจเช็ค: รุ่น, ปี, ข้อมูลของโรงงานผู้ผลิต, หมายเลขลำดับการผลิต, หรือหมายเลขกำกับอุปกรณ์, วันที่: วันที่ของการผลิต, วันที่ถึงชื่อ, วันที่ใช้งานครั้งแรก, กำหนดการตรวจเช็คครั้งต่อไป; ปัญหาที่พบ, ความคิดเห็น, ชื่อของผู้ตรวจเช็คพร้อมลายเซ็น

ก่อนการใช้งานแต่ละครั้ง

สายรัดสะโพก

ตรวจเช็คสายรัดที่แต่ละจุดผูกยึด, ที่เข็มขัดปรับตำแหน่ง และที่จุดยึดติดกัน โดยเฉพาะอย่างยิ่งการตรวจสอบจุดยึดขาหรือเส้นด้ายหลุดลุ่

ตรวจสอบรูขอขา, ซ้ำรัด และ ความเสียหายต่าง ๆ เช่น จากการใช้งาน, ความร้อน, สารเคมี

เช็คให้แน่ใจว่า ตัวล็อก DOUBLEBACK และตัวล็อก FAST ยังคงใช้งานได้ตามปกติ

ตัวล็อกเชื่อมต่อ Am'D SCREW-LOCK

ตรวจเช็คว่ามีร่องรอยของการผิดรูปร่าง, รอยแตก, การเสื่อมสภาพ หรือ คราบสนิม (บน โครมา้ง, หมุดยึด, ประตูดะปลอกล็อก) ตรวจเช็คการเปิดของประตู รวมถึงการบิดโคโดยอัตโนมัติของสมบูรม ของของ Keylock ดองในอุณหลือกหรือมีสิ่งอุดกั้น เช็คว่าปลอกล็อกประกบถูกต้องและคลายล็อกได้

ระหว่างการใช้งาน

ตรวจเช็คว่าตัวคาราในแนวร่องรับน้ำหนักที่ด้านแกนหลักของมันเสมอ
ตรวจสอบอย่างสม่ำเสมอว่าปลอกประตูล็อกได้ปิดล็อกดีแล้ว หลีกเลี่ยงการกดทับหรือสิ่งกีดขัดที่จะทำให้ล็อกไม่ไคหรือทำให้ปลอกประตูล็อกเสียหาย
ตรวจดูจุดสวมอ่าว หัวเข็มขัดปรับสายรัดจุดคอสรัดไว้อย่างแน่นอนหน้าดีแล้ว เป็นเรื่องสำคัญอย่างยิ่งที่ต้องตรวจสอบสภาพของอุปกรณ์อยู่เป็นประจำ และการต่อเชื่อมอุปกรณ์เข้ากับอุปกรณ์ตัวอื่นในระบบ เ่นว่าทุกจุดชิ้นส่วนของอุปกรณ์อยู่ในตำแหน่งที่ถูกคล้องกับชิ้นส่วนอื่น

## 4. ความเข้กันได้

ตรวจเช็คว่าอุปกรณ์นี้ สามารถใช้งานเข้ากันได้กับอุปกรณ์อื่นในระบบที่เกี่ยวข้องกัน (เข้ากันได้คือ = ใช้งานด้วยกันได้โดยไม่ดัดยิด)

อุปกรณ์ที่นำมาใช้งานร่วมกับสายรัดนิรภัย จะต้องสอดคล้องกันข้อกำหนดมาตรฐานที่ใหม่จับกับแต่ละประเทศ (เช่น EN 362 เป็นมาตรฐานเกี่ยวกับตัวล็อกเชื่อมต่อ)
หรือสายรัดนิรภัยที่จำหน่ายพร้อมกันด้วยชื่อเชื่อม Am'D SCREW-LOCK หรือ อาจแทนที่ด้วย Am'D TRIACT-LOCK, OK SL หรือ TL (รุ่น 2017), OXAN SL หรือ OXAN TL (รุ่น 2017)

อ้างอิงตามคู่มือการใช้งาน สำหรับผลิตภัณฑ์ที่มีลักษณะคล้ายคลึงกัน

CAPTIV ดองใช้งานร่วมกับตัวล็อกเชื่อมต่อ

## 5. วิธีสวมใส่สายรัดสะโพกและการจัดการ

- มันใจว่าได้พับเก็บปลายของสายรัด (folded flat) ไว้ในช่องเก็บยึดคาดติเรียบร้อยแล้ว
- ระวังสิ่งแปลกปลอมที่อาจขัดขวางการทำงานของหัวเข็มขัด FAST (โดยเฉพาะ ก้อนกรวด, ทราย, เสื้อผ้า) ตรวจเช็คว่ามีน้ใดถูกฉีดโดยอ่างล้างแล้ว (ดูภาพประกอบ)

ตัวล็อกเชื่อมต่อ Am'D SCREW-LOCK

คาราไบเนอร์สามารถถูกทำให้แตกหักได้

คาราไบเนอร์มีความแข็งแรงมากที่สุดเมื่อแรงกดลงด้านแกนหลักของมัน ขณะที่ประตูปิดล็อก การไหลแรงกดลงบนด้านอื่นของคาราไบเนอร์ (เช่น บนด้านรอง หรือในขณะตีประตูเปิดอยู่) เป็นสิ่งอันตรายและทำให้ความแข็งแรงลดลง

การทำารปรับสายรัดที่จุดผูกยึดเพื่อห้อยตัวในครั้งแรก

ปรับตำแหน่งของจุดผูกยึดด้านหลังให้พอดีกับขนาดและรูปร่างของผู้ใช้งาน: ปรับให้อยู่ในระดับเดียวกับขอบเขนร่องไหล่

การปรับขนาดและทดสอบการขั้วยัง

จุดสายรัดนิรภัยต้องปรับขนาดให้กระชับพอดีและให้ความสบายเพื่อช่วยลดอันตรายที่เกิดจากการบาดเจ็บกรณีที่มีการตก
ในสภาพแวดล้อมที่ปลอดภัย ต้องเคลื่อนไหวไปมาและห้อยตัวในสายรัดนิรภัยจากแต่ละจุดผูกยึด ด้วยอุปกรณ์ เพื่อตรวจเช็คว่าสายรัดกระชับได้ดี ให้ความรู้สึกสบาย เหมาะสมตามจุดมุ่งหมายของแผนงาน และได้ปรับขนาดพอดีแล้ว

## 6. จุดผูกยึด

6a. จุดเชื่อมต่อที่ตำแหน่งหน้าอก

จุดผูกยึดสำหรับระบบขั้วยังการตก

6b. จุดเชื่อมต่อเพื่อห้อยตัวที่ตำแหน่งต้นคอด้านหลัง

จุดผูกยึดสำหรับระบบขั้วยังการตก

6c. จุดผูกยึดที่ตำแหน่งหน้าท้อง

จุดผูกยึดสำหรับระบบเคลื่อนไปข้างหน้า หรือ ระบบลดตำแหน่งการทำงาน

6d. จุดผูกยึดคางข้างสายรัดรอบเอว

จุดผูกยึดคางข้างสายรัดรอบเอวทั้งสองจุดต้องใช้งานกันเพื่อคล้องเกี่ยวเชือกสั้นสำหรับงัดแผนการทำงาน

เชือกสั้นระหว่างผู้ใช้ระบบและจุดผูกยึดต้องดึงอยู่เสมอ

6e. จุดผูกยึดที่เหนี่ยวรั้งด้านหลัง

จุดผูกยึดด้านหลังของสายรัดเอว ถูกออกแบบมาเพื่อใช้ในการเชื่อมต่อของระบบการเหนี่ยวรั้ง เพื่อป้องกันผู้ใช้งานจากการพลัดตกในการเข้าไปในบริเวณที่อาจมีการพลัดตกเกิดขึ้น

6f. จุดผูกยึดที่หัวสายรัดสำหรับต่อกับตัวล็อกสายรัดคอ

มันไว้เป็นหลักสำหรับคล้องเกี่ยวสายรัดคอเข้ากับสายรัดนิรภัยแบบครึ่งตัว จุดนี้ อาจสามารถไหลคล้องเกี่ยวระบบเคลื่อนไปข้างหน้าสำรอง หรือ ระบบลดตำแหน่งการทำงานได้ด้วย

## 7. มาตรฐาน EN 361:2002

เฉพาะจุดผูกยึดตามมาตรฐาน EN 361 เท่านั้นที่ใช้สำหรับผลิตภัณฑ์ระบบขั้วยังการตก ตัวอย่างเช่น ตัวขั้วยังการตกแบบเคลื่อนที่ได้, เชือกสั้นลดแรงกดกรงสะขา เพื่อความสะดวกในการระมัดลักษณะเฉพาะ จุดเชื่อมต่อนี้จะบ่งบอกด้วยตัวอักษร ‘A’

พื้นที่ปลอดภัย: คือระยะช่องว่างที่อยู่ด้านล่างของผู้ใช้งาน

ระยะห่างด้านล่างของผู้ใช้งาน ต้องพอเพียงพอการที่ผู้ใช้ไม่ไปกระทบกับสิ่งกีดขวางในกรณีที่มีการล รายละเอียดของการคำนวณพื้นที่ปลอดภัยสามารถค้นหาได้จากคำแนะนำในการใช้งานสำหรับส่วนประกอบอื่น ๆ (โดยเฉพาะในเชือกสั้นชุดขับแรง, ตัวขั้วยังการตกแบบเคลื่อนที่ได้)

## 8. มาตรฐาน EN 358:2018

สายรัดรอบเอวเพื่อลดตำแหน่งการทำงาน และ การเหนี่ยวรั้ง

รับรองให้ใช้สำหรับผู้ใช้งานหนึ่งคน รวมถึงเครื่องมือและอุปกรณ์ในการทำงาน รวมน้ำหนักทั้งหมดไม่เกิน 150 กก

จุดผูกยึดที่รับรองใน EN 358 ต้องใช้ในการผูกยึดกับระบบการลดตำแหน่งการทำงาน หรือ ระบบเกี่ยวยึดจากด้านบน ดัดยิดหรือปรับเชือกสั้นเพื่อให่ดึงอยู่เสมอ สายรัดรอบเอวหน้าเ้าเพื่อขั้วยังการตก และในกรณีที่มีมองเห็นความเสี่งต่อการที่ผู้ใช้งานจะถูกห้อยตัว หรือ เสี่ยงต่อการที่ไม่สามารถควบคุมการถูกดึงถึงบนสายรัดเอว

## 9. มาตรฐาน EN 813:2008

สายรัดนิรภัยแบบครึ่งตัวถูกออกแบบมาเพื่อการเคลื่อนไปข้างหน้าบนเชือกและเพื่อลดตำแหน่งการทำงาน

ใช้จุดผูกยึดที่รับรองใน EN 813 เพื่อเกี่ยวยึด เช่น อุปกรณ์ไคลง, เชือกสั้นงัดตำแหน่งการทำงาน, ระบบเคลื่อนไปข้างหน้า

สายรัดนิรภัยแบบครึ่งตัวไม่เหมาะกับการใช้ในระบบขั้วยังการตก

## 10. CAPTIV ตัวล็อกเชื่อมต่อ-ตัวกันเพื่องัดตำแหน่ง

CAPTIV หนักกำหนดตำแหน่ง ช่วยในการกำหนดทิศทางของตัวล็อกเชื่อมต่อให้เป็นไปในด้านแกนหลัก คำเตือน ให้เปลี่ยนเท่ง CAPTIV เมื่อคุณเปลี่ยนตัวล็อกเชื่อมต่อ

## 11. คลองเกี่ยวที่นั้ง

จุดผูกยึดที่นั้งสามารถให้ shackles หรือ MINO คล้องเกี่ยวเพื่อการติดตั้งที่นั้ง PODIUM

## 12. การดัดยิดเชือกสั้นชุดขับแรง

ในการติดตั้งเชือกสั้นนิรภัยหนึ่งเส้นหรือมากกว่า ให้ติดตั้ง RING OPEN ที่จุดผูกยึด

หน้าอกที่ด้วยสายรัด

## 13. หัวคล้องอุปกรณ์

หัวคล้องอุปกรณ์ต้องให้สำหรับอุปกรณ์เท่านั้น

คำเตือน-อันตราย: ห้ามใช้หัวคล้องอุปกรณ์เพื่อการหมุนเชือก ไรด์ว การผูกเชือกเพื่อห้อยตัว หรือใช้ป็นจุดผูกยึดห้อยตัวคน

ตัวเก็บแนวเวลโครแบบถอดได้สามารถไคไว้ได้ทั้งซ้ายและขวาของสายรัดไหล่ สามารถใช้เพื่อการงัดเชือกสั้นของตัวขั้วยังการตกแบบเคลื่อนที่ให้อยู่ในตำแหน่งสูง

## 14. หัวดัดยิดตัวล็อกเชื่อมต่อเชือกสั้นขั้วยังการตก

A. ใช้สำหรับเขวนตัวล็อกเชื่อมต่อของปลงเชือกสั้นนิรภัยที่ยังไม่จำเป็นต้องการใช้งานเท่านั้น

B. ในกรณีที่เกิดการตก หัวดัดยิดจะปลดตัวล็อกเชื่อมต่อปลงเชือกสั้นลงมาเพื่อไม่ให้เกิดการขัดขวางการถึอกของงหัวชุดขับแรงกรงสะขา

คำเตือน: หัวดัดยิดนี้ไม่ใชจุดผูกยึดสำหรับขั้วยังการตก

## 15. ข้อมูลเพิ่มเติม

อุปกรณ์นี้ได้ยึดติดตามข้อกำหนดของอับดับกัน (EU) 2016/425 ในเรื่อง อุปกรณ์ป้องกันตัวส่วนบุคคล EN รายละเอียดของรับรองมาตรฐาน สามารถหาได้จาก Petzl.com จุดห้อยและปลายของไหลือเทอลินชนิดเหนียวแน่นสูง (140° C) มีค่าต่ำกว่าจุดหลอมละลายของไนลอนและโพลีเอสเตอร์ โพลีเอเทอลินชนิดเหนียวแน่นสูงมีค่าแรงเสียดทานต่ำ

- สำหรับการลดตำแหน่งการทำงาน ให้ใช้จุดผูกยึดที่อยู่ในตำแหน่งเดียวกัน หรืออยู่เหนือระดับของสะเอว

- เป็นสิ่งจำเป็นที่จะเพิ่มเติมในตำแหน่งการทำงาน หรือระบบเหนี่ยวรั้ง ด้วยการไขววมกันเป็นส่วนรวม หรือระบบป้องกันการตกส่วนบุคคล

- คุณจะต้องมีแผนการกู้ชีพและวิธีการทำาโดยอย่างรวดเร็วในกรณีที่ประสบความยุ่งยากขึ้นในขณะที่ใช้อุปกรณ์นี้

- จุดผูกยึดของระบบควรอยู่เหนือตำแหน่งของผู้ใช้งานและผ่านการรับรองมาตรฐาน EN 795 (ความแข็งแรงสูง ไม่น้อยกว่า 12 kN)

- ในระบบขั้วยังการตกเป็นสิ่งสำคัญที่สุดที่จะตรวจสอบเชือกที่บึงวางด้านล่างของผู้ใช้งานก่อนการใช้งานทุกครั้ง เพื่อหลีกเลี่ยงการหล่นไปกระทบกับพื้นหรือสิ่งกีดขวางในกรณีที่มีการตกเกิดขึ้น

- คงแน่ใจว่า จุดผูกยึดอยู่ในตำแหน่งที่ถูกต้อง เพื่อจำกัดความเสี่ยง และระยะทางของการตก

- สายรัดนิรภัยเป็นเพียงอุปกรณ์ชนิดเดียวที่ช่วยพยุงร่างกาย ในระบบขั้วยังการตกเท่านั้น

- เมื่อใช้อุปกรณ์หลายชนิดรวมกันอาจเกิดผลร้ายต่อความปลอดภัยในกรณีที่อุปกรณ์ชนิดหนึ่งถูกลดประสิทธิภาพด้วยส่วนประกอบเพื่อความปลอดภัยของอุปกรณ์ชนิดอื่น

- คำเตือน: คงแน่ใจว่าอุปกรณ์นี้ถูกสัมผัสกับวัตถุที่สามารถกัดกร่อน หรือ พื้นผิวที่แหลมคม

- ผู้ใช้งานต้องมีสภาพร่างกายแข็งแรง เหมาะกับกิจกรรมในที่สูง คำเตือน: การห้อยตัวอยู่ในสายรัดสะโพกเป็นเวลานานอาจมีผลทำให้เกิดการบาดเจ็บสาหัส หรืออาจถึงแก่ชีวิต

- คู่มือการใช้งานของอุปกรณ์แต่ละชนิดที่ใชเชื่อมต่อกับอุปกรณ์นี้ต้องปฏิบัติตามอย่างเคร่งครัด

- คู่มือการใช้งานต้องจัดหาให้กับผู้ใช้งานอุปกรณ์นี้ ในภาษาท้องถิ่นของประเทศที่อุปกรณ์นี้ถูกนำไปใช้งาน

- เก็บข้อแนะนำการใช้งานไว้อย่างถาวรเพื่อให้อ้างอิงหลังจากแยกออกจากตัวอุปกรณ์แล้ว

- แน้ใจว่าป้ายเครื่องหมายที่ติดบนอุปกรณ์สามารถอ่านได้ชัดเจน

ควรยกเลิกการใช้อุปกรณ์เมื่อไร:

ข้อควรระวัง: ในกิจกรรมที่ใช้งานเฉพาะจะจะเป็นพิเศษอาจทำให้อุปกรณ์ต้องถูกเลิกใช้แม้หลังจากการใช้งานเพียงครั้งเดียว (ขึ้นอยู่กับกรณี เช่น ชนิดของการใช้งานและ

คู่มือการใช้งานนี้ อธิบายให้ทราบถึงวิธีการใช้งานอุปกรณ์ของกอน์อย่างถูกต้อง เฉพาะข้อมูลทางเทคนิคและการใช้งานบางอย่างเท่านั้นที่ได้อธิบายไว้

เครื่องหมายคำเตือนโดยोकใหญ่ทพบถึงอันตรายบางส่วนที่อาจเกิดขึ้นจากการใช้งานของอุปกรณ์ แต่ไม่อาจอธิบายได้ทั้งหมด คว้าช้ที่ Petzl.com เพื่อหาข้อมูลเพิ่มเติมล่าสุด

เป็นควารับผิดชอบของกอน์ในกรณีระวังต่อคำเตือนและการใช้อุปกรณ์อย่างถูกต้อง ข้อผิดพลาดในการใช้อุปกรณ์จะทำให้เกิดอันตราย ดิดคือ Petzl หรือตัวแทนจำหน่ายต้องมีข้อสงสัย หรือ ไม่เข้าใจขอความในคู่มือนี้

## 1. ส่วนที่เกี่ยวข้องกัน

อุปกรณ์ป้องกันภัยส่วนบุคคล (PPE) ใช้สำหรับป้องกันการตกจากที่สูง

สายรัดนิรภัยแบบเต็มตัวสำหรับป้องกันการตก มีสายรัดรอบเอวเพื่อติดตั้งแหงนการทำงานและการเหนี่ยวรั้ง และสายรัดสะโพกเพื่อการทำงานบนที่สูง อุปกรณ์นี้จะต้องไม่ใช้รับน้ำหนักเกินกว่าที่ระบุไว้หรือไม่นำไปใช้ในรัลอุปกรณ์อย่างอื่นนอกเหนือจากที่ได้ถูกออกแบบมา

## ความรับผิดชอบ

คำเตือน

กิจกรรมที่เกี่ยวข้องกับการใช้อุปกรณ์นี้ เป็นสิ่งที่เป็นอันตราย

เป็นความรับผิดชอบของผู้ใช้งานต่อการ กระทำ การตัดสินใจและความปลอดภัยของตัวเอง

ก่อนการใช้อุปกรณ์นี้ จะต้อง:

- อ่านและทำความเข้าใจรายละเอียดในคู่มือการใช้งาน
- ทำการฝึกฝน โดยเฉพาะเพื่อการใช้งานที่ถูกต้อง
- ทำความเข้าใจเกี่ยวกับความสามารถและข้อจำกัดในการใช้งานของมัน
- เข้าใจและยอมรับความเสี่ยงที่เกี่ยวข้อง

การขาดความระมัดระวังและละเลยต่อข้อมูลนี้ อาจมีผลให้เกิดการบาดเจ็บสาหัสหรืออาจถึงแก่ชีวิต

อุปกรณ์นี้จะต้องถูกใช้งาน โดยผู้ที่มีความเชี่ยวชาญและมีความรับผิดชอบหรือใช้ในสถานที่ที่อยู่ในความรับผิดชอบโดยตรงหรือควบคุมได้โดยผู้เชี่ยวชาญ เป็นความรับผิดชอบของผู้ใช้งานต่อวิธีการ ใช้ การตัดสินใจความปลอดภัย และยอมรับในผลที่เกิดขึ้นจากวิธีการนั้น ไม่ควารใช้อุปกรณ์นี้ถ้าคุณไม่สามารถ หรือ ไม่อยู่ในภาวะที่จะรับผิดชอบต่อความเสี่ยงที่จะเกิดขึ้นหรือไม่เข้าใจขอความในคู่มือการใช้งาน

## 2. ชื่อของส่วนประกอบ

สายรัดคอ:

(1) จุดผูกยึดด้านหลัง, (2) หัวเข็มขัดปรับสายรัดด้านหลัง, (3) หัวเข็มขัดปรับสายรัดช่วงไหล่ด้านหลัง, (4) จุดผูกยึดตำแหน่งหน้าอก, (5) ตัวล็อกเชื่อมต่อสายรัดคอ-สายรัดสะโพก, (6) CAPTIV, (7) อีลาสติกสำหรับเก็บสายรัด, (8) แถบเวลโครแบบถอดได้สำหรับติดชิลี ASAP®SORBER, (9) จุดคลิยยึดเชือกสั้นในระบบขั้วยั้งการตก (จำหน่ายต่างหาก)

สายรัดสะโพกแบบครึ่งตัว:

(10) จุดผูกยึดที่ตัวสายรัดสำหรับต่อกับตัวล็อกสายรัดคอ, (11) สายรัดรอบเอว, (12) สายรัดโขนขา, (13a) หัวโถงผูกยึดเชือกสั้นนิรภัยที่หน้าท้อง, (13b) จุดผูกยึดหน้าท้องที่ตัวสายรัด, (13c) จุดผูกยึดหน้าท้องสำหรับคล้องเชือกสั้นนิรภัย, (13d) จุดผูกยึดที่นั้ง, (14) จุดผูกยึดคานข้างสายรัดรอบเอว, (15) จุดผูกยึดเพื่อการเหนี่ยวรั้งด้านหลัง, (16) DOUBLEBACK หัวเข็มขัดปรับสายรัด, (17) FAST หัวเข็มขัดสายรัด โขนขา, (18) หัวคล้องอุปกรณ์, (19) ช่องสำหรับชิลี CARITOOL, (20) สายรัดด้านหลังแบบปรับขนาดได้

วัสดุประกอบหลัก:

สายรัด: พอลิเอสเตอร์

หัวเข็มขัดปรับขนาด: เหล็ก

จุดผูกยึดแบบโอบเอวและตัวล็อกเชื่อมต่อ: อลูมิเนียมอัลลอยด์

## 3. การตรวจสอบ จุดที่ต้องตรวจสอบ

ความปลอดภัยของคุณขึ้นอยู่กับความสมบูรณ์ของอุปกรณ์ของคุณ

Petzl แนะนำให้ตรวจเช็ครายละเอียดของอุปกรณ์ โดยผู้เชี่ยวชาญ อย่างน้อยหนึ่งครั้งจาก 12 เดือน (ขึ้นอยู่กับข้อกำหนดกฎหมายของประเทศและสภาพการทำงาน)

คำเตือน: การใช้งานหนักอาจเป็นสาเหตุที่ทำให้คุณต้องทำการตรวจเช็คอุปกรณ์ PPE ด้วยความถี่มากขึ้น

ทำตามขั้นตอนที่แสดงไว้ที่ Petzl.com มันก็ผลการตรวจเช็ค PPE ลงในแบบฟอร์มการตรวจเช็ค: ระบุ, รุ่น, ข้อมูลของโรงงานผู้ผลิต, หมายเลขลำดับการผลิต, หรือหมายเลขกำกับอุปกรณ์, วันที่: วันที่ของงการผลิต, วันที่สั่งซื้อ, วันที่ใช้งานครั้งแรก, กำหนดการตรวจเช็คครั้งต่อไป; ปัญหาที่พบ, ความคิดเห็น, ชื่อของผู้ตรวจเช็คพร้อมลายเซ็น

ก่อนการใช้งานแต่ละครั้ง

สายรัดสะโพก

ตรวจเช็คสายรัดที่แต่ละจุดผูกยึด, ที่เข็มขัดปรับตำแหน่ง และที่จุดยึดติดกัน โดยเฉพาะอย่างยิ่งการตรวจสอบจุดยึดขาหรือเส้นด้ายหลวมๆ

ตรวจสอบจุดซขาด, ซ้ำรด และ ความเสียหายต่าง ๆ เช่น ฉากการใช้งาน, ความร้อน, สารเคมี

เช็กให้แน่ใจว่า ตัวล็อก DOUBLEBACK และตัวล็อก FAST ยังงใช้งานได้ตามปกติ

ตัวล็อกเชื่อมต่อ Am'D SCREW-LOCK

ตรวจเช็คว่ามีร่องรอยของการผิดรูปร่าง, รอยแตก, การเสื่อมสภาพ หรือ คราบสนิม (บน โครมาง, หมุดยึด, ประตูและปลดล็อก) ตรวจเช็คการเปิดของประตู รวมถึงการบิดโคไโดยอนด์ในมือซ้ายสมบูรณ์ ของของ Keylock ต้อง ในถูกบล็อหรือไม่มีสิ่งอุดคั้น เช็คว่าปลดล็อกประตูทำที่การล็อกและคลายล็อกได้

ระหว่างการใช้งาน

ตรวจเช็คว่าตัวการาในแอร์ร่องรับน้ำหนักที่ค้ำแกนหลักของมันเสมอ

ตรวจสอบอย่างสม่ำเสมอว่าปลดประตูล็อกได้ปิดล็อกดีแล้ว หลีกเล็งการกดทับหรือสิ่งติดขัดที่จะทำให้ล็อกไม่โคหรือทำให้ปลดประตูล็อกเสียหาย ตรวจดูจุดเชื่อมต่อว่า หัวเข็มขัดปรับสายรัดถูกสอดรัดไว้อย่างแน่นหนาดีแล้ว เป็นเรื่องสำคัญอย่างยิ่งที่ตรวจสอบสภาพของอุปกรณ์อยู่เป็นประจำ และการต่อเชื่อมอุปกรณ์เข้ากับอุปกรณ์ตัวอื่นในระบบ เ่นไปว่าทุกชิ้นส่วนของอุปกรณ์อยู่ในตำแหน่งที่ถูกคล้องกับชิ้นส่วนอื่น

## 4. ความเข้ากัน ได้

ตรวจเช็คว่าอุปกรณ์นี้ สามารถใช้งานเข้ากัน ได้ดีกับอุปกรณ์อื่นในระบบที่เกี่ยวข้องกัน (เข้ากัน ได้ดี = ใช้งานด้วยกัน ได้โดยไม่ติดขัด)

อุปกรณ์ที่นำมาใช้งานร่วมกับสายรัดนิรภัย จะต้องสอดคล้องกับข้อกำหนดมาตรฐานที่ใช้บังคับในแต่ละประเทศ (เช่น EN 362 เป็นมาตรฐานเกี่ยวกับตัวล็อกเชื่อมต่อ) หรือสายรัดนิรภัยจำหน่ายพร้อมกับตัวล็อกเชื่อมต่อ Am'D SCREW-LOCK หรือ อาจแทนที่ด้วย Am'D TRIACT-LOCK, OK SL หรือ TL (รุ่น 2017), OXAN SL หรือ OXAN TL (รุ่น 2017)

อ้างอิงตามคู่มือการใช้งาน สำหรับผลิตภัณฑ์ที่มีลักษณะคล้ายคลึงกัน

CAPTIV ต้องใช้งานร่วมกับตัวล็อกเชื่อมต่อ

## 5. วิธีสวมใส่สายรัดสะโพกและการจัดการ

-มันใจว่าได้พับเก็บปลายของสายรัด (folded flap) ไว้ในช่องเก็บอีลาสติกเรียบร้อยแล้ว

-ระวังสิ่งแปลกปลอมที่อาจขัดขวางการทำงานของหัวเข็มขัด FAST (โดยเฉพาะ ก่อนกรวด, หวาย, เสื้อผ้า) ตรวจเช็คว่ามีน้ใดถูกติดอยู่ค้างอยู่บนแล้ว (ดูภาพประกอบ)

ตัวล็อกเชื่อมต่อ Am'D SCREW-LOCK

การาไบเนอร์สามารถถูกทำให้แตกหักได้

การาไบเนอร์มีความแข็งแรงมากที่สุดเมื่อแรงกดลงด้านแกนหลักของมัน ขณะที่ประตูบิลด์ล็อก การไหลแรงกดลงบนด้านอื่นของการาไบเนอร์ (เช่น บนด้านรอง หรือในขณะที่ประตูเปิดอยู่) เป็นสิ่งอันตรายและทำให้ความแข็งแรงลดลง

การทำการปรับสายรัดที่จุดผูกยึดเพื่อห้อยตัวในครั้งแรก

ปรับตำแหน่งของจุดผูกยึดด้านหลังให้พอดีกับขนาดและรูปร่างของผู้ใช้งาน: ปรับให้อยู่ในระดับเดียวกับขอบแผ่นรองไหล

การปรับขนาดและทดสอบการขยับยั้ง

ชุดสายรัดนิรภัยต้องปรับขนาดให้กระชับพอดีและให้ความสบายเพื่อช่วยลดอันตรายที่เกิดจากการบาดเจ็บกรณีที่มีการตก ในสภาพแวดล้อมที่ปลอดภัย ต้องเคลื่อนไหวไปมาและห้อยตัวในสายรัดนิรภัยจากแต่ละจุดผูกยึด ด้วยอุปกรณ์ เพื่อตรวจเช็คว่าสายรัดกระชับ ได้ดี ให้ความรู้สึกสบาย เหมาะสมตามจุดมุ่งหมายของมันงาน และไปปรับขนาดพอดีแล้ว

## 6. จุดผูกยึด

6a. จุดเชื่อมต่อที่ตำแหน่งหน้าอก

จุดผูกยึดสำหรับระบบขั้วยั้งการตก

6b. จุดเชื่อมต่อเพื่อห้อยตัวที่ตำแหน่งต้นคอด้านหลัง

จุดผูกยึดสำหรับระบบขั้วยั้งการตก

6c. จุดผูกยึดที่ตำแหน่งหน้าท้อง

จุดผูกยึดสำหรับระบบเคลื่อนไหวไปข้างหน้า หรือ ระบบกดตำแหน่งการทำงาน

6d. จุดผูกยึดคานข้างสายรัดรอบเอว

จุดผูกยึดคานข้างสายรัดรอบเอวทั้งสองจุดต้อง ใช้งานกันเพื่อคล้องเกี่ยวเชือกสั้นสำหรับค้ำตำแหน่งการทำงาน

เชือกสั้นระหว่างผู้ใช้งานและจุดผูกยึดต้องดึงอยู่เสมอ

6e. จุดผูกยึดเหนี่ยวรั้งด้านหลัง

จุดผูกยึดด้านหลังของสายรัดอว ถูกออกแบบมาเพื่อใช้ในการเชื่อมต่อของระบบการเหนี่ยวรั้ง เพื่อป้องกันผู้ใช้งานจากการพลัดตกในการเข้าไปบนบริเวณที่อาจมีการพลัดตกเกิดขึ้น

6f. จุดผูกยึดที่ตัวสายรัดสำหรับต่อกับตัวล็อกสายรัดคอ

มีไว้เป็นหลักสำหรับคล้องเกี่ยวสายรัดคอเข้ากับสายรัดนิรภัยแบบครึ่งตัว จุดนี้ อาจสามารถไขคล้องเกี่ยวระบบเคลื่อนไหวไปงทนลำรอง หรือ ระบบกดตำแหน่งการทำงานได้ด้วย

## 7. มาตรฐาน EN 361:2002

เฉพาะจุดผูกยึดตามมาตรฐาน EN 361 เท่านั้นที่ใช้สำหรับผลิตภัณฑ์ระบบขั้วยั้งการตก ตัวอย่างเช่น ตัวขั้วยั้งการตกแบบเคลื่อนที่ได้, เชือกสั้นลดแรงกดกระชาก เพื่อความสะดวกในการระมัดลักษณะเฉพาะ จุดเชื่อมต่อนี้จะบ่งบอกด้วยตัวอักษร ‘A’

พื้นที่ปลอดภัย: คือระยะช่องว่างที่อยู่ด้านล่างของผู้ใช้งาน

ระยะห่างด้านล่างของผู้ใช้งาน ต้องพอเพียงพอการที่ผู้ใช้ไม่ไปกระทบกับสิ่งกีดขวางในกรณีที่มีการร ายละเอียดของการคำนวณพื้นที่ปลอดภัยสามารถค้นหาได้จากคำแนะนำในการใช้งานสำหรับส่วนประกอบอื่น ๆ (โดยเฉพาะในเชือกสั้นดูดซับแรง, ตัวขั้วยั้งการตกแบบเคลื่อนที่ได้)

## 8. มาตรฐาน EN 358:2018

สายรัดรอบเอวเพื่อติดตั้งแหงนการทำงาน และ การเหนี่ยวรั้ง

รับรองให้ใช้สำหรับผู้ใช้งานหนึ่งคน ร่วมกับเครื่องมือและอุปกรณ์ในการทำงาน รวมน้ำหนักทั้งหมดไม่เกิน 150 กก

จุดผูกยึดที่รับรองใน EN 358 ต้องใช้ในการผูกยึดกับระบบการกดตำแหน่งการทำงาน หรือ ระบบเกี่ยวยึดจากด้านหลังเท่านั้น ดิดล้งหรือปรับเชือกสั้นเพื่อให้ดึงอยู่เสมอ สายรัดรอบเอวห้ามใช้เพื่อขั้วยั้งการตก และในกรณีที่มีองเห็นความเสี่งต่อการที่ผู้ใช้งานจะถูกห้อยตัว หรือ เสี่ยงต่อการที่ไม่สามารถควบคุมการถูกดึงขึ้นมาสารัดอว

## 9. มาตรฐาน EN 813:2008

สายรัดนิรภัยแบบครึ่งตัวถูกออกแบบมาเพื่อการเคลื่อนไหวไปข้างหน้าบนเชือกและเพื่อลดตำแหน่งการทำงาน

ใช้จุดผูกยึดที่รับรองใน EN 813 เพื่อเกี่ยวยึด เช่น อุปกรณ์ไต่ลง, เชือกสั้นกดตำแหน่งการทำงาน, ระบบเคลื่อนไหวไปข้างหน้า

สายรัดนิรภัยแบบครึ่งตัวไม่เหมาะกับการใช้ในระบบขั้วยั้งการตก

## 10. CAPTIV ตัวล็อกเชื่อมต่อ-ตัวกันเพื่อกดตำแหน่ง

CAPTIV กำหนดตำแหน่ง ช่วยในการกำหนดทิศทางของตัวล็อกเชื่อมต่อให้เป็นไปในด้านแกนหลัก คำเตือน ให้เปลี่ยนเทง CAPTIV เมื่อถูกเปลี่ยนตัวล็อกเชื่อมต่อ

## 11. คลองเกี่ยวที่นั้ง

จุดผูกยึดที่นั้งสามารถมี shackles หรือ MINO คลองเกี่ยวเพื่อการติดตั้งที่นั้ง PODIUM

## 12. การคลิยยึดเชือกสั้นดูดซับแรง

ในการติดตั้งเชือกสั้นนิรภัยหนึ่งเส้นหรือมากกว่า ให้ติดตั้ง RING OPEN ที่จุดผูกยึดหน้าอกที่ตัวสายรัด

## 13. หัวคล้องอุปกรณ์

หัวคล้องอุปกรณ์ต้องใช้สำหรับอุปกรณ์เท่านั้น

คำเตือน-อันตราย: ห้ามใช้หัวคล้องอุปกรณ์เพื่อการผูกเชือก ไรศตัว การผูกเชือกเพื่อห้อยตัว หรือใช้เป็นจุดผูกยึดห้อยตัวน

ตัวเก็บแถบเวลโครแบบถอดได้สามารถดีไวได้ทั้งซ้ายและขวาของสายรัดไหล่ สามารถใช้ใช้เพื่อการงคล้องสั้นของตัวขั้วยั้งการตกแบบเคลื่อนที่ได้ใหญ่ในตำแหน่งสูง

## 14. หัวกิดยึดตัวล็อกเชื่อมต่อเชือกสั้นขั้วยั้งการตก

A. ใช้สำหรับแขวนตัวล็อกเชื่อมต่อของปลายเชือกสั้นนิรภัยที่ยังไม่จำเป็นต่อการ ใช้งานเท่านั้น

B. ในกรณีที่เกิดการตก หัวกิดยึดจะปลดตัวล็อกเชื่อมต่อปลายเชือกสั้นลงมาเพื่อไม่ให้เกิดการขัดขวางการถิกออกของตัวดูดซับแรงกระชาก

คำเตือน: หัวกิดยึดนี้ไม่ใช่จุดผูกยึดสำหรับขั้วยั้งการตก

## 15. ข้อมูลเพิ่มเติม

อุปกรณ์นี้ได้คลิดตามข้อกำหนดของอ้อมกับ (EU) 2016/425 ในเรื่อง อุปกรณ์ป้องกันภัยส่วนบุคคลของ EU รายละเอียดของรับรองมาตรฐาน สามารถหาได้ที่ Petzl.com จุดหอยและปลายของไหลือเทอลินชนิดเหนียวบนถุง (140° C) มีค่าต่ำกว่าจุดหลอมละลายของ ไนลอนและ พอลิเอสเตอร์ พอลิเอเทอลินชนิดเหนียวบนสูงมีค่าแรงเสียดทานต่ำ

- สำหรับารกดตำแหน่งการทำงาน ให้ใช้จุดผูกยึดที่อยู่ในตำแหน่งเดียวกัน หรืออยู่เหนื่ือระดับของสะเอว

- เป็นสิ่งจำเป็นที่จะเพิ่มเติมในตำแหน่งการทำงาน หรือระบบเหนี่ยวรั้ง ด้วยการใช้รวมกันเป็นส่วนรวม หรือระบบป้องกันการกดส่วนบุคคล

- คุณจะต้องมีแผนการกู้ชีพและวิธีการทำได้อย่างรวดเร็วในกรณีที่ประสบความยุ่งยากขึ้นในขณะที่ใช้อุปกรณ์นี้

- จุดผูกยึดของระบบการอยู่เหนือตำแหน่งของผู้ใช้งานและผ่านการรับรองมาตรฐาน EN 795 (ความแข็งแรงสูง ไม่น้อยกว่า 12 kN)

- ในระบบขั้วยั้งการตกเป็นสิ่งสำคัญที่สุดที่จะตรวจสอบเช็กพื้นที่วางค้ำนได้ของผู้ใช้งานก่อนการใช้งานทุกครั้ง เพื่อหลีกเลี่ยงการหล่นไปกระทบกับพื้นหรือสิ่งกีดขวางในกรณีที่มีการตกเกิดขึ้น

- ต้องแน่ใจว่า จุดผูกยึดอยู่ในตำแหน่งที่ถูกคล้อง เพื่อจำกัดความเสี่ยง และระยะทางของการตก

- สายรัดนิรภัยเป็นของอุปกรณ์ชนิดเดียวที่ช่วยพุงรงภายใน ระบบขั้วยั้งการตกเท่านั้น

- เมื่อใช้อุปกรณ์หลายชนิดรวมกันอาจเกิดผลร้ายต่อความปลอดภัยในกรณีที่อุปกรณ์ชนิดหนึ่งถูกกดประสิทธิภาพแล้วส่วนประกอบเพื่อความปลอดภัยของอุปกรณ์ชนิดอื่น

- คำเตือน: ต้องแน่ใจว่าอุปกรณ์ไม่ถูกสัมผัสกับวัตถุที่สามารถกัดกร่อน หรือ พื้นผิวที่แหลมคม

- ผู้ใช้งานต้องมีภาพร่างแข็งแรง เหมาะกับกิจกรรมในที่สูง คำเตือน: การห้อยตัวอยู่ในสายรัดสะโพกเป็นเวลานานอาจมีผลทำให้เกิดการบาดเจ็บสาหัส หรืออาจถึงแก่ชีวิต

- คู่มือการใช้งานของอุปกรณ์แต่ละชนิดที่ใช้เชื่อมต่อกับอุปกรณ์นี้ต้องปฏิบัติตามอย่างเคร่งครัด

- คู่มือการใช้งานต้องจัดหาให้กับผู้ใช้งานอุปกรณ์นี้ ในภาษาท้องถิ่นของประเทศที่อุปกรณ์นี้ถูกนำไปใช้งาน

- เก็บข้อแนะนำการใช้งานไว้อย่างรวดเร็วเพื่อให้อ้างอิงหลังจากแกะออกจ้าวอุปกรณ์แล้ว

- แน่ใจว่าป้ายเครื่องหมายที่ติดบนอุปกรณ์สามารถอ่านได้ชัดเจน

ควรวกเลิกการใช้งานอุปกรณ์เมื่อไร:

ข้อควรระวัง: ในกิจกรรมที่ใช้งานเฉพาะเจาะจงเป็นพิเศษอาจทำให้อุปกรณ์ต้องถูกเลิกใช้แม้หลังจากการใช้งานเพียงครั้งเดียว (ขึ้นอยู่กับกรณี เช่น ชนิดของการใช้งานและ

ความรุนแรงของสภาพแวดล้อมของการทำงาน: สภาพแวดล้อมรุนแรง, สถานที่ใกล้ทะเล, ขอบมุมที่แหลมคม, สภาพอากาศที่รุนแรง, สารเคมี)

อุปกรณ์จะต้องเลิกใช้ เมื่อ:

- เมื่ออุปกรณ์สิ้นอายุการใช้งาน

- ใดเลยมีการดกกระชากอย่างรุนแรง หรือ เกินขีดจำกัด

- เมื่อไม่ผ่านการตรวจเช็คสภาพ เมื่อมีข้อสงสัยหรือไม่แน่ใจ

- เมื่อไม่ทราบถึงประวัติการใช้งานทั้งหมด (เช่น มีการทำเครื่องหมายที่ไม่สามารถอ่านได้)

- เมื่ออุปกรณ์ล้มเหลวจากการเปลี่ยนกฎเกณฑ์ (เช่น กฎหมาย, มาตรฐาน, เทคนิค หรือ ความเข้ากันไม่ได้กับอุปกรณ์อื่น)

ทำลายอุปกรณ์เพื่อป้องกันการนำกลับมาใช้อีก

สัญลักษณ์:

A. อายุการใช้งาน: 10 ปี - B. เครื่องหมาย - C. สภาพภูมิอากาศที่สามารถใช้งานได้ - D. ข้อควรระวังการใช้งาน - E. การทำความสะอาด/มาเชื้อโรค - F. ทำใ้แห้ง - G. การเก็บรักษา/การขนส่ง - H. การบำรุงรักษา - I. การดัดแปลงเพิ่มเติม/การซ่อมแซม (ไม่อนุญาตให้ทำภายนอกโรงงานของ Petzl ยกเว้นส่วนที่สามารถใช้ทดแทนได้) - J. คำถาม/ติดต่อ

### อุปกรณ์มีการรับประกันเป็นเวลา 3 ปี

เกี่ยวกับวัสดุสึกหรอหรือความบกพร่องจากการผลิต ข้อความจากการรับประกัน: การชำรุดบกพร่องจากการใช้งานตามปกติ, ปฏิบัติจากสารเคมี, การแก้ไขดัดแปลง, การเก็บรักษาไม่ถูกวิธี, ขาดการดูแล, การนำไปใช้งานที่นอกเหนือจากที่อุปกรณ์ได้ถูกออกแบบไว้

### เครื่องหมายคำเตือน

1. สถานการณ์เสี่ยงที่อาจจะเกิดอันตรายบาดเจ็บสาหัส หรือ เสียชีวิต 2. แสดงให้เห็นถึงความเสี่ยงต่อการเกิดอุบัติเหตุ หรือ การบาดเจ็บ 3. ข้อมูลสำคัญที่เกี่ยวกับประสิทธิภาพในการทำงาน หรือคุณสมบัติของอุปกรณ์ 4. ความเข้ากันไม่ได้ของอุปกรณ์

### เครื่องหมายและข้อมูล

a. มีคุณสมบัติตามข้อกำหนดของอุปกรณ์ PPE ผู้ตรวจสอบอิสระที่ทดสอบรับรองมาตรฐาน EU - b. หมายเลขรับรองที่ผ่านการทดสอบที่ใช้ในการควบคุมการผลิตของ PPE นี้ - c. การสืบมาตรฐาน ข้อมูลแหล่งกำเนิด - d. ขนาด - e. หมายเลขลำดับ - f. ปีที่ผลิต - g. เดือนที่ผลิต - h. หมายเลขลำดับการผลิต - i. หมายเลขกำกับตัวอุปกรณ์ - j. มาตรฐาน - k. อานคู่มือการใช้งานโดยละเอียด - l. ข้อมูลระบุรุ่น - m. Class (B พื้นฐาน) - n. วัสดุดับที่ใช้ผลิต - o. ที่อยู่ของโรงงานผู้ผลิต - p. วันที่ของการผลิต (เดือน/ปี)